

Maestranza



SEPTIEMBRE 2011 Revista de información del Teatro de la Maestranza de Sevilla, número 18



La valquiria
El Teatro de la Maestranza sigue con las representaciones de la Tetralogía *El anillo del Nibelungo*; ahora toca la segunda de las óperas del ciclo, *La valquiria*.

Wagner cabalga de nuevo en el Teatro

MARÍA DEL MAR SÁNCHEZ ESTRELLA

La nueva delegada de Cultura asegura que el "Maestranza es un coliseo de referencia nacional".

LAS BODAS DE FÍGARO

La creación de Mozart, ambientada en Sevilla, abre la temporada de ópera del Maestranza en septiembre.

BALLET DEL TEATRO SAN MARTÍN

La compañía bonaerense pone en escena *Las ocho estaciones*, con coreografía de Mauricio Wainrot.

Teatro de la Maestranza

Director artístico, Pedro Halffter

SEVILLA

Patrocinadores



Fundación **BBVA**

Cajasol

Banesto

gasNatural
fenosa



fundación
Cruzcampo



REAL MAESTRANZA DE
CABALLERÍA DE SEVILLA

Diario de Sevilla



DE ANDALUCÍA
elCorreo

ABC
www.abcdesevilla.es

LA RAZÓN
de SEVILLA

Colaboradores:

TECNOLÓGICA S.A. INSTITUTO BRITÁNICO DE SEVILLA UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO SAN FRANCISCO DE PAULA DE SEVILLA AYESA FUNDACIÓN MIGUEL TORRES

2011
2012

Maestranza

REVISTA DE INFORMACIÓN DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA DE SEVILLA / NÚMERO 18 / SEPTIEMBRE 2011

ENTREVISTAS

- | | | |
|---------------------------------------|-----------|--|
| María del Mar Sánchez Estrella | 4 | DELEGADA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO. La nueva responsable asegura que "este Teatro es una industria cultural que genera riqueza". |
| Pedro Halffter | 12 | DIRECTOR DE ORQUESTA. El director artístico del Teatro desvela las claves de la programación del Maestranza: "Es variada y ambiciosa". |
| José Luis Castro | 16 | DIRECTOR DE ESCENA. José Luis Castro, director escénico de <i>Las bodas de Fígaro</i> , dice que esta ópera "nos enseña la astucia de las mujeres contra el poder de los hombres". |
| Mauricio Wainrot | 24 | COREÓGRAFO. "La danza contemporánea está para quedarse siempre", afirma el director artístico del Ballet del Teatro de San Martín de Buenos Aires. |
| Damián del Castillo | 35 | GANADOR DEL CERTAMEN NUEVAS VOCES. El barítono es el ganador del concurso organizado por la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera. |

PROGRAMACIÓN

- | | | |
|-------------------------------------|-----------|--|
| Calendario | 10 | DE UN VISTAZO. Todos los espectáculos del Teatro de la Maestranza hasta el mes de diciembre, en un breve resumen. |
| Ópera | 18 | <i>LAS BODAS DE FÍGARO</i> . La temporada de ópera comienza con una ópera de Mozart ambientada en Sevilla, una producción propia del Teatro de la Maestranza. |
| Ópera | 20 | <i>LA VALQUIRIA</i> . La Fura dels Baus vuelve al Teatro para seguir con las representaciones de <i>El Anillo del Nibelungo</i> , de Wagner. En esta ocasión se pone en escena <i>La valquiria</i> . |
| Ópera | 22 | <i>HÄNSEL Y GRETEL</i> . Un grupo de jóvenes repite en el Maestranza la obra de Humperdinck en Navidad, tras el éxito de la actividad <i>Produce una Ópera</i> . |
| Danza | 26 | MES DE DANZA 18. Las compañías de Teresa Navarrete y el israelí Arkadi Zaides actúan en la nueva edición del certamen que se celebra en noviembre. |
| Grandes Intérpretes | 27 | LUZ CASAL. La cantante española regresa a Sevilla con los temas de su último disco, <i>La pasión</i> , un homenaje a la música hispanoamericana. |
| Grandes Intérpretes/Flamenco | 28 | PAT METHENY/POVEDA. El guitarrista y compositor de jazz actúa a trío mientras que el cantaor ofrecerá un recital flamenco en el Maestranza. |
| Piano | 29 | MARIA JOAO PIRES Y ANTONIO MENESES. Los intérpretes de piano y violonchelo han preparado un programa con obras de Beethoven y Bach. |
| Ciclo Liszt | 30 | MIGUEL ITUARTE Y CECILIA LAVILLA. El Maestranza se suma a la celebración del bicentenario del nacimiento del compositor y pianista húngaro. |
| Jóvenes Intérpretes | 30 | SARA REQUENA. La joven pianista malagueña Sara Requena es la primera en participar en el ciclo Jóvenes Intérpretes del Teatro de la Maestranza. |
| ROSS | 32 | TEMPORADA. La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla comienza la temporada en el Teatro con dos conciertos dedicados a Mozart. |

Edita: Teatro de la Maestranza / Dirección: Remedios Navarro y Pedro Halffter / Coordinación editorial: Rocío Castro / Diseño, realización y maquetación: SumaySigue Comunicación /

Han colaborado en este número: Emilio Barberi, María José Blanco, Juan María Rodríguez y Rafael Verdú / Fotógrafo del Teatro: Guillermo Mendo /

Imprime: Tecnographic / Publicación trimestral / La revista Maestranza no se hace necesariamente responsable de la opinión de sus colaboradores, ni de los posibles cambios que pueda sufrir la programación / Depósito legal: SE-3107/05.

TEATRO DE LA MAESTRANZA. Paseo de Colón, 22. 41001 Sevilla Teléfono de información: 95 422 33 44 Fax: 95 422 59 95 e-mail: info@teatromaestranza.com web: www.teatromaestranza.com [Taquillas] Teléfono: 95 422 65 73

Fax: 95 422 54 08 e-mail: taquilla@teatromaestranza.com / Redacción y Publicidad: SumaySigue Comunicación Web: www.sumaysigue.net Teléfono: 95 441 93 55 Fax: 95 441 84 02 E-mail: publicaciones@sumaysigue.net

“Este año hay una novedad en las actividades de la ROSS: hay que destacar una iniciativa innovadora como son talleres de música en centros penitenciarios, con los



“La inversión pública y privada es fundamental para las iniciativas culturales”

que los reclusos se acercarán a la música a través de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla”, afirma la nueva delegada de Cultura del Ayuntamiento.

MARÍA DEL MAR SÁNCHEZ ESTRELLA

“ESTE TEATRO ES UNA INDUSTRIA CULTURAL QUE GENERA RIQUEZA”

PARA LA NUEVA DELEGADA de Cultura del Ayuntamiento, María del Mar Sánchez Estrella, la cultura ha de ser un foco de proyección turística y un elemento más a tener en cuenta para salir de la crisis, como generadora de empleo y de recursos.

—**Cómo nueva delegada de Cultura del Ayuntamiento ¿qué objetivos se plantea en términos generales?**

—Nuestra ciudad tiene una capacidad especial para inspirar la creatividad en todas las dimensiones de las artes y tiene un legado que gestionar y donar a generaciones futuras. Desde el Ayuntamiento de Sevilla trabajamos por la defensa de la creatividad y el talento de Sevilla, la recuperación y la conservación del patrimonio histórico artístico y su puesta a disposición de la ciudad. Daremos un fuerte impulso al sector empresarial del arte y la cultura, como fuente de creación de empleo y dinamización de la economía. Para nosotros la cultura es más que una obligación, es una devoción, por ello apostamos por el aumento de nuevas ofertas culturales que hagan más atractiva nuestra ciudad y atraigan nuevos visitantes.

—**¿De qué manera ha afectado la crisis a la programación cultural de la ciudad?**

—Es evidente que ha afectado y a pesar de ello se ha hecho un gran esfuerzo por mantener una

María del Mar Sánchez Estrella, delegada de Cultura del Ayuntamiento, asegura que “somos conscientes de que son momentos difíciles” para la cultura por la crisis, “pero tenemos que explotar al máximo nuestros recursos”. Entre ellos, propone potenciar el papel de la ROSS.

programación cultural de nivel. Hay que reconocer el trabajo que ha hecho el Teatro de la Maestranza en confeccionar una temporada de altura, a pesar de los obstáculos que existen en estos momentos. Tenemos que gestionar los recursos de que disponemos actualmente para que Sevilla pueda seguir ofreciendo una buena oferta cultural.

—**¿Cómo afecta la crisis a su departamento? ¿Qué medidas piensa llevar a cabo?**

—Son momentos difíciles, somos conscientes de ello, pero también sabemos que tenemos que explotar al máximo nuestros recursos. Un equilibrio que no puede restringirse a nuestra ciudad, sino que tiene que abrir su mirada fuera de Sevilla. Debemos programar actividades que sirvan de promoción y difusión de los creadores locales, darles oportunidades para su desarrollo creativo y darles proyección hacia el exterior, consolidando nuestra marca cultural en otras ciudades. Pero a la vez, debemos atraer hacia Sevilla grandes actividades culturales internacionales en las que hemos demostrado en mu-

chas ocasiones la aceptación y participación por parte del público sevillano. Tenemos que conseguir que la cultura sea uno de los motores económicos de la ciudad.

—**El Ayuntamiento es uno de los patronos del Maestranza. ¿Cuál es su participación?**

—Tenemos que hacer los máximos esfuerzos y buscar a grandes patrocinadores para mantener esta temporada y no poner en riesgo la siguiente, de modo que Sevilla sea un gran referente cultural en todo el mundo. Atraeremos a la iniciativa privada para sortear la crisis y que el proyecto cultural no se resienta. Además, queremos potenciar el papel de la Orquesta Sinfónica, para que todos comprendan que es una Orquesta de todos y con una enorme importancia cultural que ha demostrado a lo largo de sus 20 años de historia.

—**¿Qué le parece la programación de la temporada para 2011-2012?**

—Se trata de una programación solidaria en tiempos difíciles, es una programación creativa y de altas miras, en la que se ha podido sortear la crisis. El Teatro recuperará sus producciones propias con *Las bodas de Figaro*, se ha hecho una fuerte apuesta por cantantes de ópera españoles y además la ROSS ofrecerá esta temporada 16 conciertos de abono frente a los 15 del año pasado. Y es que no se puede comprender la cultura sin una ROSS y un Maes-

tranza. Se trata sin duda de una programación muy completa y sin olvidar atender las actividades del Teatro. En referencia a esto último, este año hay una novedad: hay que destacar una iniciativa innovadora como son talleres de música en centros penitenciarios, con los que los reclusos se acercarán a la música a través de la ROSS.

—**¿Cree que el Teatro de la Maestranza y la cultura en general generan riqueza?**

—El Teatro de la Maestranza es un coliseo de referencia nacional y 20 años de esfuerzo han dado sus frutos. Sevilla se ha convertido, gracias a las distintas temporadas, en la Ciudad de la Ópera. No sólo atrae al público sevillano, sino que la programación del Maestranza genera riqueza en Sevilla y en Andalucía. Este Teatro es una industria cultural generadora de riqueza en la ciudad y por ello tenemos que seguir apostando fuerte por el Maestranza.

—**¿Cómo ve la implicación de las empresas privadas en las iniciativas culturales? ¿Piensa que debería ser mayor?**

—La inversión privada es necesaria y en estos tiempos que corren toda la ayuda es poca. Desde el Ayuntamiento de Sevilla queremos atraer inversores a nuestra ciudad para que se genere empleo y riqueza en ella. Creemos en la inversión pública y privada, nos parece fundamental para que las iniciativas culturales puedan salir adelante. ■



LEYENDA Y PROVOCACIÓN

DON CARLO La temporada de ópera 2010-2011 finalizó los días 24, 27 y 30 de junio y 3 de julio con la puesta en escena del *Don Carlo*, de Verdi, en la que participaron la ROSS y el Coro de la A.A. del Maestranza.

Halffter y Del Monaco dirigen la ópera de Verdi

La coproducción del *Don Carlo* de Verdi en la que participaba el Maestranza contó con una puesta en escena de Giancarlo del Monaco que puso el acento sobre la *Leyenda negra* de España, hasta el extremo de que el propio Felipe II es quien asesina a su propio hijo,

el Infante Don Carlo. En la escenografía destacaron los elementos religiosos, desde la imponente presencia del Inquisidor a la representación del Cristo de Cellini ante el que se arrodillan los condenados, como se aprecia en la imagen. Dolores Zajick, la Princesa de

Éboli, se llevó una gran ovación, al igual que sus principales compañeros de reparto: Kamen Chaney como Don Carlo, Ievgen Orlov como Felipe II, Ángel Ódena como el Marqués de Posa, Fiorenza Cedolins como Isabel de Valois y Dmitri Ulianov como el Gran Inquisidor.





Daniel Barenboim preparó un programa que contemplaba dos sinfonías de Beeth

Concierto Barenboim y la West- Eastern Divan

El director de orquesta argentino-israelí Daniel Barenboim, una de las grandes figuras de la actualidad, volvió a Sevilla, el pasado 31 de julio, para dirigir el concierto de los músicos del taller de la Orquesta West-Eastern Divan.

Daniel Barenboim preparó un programa que contemplaba dos sinfonías de Beethoven, la *Primera* y la *Quinta*, además del *adagio* de la *Sinfonía n.º 10* de Gustav Mahler. El concierto ponía punto final al encuentro de jóvenes músicos españoles, palestinos e israelíes que cada año se reúnen en Pilas para preparar el repertorio de la West-Eastern Divan, un proyecto de la Fundación Barenboim-Said.

El concierto del Teatro de la Maestranza, con un lleno absoluto, fue el último de la temporada 2010-2011 que se celebró en el coliseo sevillano, pero también el primero de la larga gira de la Or-



questa West-Eastern Divan, que le ha llevado este verano a actuar en escenarios españoles en Sevilla, Madrid y Ronda (Málaga), además de en China, Corea, Suiza, Austria y Alemania.

Don Giovanni y *Las bodas de Fígaro*, ambas de Mozart; el pasaje de la muerte de Rodrigo del *Don Carlo* de Verdi; o el aria que canta Liù en la ópera *Turandot* de Puccini.

Universidad de Sevilla Concierto de clausura

La Universidad de Sevilla clausuró el pasado 7 de julio el curso universitario 2010-2011, en una gala lírica que tuvo lugar en el Teatro de la Maestranza con un gran éxito, ya que todas las localidades estaban agotadas. En esta gala participaron la soprano Ainhoa Arteta y el barítono Ángel Ódena, además de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. El director de la ROSS, en esta ocasión, fue el austriaco Marco de Prosperis.

La actuación de la Sinfónica y los cantantes líricos arrancó los aplausos del público gracias a algunas de las arias y fragmentos de ópera más conocidos del repertorio, como las oberturas de

Concierto Orquesta Joven de Andalucía

La Orquesta Joven de Andalucía, una formación ya habitual en el Teatro de la Maestranza en sus temporadas de conciertos, actuó en el coliseo sevillano el pasado 29 de junio. Para esta interpretación, la OJA preparó un ambicioso programa en el que se incluían el *Concierto para piano n.º 1* de Ludwig van Beethoven y la *Sinfonía n.º 6 Patética* de Piotr Ilich Tchaikovsky.

Los jóvenes músicos andaluces que integran la OJA, formados al amparo del Programa Andaluz para Jóvenes Intérpretes, estuvieron dirigidos por Josep Vicent, mientras que la solista de piano invitada para el concierto fue Margarita Höhenrieder, Primer Premio del Concurso Busoni.

Beethoven, la Primera y la Quinta, además del adagio de la Sinfonía n.º 10 de Mahler

En la página anterior, Ainhoa Arteta y Ángel Ódena en el concierto de clausura del curso de la Universidad de Sevilla; arriba, Daniel Barenboim dirige a la West-Eastern Divan en el Maestranza y actuación de la Orquesta Joven de Andalucía.

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Director: Pedro Halffter

28 DE SEPTIEMBRE

En torno a... *Las bodas de Fígaro*

En colaboración con la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera, se celebra una conferencia en la Sala de Prensa sobre las representaciones de esta ópera de Mozart.

29 DE SEPTIEMBRE
Y 1, 3 Y 5 DE OCTUBRE

Las bodas de Fígaro

La temporada de ópera comienza con un título tan sevillano como *Las bodas de Fígaro*, con dirección musical de Pedro Halffter y escénica de José Luis Castro. Los principales intérpretes son Roberto Tagliavini, Paul Armin Edelmann, Yolanda Auyanet, Olga Peretyatko o Carlos Chausson, entre otros. Se trata de una producción propia del Teatro de la Maestranza.

6 Y 7 DE OCTUBRE

1^{er} Programa de abono de la ROSS

La ROSS interpreta obras de Tomás Marco y Brahms en su primer concierto de abono. Dirige la Orquesta Pedro Halffter, que cuenta con los solistas de violín Alexandre da Costa y de violonchelo Asier Polo.

8 Y 9 DE OCTUBRE

Ciclo de música de cámara

El XXII Ciclo de Música de Cámara comienza con un programa formado por obras de Mozart y Strauss. En este concierto, que tiene lugar en la Sala de Prensa, participa Eric Crambes como solista de violín.

13 Y 14 DE OCTUBRE

2^o Programa de abono de la ROSS

En esta ocasión, Hansjörg Schellenberger dirige a la ROSS y a los solistas Daniela Iolkicheva (arpa) y Vicent Morelló (flauta). El programa está formado por obras de Brahms, Mozart y Strauss.

15 Y 16 DE OCTUBRE

Luz Casal

La cantante participa en el ciclo Grandes Intérpretes del Teatro de la Maestranza con dos conciertos en los que ofrecerá los temas de su último disco, *La pasión*. Luz Casal recupera en este álbum boleros de las décadas de los 40, 50 y 60.

2 Y 3 DE NOVIEMBRE

Mes de Danza 18

La compañía israelí Arkadi Zaides participa en el certamen organizado por Trans-Forma Producción Cultural con su espectáculo *Quiet*, que se pone en escena en la Sala Manuel García.

9 Y 10 DE NOVIEMBRE

Mes de Danza 18

De nuevo la Sala Manuel García acoge un espectáculo del Mes de Danza 18. Se trata del estreno de *Otra manera de encontrarse*, de la compañía sevillana Teresa Navarrete.

9 Y 10 DE NOVIEMBRE

En torno a... *La valquiria*

En víspera de las representaciones de *La valquiria*, se celebra una conferencia sobre esta ópera en la Sala de Prensa.



11, 14, 17 Y 20 DE
NOVIEMBRE

La valquiria

La Fura dels Baus retoma el ciclo *El Anillo del Nibelungo* de Wagner iniciado la temporada pasada con la puesta en escena de *La valquiria*, la segunda ópera de la tetralogía, que cuenta con Pedro Halffter en la dirección musical y Carlus Padrissa en la escénica. Algunos de los principales intérpretes son José Ferrero, Petra Lang, Michael Volle, Evelyn Herlitzius, Iris Vermillion, Cornelia Ptassek o Mercedes Arcuri.

13 DE SEPTIEMBRE

Ciclo Mozart

La ROSS, con Pedro Halffter al frente y la participación de los solistas Juan Ronda (flauta) y Piotr Szymyslik (clarinete), ofrece el primer concierto del nuevo ciclo dedicado a Mozart, en el que se incluyen tres de sus composiciones: el *Concierto para flauta* K.313, el *Concierto para clarinete* K.622 y la *Sinfonía n.º 40*.



15 DE SEPTIEMBRE

Ciclo Mozart

Pedro Halffter dirige de nuevo a la ROSS en el segundo y último concierto dedicado a Mozart. Las obras que interpretará la Orquesta son el *Concierto para oboe* K.721, el *Concierto para fagot* K.191 y la *Sinfonía n.º 41 Júpiter*. Los solistas son Sarah Roper (oboe) y Álvaro Prieto (fagot).



12 Y 13 DE NOVIEMBRE Ciclo de música de cámara

Continúa el ciclo de música de cámara en la Sala de Prensa con un programa con obras de Beethoven, Strauss y Shostakovich. Alexandre da Costa es el solista de violín.

19 DE NOVIEMBRE Pat Metheny

El legendario guitarrista Pat Metheny, ganador -entre otros- de 17 premios Grammy, interviene en el ciclo de Grandes Intérpretes, en una formación de trío junto al bajo Larry Grenadier y el batería Bill Stewart.

23 DE NOVIEMBRE Ciclo Liszt

El nuevo ciclo dedicado a Liszt comienza en la Sala Manuel García con un concierto del pianista Miguel Ituarte, que interpretará *Doce estudios trascendentales*.

24 Y 25 DE NOVIEMBRE 3^{er} Programa de abono de la ROSS

En este nuevo concierto de abono de la ROSS, Pedro Halffter dirige a la Orquesta y a los solistas Alfredo García (barítono) y Pablo Sáinz Villegas (guitarra). Las obras elegidas son de los compositores Elena Mendoza, H. Villa-Lobos y A. Ginastera.

26 Y 27 DE NOVIEMBRE Las 8 estaciones

En el primer espectáculo del ciclo de Danza del Maestranza el protagonista es el Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires, dirigido por Mauricio Wainrot, autor de la coreografía de una obra basada en música de Vivaldi y Astor Piazzolla.

28 DE NOVIEMBRE M. Joao Pires y A. Meneses

La pianista Maria Joao Pires y el violonchelista Antonio Meneses abren el ciclo de Piano con un programa integrado por obras de Beethoven y Bach.

1 Y 2 DE DICIEMBRE 4^o Programa de abono de la ROSS

Pedro Halffter se pone al frente de la Sinfónica para dirigir este programa formado exclusivamente por la *Sinfonía n^o 5* en Do sostenido menor de Gustav Mahler.

8 Y 9 DE DICIEMBRE 5^o Programa de abono de la ROSS

Michael Schönwandt dirige a la ROSS en este programa de abono en el que se podrán oír obras de Sibelius, Nielsen y Brahms. Lars Vogt es el pianista.

10 DE DICIEMBRE Miguel Poveda

Uno de los grandes cantantes flamencos de los últimos años, Miguel Poveda, abre el ciclo de Flamenco del Teatro de la Maestranza.

15 DE DICIEMBRE Sara Requena

La joven pianista Sara Requena interviene en el ciclo de Jóvenes Intérpretes del Teatro de la Maestranza, que se celebra en la Sala Manuel García, en un recital con obras de Bach, Beethoven y Chopin.

16 Y 17 DE DICIEMBRE 6^o Programa de abono de la ROSS

Obras de Pedro Halffter, Poulenc y Brahms/Schoenberg integran el programa de este concierto de abono, dirigido por el propio Pedro Halffter y con la participación de las hermanas Labèque al piano.

18 DE DICIEMBRE Concierto de Navidad

El tradicional concierto de Navidad, en el que se interpretan villancicos populares, tiene como protagonistas a la Orquesta de Cámara de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y al concertino y director Vladimir Dmitrienko.

21 DE DICIEMBRE Ciclo Liszt

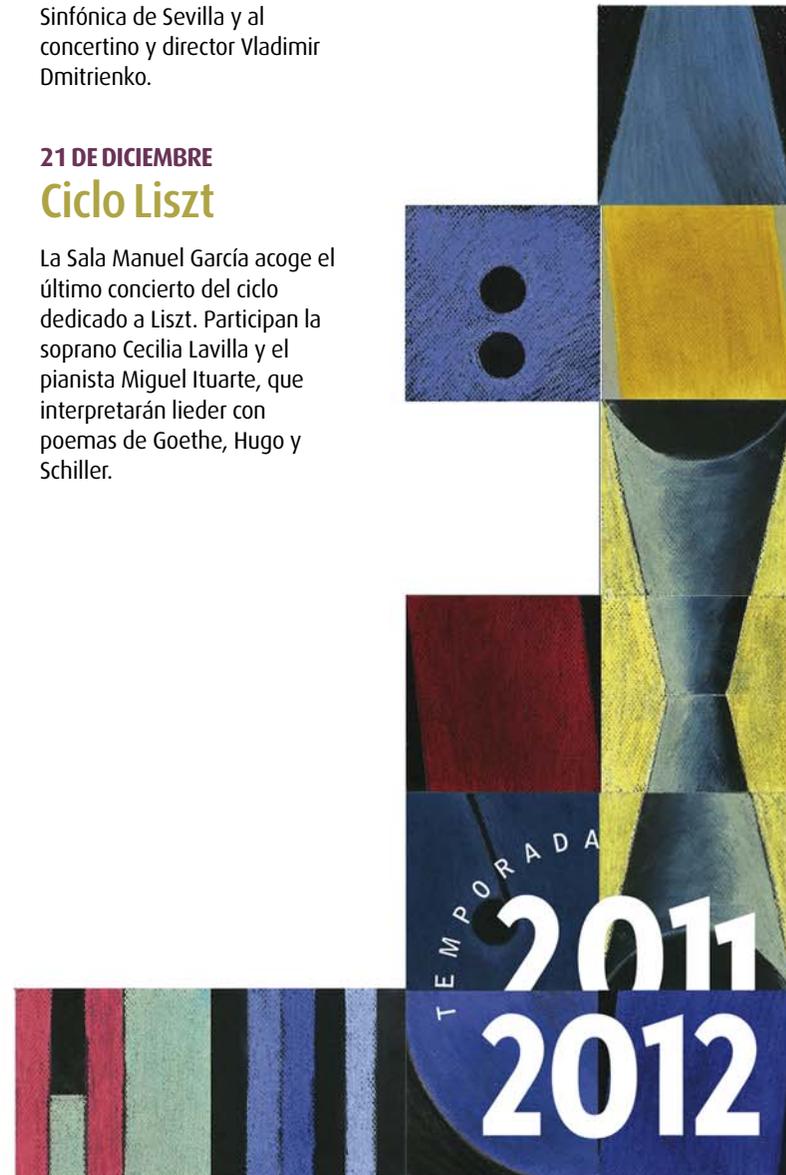
La Sala Manuel García acoge el último concierto del ciclo dedicado a Liszt. Participan la soprano Cecilia Lavilla y el pianista Miguel Ituarte, que interpretarán lieder con poemas de Goethe, Hugo y Schiller.

22 Y 23 DE DICIEMBRE Concierto participativo

En la presente temporada, la obra escogida para el concierto participativo de Navidad es el *Carmina Burana* de Carl Orff, dirigido por Pedro Halffter.

29 Y 30 DE DICIEMBRE Hänsel y Gretel

Tras el éxito de la actividad *Produce una Ópera* en la temporada pasada, el Maestranza recupera la reposición de esta ópera en Navidad.



La temporada 2011-2012 del Teatro de la Maestranza mantiene la calidad y la cantidad de los espectáculos de su programación, en la que sobresalen los títulos de ópera: *Las bodas de Fígaro*, *La valquiria*, *Lucia di Lammermoor* y *Madama Butterfly*. En toda la programación, destaca el director artístico del Teatro, Pedro Halffter, hay una fuerte presencia de cantantes españoles, como Mariola Cantarero. Con el diseño de la programación, asegura Halffter, “intentamos abarcar todas las necesidades culturales del Maestranza”.

PEDRO HALFFTER

“La programación es variada y ambiciosa”

R.V.M.

EL MAESTRO Pedro Halffter, director artístico del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, ha diseñado una programación para el coliseo sevillano en la que destacan los grandes títulos del repertorio de la ópera, pero también la fuerte presencia de la danza y de grandes figuras de la lírica o el flamenco. La crisis de los últimos años -que no ha afectado a la asistencia del público al Teatro de la Maestranza-, asegura, “nos ha hecho ser todavía más colaboradores y ambiciosos”.

—Es inevitable empezar hablando de la crisis y de su impacto sobre la cultura. ¿De qué manera le ha afectado a la hora de preparar la programación para la temporada 2011-2012?

—Ante todo, creo que a pesar de la crisis tenemos una programación realmente fantástica, con cuatro títulos emblemáticos de la historia de la ópera, como son *Las bodas de Fígaro*, *La valquiria*, *Lucia di Lammermoor* y *Madama Butterfly*. Y además también contamos con la recuperación histórica de *Cristóbal Colón* de Carnicer, una ópera que se interpreta de nuevo después de muchos años. Es una de las pocas óperas históricas que se componen en ese periodo de tiempo, el romanticismo musical español. Evidentemente la crisis nos ha supuesto una re-

ducción del presupuesto que nos ha hecho ser todavía más colaboradores y más ambiciosos con nuestros proyectos, empezando por la reposición de una ópera de producción propia que transcurre en Sevilla, *Las bodas de Fígaro*. Tampoco renunciamos a uno de nuestros grandes proyectos, como es el desarrollo a lo largo de cuatro años de la *Tetralogía* de Wagner. En la temporada 2011-2012 programamos la segunda parte, *La valquiria*, en una producción también española como la de La Fura dels Baus. También destaca la colaboración con el Teatro Real y el Palau de Les Arts de Valencia en las producciones de *Madama Butterfly* y *La valquiria*, así como la decidida apuesta por cantantes españoles en todas las óperas, muy especialmente en *Lucia di Lammermoor*, interpretada por una andaluza como Mariola Cantarero. Lo que nos hace seguir siendo un Teatro muy importante es que, a pesar del recorte presupuestario, seguimos manteniendo prácticamente el mismo número de funciones, y seguimos contando con grandes producciones y artistas sobre el escenario. Y sobre todo, seguimos contando con la fidelidad del público, ya que por el Teatro de la Maestranza pasaron la temporada pasada más de 150.000 personas. Esto es un dato que avala la potencia cultural y el anclaje social que tiene el Teatro



Pedro Halffter, nacido en Madrid, está considerado como uno de los directores más importantes de su generación, y lo ha demostrado en las últimas giras con la ROSS por China, Alemania, Austria y Suiza. Ha dirigido un repertorio de más de 30 títulos operísticos, incluyendo varios estrenos en España, como *Der ferne Klang* de Schreker, *Der Zwerg* y *Eine florentinische Tragödie* de Zemlinsky, *Doktor Faust* de Busoni o *La mujer silenciosa* de Strauss en el Teatro de la Maestranza, y *Orpheus und Euridyke* de Krenek en el Teatro Real. Recientemente ha dirigido en la Staatsoper de Berlín las óperas *Der ferne Klang* y *Salomé*, de R. Strauss.

de la Maestranza y su orquesta, dos exponentes punteros de la cultura española y andaluza.

—Aparte de los recortes de las administraciones, ¿las aportaciones de los patrocinadores se han mantenido?

—Hemos tenido la suerte de que los patrocinadores privados, como el BBVA y Gas Natural Fenosa que se incorporan esta temporada, apoyen la magnífica labor artística del proyecto del Teatro de la Maestranza y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

—En cuanto al público, ¿se ha notado una menor afluencia?

—Tenemos que estar profundamente agradecidos con el público por su fidelidad, ya que los mismos índices de ocupación de años anteriores se han mantenido en la última temporada. Esto significa dos cosas: que es un público fiel y que nuestro esfuerzo por mantener la calidad está siendo recompensado.

—Algunos eventos culturales de Sevilla han optado por la autosuficiencia económica, y eso mismo han sugerido ya algunas autoridades respecto al Teatro de la Maestranza. Sin embargo, eso no parece posible en un Teatro de primer nivel europeo como el Maestranza...

—Intentaremos seguir haciendo el máximo esfuerzo por mantener la calidad de los espectáculos y la fidelidad del público. Pero sobre todo también, aparte del público,

queremos que haya patrocinadores privados, que se han dado cuenta de la excelencia de la programación y apoyan su programación artística.

—Hablemos de la programación y de cómo se diseña. Cuando se prepara la temporada, ¿es usted quien elige las obras que se van a interpretar o se trata de un trabajo colectivo?

—El responsable artístico del Teatro soy yo. Como el encargado de la programación, intento conjugar proyectos ambiciosos, como la recuperación histórica o la interpretación de repertorios poco transitados como la ópera barroca con la Orquesta Barroca de Sevilla, con grandes proyectos líricos como la *Tetralogía*. También tenemos que ser capaces de ver Sevilla como una ciudad inspiradora de ópera y para eso programamos obras como *Las bodas de Fígaro* en producción propia; y tampoco renunciamos al gran repertorio. Ésa ha sido la idea de la temporada que viene. Intentamos abarcar todas las necesidades culturales de un Teatro como el Maestranza.

—La temporada de ópera arranca con *Las bodas de Fígaro*, una ópera muy sevillana producida por el propio Maestranza hace más de 10 años. ¿Cómo se ha renovado para la ocasión?

—Nos pusimos en contacto con José Luis Castro, responsable de la producción y de la nueva reposi-



UNAI P. AZALDEGUI

El maestro Pedro Halffter, en una imagen reciente.

ción. Hemos cerrado un grupo de cantantes en el que se integran voces españolas. Hemos invertido en la reparación de la producción, que después de tantos años era necesario para poder reponerla. Aquellas cosas que se han estropeado se han reparado. Estamos muy ilusionados, ya que es una de las creaciones más emblemáticas de las óperas sevillanas.

—Y sigue el *Anillo* de Wagner, ahora con *La valquiria*. ¿Cómo ha visto la acogida del público y de la crítica ante una propuesta tan innovadora?

—La acogida del público ha sido muy positiva. En Sevilla, a pesar de la crisis, disponemos de un gran espacio para la ópera: entre 2006 y 2008 se hizo una inversión muy grande en la maquinaria escénica. Somos responsables de que esa inversión no haya sido en vano. Las instituciones hicieron una inversión muy grande en la maquinaria que ahora se pone a prueba y a la que se le puede sacar todo el partido en esta producción de *La Fura dels Baus*. Siempre he dicho que un teatro llega a su mayoría de edad con el *Anillo*, la ópera más compleja desde el punto de vista escénico. Así que nosotros llegaremos a la mayoría cuando lo terminemos. Ahora mismo la programación del *Anillo* es un reto que nos obliga a agudizar el ingenio, ahorrando en costes sin bajar la calidad.

—El montaje de *La Fura dels Baus* es caro. ¿Seguirá siendo la compañía encargada de ponerlo en escena en las siguientes temporadas?

—En principio es lo que está previsto y esperamos que así sea.

—Por cierto, a *La Fura dels Baus* parece haberse quedado pequeño el *Anillo* y se acaban de atrever en Alemania con *Sonntag aus Licht*, uno de los episodios de la gigantesca heptalogía de Stockhausen. ¿Se la imagina algún día en Sevilla?

—Primero tenemos que terminar el *Anillo*, que es lo que tenemos con *La Fura*. Pero si las condiciones nos lo permiten siempre hay que ser ambicioso.

—Sigue el idilio de Mariola Cantarero con la Maestranza, esta vez en uno de los roles femeninos más importantes de la historia de la ópera, *Lucia di Lammermoor*. ¿La ha programado pensando en ella?

—Evidentemente, también tenemos como teatro que fomentar que surjan voces y que salgan cada vez mejor. Mariola está haciendo una importante carrera y esperamos que se vuelva a repetir el triunfo en *La Traviata*. Por otro lado, Jorge de León es un nuevo tenor que debutó en nuestro Teatro haciendo el papel de Christian en *Cyrano*, antes de su éxito en Madrid con *Andrea Chenier*. Siempre estamos buscando nuevas voces españolas.

—Así que sigue la apuesta por las voces españolas y andaluzas...

—Sí, por ejemplo con Jesús Rodríguez, un barítono andaluz que vuelve a cantar con nosotros en *Lucia di Lammermoor*. Intentamos dar entrada en el Teatro al máximo de voces españolas que aporten la calidad necesaria.

—*Madama Butterfly* es una de las óperas de repertorio más representadas, y a Sevilla viene con dirección de escena de Mario Gas,

quien ya sorprendió en Sevilla con un *Don Giovanni* ambientado en los años veinte. ¿Qué aporta la escenografía de Mario Gas a una ópera tan conocida?

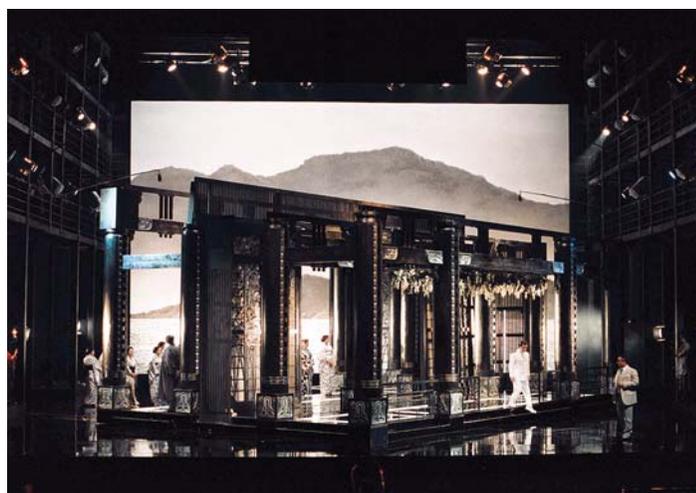
—Mario Gas da una visión cinematográfica de *Madama Butterfly*, que se traslada a un set de rodaje de los años 30. Es como si se estuviera rodando una película sobre la ópera, de manera que al mismo tiempo que se ve la ópera también se ve un set de rodaje. Es muy curiosa e impactante y espero que le guste al público.

—En las óperas en concierto ha programado títulos más arriesgados: *Cristóbal Colón*, una ópera poco representada desde el siglo XIX, y *El triunfo del tiempo y del desengaño*, de Haendel.

—La primera es una ópera desconocida, una recuperación histórica sobre un personaje tan llamativo como Cristóbal Colón, que tiene una cierta vinculación con Sevilla. La segunda es una de las

óperas más bellas de Haendel y nosotros hemos hecho un esfuerzo importante para seguir contando con la Orquesta Barroca de Sevilla, que es una de las formaciones que aportan siempre calidad al Teatro de la Maestranza y de la que estamos muy contentos de que siga con nosotros. Es un esfuerzo muy importante y no sería posible sin la presencia de los patrocinadores privados, que apuestan por la calidad de la programación.

—En cuanto a las óperas para públicos más jóvenes, vuelve al Maestranza *La Cenicienta* de Els Comediants, pero sobre todo destaca la reposición de *Hänsel y Gretel* producida por alumnos, una actividad que cosechó un éxito enorme en la temporada pasada. ¿Cree que este tipo de actividades sirven para "engancha" al público más joven a la ópera y para ir educando desde pequeños el gusto musical?



Las bodas de Figaro, La valquiria, Lucia di Lammermoor y Madama Butterfly.

—*La Cenerentola* siempre ha tenido un carácter didáctico. En el caso de *Hänsel y Gretel*, hemos querido denominarla Ópera en Navidad, porque es un título muy navideño. Se trata de una ópera que resultó muy bien y que está representada por jóvenes, y esperamos repetir el éxito. También destaca *El teléfono* de Menotti, que interpreta la Orquesta Joven de Andalucía, con la que hemos querido dar un apoyo a los jóvenes cantantes. Haremos audiciones expresamente para los papeles que se cantan en esta ópera y así se hará más accesible el escenario del Teatro de la Maestranza a jóvenes que tengan interés en cantar esta ópera. Se trata de una primera experiencia pero queremos que esta audición siga.

—¿Está previsto continuar en próximas temporadas con actividades como la de Produce una Ópera?

—Es nuestra intención, porque queremos ser ambiciosos. Seguimos llenos de proyectos, ideas e ilusión, sobre todo cuando vemos los datos que nos respaldan, como son la ocupación del teatro, como el 100 por cien de entradas vendidas en el *Don Carlo* de la temporada pasada. Ésa es la forma de que podamos seguir programando temporadas siguientes.

—¿Qué destacaría del resto de la temporada lírica?

—Los ciclos del Maestranza que tienen más prestigio son los líricos. Los dos cantantes que vienen

dentro del ciclo Recitales Líricos son nombres universales. Hampson es un barítono conocido en el mundo entero y Barbara Hendricks recibió el Príncipe de Asturias en el año 2000. Afrontamos este ciclo con ilusión, al igual que el de Piano, con Pires y Rudy. En cuanto al ciclo de flamenco contamos con Estrella Morente y Miguel Poveda y hemos hecho una programación que quiere mantener la calidad. No hemos querido abandonar el ciclo de Jóvenes Intérpretes para la sala Manuel García. También hemos hecho un ciclo de Liszt haciéndolo coincidir con el aniversario del compositor. No me quiero olvidar tampoco de la zarzuela. No hemos prescindido de una zarzuela a pesar de los recortes y es una obra emblemática, *Luisa Fernanda*. Para estas representaciones tenemos la suerte de contar con unas voces fantásticas como Auyante o Rodríguez, que repite en el Maestranza en *Lucia di Lammermoor*. Estamos muy contentos de tener esta producción en el Teatro de la Maestranza. En definitiva, la programación es variada pero también ambiciosa y hemos exprimido al máximo nuestras posibilidades.

—La danza también tiene un peso importante en cada temporada y para la 2011-2012 el Maestranza ofrece un clásico, *La Bayadère*, y una propuesta innovadora como *Las ocho estaciones* de Mauricio Wainrot.

—*La bayadère* es un título del repertorio clásico que viene en una producción maravillosa del Ballet de la Ópera de Varsovia. También contamos con el Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires más las funciones del Mes de Danza. Creo que estamos cubiertos en todos los aspectos y en los diferentes aspectos que tiene el ballet, tanto clásico como contemporáneo.

—Además de la lírica, una de las señas de identidad del Maestranza es la programación de ciclos de flamenco y grandes intérpretes, lo que lo diferencia de otros grandes espacios escénicos de España. ¿Qué acogida tienen y qué propuestas ofrecen esta temporada?

—El ciclo de Grandes Intérpretes está pensado sobre todo para atraer nuevos públicos al Teatro de la Maestranza. Figuras como Luz Casal, Pasió Vega o Pat Metheny atraen a un público que no suele ser habitual del Teatro de la Maestranza. Evidentemente los recitales como el flamenco con Poveda y Morente también suelen atraer a un público que no va a los teatros líricos. Tanto Morente como Poveda son figuras indiscutibles del flamenco en España y en el mundo entero.

—Hablemos de la temporada de la ROSS. En esta ocasión la programación está centrada en Brahms y el Romanticismo...

—Exacto. Considero que toda la temporada de la ROSS está cen-

“Seguimos llenos de proyectos, ideas e ilusión, sobre todo cuando vemos los datos que nos respaldan”

“El ciclo de Grandes Intérpretes está pensado sobre todo para atraer nuevos públicos al Teatro de la Maestranza”

trada en Brahms y se interpretan la integral de sus sinfonías, sus oberturas, todos sus conciertos y el *Réquiem alemán*. Ésta es la columna vertebral, además de otras obras nunca antes interpretadas, como el ballet de *Estancia*, el estreno absoluto de una obra de Elena Mendoza, una obra mía en diciembre y también tendremos conciertos muy importantes como el del *Réquiem*. Destaca la visita de grandes directores como Schellenberger, el maestro Josep Pons, Antoni Wit, o la visita de nuevo, que no se pudo hacer el año pasado, de una orquesta foránea como la Sinfónica de Navarra. La ROSS

mos integrado a los solistas de la ROSS dentro de la temporada de abono.

—Además de la temporada de abono, ¿en qué otras actividades participa la ROSS?

—Otras actividades están fuera de abono, como el *Carmina Burana*, el concierto de Año Nuevo y los de Cuaresma y Feria, que pusieron un altísimo listón en la temporada pasada. También tenemos un ciclo de cámara y a principios de la temporada un recital y una serie de conciertos en torno a Mozart, aprovechando que abrimos con *Las bodas de Figaro*.

—¿En qué otros escenarios actuará la ROSS?

—A Madrid iremos en diciembre y

tocará también en un ciclo de Juventudes Musicales de Madrid con las hermanas Labèque. Por otro lado, la presencia de grandes solistas dentro de la ROSS es muy importante, con grandes figuras como las hermanas Labèque o los hermanos Capuçon. Es una temporada de la que me siento muy orgulloso porque he-

otra vez en junio en el Teatro Real. Iremos también a Córdoba y a Cádiz. La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla no sólo se queda en la ciudad sino que actuará en varios lugares porque siempre ha sido una Orquesta viajera.



El director de la escenografía de *Las bodas de Fígaro*, primera ópera de la temporada 2011-2012 del Teatro de la Maestranza, revela los detalles de una producción que se presenta con el sello del coliseo sevillano. “El argumento es un galimatías, pero está genialmente cerrado”, asegura José Luis Castro, quien recomienda ver esta ópera de Mozart dos veces. Y aclara: *Las bodas de Fígaro* “es una ópera muy feminista, pero también femenina (...). No es una farsa, es una comedia”.

JOSÉ LUIS CASTRO

“Las bodas de Fígaro nos enseña la astucia de las mujeres contra el poder de los hombres”

JUAN MARÍA RODRÍGUEZ

EL DIRECTOR DE ESCENA José Luis Castro (Sevilla, 57 años) regresa al Teatro de la Maestranza, un coliseo que dirigió y consolidó entre 1994 y 2004, con *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, en la producción del propio Maestranza, concebida por él mismo, que hizo furor en 1999 cuando Sevilla, tras décadas sin disponer de un sólido teatro de ópera, pudo al fin retratarse a sí misma, sin tópicos ni clichés, en los grandes títulos líricos ambientados en sus calles, como *El barbero de Sevilla*, de Rossini, con el que José Luis Castro, junto a Carmen Laffón, había deslumbrado ya en 1995.

Castro, que venía del teatro de prosa –en compañías como Teatro del Mediodía, El Globo o dirigiendo el Lope de Vega–, descubrió profesionalmente la ópera en el Maestranza y hoy ya no puede vivir sin ella. En *Las bodas...*, una prodigiosa cebolla cortada en muchas capas, Castro ve una obra radicalmente política –los privilegios de clase de la nobleza; la tiranía del derecho de pernada...–, pero también un tratado sobre el Amor, cuyos altibajos, engaños y ternuras vemos a través de los ojos de ese ángel travieso llamado Cherubino, auténtico motor de la acción. En cuatro funciones del 29 de septiembre al 5 de octubre, y con dirección musical de Pedro Halffter, vuelve al Maestranza uno de los artefactos escénicos más bri-

llantes y equilibrados producidos por este teatro en sus 20 años de historia.

—¿Qué recuerda de la época en la que montó *Las bodas...*?

—Lo más bonito de ese tiempo fue que hacíamos algo que no es habitual: producciones propias. Pero teníamos un problema grave: el poco tiempo de que se dispone a los cantantes. Y aunque es verdad que en la ópera prima la música –aunque algunos directores de escena la desprecian y eso les lleva a hacer muchas burradas–, era importante trabajar el texto de Da Ponte, un lujo de texto, y montar la producción con el sabor y el olor de la ciudad... Yo entonces estaba en un momento de crisis y pensaba seriamente en irme a Madrid. Pero hablé con Strehler y me dijo: “Tú tienes que hacer *Las bodas...* Quédate en Sevilla y hazlas. Un director de escena necesita un teatro”. ¡Qué cierto es eso! ¡Ahora lo noto!

—Escénicamente, *Las bodas...* debe de ser un reto extraordinario, ¿no? Un reparto muy coral, acción continua...

—Sí, sí, Mozart parece fácil, cosa de niños, dicen, pero es lo más complicado que hay. Yo lo que hice fue anticiparme a la llegada de los cantantes y seleccionar a unos actores y montar la puesta en escena con ellos ensayando durante un mes. También lo hicimos así en *El barbero...* Hicimos *Las bodas...* en teatro, adaptando el texto y los



José Luis Castro.

tiempos muertos de la ópera, que tiene muchos. Fíjate en Werther: ¡el pobre tarda media hora en morirse...! Eso, teatralmente, es complicado. Pero esos actores crearon el ambiente. Luego llegaron los cantantes, vieron el montaje previo y los actores se quedaron para las funciones, de figurantes. Y eran cantantes de primer orden, algunos con talento para interpretar teatralmente y otros no.

—Unas *Bodas...* producidas desde Sevilla. Problema: ¿cómo esquivar la tentación del chauvinismo y el tópico?

—Casi todos caemos en la imagen tópica de la ciudad y huir de ella sin miedo no es fácil. ¡Hay tanto folclore aquí! Cuando la llevamos a Washington, recuerdo que los pro-

“Mozart parece fácil, cosa de niños, dicen, pero es lo más complicado que hay”

prios cantantes nos decían, como si eso fuera un mérito: “¡Olé, que yo sé bailar sevillanas, eh!” Ellos tienden al tópico y esperan que los vistamos con trajes de gitana... Aunque por desgracia no fue posible repetir el equipo escénico del *Barbero...*, Ezio Frigerio y Franca Squarcia-pino cumplieron el reto de no caer en el tópico sin tampoco distanciarse de él demasiado. Su Fígaro les quedó, digamos, más “goyesco”. Frigerio le pidió a Carmen Laffón el mismo cuadro que hacía de telón de boca de escena en el *Barbero...* y así ambas producciones quedaron unidas por la Sevilla naturalista de la pintura de Carmen.

—Culturalmente, aquellas dos producciones fueron, sin duda, un hito. Por primera vez, Sevilla

se retrataba a sí misma en sus óperas.

—Es cierto. Por primera vez, aquí había un teatro para montar los grandes títulos sevillanos. En eso, si *El barbero...* fue un banco de pruebas, *Las Bodas...* remataron ese banco de ensayos. De hecho, nosotros no afrontamos *Las bodas...* hasta no estar muy seguros de poder hacerlo. En eso, fuimos con mucha prudencia.

—El libreto, como en las más disparatadas *screenballs* americanas, es extremadamente enrevesado. ¿Hasta, teatralmente, lo confuso?

—*Las bodas...* es una obra tan genial como difícil. Le dije a Barenboim que iba a hacerlas y me dijo: “No son ni blanco ni negro”. ¿Qué son? Y Strehler, entre sus claves, me subrayó las atmósferas. Sí, el argumento es un galimatías. Pero está genialmente cerrado. Aunque conviene verla dos veces, ¿eh? Yo las veo como si fueran una función teatral del siglo XVIII, con su maquinaria y sus decorados a la vista, integrados en una estructura total que es la escenografía del espectáculo. Pero eso no lo hacemos por ningún afán historicista, sino como una evocación poética. La evocación de las propias bodas de Fígaro.

—¿También para usted el libreto es abiertamente político?

—Bueno, está muy cerca del espíritu de la Revolución, sí. *Las bodas...* son completamente políticas: están escritas contra el derecho de



El director de escena de *Las bodas de Figaro*, José Luis Castro, posa delante de la Giralda.

pernada. La obra de Beaumarchais se prohibió en muchos sitios, pero Da Ponte, muy astuto, aprovechando una cierta falta de títulos, convenció al emperador José I para montarla. Pero no es sólo una obra política. *Las bodas...* es una cebolla llena de capas: es muy feminista, pero también es muy femenina; tiene una cantidad increíble de enredos, pero no es una farsa, es una comedia... *Las bodas...* es lo más importante, difícil y complicado que yo he hecho. Fíjate: hay muchos teatros que hacen Britten y Janacek, pero no hacen Mozart. Por algo será.

—Y el personaje/motor, el personaje/clave, ¿es Cherubino?

—Cherubino —“Vosotros que sabéis qué es el amor, decidme...”- es un observador del amor, que también es el otro gran tema de *Las bodas...* Lo observa en todos sus estados —desde el amor maduro y caduco del Conde y la Condesa...-, está presente en todos sus momentos cumbre y, además, los enreda a todos. Cherubino actúa por descubrimiento. Cherubino es el espectador de *Las bodas...* y yo pongo al espectador en la piel de Cherubino. Cherubino también simboliza el primer amor: el más puro. Yo cuento la historia como si su visión impregnara tanto a los acontecimientos que se suceden en el palacio del Conde de Almaviva, como a sus protagonistas, porque sus reacciones ingenuas, primarias y otras veces ambi-

guas, que a su vez provocan otras reacciones, son la clave del día loco en el palacio del Conde. Un día tan loco —por la pretensión irracional del Conde- que hasta los propios criados asisten perplejos a las tensiones entre sus señores. Así, y conforme la función avanza, vemos también cómo Cherubino crece, cierra su aprendizaje del amor y de la vida y, por mandato del señor Conde, abre una puerta —las milicias- hacia otra historia que ya no vemos. Es a través de Cherubino, pero también más allá de él, que *Las bodas...* gira sobre el amor, sobre sus picardías y travesuras.

“Es una alegría reencontrarme con un público al que he visto nacer y desarrollarse”

—En el que son las mujeres las que deciden.

—*Las bodas de Figaro* nos enseña la astucia de las mujeres contra el poder de los hombres, sí. Sin duda, ellas son más listas que los hombres y en la obra lo demuestran. Susana se escabulle... La Condesa engaña al Conde... En *Las bodas de Figaro*, y eso es una genialidad de Mozart y Da Ponte, las mujeres, antes de la irrupción del feminismo, unen sus esfuerzos para poner al hombre en su sitio y prohibirle que practique una ley —el derecho de pernada- contra la que Beaumarchais

escribe, que Da Ponte y Mozart tratan de acabar.

—Después de algunos años inactivo, vuelve a la escena: *Las bodas...* en el Maestranza; una producción para el CAT...

—Es una alegría porque a mí lo que más me gusta es el escenario. Ha sido un periodo demasiado largo. Ahora que el director y el equipo del Teatro me invitan a colaborar con ellos, veo que ha pasado demasiado tiempo, sí. Pero ahora es una alegría reencontrarme con un público al que he visto nacer y desarrollarse.

—En 1994, usted llegó a la dirección del Maestranza, digamos, “forzado”, cuando le sacaron de la dirección del Lope de Vega, un teatro que tenía más que ver con su condición, en aquella época, de hombre de teatro de prosa. Porque usted entonces no se imaginaba a sí mismo haciendo ópera. Y ahora, sin embargo, no puede vivir sin ella, ¿no?

—Sí, yo me enganché a la ópera cuando me sacaron del Lope. Pero es que la ópera engancha. Y esto no es sorprendente. También hemos visto cómo el público de Sevilla, cuando tuvo la posibilidad de descubrirla, se enganchó rápidamente a la ópera. Yo me enganché porque el teatro es ópera y la ópera es teatro. Incluso diría que para un director de teatro es más fácil hacer ópera que para un director de ópera hacer teatro.



Dos escenas de *Las bodas de Fígaro*, en la producción propia del Teatro de la Maestranza en el año 1999.

Las bodas de Fígaro

Sevilla en el espejo

TEMPORADA LÍRICA Sevilla se mira a sí misma en *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, la primera ópera de la temporada del Maestranza y una producción propia estrenada con gran éxito en 1999. Ahora el Teatro de la Maestranza recupera y actualiza esta ópera, con escenografía de José Luis Castro y dirección musical de Pedro Halffter, en la que participan Roberto Tagliavini, Paul-Armin Edelmann, Yolanda Auyanet, Olga Peretyatko y Jana Kurucová.

LAS BODAS DE FÍGARO | ÓPERA | 29 DE SEPTIEMBRE; 1, 3 Y 5 DE OCTUBRE

LA TEMPORADA DE ÓPERA del Teatro de la Maestranza arranca en septiembre con una producción propia emblemática y con un marcado acento sevillano: *Las bodas de Fígaro*, una ópera de Mozart con libreto de Da Ponte cuya acción transcurre en la ciudad hispalense. Se trata de la recuperación y actualización de una producción propia estrenada en 1999, con la que el Teatro de la

Maestranza triunfó en su momento. José Luis Castro, director del Maestranza entre 1994 y 2004, vuelve a ser el responsable de la puesta en escena, mientras que Pedro Halffter será el director musical, con la participación de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza.

El joven bajo italiano Roberto Tagliavini (Parma, 1976) encarna uno de los roles principales, el de

El joven bajo italiano Roberto Tagliavini (Parma, 1976) encarna uno de los roles principales, el de Fígaro, el barbero sevillano al servicio del Conde de Almaviva.

Fígaro, el barbero sevillano al servicio del Conde de Almaviva que protagoniza otra de las óperas sevillanas por excelencia, *El barbero de Sevilla*. Tagliavini, a lo largo de su carrera, ha cantado principalmente roles italianos: Capellio en *I Capuleti e I Montecchi*, Sparafucile y Monterone en *Rigoletto*, Ferrando en *Il Trovatore*, o Samuel y Tom en *Un ballo in maschera*.

El papel de Cherubino estará representado por la mezzosoprano

Jana Kurucová (Kezmarok, Eslovaquia, 1982), quien ya ha encarnado el mismo rol en ocasiones anteriores en Heidelberg y Berlín (Alemania). Su participación en *Las bodas de Fígaro* del Maestranza supondrá el estreno ante el público sevillano de esta joven cantante eslovaca.

El barítono Paul-Armin Edelmann pone la voz al Conde de Almaviva. Edelmann procede de una familia de cantantes de ópera: su



padre Otto, fallecido en 2003, fue un reconocido bajo que realizó su debú precisamente en *Las bodas de Fígaro*, y su hermano Peter es también un barítono. Paul-Armin Edelmann ha actuado en numerosas óperas de Mozart, como en *Las bodas de Fígaro*, *Così fan Tutte*, *Don Giovanni* o *La flauta mágica*.

La representación española -una de las apuestas de Pedro Halffter para la programación del Maestranza- corre a cargo de la soprano Yolanda Auyanet, el tenor Manuel de Diego, el conocido bajo-barítono Carlos Chausson, Aurora Amores y Anna Tobella.

La soprano canaria Yolanda Auyanet es conocida por el público del Maestranza, pues ha actuado en anteriores ocasiones, como en *El empresario* de Mozart de la temporada pasada o *La mort du Tasso* de Manuel García, y se le podrá volver a escuchar en esta misma temporada en la ópera en concierto *Cristóbal Colón*, de Ramón Carnicer. También ha actuado en otros teatros en *Don Giovanni*, la zarzue-

***Las bodas de Fígaro*, una ópera bufa en cuatro actos, fue compuesta por Mozart entre 1785 y 1786 y estrenada este último año -dirigida por el propio genio de Salzburgo-. La acción se desarrolla en Sevilla y se basa en una obra teatral del mismo título del dramaturgo Beaumarchais.**

la *Doña Francisquita*, *Carmen* o *La bohème*.

La soprano rusa Olga Peretyatko encarna a Susana, la enamorada de Fígaro. Peretyatko es una joven cantante que comenzó su carrera a los 15 años en el coro del Teatro Mariinsky de su ciudad natal, San Petersburgo. La soprano atrajo la atención del mundo de la ópera tras su participación en el papel principal de la ópera *Le Rossignol* de Stravinsky en Aix-en-Provence el año pasado..

El argumento

Las bodas de Fígaro, una ópera bufa en cuatro actos, fue compuesta por Mozart entre 1785 y 1786 y estrenada este último año -dirigida por el propio genio de Salzburgo-. La acción se desarrolla en Sevilla y se basa en una obra teatral del mismo título del dramaturgo Beaumarchais, estrenada apenas dos años antes que la creación de Mozart.

La trama de *Las bodas de Fígaro* es complicada. En ella, Fígaro y Susana, al servicio del Conde de Al-

maviva, están preparando su boda, pero su señor insiste en hacer uso del tradicional derecho de pernada, que en la época en que se lleva a cabo la acción ya estaba totalmente fuera de lugar. La Condesa, por su parte, se muestra dolida por la actitud de su esposo, y en medio de todo se suceden las intrigas de los protagonistas para eludir al Conde de Almaviva.

Las bodas de Fígaro tuvo un notable éxito desde prácticamente su estreno, y hoy en día está considerada como una de las mejores óperas de Mozart. En ella se encuentran además arias y duetos que ya han pasado a la historia de la ópera, como *Non più Andrai* y *Se vuol ballare* (Fígaro); *Voi che sapete* (Cherubino); *Porgi Amor* y *Dove sono i bei momenti* (Condesa Almaviva); o los duetos *Via resti Servita* (Susana y Marcelina) y *Che soave zefiretto* (Susana y la Condesa Almaviva). En total, en *Las bodas de Fígaro* se cantan 12 números individuales y otros 15 de conjunto.

El estreno de *Las bodas de Fígaro* en Viena no tuvo tanto éxito inicial como otras óperas de Mozart, pero en poco tiempo se convirtió en una de las más conocidas y representadas. Su composición no fue el producto de ningún encargo oficial, sino el resultado de la colaboración entre Mozart y Lorenzo da Ponte, que además cuajaría en otras dos obras maestras: *Don Giovanni*, que también se desarrolla en Sevilla, sobre la base de la comedia de Tirso de Molina *El burlador de Sevilla*; y *Così fan Tutte*.

Así pues, *Las bodas de Fígaro* es una del centenar largo de óperas que se desarrollan en la ciudad, lo que llevó en 2009 a poner en marcha el proyecto *Sevilla, Ciudad de Ópera*, con el que se pretende mostrar los escenarios en los que tienen lugar algunas de las escenas más conocidas de esas composiciones. Algunos de los títulos ambientados en Sevilla, son *Fidelio* de Beethoven, *La fuerza del destino* de Verdi o *El barbero de Sevilla* de Rossini. **M**

LAS DIOSAS VAN A CABALLO

LA FURA DELS BAUS El Teatro de la Maestranza retoma en la temporada 2011-2012 la programación de la tetralogía de Wagner *El Anillo del Nibelungo*, con la segunda de las obras del ciclo, *La valquiria*, los días 11, 14, 17 y 20 de noviembre. Con dirección musical de Pedro Halffter, Carlus Padrissa (La Fura dels Baus) vuelve a encargarse del entramado escénico.

LA VALQUIRIA | ÓPERA | 11, 14, 17 Y 19 DE NOVIEMBRE

Las valquirias son, en la mitología nórdica, diosas menores destinadas a rescatar los espíritus de los guerreros caídos en la batalla para engrosar las filas de los ejércitos de Odín, el dios supremo del panteón escandinavo, relacionado con la sabiduría, la muerte y la guerra. Como en otras cosmogonías, también en las sagas nórdicas el tiempo se acaba, pero en lugar de un Juicio Final tendrá lugar una última batalla, el Ragnarok (término cuya traducción al alemán es "Götterdämmerung", *El ocaso de los dioses*, la última parte de *El Anillo del Nibelungo*). En esta particular *Weltanschauung*, los dioses liderados por Odín enfrentan a los gigantes jotuns que encabeza Loki en un apocalipsis global. Y aunque el resultado final se conoce, pues el destino está escrito de antemano

en la mitología nórdica, no por ello los dioses dejan de prepararse para la batalla final. Ahí es donde entran en juego las valquirias.

Tradicionalmente representadas a lomos de un caballo y vestidas para la guerra, el papel de las valquirias es primordial en la segunda ópera de *El Anillo del Nibelungo*, *La Valquiria*, primera jornada tras el prólogo *El oro del Rin*, de acuerdo con la distribución exacta de Wagner. Se trata de la más representada de la tetralogía wagneriana y es frecuente verla programada por separado -a ello contribuye sin duda la popularidad de *La cabalgata de las valquirias*, introducción del tercer acto-

Dioses y hombres

Los papeles principales están encarnados por mujeres: son los de la soprano dramática Brunilda, la valqui-

ria preferida de Wotan (forma anglosajona de Odín y el nombre elegido por Wagner en la ópera), y la afligida Sieglinde. En los roles masculinos destacan el ya citado Wotan (un barítono bajo) y Sigmundo (tenor).

En *La valquiria*, los enamorados Sieglinde y Sigmundo son ambos hijos de Wotan, por lo que la esposa del dios, Fricka, solicita que sean castigados. Pero Wotan ya ha encargado a Brunilda que se encargue de la protección de Sigmundo frente a Hunding, el marido de Sieglinda, ya que necesita de su espada. En contra de sus deseos, Wotan finalmente se desdice y ordena a Brunilda que acabe con la vida de su amado hijo Sigmundo.

Brunilda, sin embargo, impresionada por el valor de Sigmundo, desobedece a su padre y desata su ira. Sigmundo no puede eludir su

destino y muere mientras Brunilda tiene que huir con Sieglinde, perseguidas por Wotan. En el último acto, las dos hermanas tendrán que hacer frente al dios supremo en solitario, pues el resto de las valquirias no osan oponerse a su padre.

Reparto

La valquiria del Teatro de la Maestranza es una coproducción del Palau de les Arts Reina Sofía de Valencia y Maggio Musicale Fiorentino que cuenta con la dirección escénica de Carlus Padrissa, de La Fura dels Baus. La dirección musical es de Pedro Halffter, que tendrá en el foso a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

El reparto de esta producción de *La valquiria* cuenta con algunas de las mejores voces del momento. Así, en el Maestranza po-

drán verse a la soprano alemana Evelyn Herltzius como Brunilda, papel con el que debutó en el Festival de Bayreuth en 2002; la mezzosoprano alemana Petra Lang como Sieglinde, uno de los roles que ya ha interpretado con anterioridad; o la también mezzosoprano alemana Iris Vermillion en el papel de Fricka.

También están en el reparto el tenor español José Ferrero (Sigmundo), quien ya cantó en el Maestranza el *Doktor Faust* de Busoni en 2008, Dimitry Uliyanov (Hunding), Michael Volle (Wotan), Mercedes Arcuri (Gerhilde), Svetla Krasteva (Ortlinde), Alexandra Rivas (Waltraute), María Luisa Corbacho (Schwertleite), Anja Schlosser (Siegrune), Cornelia Ptassek (Helmwige) y Manuela Bress (Grimgerde).

Los papeles principales de *La Valquiria* están encarnados por sopranos: Brunilda,

La valquiria, ópera en tres actos de Richard Wagner con libreto del propio compositor, es la segunda de las obras de la tetralogía *El Anillo del Nibelungo*. Fue estrenada en 1870 en



la valquiria preferida de Wotan, y la afligida y enamorada Siglinda

el Teatro de la Corte de Múnich y a España no llegó hasta 1899, cuando se programó en el Liceu de Barcelona. El pasaje más conocido es *La cabalgata de las valquirias*.

Los alumnos de diferentes centros educativos se encargaron del diseño y realización del vestuario y la escenografía. Como recordaba Sonia García Román, los jóvenes aprendieron



La actividad Produce una Ópera fue una iniciativa única y sin parangón en España

que un director de escena “no es, como pensábamos algunos, un simple diseñador de decorados”. Los alumnos incluso gestionaron la promoción de la ópera mediante un blog.

A REPETIR EL ÉXITO

ÓPERA EN NAVIDAD Bajo el título Ópera en Navidad, el Teatro de la Maestranza programa durante dos días en diciembre la ópera *Hänsel y Gretel*, de Humperdinck, producida y montada en todos sus aspectos por jóvenes alumnos de diferentes centros educativos y artísticos de Sevilla. La actividad está organizada por el Maestranza y la Delegación de Educación de la Junta.

HÄNSEL Y GRETTEL | ÓPERA | 29 Y 30 DE DICIEMBRE

El Maestranza ha decidido reprogramar *Hänsel y Gretel* en las fiestas navideñas

La temporada pasada, el Teatro de la Maestranza acogió una actividad insólita que levantó una enorme expectación y cosechó un gran éxito de público y crítica: la puesta en escena de la ópera *Hänsel y Gretel*, del compositor romántico alemán Engelbert Humperdinck. La novedad radicaba en que todos los aspectos de la escenificación de la ópera, desde la producción hasta los ensayos musicales, pasando por el vestuario o las relaciones con los medios de comunicación, fueron llevados a cabo por alumnos de centros educativos, conservatorios y escuelas de arte andaluzas, asesorados y dirigidos por distintos profesionales del Teatro.

Al hilo del éxito de aquella iniciativa -denominada Produce una Ópera-, el Teatro de la Maestranza

ha decidido volver a programar las representaciones de la ópera en las fiestas navideñas. Bajo el título Ópera en Navidad, los espectadores podrán disfrutar de nuevo de *Hänsel y Gretel* durante dos días, el 29 y 30 de diciembre, en funciones vespertinas a las 18 horas.

Organización

La actividad Produce una Ópera de la temporada pasada fue una iniciativa única y sin parangón en España. Estuvo organizada por el Maestranza en colaboración con la Delegación Provincial de Educación de la Junta de Andalucía, a través del Programa Civitas.

En aquella ocasión, Pedro Vázquez, colaborador del Teatro de la Maestranza e impulsor de la Orquesta Sinfónica Joven del Aljarafe de Sevilla, fue el director musical.

Maribel Macías, regidora jefe del Teatro de la Maestranza, se encargó de la dirección escénica de la ópera de Humperdinck.

En la actividad Produce una Ópera, dirigida por Ana Hernández, participaron más de 600 alumnos, que se repartieron los trabajos de producción, adaptación del libreto, ensayos musicales con los 67 músicos procedentes de los conservatorios de Sanlúcar la Mayor, Cristóbal de Morales y Francisco Guerrero, la escenografía y la información y promoción.

Así lo vieron los alumnos

Los jóvenes que participaron en el montaje de la ópera narraron sus experiencias con sus propias palabras en un amplio reportaje publicado en esta revista en abril de 2011. Así, María Roldán Eugenio,

alumna de 2º de Bachillerato, explicaba, respecto a la parte musical, que "se trata de chicos y chicas que nunca han tenido una experiencia orquestal, por lo que este proyecto, independientemente de todo lo que supone para muchos otros participantes, constituirá para estos futuros músicos una experiencia inolvidable que les enriquecerá enormemente tanto personal como profesionalmente".

Los alumnos de diferentes centros educativos se encargaron del diseño y realización del vestuario y la escenografía. Como recordaba Sonia García Román, los jóvenes aprendieron que un director de escena "no es, como pensábamos algunos, un simple diseñador de decorados". Los alumnos incluso gestionaron la promoción de la ópera mediante un blog. **M**

, organizada por el Maestranza y la Delegación de Educación de la Junta

La primera propuesta del Teatro de la Maestranza para el Ciclo de Danza de la temporada 2011-2012 es la coreografía de Mauricio Wainrot para *Las ocho estaciones*, una fusión musical de las versiones diferentes que sobre el mismo tema hicieron Antonio Vivaldi y Astor Piazzolla. Wainrot, director del Ballet del Teatro de San Martín -compañía que representa la obra-, asegura que "hay muchísimas diferencias entre las dos obras, y eso produce una sonoridad y un cosmos extraordinario".

MAURICIO WAINROT

"La danza contemporánea está para quedarse siempre"

LAS OCHO ESTACIONES | DANZA | 26 Y 27 DE NOVIEMBRE

R.V.M.

MAURICIO WAINROT lleva más de 40 años en el mundo de la danza, desde sus orígenes como bailarín, profesión que le ocupó durante dos décadas -aunque "ya me olvidé del bailarín que fui, por suerte", asegura-. El coreógrafo alaba la manera de recibir los espectáculos que hay en Europa, ya que "todos aplauden en una misma dirección, haciéndose parte del evento". En Sevilla espera el cálido aplauso del público para *Las ocho estaciones*, una particular fusión de la música de Vivaldi y el argentino Astor Piazzolla.

—Usted descubrió casi por casualidad la unión de la música de Vivaldi y Piazzolla en *Las ocho estaciones*, y a partir de ahí desarrolló la idea de la coreografía. Cuéntenos la génesis del proyecto.

—Estando en Amberes, al día siguiente de una *première* que tuve con el Royal Ballet of Flanders, estábamos en una casa de música con Carlos Gallardo, el escenógrafo y vestuarista de todas mis obras, buscando músicas y apareció de pronto un CD: *Las 8 Estaciones* con Gidon Kremer, que acababa de salir a la venta. Lo compré y al escucharlo inmediatamente me dí cuenta de que ésa sería mi próxima obra con aquella compañía, de la cual fui coreógrafo residente durante 11 temporadas consecutivas. El trabajo musical que ha hecho Gideon Kremer, que es muy bello, fue unir y conjugar en

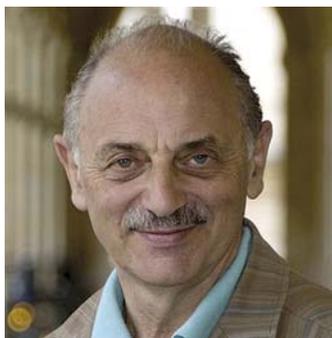
una sola obra *Las cuatro estaciones* de Vivaldi y *Las cuatro estaciones de Buenos Aires* de Piazzolla. Me pareció extraordinario el resultado de esta unión e inmediatamente se la propuse al director artístico del Royal Ballet of Flanders, como proyecto para el año entrante, y así fue que me puse a trabajar muy rápidamente en esta obra.

—¿Hay más similitudes que diferencias entre las *Estaciones* de Vivaldi y Piazzolla?

—Hay muchísimas diferencias entre las dos obras, y eso produce una sonoridad y un cosmos extraordinario, y cada compositor ofrenda con sus vivencias -hay cuatro siglos de diferencia entre ellos-, y también son muchísimas sus similitudes a pesar de la distancia temporal que las separa y las une. Las dos obras son particularmente bellas, y al escucharlas al unísono se potencian de manera perfecta. La obra de Vivaldi es diurna, nacida en el barroco europeo, con sus ritmos floridos y emotivos; en cambio la de Piazzolla es contemporánea, fuerte y tanguera, y también nocturna. Todo esto me ha dado el pie para desarrollar mi obra coreográfica.

—*Las ocho estaciones* no es tanto una fusión de estilos como un diálogo entre dos versiones de un mismo tema. ¿Cómo se desarrolla esa conversación mediante una coreografía?

—No estoy de acuerdo con la pregunta, creo que sí hay una fusión entre los dos compositores, y allí está



Mauricio Wainrot (Argentina, 1946) es director artístico del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires, coreógrafo permanente del Royal Ballet of Flanders de Bélgica y ex director artístico de Les Ballets Jazz de Montreal (Canadá). Entre otras obras, ha creado coreografías para *Carmina Burana*, *Un tranvía llamado Deseo*, *El Mesías*, *La consagración de la primavera*, *Perpetual Motion*, *Estaciones porteñas*, *Looking Through Glass*, *Ahora y entonces*, *From far Away*, *Libertango*, *Fiesta*, *4 Janis for Joplin*, *Reflejos*, *4 Tangos*, *Beyond Memory*, *Firebird*, *Canciones del caminante*, *Las 8 estaciones* y *Luz distante*. Su salto a la fama le llegó en 1985, cuando fue invitado por el Ballet de la Ópera de Goteborg (Suecia) para un programa con las obras *Ana Frank*, *Sinfonía de los Salmos* y *Tres danzas argentinas*.

tallando Kremer, que ha hecho una adaptación fenomenal. Hay partes, de Piazzolla sobre todo en el final de la *Primavera*, donde se permite tocar la obra con ciertos acordes vivaldescos, y en algunas partes de Vivaldi sucede lo contrario, como en el largo del *Otoño* de Vivaldi. En la coreografía he tratado que esos dos mundos se toquen, se visiten, aunque tengo claro que la obra de Piazzolla es una obra de la noche, de dúos de amor, de parejas que se encuentran para estar cerca en alguna forma de íntima relación. En cambio con la música de Vivaldi me sentí más atraído por las danzas grupales, por el Mediterráneo, y de alguna manera suena más festiva, aunque también hay dúos y tríos que se mueven en un contexto más solitario.

—La mezcla de diferentes estilos es algo muy de moda en todas las artes. ¿Es algo necesario o es que ya escasean las ideas en el mundo de la creación artística?

—Puedo hablar de mi trabajo. Desde siempre he mezclado estilos y escuelas coreográficas, seguramente por haber estudiado, desde que comencé, con maestros contemporáneos y clásicos al mismo tiempo. Si hay algo que se destaca de mi personalidad es que soy un artista, y persona, abierto a todo y a todas las tendencias que me movilizan. No soy dogmático, y puedo pasar de Bartok a Janis Joplin, de Stravinsky a John Adams o a Philip Glass con la misma emoción y respeto.

—Usted ha creado coreografías para grandes obras corales como *Carmina Burana* o *El Mesías*, pero en *Las ocho estaciones* sobresalen los duetos. ¿Por qué ese cambio?

—Me gustan los trabajos de masas, con gran cantidad de bailarines, y de alguna manera es algo por lo cual mi trabajo se ha destacado. Esto se ve muy claramente en *La Sinfonía de los Salmos* o en *La consagración de la primavera*, ambas de Stravinsky, así como en *El Mesías* de Handel, y en este caso tuve la necesidad de hacer una obra donde esos trabajos grupales dialogaran con obras de mayor intimidad, o sea, los dúos o cuartetos de Piazzolla. Me alegra haber investigado en ese sentido, dado que a partir de esta obra he creado otras dentro de ese contexto, como *Chopin número 1*, donde el segundo movimiento es un dúo de una belleza muy especial.

—*Las ocho estaciones* lleva una década recorriendo los escenarios de todo el mundo. ¿Cómo la acogen el público y la crítica?

—Por fortuna, el público siempre ha quedado muy entusiasmado con este trabajo, que es tan dinámico como emotivo, y la crítica ha sido del mismo modo muy buena y ha reconocido en la obra su calidad con adjetivos y comentarios muy positivos. Pero lo que más me conmueve es cómo les gusta esta obra a los bailarines que la interpretan.

—A priori, *Las ocho estaciones* parece una obra propia del gusto y ca-

“Mi experiencia de 20 años como bailarín ha sido absolutamente necesaria para ser el coreógrafo y artista que hoy soy”

“No creo que nadie se tenga que quedar de por vida en una compañía, con las excepciones que pueda haber, que son pocas”

rácter mediterráneos, pero se ha representado desde Holanda y Alemania hasta Argentina. ¿Nota usted diferencias en la recepción de la obra por parte del público en cada país?

—Sí y no. Cada sociedad tiene su propia y particular idiosincrasia, y responde de maneras diferentes a los mismos estímulos, aunque les gusten las cosas de la misma manera. En Buenos Aires o en Latinoamérica, la gente es más ruidosa que en Europa, o sea que al final el teatro explota con bravos y aplausos. En Europa, en cambio, la gente hace algo que a mí me encanta. Cuando le gusta mucho un espectáculo, todos comienzan a aplaudir de manera acompasada, y al mismo tiempo van acelerando el ritmo de sus palmas. A mí eso me parece maravilloso, porque se crea una comunión muy grande en toda la gente, y todos aplauden en una misma dirección, haciéndose parte del evento.

—¿Cuándo decidió que quería dedicarse a la danza?

—Es una historia muy larga, que lleva ya 40 años, en otro momento se la comento. Sólo digo que la danza es mi manera de vivir y que como coreógrafo he montado obras en 48 compañías en todo el mundo, y bailé en una decena de compañías.

—¿Se siente más a gusto como coreógrafo que como bailarín?

—¿Bailarín? ¿Bailarín? Ya me olvidé del bailarín que fui, por suerte. Mi hoy es la dirección de la compañía y crear obras, que siento y necesito

hacer, para nuestra compañía o donde me inviten a trabajar. Por supuesto que mi experiencia de 20 años como bailarín ha sido absolutamente necesaria para ser el coreógrafo y artista que hoy soy.

—Como director del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires, ¿es usted partidario de las compañías de danza estables?

—Soy partidario de las compañías estables, pero no de los cargos estables. Creo en los contratos, o cualquier otra forma que pueda salvaguardar los derechos de los artistas, técnicos, directores... Pero no creo que nadie se tenga que quedar de por vida en una compañía, con las excepciones que pueda haber, que son muy pocas, cuando haya artistas, técnicos o directores excepcionales por su calidad profesional.

—¿Y cómo ve en general la situación de la danza contemporánea?

—La veo muy buena, y con un mayor y mejor espacio en el mundo de las artes. Los límites entre lo contemporáneo y lo clásico en las grandes compañías se han ido modificando, por fortuna, y el público cada vez más se está volcando en estas manifestaciones, que ya no son nuevas, llevan casi un siglo de vida. Todo esto ha enriquecido nuestro trabajo, dado que hay en el mundo, a pesar de las crisis económicas, más compañías de danza año a año. O sea que la danza contemporánea está muy bien, muy viva, y está para quedarse para siempre.



Mauricio Wainrot posa delante de la Ópera de Estocolmo.



Una escena de *Otra forma de encontrarse*, de la compañía Teresa Navarrete, con la bailarina y coreógrafa en primer plano a la derecha.

Teresa Navarrete y Arkadi Zaides, en el Mes de Danza 18

La edición número 18 del Mes de Danza celebrará dos de sus espectáculos en la Sala Manuel García del Teatro de la Maestranza. Son *Quiet*, de la compañía israelí del coreógrafo Arkadi Zaides; y *Otra manera de encontrarse*, de la compañía de Teresa Navarrete.

MES DE DANZA | SALA MANUEL GARCÍA | 2, 3, 9 y 10 DE NOVIEMBRE

El Mes de Danza, Muestra Internacional de Danza Contemporánea, que en 2011 cumple su edición número 18, es un certamen organizado por la empresa Trans-Forma Producción Cultural que programa espectáculos de danza en diferentes escenarios de la ciudad, incluyendo el Teatro

de la Maestranza. El festival celebrará dos actuaciones en la Sala Manuel García: la de la compañía israelí Arkadi Zaides y su obra *Quiet* (2 y 3 de noviembre) y la de la sevillana Teresa Navarrete con *Otra manera de encontrarse* (9 y 10 de noviembre).

Arkadi Zaides es un coreógrafo

nacido en la antigua Unión Soviética en 1979 pero emigrado a Israel en 1990, desde donde actualmente desarrolla su actividad profesional, ya que reside y trabaja en Tel Aviv. Desde el año 2004 trabaja como coreógrafo independiente para diferentes compañías y ha participado en festivales de numerosos

países, incluido España. *Quiet* es una obra que reflexiona, a través de la danza, sobre el conflicto entre palestinos e israelíes.

Israelíes y palestinos

El propio Arkadi Zaides define así *Quiet* ("tranquilo" en inglés): "Palestinos e israelíes, actores y bailarines, el proceso creativo se ha alimentado e inspirado en todas esas diferencias entre las realidades sociales y trasfondos artísticos de los protagonistas. Los cuatro personajes de la obra revelan un paisaje que contiene agresión, compasión, confusión y anhelos". Arkadi Zaides se encarga de la dirección y coreografía del espectáculo, y también participa como bailarín junto a Muhammed Mughabi, Rabie Khoury/Ehud Darash y Ofir Yudilevitch. La música está compuesta por Tom Tlalim.

Por otro lado, *Otra manera de*

encontrarse es el segundo espectáculo de la coreógrafa y bailarina sevillana Teresa Navarrete tras separarse, después de 11 años de trabajo conjunto, de la compañía Erre que Erre. El eje de esta propuesta son diferentes creaciones artísticas, que sirven de inspiración para el hecho escénico. Así, en *Otra manera de encontrarse* aparecen pinturas de Andrew Wyeth y Edward Hopper o textos literarios y filosóficos de John Berger, George Perec, Manuel Rivas o Agustín Fernández Mallo.

La obra *Otra manera de encontrarse* es una creación de los integrantes de la compañía: la propia coreógrafa Teresa Navarrete, el actor Nando Pérez y el músico Miguel Marín. ■



La cantante Luz Casal.

El Teatro de la Maestranza ha programado dos conciertos de la cantante Luz Casal, los días 15 y 16 de octubre, que vuelve a Sevilla para ofrecer los temas de su último disco, *La pasión*. En él la artista gallega ha querido rendir un sentido homenaje a los boleros y la música hispanoamericana.

Un homenaje a la música hispanoamericana

LUZ CASAL | GRANDES INTÉRPRETES | 15 Y 16 DE OCTUBRE

La cantante Luz Casal (Boimorto, Galicia, 1958) inaugura el ciclo de Grandes Intérpretes del Teatro de la Maestranza en un doble concierto que tendrá lugar los días 15 y 16 de octubre. Tanto es el tirón de la popular cantante que ha tenido que ampliar a dos las fechas de sus actuaciones en Sevilla, ya que las entradas para el primero de los conciertos se agotaron enseguida.

Luz Casal llega a las tablas del Teatro de la Maestranza con las canciones de su último disco, publicado en 2009 con el título de *La Pasión*. En este trabajo la cantante ha querido saldar una deuda pendiente desde hacía 20 años con el bolero *Piensa en mí*, una de sus canciones más conocidas, grabada para la películas de Pedro Almodóvar *Tacones lejanos* y que supuso un punto de inflexión en su carrera.

Así, en *La pasión* Luz Casal rinde un sincero homenaje al bolero en particular y a la música latinoamericana en general. El trabajo incluye 12 canciones rescatadas de la historia y reinterpretadas por la artista, sin actualizar los temas sino recreando el ambiente para el que fueron compuestos originalmente.

Las canciones

Los temas que podrán escucharse en el concierto de Luz Casal en el Teatro de la Maestranza e incluidos en el disco *La pasión* son *Sombras*, *Alma mía*, *Nieblas*, *Mar y cielo*, *Cenizas*, *No, no y no*, *Con mil desengaños*, *Historia de un amor*, *Qué quieres tú de mí*, *A dónde va nuestro amor*, *Como la*

cigarra y *Cuando tú te hayas ido*. La cantante gallega también desgarrará algunos de los temas que la han hecho famosa no sólo en España, sino también en Francia y Sudamérica.

La página web oficial de la cantante define este proyecto como "un canto al amor, pero también al reverso de su moneda, el desengaño y la soledad. Son textos contundentes, desgarradamente hermosos, ajenos a prejuicios absurdos y eufemismos vacuos, acompañados por melodías vigorosas e íntimas que explotan en espléndidos puentes de metales".

Para la grabación de *La pasión*, Luz Casal ha contado con la producción de Renaud Letang, que ha trabajado, por ejemplo, con Manu Chao y Feist, y los arreglos musicales de Eumir Deodato, quien también ha sido arreglista de Frank Sinatra o Kool & The Gang.

Participaciones

Y como músicos, también se ha rodeado de algunos de los mejores. Es el caso de Álex Acuña, percusionista que ha tocado con Ella Fitzgerald o Paul McCartney, y el también percusionista Luis Conte, que ha actuado con Madonna o Ray Charles. También destaca la participación en el álbum del fotógrafo de modas Jean Baptiste Mondino, autor de la imagen del disco.

Tras un paréntesis en su carrera que le obligó a estar fuera de los escenarios en 2007, en mitad de su anterior tour, Luz Casal ha vuelto de gira y está llenando los teatros de toda España. **M**

© JIMMY KATZ
Pat Metheny.

Puro jazz en formación de trío

El guitarrista y compositor Pat Metheny, con más de 35 años sobre los escenarios, participa en el ciclo Grandes Intérpretes del Teatro de la Maestranza. A Sevilla Metheny acudirá con una de sus formaciones preferidas, la de trío, con Larry Grenadier al bajo y Bill Stewart a la batería.

PAT METHENY | GRANDES INTÉRPRETES | 19 DE NOVIEMBRE

Formado con los mejores músicos de jazz de Kansas City y en centros académicos de la costa este de Estados Unidos, Pat Metheny (Missouri, EEUU, 1954) es uno de los guitarristas más prestigiosos del mundo. Su carrera en los escenarios comenzó desde muy joven: con apenas 15 años ya daba conciertos acompañando a otros músicos en su estado natal, y su salto a la escena internacional se produce en 1974, con un estilo de improvisación de concepción moderna pero arraigado en las tradiciones melódicas del jazz, el swing y el blues.

En su primer álbum, *Bright Size Life* (1975), grabado con el bajista Jaco Pastorius, Pat Metheny presenta un nuevo sonido de la guitarra de jazz; desde entonces y du-

Pat Metheny es el único músico del mundo que ha logrado ganar en 10 categorías diferentes de los premios Grammy. En sus más de 30 años de carrera ha vendido más de 20 millones de copias de sus discos.

rante toda su carrera se ha caracterizado por una constante innovación en este campo, introduciendo nuevas tecnologías. De hecho, Metheny es uno de los pioneros de la música electrónica y del desarrollo de los sintetizadores en el jazz. A

mediados de la década de los 70 forma el grupo con el que ha recorrido los escenarios de todo el mundo: el Pat Metheny Group, que aún pervive y que ha ido cambiando a lo largo del tiempo, aunque siempre con el pianista y teclista Lyle Mays y, desde 1980 ininterrumpidamente, Steve Rodby.

Sin embargo, una de las formaciones preferidas de Pat Metheny para los conciertos es la de trío, y con ella acude al Teatro de la Maestranza el día 19 de noviembre. Le acompañarán dos incondicionales: Larry Grenadier (bajo) y Bill Stewart (batería). Con ellos ha grabado además dos discos en directo en el año 2000.

En sus más de 30 años de carrera, Pat Metheny ha tocado con músicos de la talla del pianista Herbie

Hancock (a quien el público del Maestranza ya tuvo ocasión de ver en noviembre de 2008), John Scofield, Milton Nascimento, Mike Stern, Al Di Meola o David Bowie. Su repertorio abarca composiciones para guitarra sola, conjuntos pequeños, instrumentos eléctricos y acústicos, grandes orquestas y hasta piezas de ballet, con estilos desde el jazz moderno hasta el rock, pasando por la música clásica.

Las cifras avalan la calidad musical de Pat Metheny: 33 nominaciones a los Grammy en 12 categorías, ganador de 17 de ellas (10 con el Pat Metheny Group). Es el único músico del mundo que ha ganado en 10 categorías diferentes de estos prestigiosos premios. Ha grabado 34 discos de los que ha vendido 20 millones de copias.

Poveda y la esencia del flamenco

MIGUEL POVEDA | FLAMENCO |
10 DE DICIEMBRE

El cantaor Miguel Poveda vuelve a Sevilla tras su exitosa participación en la Bienal de Flamenco del año pasado, que inauguró el catalán en la plaza de toros de Sevilla, justo al lado de donde el 10 de diciembre ofrecerá un recital dentro del ciclo de Flamenco del Teatro de la Maestranza.

Miguel Poveda (Barcelona, 1973) es un cantaor que comenzó a triunfar desde muy joven. Con apenas 20 años participó en el prestigioso Festival de Cante de las Minas de La Unión (Murcia), donde consiguió uno de los premios flamencos más codiciados, la Lámpara Minera, además de otros tres reconocimientos en las modalidades de soleá, cartagenera y malagueña.



Miguel Poveda.

Desde 1993, Miguel Poveda ha grabado ocho discos y ha demostrado su capacidad artística participando en películas como *La teta y la luna*, de Bigas Luna, o en la banda sonora original de *Los abrazos rotos*, de Pedro Almodóvar.

El último disco de Miguel Poveda es *Coplas del querer*, un doble CD en el que pone a prueba su versatilidad ofreciendo 18 versiones clásicas del género. El disco, presentado oficialmente en Sevilla hace dos años en el Teatro Lope de Vega, estuvo nominado a los premios Grammy y ya es disco de platino (más de 60.000 copias vendidas). ■



© MARCO BORGREVE



FELIX BROEDE/DEUTSCHE GRAMMOPHON

Antonio Meneses y Maria Joao Pires.

Un diálogo entre piano y violonchelo

El Ciclo de Piano del Maestranza acoge el 28 de noviembre un concierto en el que el piano y el violonchelo dialogan a través de la interpretación de obras de Beethoven y Bach. Los solistas son la pianista portuguesa Maria Joao Pires y el violonchelista brasileño Antonio Meneses.

MARIA JOAO PIRES Y ANTONIO MENESES | CICLO DE PIANO | 28 DE NOVIEMBRE

La pianista portuguesa Maria Joao Pires (Lisboa, 1944) y el violonchelista brasileño Antonio Meneses (Recife, 1957) son los protagonistas del concierto del Ciclo de Piano del Teatro de la Maestranza que tendrá lugar el 28 de noviembre.

El programa de este concierto está formado por dos partes bien diferenciadas. Así, en la primera los dos músicos interpretarán exclusivamente obras de Ludwig van Beethoven: dos sonatas para violonchelo y piano, las números 4 y 5, que abordarán a dúo; y la *Sonata para piano nº 31*, que tocará Maria Joao Pires en solitario. Esta última composición es la penúltima de las sonatas que forman parte del vasto ciclo que el músico de Bonn compuso para

Para la segunda parte del concierto, Antonio Meneses en solitario interpretará la Suite para violonchelo nº 2 de Johann Sebastian Bach, compuesta en el primer cuarto del siglo XVIII.

este instrumento, mientras que las dos primeras son las últimas de las cinco que Beethoven compuso para piano y violonchelo.

Para la segunda parte del concierto, Antonio Meneses también en solitario interpretará la *Suite*

para violonchelo nº 2 de Johan Sebastian Bach. Se trata de una de las seis suites que Bach compuso para violonchelo, en las que inventó un estilo propio para el instrumento. Fueron compuestas en el primer cuarto del siglo XVIII.

Maria Joao Pires

La pianista Maria Joao Pires nació en Portugal pero reside habitualmente en Brasil. Como intérprete, fue una niña prodigio, pues dio su primer recital a la edad de cinco años, y poco más tarde ya daba conciertos en público con obras de Mozart. Su consagración internacional le llegó al ganar el concurso del bicentenario del nacimiento de Beethoven, celebrado en 1970 en Bruselas. Desde en-

tonces ha actuado con las más importantes orquestas del mundo, además de en solitario. Maria Joao Pires fue fundadora de la institución Centro de Belgais para el Estudio de las Artes, en Castelo Branco (Portugal).

Antonio Meneses

Por su parte, el violonchelista Antonio Meneses comenzó sus estudios con este instrumento a la temprana edad de 10 años. A partir de los 16 años recibió clases del famoso cellista italiano Antonio Janigro. En 1977, Antonio Meneses ganó el primer premio del ARD International Competition de Múnich y en 1982 obtuvo el primer premio y la medalla de oro del Tchaikovsky Competition de Moscú. **M**

Concierto de villancicos por Navidad

CONCIERTO DE NAVIDAD |
ORQUESTA DE CÁMARA DE LA ROSS |
18 DE DICIEMBRE

La Orquesta de Cámara de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla vuelve a citarse con el público sevillano para ofrecer un concierto de villancicos, la música tradicional de la Navidad. El año pasado se celebró por primera vez esta actividad, y el éxito cosechado ha permitido al Teatro de la Maestranza repetir la oferta musical para el deleite de todos los públicos.

Al igual que en la edición de 2010, en el presente año la Orquesta de Cámara de la ROSS estará dirigida por el concertino Vladimir Dmitrienco. La fecha de celebración del concierto será el domingo día 18 de diciembre a las 12 horas.



Concierto del año pasado.

Los villancicos son composiciones musicales populares, muy extendidas en España, Portugal y toda Latinoamérica. Comenzaron a popularizarse a partir de los siglos XV y XVI, si bien en su origen los villancicos eran canciones con temáticas profanas. Pronto, sin embargo, empezaron a cantarse en templos e iglesias hasta asociarlos definitivamente a la celebración de la Navidad.

Los villancicos no han sido sólo creaciones populares, sino que en ocasiones han surgido de la mano de compositores como Juan del Enzina, Pedro de Escobar, Francisco Guerrero o Gaspar Fernandes. **M**

Nuevo ciclo por el bicentenario de Franz Liszt

El pianista Miguel Ituarte y la soprano Cecilia Lavilla intervienen en los dos conciertos con el que el Teatro de la Maestranza celebra el 200 aniversario del nacimiento del compositor Franz Liszt. En el primero de ellos Ituarte interpretará los *Doce estudios trascendentales*, mientras que en el segundo el pianista y la soprano darán un concierto de *lieder* basados en textos románticos.

MIGUEL ITUARTE Y CECILIA LAVILLA | CICLO LISZT | 23 DE NOVIEMBRE Y 21 DE DICIEMBRE

El Teatro de la Maestranza se suma a las celebraciones del 200 aniversario del nacimiento del compositor y pianista húngaro Franz Liszt (1811-1886), y lo hace con un ciclo especial que se llevará a cabo en la Sala Manuel García los días 23 de noviembre y 21 de diciembre. En esta actividad participan el pianista vasco Miguel Ituarte y la soprano madrileña Cecilia Lavilla. En el primero de los conciertos, Ituarte interpretará en solitario *Doce estudios fundamentales*, mientras que en el segundo Cecilia Lavilla cantará, acompañada al piano por Ituarte, varios *lieder* sobre poemas de Goethe, Hugo y Schiller.

Franz Liszt fue un intérprete de piano sobresaliente a lo largo de casi todo el siglo XIX, hasta el punto de estar considerado como uno de los mayores virtuosos de ese instrumento de toda la historia. También fue un niño prodigio: con ocho años ya realizaba sus primeras composi-

ciones y con nueve se presentó en sociedad como pianista ante la corte del príncipe Esterházy.

Liszt decidió convertirse en un virtuoso del piano tras escuchar un concierto de Paganini, otro intérprete genial pero de violín. Realizó giras por toda Europa donde mostraba sus capacidades como intérprete, inalcanzables para los músicos de su época, llenando escenarios y consiguiendo el aplauso unánime del público.

En 1847, con apenas 35 años y en el punto álgido de su éxito como intérprete, Liszt decidió retirarse de las giras de conciertos para centrarse en la composición. En una primera etapa, Liszt compuso sonatas, la mayor parte de sus poemas sinfónicos y la edición final de los *Estudios de ejecución trascendental*.

Precisamente, el conjunto de doce piezas que conforman los *Estudios* que interpretará Miguel Ituarte está considerado como una de las composiciones para piano solo más



La soprano Cecilia Lavilla.

El conjunto de doce piezas que conforman los Estudios está considerado como una de las composiciones para piano solo más difíciles

jamás compuestas. Liszt comenzó su composición en 1826 pero no la finalizó hasta 1852, con la publicación de una tercera versión, la más interpretada. Requieren unas capacidades físicas y técnicas muy elevadas, especialmente el quinto y el duodécimo estudios.

Miguel Ituarte estudió en los conservatorios de Madrid y Amsterdam. En 1995 ganó el XXXVI Premio de Jaén y la cuarta edición del concurso de la Fundación Guerrero, además de quedar finalista en el concurso Paloma O'Shea de Santander.

Por su parte, la soprano Cecilia Lavilla, que debutó en 1996, interpretará *lieder* compuestos por Liszt con letras basadas en textos de escritores del Romanticismo, un género en el que el compositor húngaro también destacó.

Lavilla ha actuado en los principales teatros y auditorios tanto en España como en el extranjero. En los últimos años ha formado, junto a Tu Shi Chiao, un dúo vocal con guitarra romántica, con el que investigan y dan a conocer un importante repertorio muy poco interpretado, de autores españoles, italianos y franceses de finales del siglo XVIII y principios del siglo XIX, con notable éxito. **M**

Sara Requena abre el ciclo para jóvenes

La joven pianista malagueña Sara Requena inaugura el ciclo Jóvenes Intérpretes con un programa centrado en Bach, Beethoven y Chopin.

SARA REQUENA | JÓVENES INTÉRPRETES | 15 DE DICIEMBRE

La Sala Manuel García del Teatro de la Maestranza acoge el día 15 de diciembre el primero de los conciertos del ciclo Jóvenes Intérpretes, que tendrá como protagonista a la pianista Sara Requena, quien ofrecerá al público del Maestranza obras de

los compositores Bach, Beethoven y Chopin.

Sara Requena, nacida en Málaga, estudió Música en los conservatorios de Torre del Mar y Manuel Carra de Málaga y en la Universidad Internacional de Andalucía, con profesores como Joaquín



La pianista Sara Requena.

Achúcarro, Domenico Codispoti o Christopher Elton.

Sara Requena ha participado en numerosos recitales y encuentros de jóvenes intérpretes. Ha trabajado como pianista acompañante en el X Curso de Música De Mar a Mar. En 2008 le es otorgada la Primera Mención Especial Muestra de Jóvenes Intérpretes de Málaga.

Durante el curso 2009/2010 trabaja como profesora de Repertorio con Pianista Acompañante en el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo de Sevilla. En la actualidad, compagina su actividad artística con la docencia, siendo profesora de Piano en el Conservatorio Profesional de Música Muñoz Molleda, en La Línea de la Concepción (Cádiz). **M**

TEMPORADA

CITA CON SEVILLA EN 'LAS BODAS DE FÍGARO'

La pasada temporada ha sido una emocionante época de conmemoraciones. El Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza celebraba su XV Aniversario, festejaba haber cantado ya más de 60 óperas, zarzuelas y un rico repertorio sinfónico que el mismo día de la celebración aumentaba con un nuevo título: *La Atlántida*, de Falla, reconvertida en suite por el director Pedro Halffter. Lo celebramos gracias al concierto extraordinario programado en abril para celebrar el XX Aniversario del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, cantando también un emblemático *Carmina Burana* junto al Coro Nacional de España, en uno de los conciertos más entrañables que podamos recordar no sólo el Coro, sino también la Orquesta y el Teatro, pero, sobre todo, el público asistente.

La participación del Coro en la temporada sinfónica se inauguraba en septiembre con la *Tercera Sinfonía* de G. Mahler, para coro femenino, de la mano del nuevo director de la formación, el maestro Íñigo Sampil. En marzo siguiente, el Coro, ya completo, participó en la interpretación de la Novena Sinfonía de Beethoven, completando el ciclo de sus sinfonías programado por la ROSS.

El Coro finalizó la temporada cantando en la ópera *Don Carlo* de Verdi, con la dirección escénica de Giancarlo del Monaco, que tan unido se siente al Coro, con solistas de una talla excepcional (Orlov, Chaney, Cedolins, Zajick, Ódena...) y dirigida por el maestro Halffter, que también dirigió

El Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza comienza la temporada con su participación en la primera ópera del coliseo, *Las bodas de Fígaro*, y actuará también en *Lucia di Lammermoor*, *Madama Butterfly*, *Cristóbal Colón*, *Carmina Burana* y *Réquiem Alemán*.



El Coro en su participación en el *Carmina Burana* de la temporada pasada.

la primera ópera de la temporada para el Coro, *La bohème*. En el ciclo de óperas pasado el Coro superó una prueba de fuego con *El cazador furtivo*, dirigida por Andreas Sperring, porque siempre es un reto cantar una nueva ópera compleja, sobre todo como ésta, en alemán. Y fue una experiencia fascinante adentrarse en el universo del *Orfeo* y *Eurídice* de Gluck, de la mano de Enrico Onofri y de Carlos Mena, ayudados a salir de los infiernos por la Orquesta Barroca de Sevilla.

La zarzuela *Doña Francisquita* puso de relieve la sobresaliente calidad vocal de muchos componentes del Coro, que participaron en gran número con papeles secundarios en esta producción, reconociéndose de esta manera el apoyo del Teatro de la Maestranza a las nuevas y buenas voces que se están formando, también desde el Coro, para ser solistas.

La próxima temporada 2011-12 empieza con una ópera muy significativa para el Coro: *Las bodas de Fígaro*, de Mozart. Significativa porque es un título sevillano, asociado totalmente a la ciudad, pero, sobre todo, porque supone el regreso a una de las creaciones más felices del Teatro, por la música y por la propia producción, que volverá a dirigir escénicamente el mismo José Luis Castro.

También se volverá a representar *Lucia di Lammermoor*, que fue una de las primeras óperas en las que participó un mayor número de coristas. Y feliz también de participar en *Madama Butterfly*, la primera ópera en la que cantó la parte femenina del Coro, allá por marzo de 1996...

Aunque el mayor reto coral de la próxima temporada no es, precisamente, operístico. Cantar el *Requiem Alemán* de Johannes Brahms es casi una asignatura pendiente para un gran coro que no la tuviese en su re-

pertorio, y por fin el año que viene, en "la temporada de Brahms", nuestro Coro asumirá la responsabilidad de interpretar esta gran obra sobre la marcha de los seres queridos, un canto a la muerte y a la resurrección, dedicado a la memoria de la madre del compositor y a la de su gran amigo y protector Robert Schumann.

El próximo diciembre el Coro estará en el escenario del Teatro junto a la ROSS para actuar en el Concierto Participativo de Navidad, en esta ocasión para interpretar el *Carmina Burana*, título bien conocido por este Coro y que tantas satisfacciones nos ha dado, aunque esta vez sea con un ambiente muy distinto, porque será el público formado por los coros de nuestra ciudad y ciudades vecinas (Cádiz y Huelva) el que forme parte también de la interpretación de la obra de Orff. Cantar los *Carmina* siempre es un estímulo para el Coro, pero se convertirá en un regalo de Navidad el hecho de compartirla tanto con la Orquesta como con otros cantantes de Sevilla.

La temporada se cerrará con una ópera en concierto, *Cristóbal Colón*, de Carnicer, que dará al Coro la oportunidad no sólo de rescatar una obra inusual del romanticismo musical español, sino de hacerlo de la mano del maestro Santiago Serrate, a quien el Coro se siente también muy unido.

De esta forma, un año más, el Coro afrontará una nueva temporada, tanto del Teatro como de la ROSS, con la ilusión y la responsabilidad que conlleva formar parte de manera tan activa en esta nueva programación. **M**

La temporada de conciertos de abono de la ROSS arranca los días 6 y 7 de octubre con un programa centrado en Brahms, como el resto de la temporada: *Through the Looking-*



PASCAL ITO



El 20 de octubre, la ROSS protagoniza la apertura del curso de la Universidad de Se

Brahms, de Tomás Marco, y dos obras del alemán, como son el *Doble concierto para violín y violonchelo Op. 102* y la *Sinfonía nº 1*. Alexandre Da Costa y Asier Polo son los solistas.

MOZART PARA EMPEZAR

ROSS La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla comienza su temporada de conciertos 2011-2012 con un ciclo dedicado a Mozart, preparándose así para su participación en la ópera *Las bodas de Fígaro*. Los programas de abono tienen a Brahms como protagonista, y además la ROSS participará en otras actividades, como el Ciclo de Música de Cámara del Maestranza, el Festival de Música Española de Cádiz, el Ciclo Juventudes Musicales del Auditorio Nacional de Madrid o el Concierto Participativo de Navidad.

El primer concierto de la temporada de la ROSS será el día 13 de septiembre, dentro de un nuevo ciclo dedicado a Mozart que el director artístico, Pedro Halffter, ha programado aprovechando que la temporada de ópera comienza con *Las bodas de Fígaro*, del genio de Salzburgo, en la que participa la ROSS (29 de septiembre y 1, 3 y 5 de octubre). En este ciclo fuera de abono formado por sólo dos conciertos, la ROSS interpretará, en el primero, el *Concierto para flauta K.313*, el *Concierto para clarinete K.622* y la *Sinfonía nº40 K.550*, con los solistas Juan Ronda (flauta) y Piotr Szymyslik (clarinete); en el segundo, las obras elegidas son el *Concierto para oboe K.271*, el *Concierto para fagot K.191* y la *Sinfonía nº 41 K.551 Júpiter*, con Sarah Roper como solista de

oboe y Álvaro Prieto de fagot. Los solistas de los dos conciertos de Mozart son profesores de la ROSS.

La temporada de conciertos de abono de la ROSS arranca los días 6 y 7 de octubre con un programa centrado en Brahms, como el resto de la temporada: *Through the Looking-Glass-Brahms*, de Tomás Marco, y dos obras del alemán, como son el *Doble concierto para violín y violonchelo Op. 102* y la *Sinfonía nº 1*. Alexandre Da Costa (violín) y Asier Polo (violonchelo) son los solistas.

Los días 8 y 9 de octubre comienza otro ciclo ya clásico en la programación de la ROSS, el XXII Ciclo de Música de Cámara, con el *Quinteto para cuerda nº 4 Kv.516b* de Mozart y *Metamorfosis* de R. Strauss. En esta ocasión actúan el violinista Eric Crambes. Los conciertos de este ciclo son en la Sala de Prensa.

Los días 13 y 14 de octubre prosigue la programación de abono con Hansjörg Schellenberger al frente de la ROSS y la participación de Daniela Iolkicheva (arpa) y Vicent Morelló (flauta), que interpretarán la *Serenata nº 2 Op. 16* de Brahms, el *Concierto para arpa y flauta K.299* de Mozart y *Le Bourgeois Gentilhomme Op.60* de R. Strauss.

El 20 de octubre, la ROSS protagoniza la apertura del curso de la Universidad de Sevilla (Auditorio de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros), con Eric Crambes como concertino y director y un programa de música inglesa para cuerdas: *St. Paul's Suite nº 2 Op.29* de Holst, *Serenata en Mi menor Op.20* de Elgar y *Variaciones sobre un Tema de Frank Bridge Op.10* de Britten.

En noviembre, la ROSS participa en la ópera *La valquiria* (11, 14, 17 y 20) y sigue el ciclo de música de cámara (días 12 y 13) con el violinista Alexandre da Costa y un grupo de la ROSS, que interpretarán el *Cuarteto nº 5 Op.18* de Beethoven, el sexteto de la ópera *Capriccio* de R. Strauss y el *Cuarteto nº 3* de Shostakovich.

El siguiente concierto de abono será los días 24 y 25 (con las obras *Salón de espejos* de E. Mendoza, *Concierto para guitarra y pequeña orquesta* de H. Villa-Lobos y *Estancia, Op. 8* de Ginastera), mientras que el día 26 la ROSS acude al IX Festival de Música Española de Cádiz con el mismo programa. Además, los días 24 de noviembre y 1 de diciembre se harán ensayos abiertos al público escolar.

Ya en el mes de diciembre, la ROSS dará tres conciertos de abo-

no. El primero, los días 1 y 2, con la *Sinfonía nº 5* de Mahler. En el segundo (días 8 y 9), Michael Schönwandt dirige *Karelia Suite Op. 11* de Sibelius, la *Sinfonía nº 2 Op.16 Los cuatro temperamentos* de Nielsen y el *Concierto para piano nº 1 Op. 15* de Brahms; Lars Vogt será el pianista para esta ocasión. En el último concierto de abono del año (16 y 17), las obras son *Imagen II*, de Pedro Halffter; el *Concierto para dos pianos*, de Poulenc; y el *Cuarteto para piano y cuerda Op.25* de Brahms orquestado por Schoenberg. Las hermanas Labèque estarán al piano.

Por último, la ROSS estará en el Ciclo Juventudes Musicales del Auditorio Nacional de Madrid (día 15) y en el Concierto Participativo de Navidad, también fuera de abono (días 22 y 23), con el *Carmina Burana*. **M**

Sevilla en el Auditorio de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros



En la página anterior, el violinista y concertino Eric Crambes, el director Hansjörg Schellenberger y las hermanas Labèque, pianistas; a la izquierda, el director de orquesta Michael Schönwandt.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

ORQUESTA CONJUNTA CON EL SUPERIOR DE MÚSICA MANUEL CASTILLO

La Universidad de Sevilla (US) y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo (CSMS) han firmado un convenio para la creación conjunta de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Sevilla y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo. Ambas instituciones, que ya mantenían una estrecha colaboración cultural, a través del desarrollo de conciertos en los espacios universitarios, la participación en certámenes internacionales de música (como el I Concurso y Festival Internacional de Guitarra de Sevilla, celebrado del 18 al 22 de octubre de 2010), la organización de ciclos (como los recientes ciclos de Música Contemporánea Zahir Ensemble) o la celebración el pasado año del segundo centenario del nacimiento de Chopin, con un programa de música y danza polacas en colaboración con la Universidad de Música Frédéric Chopin de Varsovia, han decidido aunar esfuerzos y compartir recursos para hacer realidad este ilusionante proyecto.

El convenio regula este proyecto de orquesta, que tiene un carácter a la vez artístico y académico, y funcionará a través de un sistema de encuentros (unos tres a lo largo de cada curso), que culminarán cada uno de ellos en uno o dos conciertos. La dinámica de los encuentros incluye varias etapas, comenzando por la definición de la plantilla de la orquesta. A continuación los componentes de cada sección trabajan las partes orquestales bajo la dirección de profesores del Conservatorio o de

La Universidad de Sevilla y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo han creado una orquesta conjunta que debutará en diciembre con un programa que rinde homenaje a Mahler en el centenario de su muerte.



Orquesta de la Universidad de Sevilla y el Conservatorio Manuel Castillo.

profesores invitados, coordinados todos por el responsable del programa de formación continua. En la siguiente etapa (ya bajo la responsabilidad del director) se realizan ensayos parciales por secciones y finalmente se lleva a cabo un número adecuado de ensayos de la orquesta completa. Este sistema de encuentros ha demostrado ser el más eficaz en las grandes formaciones orquestales jóvenes, así como en las orquestas de las universidades de música más prestigiosas.

El convenio prevé la existencia de un consejo artístico que organizará la selección de músicos y el sistema de ensayos y encuentros, aprobará el calendario de actuaciones y la programación y velará por el interés artístico y pedagógico del proyecto de orquesta.

Los músicos serán seleccionados mediante una convocatoria pública, que llevará consigo la superación de

una prueba de nivel. A dicha convocatoria podrán concurrir alumnos de grado del CSMS, alumnos de cualquier estudio de grado o máster de la US, alumnos procedentes del programa Erasmus tanto de la US como del CSMS, profesores colaboradores del CSMS, etcétera. Naturalmente, y dependiendo de la naturaleza de cada concierto, se incorporarán a la orquesta los músicos, solistas, directores, cantantes... de reconocido prestigio nacional e internacional. Estos refuerzos en muchos casos podrían ser músicos procedentes de la UMFC de Varsovia, con la que la US ha firmado un convenio de cooperación académica y cultural el pasado invierno.

El Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo proporcionará los espacios adecuados para las audiciones, pruebas de nivel y ensayos por secciones de la orquesta, y la Universidad de Sevilla proporcionará

su auditorio de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería para los ensayos de la orquesta completa y ensayos generales.

Presentación y proyecto

La Orquesta Sinfónica del US-CSMS ofrecerá su primer concierto a mediados de diciembre de 2011 con un programa con el que se celebrará la efeméride del compositor Gustav Mahler (centenario de su muerte). Dicho programa servirá además para ahondar en la colaboración institucional con la Universidad de Música F. Chopin de Varsovia, que aportará un solista, para la interpretación de los *Kindertotenlieder* del compositor austriaco. El programa lo completará *Passacaglia* de Benjamin Britten y la *Quinta Sinfonía* de L. V. Beethoven, un repertorio de alto valor pedagógico y artístico y muy apropiado para mostrar el potencial de la nueva orquesta.

También inscrito en el marco de colaboración con la Universidad de Música F. Chopin de Varsovia, la Universidad ha empezado a trabajar en un proyecto pionero en la educación musical en España: la producción de una ópera completa en otoño de 2012 (*Così fan tutte* de W.A. Mozart). Este proyecto se desarrollaría con la recién creada Orquesta Conjunta de la US-CSMS y solistas vocales alumnos de la UMFC de Varsovia, formados allí en un taller de ópera específico para tal producción. El coro lo formarían miembros seleccionados de los respectivos coros de la US y el CSMS. ■

ASAO

DAMIÁN DEL CASTILLO, PRIMER PREMIO DEL CERTAMEN DE NUEVAS VOCES

En la última edición de este certamen, organizado por la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera, con el patrocinio de la Fundación Cajasol y la colaboración del ICAS, el Teatro de la Maestranza y el Colegio San Francisco de Paula, el jurado oficial ha sabido valorar las dotes de este barítono jiennense, que es poseedor, pese a su juventud, de un brillante currículum artístico.

—¿Cómo surgió su interés por el canto?

—Gracias a la tuna. Cuando a los 16 años mis amigos y yo decidimos fundar en Úbeda una rondalla (la que a la postre sería y es la tuna de la UNED) y tuvimos que designar entre nosotros un solista, fue cuando advirtieron en mí ciertas cualidades vocales que destacaban sobre el resto. Fue entonces cuando me interesé por el canto lírico, aunque no fue hasta la edad de 21 años cuando decidí comenzar los estudios de canto en Jaén, ampliándolos en Málaga y finalizándolos en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid.

—¿Cuál es el repertorio que se adecua a su voz?

—Me considero un barítono lírico joven y versátil, capaz de abarcar repertorios operísticos, camerísticos y oratorios. En el terreno operístico, me encuentro bastante cómodo con el repertorio mozartiano y belcantista. En mi incipiente carrera profesional, he podido afrontar roles como Belcore (*L'elisir d'amore*), Malatesta (*Don Pasqua-*

le), Papageno (*La Flauta Mágica*), Conde (*Las bodas de Fígaro*) o Enrico (*Lucia de Lammermoor*). Como es lógico, mi voz —en la medida en que va madurando—, me va pidiendo la incursión en territorios más exigentes, como pueda ser el repertorio verdiano, aunque considero que sobre este aspecto debo mostrarme cauteloso y dejar que el tiempo y mi propia voz sean quienes dictaminen cuándo deba afrontarlo. Siempre me han enseñado que la elección de un acierto repertorio es vital para el buen desarrollo profesional de un cantante y, hasta el momento, procuro seguir esta pauta.

—¿Cómo se plantea su carrera?

—Sobre todo con mucha ilusión y con todas mis expectativas en ver cumplido el mejor de mis sueños, que no es otro que poder dedicarme a lo que más me gusta hacer, que es cantar. Como joven que soy, parto de unas ganas tremendas por abrirme un hueco en el circuito profesional, sabiendo que si de por sí este objetivo es difícil, tenemos que contar con un plus añadido de dificultad para alcanzar nuestras metas, pues la tan ya manida palabra “crisis” es un hándicap real con el que los jóvenes cantantes tenemos que combatir. En estos momentos, mis esfuerzos van encaminados a mostrar mis cualidades a todas las entidades posibles donde puedan valorarlas, ya sean agencias, teatros o concursos, que en definitiva, son los que determinan nues-

“Siempre he considerado que un certamen de canto es una ocasión inmejorable de mostrar el duro trabajo realizado”

tra entrada en el mundo laboral del canto.

—¿Apuestan los teatros españoles por las voces noveles?

—Remitiéndome a mi corta experiencia sobre este respecto, tengo que decir que los teatros andaluces sí apuestan por los jóvenes cantantes. Tengo la suerte de haber podido cantar como solista en dos grandes teatros como son el Cervantes de Málaga y el Villamarta de Jerez y ahora es el Teatro de la Maestranza de Sevilla quien me brinda una oportunidad de oro, abriéndome sus puertas para ver cumplido uno de mis sueños: cantar sobre sus tablas. Por desgracia, no todos los teatros españoles siguen este ejemplo y prefieren apostar por cantantes consolidados y extranjeros, cerrando puertas a jóvenes lo suficientemente cualificados para afrontar muchos de los roles ofertados en las temporadas líricas. Iniciativas tales como las del Teatro de la Maestranza para con los noveles hacen que la cuesta inicial no se haga tan dura y se agradece enormemente.

—¿Qué beneficios le reporta la experiencia de presentarse a un certamen de canto?

—Siempre he considerado que un concurso o certamen de canto es una ocasión inmejorable para mostrar el duro trabajo realizado a lo largo de la larga disciplina que es el ejercicio del canto. Por ello, cuando me presento a un evento tal, parto de la premisa de que el mejor premio posible es la experiencia y la satisfacción personal de haber disfrutado y haber transmitido al público aquellas sensaciones que uno quería expresar. Si después de haber obtenido todos estos beneficios, uno tiene la gran suerte de ser reconocido especialmente por un jurado, otorgándole un premio, la satisfacción es plena. Este mismo hecho ha sido lo que me ha ocurrido en este estudiando certamen de canto en Sevilla, en el que en todo momento me he sentido como en casa por el excelente trato recibido.

—¿Qué opina de la trayectoria del Teatro de la Maestranza?

—Hablar del Teatro de la Maestranza es hablar de un referente por la calidad y el cuidado en la confección de lo ofertado. En cuanto a la programación lírica, decir que no muchos teatros españoles se pueden permitir mantener temporada tras temporada una oferta tan bien rematada y contar con el apoyo de un público fiel que, en definitiva, es el que consigue por su afición alimentar la apuesta por la lírica. **M**



Son un grupo selecto de once empresas patrocinadoras y seis colaboradoras. Algunas, como la Fundación BBVA y Gas Natural Fenosa, acaban de sumarse a nuestra aventura. Otras, como la Fundación Cruzcampo, nos han alentado desde primera hora. Todas han decidido unir el prestigio de sus marcas a los valores de tradición, cultura, éxito, excelencia y modernidad que el Maestranza ha logrado encarnar tras 20 años de prestigio artístico.

El valor del patrocinio

Los patrocinadores y colaboradores del Teatro de la Maestranza han aportado 11,5 millones de euros entre 1995 y 2010. Ahora suman el 20% del presupuesto de programación.

EL TEATRO DE LA MAESTRANZA se siente orgulloso de seguir contando con el apoyo y el estímulo de un leal y sólido “club de amigos”, una cordial alianza de empresas que simbolizan el estrecho vínculo de este Teatro con la activa sociedad civil que, pese al ambiente general de decaimiento económico, siguen pensando, como nosotros, que la cultura nos pertenece y es responsabilidad de todos; que la cultura también es un motor generador de riqueza para todos. Ellos son la fuente directa de un 10% de nuestro presupuesto general –un 20% del presupuesto directo de programación–, sin el que este Teatro no podría mantener la alta calidad artística de sus temporadas. Ellos, entre 1995 y 2010, han aportado 11,5 millones de euros que han hecho posible nuestra feliz travesía. El Maestranza, por su parte, devuelve esas generosas aportaciones en forma de amplia rentabilidad cultural, social y el prestigio asociado a su marca de reconocida calidad.

Las dos últimas empresas que han decidido respaldar al Teatro de referencia en Andalucía, un coliseo generador de un formidable impacto material –3,5 millones de espectadores, 2.300 funciones y un nivel de ocupación de sus 1.800 butacas que ha alcanzado el 93% en el transcurso de 20 años–, han

“la Caixa” mantiene intacto su alto compromiso con nosotros, hasta haberse convertido en una de nuestras más decisivas y leales empresas patrocinadoras

sido la Fundación BBVA y Gas Natural Fenosa.

La Fundación BBVA es una de las más brillantes y activas del mecenazgo español. Promueve la innovación, el conocimiento, la investigación sobre las grandes cuestiones del siglo XXI y, en el ámbito cultural, y más concretamente musical, respalda tanto a coliseos emblemáticos, como el Teatro Real, como a algunos de los mejores ciclos de conciertos de este país (varios de ellos, de singular y comprometida vocación contemporánea), o convoca, junto al Auditorio Nacional, un gran concurso internacional de composición de cuyo jurado han formado parte creadores esenciales del siglo XX como Luis de Pablo o Tristan Murail. Su incor-

poración al Teatro de la Maestranza y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS), como uno de sus principales patrocinadores, supone un fuerte respaldo a las instituciones de referencia cultural de Sevilla y “un reconocimiento a la trayectoria y gestión de la dirección artística” de ambas, a cargo del maestro Pedro Halffter, según el propio BBVA.

Por su parte, Gas Natural Fenosa, líder en el sector del gas y la electricidad con 20 millones de clientes y presencia en 23 países de los cinco continentes, ha demostrado ampliamente que mantiene su compromiso con la sociedad más allá de la cobertura de sus necesidades energéticas. Empresa de gran conciencia medioambiental que en 2002 suscribió el Pacto Global de Naciones Unidas, Gas Natural Fenosa colabora con algunos de los proyectos musicales más prestigiosos de España, como el Teatro del Liceu, el Teatro Real o la Orquesta Sinfónica de Galicia. Es a esa nómina de excelentes instituciones culturales a las que Gas Natural Fenosa incorpora ahora al Maestranza por su reconocimiento a “las iniciativas que generen un alto valor para la sociedad”, como destacó la empresa durante la firma del convenio con la directora gerente del Teatro, Remedios Navarro.

Otras grandes corporaciones nacionales, como “la Caixa”, también



Acto de presentación de la temporada 2011-2012

mantienen intacto su alto compromiso con nosotros, hasta el punto de haberse convertido en una de nuestras más decisivas y leales empresas patrocinadoras. Comprometida, singularmente, con el apoyo a los nuevos talentos y el fomento de la participación, valores encarnados admirablemente en sus museos Caixaforum (que pronto disfrutará también Sevilla) o en sus populares conciertos participativos, “la Caixa” sólo respalda proyectos musicales “de especial relevancia”. Como el Teatro de la Maestranza donde, entre otros objetivos, es mantenedora de nuestro Abono Joven, estimulante incubadora de nuevos públicos y el apoyo a nuestra programación de ópera y danza.



12, con la presencia de autoridades y representantes de los patrocinadores del Maestranza.

A esa red social de grandes empresas que nos bombean su financiación y su estímulo también se vinculó hace años la, entonces, gran caja de ahorros de Sevilla, Cajasol, cuya Fundación, consciente del rol social de la cultura, persigue la transmisión de valores como la colaboración, la tolerancia, la diversidad y la no violencia con los que el Maestranza se haya plenamente identificado. Con especial empeño en la divulgación didáctica y la tarea pedagógica, la historia del Maestranza no podría explicarse sin el decidido apoyo de una entidad que encarna a la iniciativa económica local.

Por su parte, Banesto, otra de las grandes firmas del mecenazgo español al que incorpora su decidi-

do fomento del espíritu emprendedor y la innovación, es otro de nuestro socios más veteranos, pues se incorporó al Teatro en 1997. En el amplio abanico de asuntos –desde la defensa del medio ambiente a los proyectos de solidaridad con los países en desarrollo– en los que Banesto se haya presente, los proyectos musicales más prestigiosos, como el de la Fundación Isaac Albéniz y la Cátedra de Contrabajo de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, brillan, junto al Teatro de la Maestranza, con luz propia.

La Real Maestranza de Caballería de Sevilla es una corporación nobiliaria, propietaria de la legendaria Plaza de Toros del Arenal, integrada por caballeros pertenecientes a

antiguas familias nobles. El Hermano Mayor de la corporación es Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I. Su apuesta por el mecenazgo ha dejado una huella indeleble en Sevilla desde la década de los 60 en asuntos como el apoyo a la investigación joven, a los mejores expedientes universitarios o, singularmente, la difusión del arte y la cultura de la tauromaquia. Premiada en numerosas ocasiones por diversos estamentos de la ciudad, como la Universidad o la Cruz Roja, la Fundación mantiene un decidido apoyo a la música, como puede verse en el habitual y excelente Festival de Primavera, organizado junto a Juventudes Musicales, o en su veterana presencia en el Teatro de la Maestranza.

Por su parte, la Fundación Cruzcampo, una empresa pionera del patrocinio al Teatro, pues se incorporó a él en la temporada 1992/93, despliega su formidable apoyo a la cultura en áreas como la difusión del flamenco –respalda la nueva Cátedra de Flamenco de la Universidad de Sevilla o hace 25 años que concede la prestigiosa distinción Compás del Cante–, el apoyo a los artistas locales o el patrocinio de los cuatro temporadas del anterior Festival de Ópera al Aire Libre que la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera organizó en el Auditorio de la Cartuja.

Su presencia en el Teatro es un ejemplo de la responsabilidad empresarial sevillana hacia la cultura, que también comparten otras em-

presas de la comunicación como los diarios El Correo de Andalucía, Diario de Sevilla, ABC o La Razón, quienes no solo difunden y registran puntualmente las actividades del Teatro, sino que, guiados por su compromiso con la cultura, respaldan en una forma de intercambio y difusión publicitaria decididamente eficaz para ambas partes.

Colaboradores

Junto a este núcleo esencial de empresas patrocinadoras, otra red de sociedades colaboradoras guían y estimulan nuestro trabajo año tras año. Su aportación, además de económica y material, es tremendamente ilusionante, pues sus firmas están vinculadas, de una forma u otra, con el conocimiento y la innovación, con la investigación y la tecnología, abrazadas también por un Teatro que, por su nueva dotación técnica, se ha situado a la vanguardia escénica de los escenarios de ópera de España y que en su programación ha dado numerosas muestras de riesgo y osadía.

Son firmas como Ayesa, la gran firma internacional de ingeniería presidida por José Luis Manzanares; Tecnológica SA, con Fernando Franco al frente; el Instituto Británico de Sevilla, con Virginia Cowley; la Universidad de Sevilla, cuyo Servicio Cultural está cada vez más presente en las actividades del Teatro, con el que desde hace varios años organiza el curso *Música, Texto, Voz* sobre la historia y el arte de la ópera; la Fundación Miguel Torres, creada en 1986 por Bodegas Miguel Torres y guiada por su “deber” de “tratar de construir un mundo más equilibrado y mejor” y presente hoy en más de 30 proyectos destinados a incrementar el bienestar social; o el Colegio San Francisco de Paula de Sevilla, un centro privado, laico e independiente, que desde 1885 ha desarrollado una de las trayectorias de mayor excelencia pedagógica en Andalucía basada en los principios del progreso, el esfuerzo, el respeto y el trabajo y con una decidida vocación humanista que ha incluido, singularmente, la formación y la afición a la música entre sus alumnos.

A todos ellos, socios fraternales de nuestra aventura lírico-musical, y al inicio de una nueva temporada, gracias. **M**

TEMPORADA 2011/2012

ESPECTÁCULO	1º REPRESENTACIÓN	FECHA DE VENTA A PARTIR DE	
		INTERNET	TAQUILLA
<i>Las bodas de Fígaro</i>	29-sep-11	18-jul-11	12-sep-11
Luz Casal	15-oct-11	18-jul-11	12-sep-11
Compañía Arkadi Zaides	02-nov-11	10-oct-11	10-oct-11
Compañía Teresa Navarrete	09-nov-11	10-oct-11	10-oct-11
<i>La Valquiria</i>	11-nov-11	10-oct-11	24-oct-11
Pat Metheny	19-nov-11	10-oct-11	24-oct-11
Ciclo Liszt (M. Ituarte)	23-nov-11	10-oct-11	07-nov-11
Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires	26-nov-11	10-oct-11	31-oct-11
María Joao Pires y Antonio Meneses	28-nov-11	10-oct-11	07-nov-11
Miguel Poveda	10-dic-11	10-oct-11	21-nov-11
Sara Requena	15-dic-11	10-oct-11	28-nov-11
Concierto de Navidad	18-dic-11	10-oct-11	21-nov-11
Ciclo Liszt (C. Lavilla)	21-dic-11	10-oct-11	07-nov-11
<i>Hänsel y Gretel</i>	29-dic-11	10-oct-11	12-dic-11
Ballet de la Ópera de Varsovia	10-ene-12	02-nov-11	12-dic-11
PAD	17-ene-12	02-nov-11	03-ene-12
Estrella Morente	21-ene-12	02-nov-11	19-dic-11
Pasión Vega	28-ene-12	02-nov-11	19-dic-11
<i>Luisa Fernanda</i>	07-feb-12	02-nov-11	03-ene-12
Francisco Fierro	14-feb-12	02-nov-11	28-nov-11
Tomas Hampson	18-feb-12	02-nov-11	16-ene-12
Barbara Hendricks	11-mar-12	01-dic-11	13-feb-12
<i>Lucía de Lammermoor</i>	17-mar-12	01-dic-11	13-feb-12
Mikhail Rudy	22-mar-12	01-dic-11	20-feb-12
Orquesta Joven de Andalucía	09-abr-12	01-dic-11	20-feb-12
<i>La Cenicienta</i>	15-abr-12	01-dic-11	29-feb-12
<i>El triunfo del tiempo y del desengaño</i>	20-abr-12	01-dic-11	29-feb-12
<i>Madama Butterfly</i>	05-jun-12	03-ene-11	2-may-12
<i>Cristóbal Colón</i>	28-jun-12	03-ene-11	2-may-12

PRECIOS TEMPORADA 2011/2012

ZONAS	GRUPO O. (ÓPERA)			GRUPO Z. (ZARZUELA)	GRUPO C. (CONCIERTOS)					GRUPO P. (PIANO)	GRUPO D. (DANZA)		GRUPO F. (FLAMENCO)		GRUPO RL. (RECITALES LÍRICOS)	GRUPO GI. (GRANDES INTÉRPRETES)			
	Las bodas de Fígaro La Valquiria Lucía de Lammermoor Madama Butterfly	Ópera en concierto Cristóbal Colón El triunfo del tiempo y del desengaño	Óperas para familias La Cenicienta Hänsel y Gretel		Precio A. Programa de abono 2º, 3º y 11º	Precio B. Programa de abono 1º, 4º, 5º, 7º, 9º, 10º, 13º, 14º y 15º	Precio C. Programa de abono 6º, 8º, 12º y 16º	(*) Ciclo Mozart Concierto Extraordinario de Cuaresma y Feria	Concierto Extraordinario de Año Nuevo		Orquesta Joven de Andalucía y Concierto de Navidad	María Joao Pires M. Rudy	Ballet Ópera de Varsovia La Bayadère	Ballet T. S. Martín de Buenos Aires		Miguel Poveda	Estrella Morente	T. Hampson B. Hendricks	Pat Metheny
PATIO	96,00 €	45,00 €	13,00 €	48,00 €	29,00 €	34,00 €	42,00 €	25,00 €	32,00 €	24,00 €	24,00 €	48,00 €	35,00 €	40,00 €	38,00 €	36,00 €	46,00 €	46,00 €	42,00 €
1º DE Balcón	92,00 €	43,00 €	12,00 €	46,00 €	27,00 €	31,00 €	39,00 €	22,00 €	29,00 €	22,00 €	22,00 €	46,00 €	33,00 €	38,00 €	36,00 €	34,00 €	44,00 €	44,00 €	40,00 €
2º DE Balcón	82,00 €	41,00 €	11,00 €	44,00 €	27,00 €	31,00 €	39,00 €	22,00 €	29,00 €	20,00 €	20,00 €	44,00 €	31,00 €	36,00 €	34,00 €	32,00 €	42,00 €	42,00 €	38,00 €
1º DE TERRAZA	74,00 €	39,00 €	10,00 €	42,00 €	23,00 €	26,00 €	34,00 €	18,00 €	25,00 €	18,00 €	18,00 €	42,00 €	29,00 €	34,00 €	30,00 €	30,00 €	40,00 €	40,00 €	36,00 €
2º DE TERRAZA	64,00 €	37,00 €	9,00 €	40,00 €	23,00 €	26,00 €	34,00 €	18,00 €	25,00 €	16,00 €	16,00 €	40,00 €	27,00 €	30,00 €	28,00 €	28,00 €	36,00 €	36,00 €	34,00 €
1º DE PARAÍSO	60,00 €	33,00 €	8,00 €	36,00 €	19,00 €	22,00 €	27,00 €	15,00 €	21,00 €	14,00 €	14,00 €	36,00 €	25,00 €	28,00 €	26,00 €	26,00 €	34,00 €	34,00 €	32,00 €
2º DE PARAÍSO	50,00 €	29,00 €	7,00 €	29,00 €	19,00 €	22,00 €	27,00 €	15,00 €	21,00 €	12,00 €	12,00 €	29,00 €	23,00 €	26,00 €	24,00 €	24,00 €	30,00 €	30,00 €	28,00 €
3º DE PARAÍSO	40,00 €	25,00 €	6,00 €	25,00 €	19,00 €	22,00 €	27,00 €	15,00 €	21,00 €	10,00 €	10,00 €	25,00 €	21,00 €	24,00 €	22,00 €	22,00 €	26,00 €	26,00 €	24,00 €

SALA MANUEL GARCÍA: Jóvenes Intérpretes 12,00 € / Danza 13,00 € / Ciclo Liszt 15,00 €; ÓPERA PARA ESCOLARES: Precio único 6,00 €; SALA DE PRENSA: "En torno a..." acceso gratuito.

Teatro de la Maestranza

Director artístico, Pedro Halffter

SEVILLA



Recitales líricos

18 de febrero, 2012

Thomas Hampson

Wolfram Rieger, piano

G. Mahler, *Lieder eines fahrenden Gesellen*,
Rückert-Lieder y *Kindertoten-Lieder*

11 de marzo, 2012

Barbara Hendricks

Love Derwinger, piano



Danza

26 y 27 de noviembre, 2011

Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires

Director artístico, Mauricio Wainrot

La ocho estaciones

Coreografía, Mauricio Wainrot

Música, Antonio Vivaldi y Astor Piazzolla



2011
2012

Teatro de la Maestranza

Director artístico, Pedro Halffter

SEVILLA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES
ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



JUNTA DE ANDALUCÍA

NO8DO

AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



2011
2012

Maestranza

ENERO 2012 Revista de información del Teatro de la Maestranza de Sevilla, número 19



JESÚS ALCÁNTARA



Tecnología de hoy para otra época

La escenografía diseñada por Luis Olmos para *Luisa Fernanda*, zarzuela ambientada en 1868, se apoya en elementos tecnológicos como paneles de iluminación led.

Luisa Fernanda, una zarzuela con historia

JUAN IGNACIO ZOIDO El alcalde de Sevilla reconoce el esfuerzo hecho por el Teatro de la Maestranza para ofrecer una programación de calidad.

ÓPERA Mariola Cantarero interpreta el papel principal en *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti, uno de los grandes títulos del repertorio.

DANZA El Ballet Nacional de Polonia trae a Sevilla su versión de *La Bayadère*, de Ludwig Minkus, con coreografía de Natalia Makarova sobre la de Marius Petipa.



TEATRO DE LA MAESTRANZA

Patrocinadores



Fundación **BBVA**

Cajasol

Banesto

gasNatural
fenosa



fundación
Cruzcampo



REAL MAESTRANZA DE
CABALLERÍA DE SEVILLA

Diario de Sevilla



DE ANDALUCÍA
elCorreo

ABC
www.abcdesevilla.es

LA RAZÓN
de SEVILLA

Colaboradores:

TECNOLÓGICA S.A. INSTITUTO BRITÁNICO DE SEVILLA UNIVERSIDAD DE SEVILLA

COLEGIO SAN FRANCISCO DE PAULA DE SEVILLA AYESA FUNDACIÓN MIGUEL TORRES PROSEGUR ACCIONA

2011 2012

Maestranza

REVISTA DE INFORMACIÓN DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA DE SEVILLA / NÚMERO 19 / ENERO 2012

ENTREVISTAS

Juan Ignacio Zoido **4** **ALCALDE DE SEVILLA.** El primer edil de Sevilla sostiene que el Teatro de la Maestranza “ha trabajado mucho” para lograr una programación de calidad en tiempos de crisis.

Pedro Gandía **30** **DIRECTOR ARTÍSTICO DE LA ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA.** El violinista vasco explica las claves del éxito de la OBS. “Nosotros damos *swing* a la música barroca”, asegura.

PROGRAMACIÓN

Resumen del trimestre **6** **LAS BODAS DE FÍGARO.** La ópera de Mozart abrió la temporada de ópera en un trimestre en el que también estuvieron Luz Casal y Miguel Poveda, entre otros.

Calendario **12** **DE UN VISTAZO.** Todos los espectáculos del Teatro de la Maestranza hasta el mes de abril, en un breve resumen.

Ópera **14** **LUCIA DE LAMMERMOOR.** Mariola Cantarero vuelve al Maestranza para encarnar el papel principal de esta ópera de Donizetti, un clásico del repertorio.

Ópera **16** **EL TRIUNFO DEL TIEMPO Y DEL DESENGAÑO.** En formato de ópera en concierto, la Orquesta Barroca de Sevilla interpreta esta composición de Haendel.

Ópera para escolares **17** **LA CENICIENTA.** La compañía catalana Els Comediants reinterpreta una de las grandes óperas de Rossini, *La Cenerentola*, adaptándola para niños.

Danza **18** **LA BAYADÈRE.** Danzas de inspiración oriental y mucho exotismo es lo que ofrece esta obra de Ludwis Minkus con coreografía de Marius Petipa.

Zarzuela **20** **LUISA FERNANDA.** Una producción del Teatro de la Zarzuela de Madrid, *Luisa Fernanda* de Federico Moreno Torroba, ocupa el ciclo de Zarzuela del Teatro de la Maestranza.

Piano **22** **MIKHAIL RUDY.** El genial pianista francés indaga en su recital en la relación de la música con otras artes. Durante el concierto se proyectarán cuadros de Kandinsky.

Recitales líricos **23** **BARBARA HENDRICKS.** La soprano norteamericana es una de las voces más destacadas de la actualidad y fue reconocida con el Príncipe de Asturias de las Artes.

Recitales líricos **24** **THOMAS HAMPSON.** Tras triunfar en septiembre de 2011 en el estreno de la ópera *Heart of a soldier* en San Francisco, el barítono estadounidense dará un recital de lieder.

Conciertos **26** **ORQUESTA JOVEN DE ANDALUCÍA.** La formación vuelve al Teatro de la Maestranza. También habrá actuaciones dentro del Ciclo de Jóvenes Intérpretes y la danza de PAD.

ACTUALIDAD

ASAO Charla con Antoni Ros Marbà **27** El director estará en el Teatro de la Maestranza en enero. Antes, ha compartido su tiempo con la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera.

ROSS Programación **28** Los conciertos de abono de la ROSS del primer trimestre estarán conducidos por directores invitados. Además, intervendrá la Sinfónica de Navarra.

Edita: Teatro de la Maestranza / Dirección: Remedios Navarro y Pedro Halffter / Coordinación editorial: Rocío Castro / Diseño, realización y maquetación: SumaySigue Comunicación /

Han colaborado en este número: Emilio Barberi, María José Blanco, Juan María Rodríguez y Rafael Verdú / Fotógrafo del Teatro: Guillermo Mendo /

Imprime: Tecnographic / Publicación trimestral / La revista Maestranza no se hace necesariamente responsable de la opinión de sus colaboradores, ni de los posibles cambios que pueda sufrir la programación / Depósito legal: SE-3107/05.

TEATRO DE LA MAESTRANZA. Paseo de Colón, 22. 41001 Sevilla Teléfono de información: 95 422 33 44 Fax: 95 422 59 95 e-mail: info@teatromaestranza.com web: www.teatromaestranza.com [Taquillas] Teléfono: 95 422 65 73

Fax: 95 422 54 08 e-mail: taquilla@teatromaestranza.com / Redacción y Publicidad: SumaySigue Comunicación Web: www.sumaysigue.net Teléfono: 95 441 93 55 Fax: 95 441 84 02 E-mail: publicaciones@sumaysigue.net

“Soy consciente del esfuerzo que se ha hecho en estos tiempos que corren, sin embargo la programación es de máxima calidad. Se ha trabajado mucho para ello. Se tra-



“Atraeremos a la iniciativa privada para sortear la crisis”

ta de una programación solidaria en tiempos difíciles, es una programación creativa y de altas miras, en la que se ha sorteado la crisis”.

JUAN IGNACIO ZOIDO

“NO SE ENTIENDE LA CULTURA SIN EL MAESTRANZA”

JUAN IGNACIO ZOIDO es, desde las pasadas elecciones municipales de mayo de 2011, el nuevo alcalde de Sevilla, y como tal forma parte del Consorcio que gestiona el Teatro de la Maestranza. Precisamente, uno de sus primeros actos oficiales como primer edil de la ciudad fue la presentación al público de la temporada 2011-2012 del Teatro de la Maestranza, de la que, asegura, hay que destacar la imaginación para sortear la crisis. Juan Ignacio Zoido agradece el “esfuerzo” que han hecho los responsables del Maestranza para ofrecer una temporada de calidad en época de crisis.

—Uno de sus primeros actos oficiales como alcalde de la ciudad fue precisamente la presentación de la temporada del Maestranza. ¿Qué opinión le merece la programación que se ha hecho?

—Soy consciente del esfuerzo que se ha hecho en estos tiempos que corren, sin embargo la programación es de máxima calidad. Se ha trabajado mucho para ello. Se trata de una programación solidaria en tiempos difíciles, es una programación creativa y de altas miras, en la que se ha sorteado la crisis. El Teatro ha recuperado sus producciones propias con *Las bodas de Fígaro*, se ha hecho una fuerte apuesta por cantantes de ópera españoles y además la ROSS ofrecerá esta temporada 16 conciertos de abo-

El alcalde de Sevilla, Juan Ignacio Zoido, considera que “no se puede comprender la cultura sin la ROSS ni el Maestranza”. Para Zoido, la programación cultural del Teatro contribuye a dinamizar el turismo en la ciudad al tiempo que mantiene una sólida relación con el resto de Andalucía.



no frente a los 15 del año pasado. Y es que no se puede comprender la cultura sin una ROSS y un Maestranza. Se trata sin duda de una programación muy completa y sin olvidar atender las actividades del Teatro. Este año hay una novedad: hay que destacar una iniciativa innovadora como son talleres de música en centros penitenciarios, con los que los reclusos se acercarán a la música de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

—¿Cómo afecta la crisis a la aportación del Ayuntamiento al Maestranza para esta temporada 2011-2012?

—Es evidente que ha afectado y a pesar de ello se ha hecho un gran esfuerzo por mantener una programación cultural de nivel. Hay que reconocer el esfuerzo que ha hecho el Teatro de la Maestranza en confeccionar una temporada de altura, a pesar de los obstáculos que existen en estos momentos. Tenemos que gestionar los recursos que disponemos actualmente para que Sevilla pueda seguir ofreciendo una buena oferta cultural.

—El Teatro de la Maestranza ha incorporado nuevos patrocinadores privados en esta temporada. ¿Cree que se puede seguir ampliando la participación privada?

—Tenemos que hacer los máximos esfuerzos y buscar a grandes patrocinadores para mantener esta temporada y no poner en riesgo la siguiente, de modo que

Sevilla sea un gran referente cultural en todo el mundo. Atraeremos a la iniciativa privada para sortear la crisis y que el proyecto cultural no se resienta.

—¿Considera que el Teatro de la Maestranza es un dinamizador económico y un atractivo turístico más para la ciudad?

—El Teatro es un referente cultural, ya que hay mucha gente que viene de otras ciudades a ver las grandes óperas que se dan cita en Sevilla. Los turistas que están en Sevilla cuentan con el Teatro como una oferta más dentro de sus actividades de sus vacaciones, lo que hace de nuestra ciudad un referente cultural para todo aquel que quiera disfrutar de ella.

—Usted es también presidente de la Comisión de Cultura del Parlamento de Andalucía. ¿Qué relación tiene el Maestranza con el resto de Andalucía y cómo contribuye a la difusión de la cultura en la comunidad autónoma?

—El Teatro de la Maestranza mantiene una fuerte relación con el resto de Andalucía, lo que es fundamental para potenciar la cultura de nuestra ciudad. Nuestro objetivo es que Sevilla sea cada vez un referente más fuerte a nivel cultural y que su oferta atraiga cada vez a más visitantes. Trabajamos a diario por ello y creemos que el Maestranza es sin duda uno de los grandes valores de atracción cultural que tiene la ciudad. **M**



Y FÍGARO SE CASÓ CON SEVILLA

ÓPERA De entre el centenar largo de óperas ambientadas en Sevilla, *Las bodas de Fígaro*, una de las más populares, sirvió para estrenar la temporada de ópera del Maestranza, en septiembre y octubre.

La temporada de ópera arrancó con un Mozart espléndido

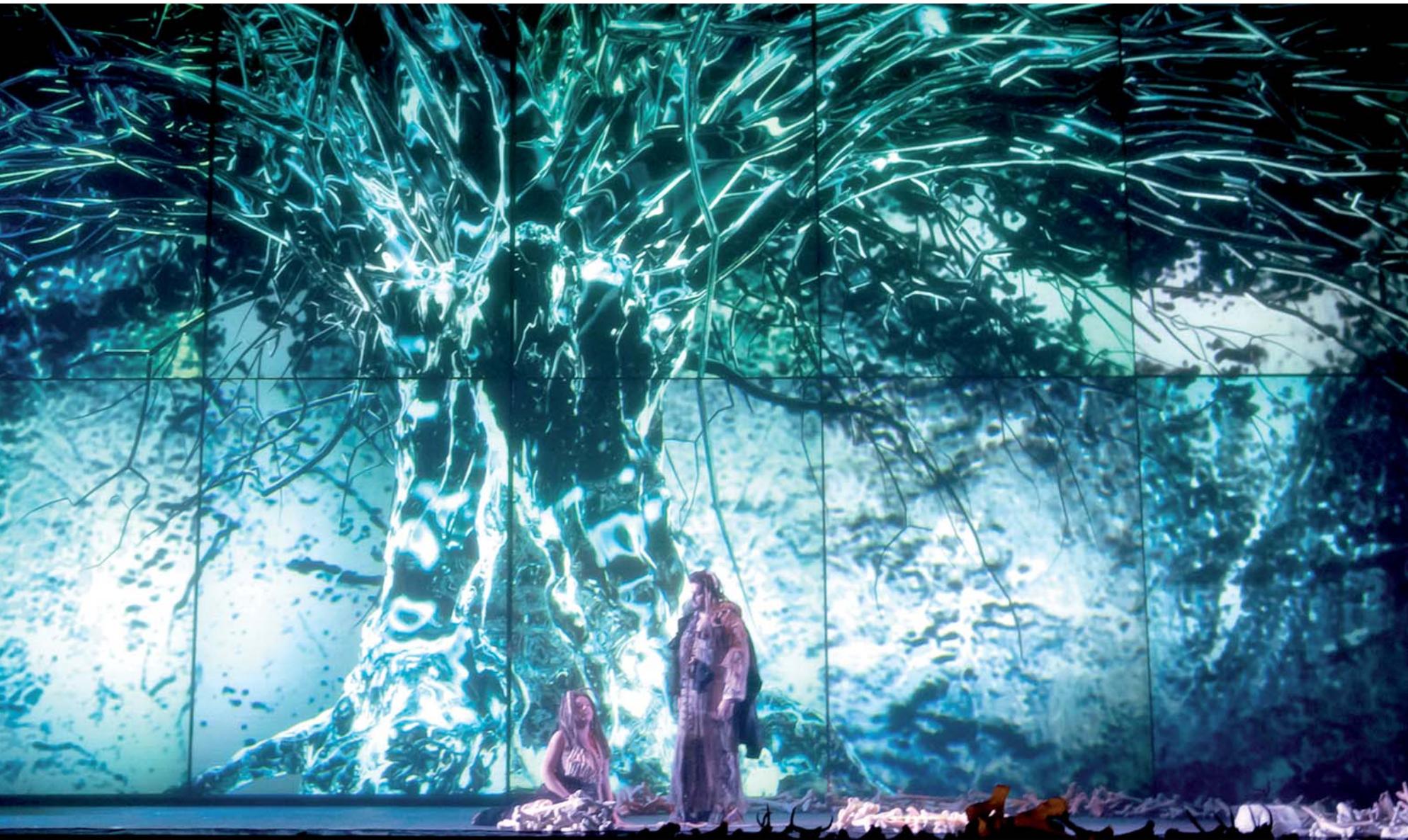
El Teatro de la Maestranza levantó el telón de la temporada de ópera 2011-2012 con una esperada reposición: *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, en una producción propia con dirección de escena de José Luis Castro que el coliseo sevillano ha renovado y ac-

tualizado. Los espectadores llenaron por completo el Teatro los días de función (29 de septiembre y 1, 3 y 5 de octubre) para ver uno de los grandes títulos del repertorio ambientados en Sevilla. En los papeles principales estuvieron Paul Armin Edelmann (Conde Almavi-

va), Yolanda Auyanet (Condesa), Olga Peretyatko (Susana), Roberto Tagliavini (Fígaro), Jana Kuručová (Cherubino) o Carlos Chausson (Don Bartolo), entre otros. Pedro Halffter dirigió la ROSS y el Coro del Maestranza, que brillaron en este triunfal estreno.



La Tetralogía *El Anillo del Nibelungo* está formada por un prólogo (que pudo verse en el Maestranza la temporada pasada) y tres jornadas, la primera de las cuales ha representa-



El interés por escuchar a Luz Casal en el Teatro de la Maestranza hizo que se ampli

do *La Fura dels Baus* en Sevilla con una futurista ambientación, como puede verse en la imagen superior (primer acto de *La Valquiria*, con Sieglinde y Siegmund en escena).

Ópera La Valquiria, primera jornada de El Anillo

La Fura dels Baus volvió a Sevilla para continuar con las representaciones del ciclo *El Anillo del Nibelungo*, de Wagner, iniciadas en la temporada pasada. Los días 11, 14, 17 y 20 de noviembre, la compañía catalana puso en escena la segunda ópera de la Tetralogía, *La Valquiria*, con la presencia de algunas de las primeras voces de la ópera actual, como Michael Volle (Wotan), José Ferrero (Siegmund), Evelyn Herlitzius (Brünnhilde) o Petra Lang (Sieglinde), entre otros muchos, ya que la magna ópera de Wagner requiere la presencia en el escenario de un buen número de cantantes principales.

La espectacular y futurista escenografía de La Fura estuvo dirigida por Carlus Padrissa, mientras que Pedro Halffter estuvo al frente del apartado musical. Las cuatro funciones de esta primera jornada de la Tetralogía registraron un lleno absoluto.



Este montaje de *La Valquiria* es una coproducción de dos teatros: el Palau de Les Arts de Valencia y el Maggio Musicale de Florencia, que ha resultado premiada en numerosas ocasiones y aclamada en todo el mundo.

Grandes Intérpretes La guitarra de Pat Metheny

La inconfundible y genial figura de Pat Metheny llenó el Teatro de la Maestranza el pasado 19 de noviembre, en una de las citas imprescindibles de la temporada musical en Sevilla, dentro del ciclo Grandes Intérpretes. El guitarrista de jazz, acompañado de otros dos grandes músicos (Larry Grenadier al contrabajo y Bill Stewart a la batería), tocó en el Maestranza en una de sus formaciones preferidas, el trío, en la que se ha desenvuelto en los últimos años. Gran admirador del sur de España, que visita con frecuencia, Pat Metheny incluso se dirigió al público (que había agotado las entradas días antes del concierto)

entre tema y tema. En dos horas de actuación, esta leyenda viva del jazz desgranó temas de su repertorio como *Are you going with me*, *Question and Answer*, *Find me in your dreams* u *Orchestrion*.

Grandes Intérpretes Luz Casal, voz y pasión

El interés por escuchar a la popular cantante Luz Casal en el Teatro de la Maestranza fue tal que hubo que preparar dos conciertos de la artista en lugar del único planeado. Fueron los días 15 y 16 de octubre, y como estaba previsto se agotaron las entradas. La cantante sedujo tanto a los amantes de la música ligera como a los más rockeros, demostrando así una versatilidad que le ha llevado, a lo largo de su carrera, desde el rock hasta el bolero o la balada. Y todos los estilos cultivados por la artista sonaron en el Maestranza: éxitos *ochenteros* como *Rufino*, *Loca*, *Te dejé marchar* o *No me importa nada*, así como temas extraídos de su último disco, *Pasión*.

Para a dos conciertos su visita a Sevilla

Sobre estas líneas, actuaciones en el Maestranza del guitarrista Pat Metheny y la cantante Luz Casal.

Danza Mes de Danza y Ballet de San Martín

El primer trimestre de la temporada 2011-2012 fue pródigo en espectáculos de danza. El Mes de Danza 18, que se celebró en varios espacios de la ciudad, tuvo en el Maestranza, en la Sala Manuel García, su principal escenario, en el que se llevaron a cabo dos actuaciones. Los días 2 y 3 de noviembre se pudo ver a los bailarines de la compañía israelí Arkadi Zaides y su espectáculo *Quiet*, mientras que los días 9 y 10 de noviembre estuvo en cartel la obra *Otra manera de encontrarse*, de la agrupación sevillana de Teresa Navarrete.

El plato fuerte de la temporada dancística del Teatro de la Maestranza llegó los días 26 y 27 de noviembre, cuando sobre las tablas estuvieron los bailarines del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín de Buenos Aires, dirigidos por el coreógrafo Mauricio Wainrot. En esta ocasión se pudo ver una creación basada en la música de Vivaldi y Astor Piazzolla, titulada *Las ocho estaciones*.

Piano y ciclo Liszt Jóvenes y veteranos

En el ciclo de Piano del Teatro de la Maestranza participó el pianista Maria João Pires, acompañada por el violonchelista Antonio Meneses, el pasado 28 de noviembre. La portuguesa y el brasileño abrieron así el ciclo de Piano en un recital memorable, en el que interpretaron obras de Beethoven (*Sonata para violonchelo y piano nº 3*), Schubert (*Sonata para arpeggióne y piano y 2 Impromptus*) y Brahms (*Sonata para violonchelo y piano nº 1*).

En este primer trimestre de la temporada 2011-2012 también se ha celebrado un breve ciclo Liszt pensado exclusivamente para conmemorar el bicentenario del nacimiento del compositor. Han tenido lugar dos recitales, ambos en la Sala Manuel García, con Miguel Ituarte como intérprete. En el primero (23 de noviembre) se pudieron oír los *Doce estudios trascendentales*, mientras que para el segundo el pianista vasco estuvo acompañado por la soprano Cecilia Lavilla para in-

Bajo estas líneas, el pianista Miguel Ituarte y la soprano Cecilia Lavilla, en un recital en el que estuvo presente su madre, Teresa Berganza (en el centro); debajo, la joven pianista Sara Requena, que participó en el ciclo Jóvenes Intérpretes.



terpretar lieder sobre poemas de Goethe, Hugo y Schiller, en un recital en el que estuvo presente en el Maestranza la madre de la cantante, Teresa Berganza.

Por último, la joven pianista Sara Requena (Málaga, 1984) también tuvo oportunidad de demostrar su talento, en la Sala Manuel García, en un recital en el que interpretó obras de Bach, Beethoven y Chopin.

Flamenco Miguel Poveda

El cantaor Miguel Poveda, una de las grandes figuras del cante jondo de la actualidad, volvió al Maestranza los días 10, 11 y 12 de diciembre, para inaugurar el ciclo de Flamenco de la temporada 2011-2012. Aunque en un principio estaba previsto sólo un concierto, tal fue la expectación por escuchar a Poveda que el cantaor agotó las entradas para sus tres actuaciones. En ellas consiguió el aplauso unánime del público y de la crítica gracias a un concierto en el que se unieron el flamenco, la copla y la poesía. Miguel Poveda también cantó temas de su último trabajo, *ArteSano*.



Aunque en un principio estaba prevista sólo una actuación, el cantaor Miguel Poveda...



La Orquesta de Cámara de la ROSS, dirigida por Vladimir Dmitrienco, dio su tradicional concierto de Navidad, compuesto por villancicos populares, el día 18 de diciembre, junto a la Escolanía de Los Palacios.



aveda agotó las entradas para los tres recitales en el Maestranza

A la izquierda, Miguel Poveda canta en el Maestranza; a la derecha, el Ballet Contemporáneo del Teatro de San Martín de Buenos Aires en *Las ocho estaciones* y el concierto de Antonio Meneses y Maria João Pires.



TEATRO DE LA

Director artístico: Pedro Halffter



4 DE ENERO

Concierto de Año Nuevo

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla abre el año 2012 con su tradicional concierto de Año Nuevo, con Pedro Halffter al frente. Se trata de una gala lírica, fuera de los programas de abono, con la que la ROSS felicita la entrada del año.

DEL 10 AL 14 DE ENERO

La Bayadère

Dirigido por Krzysztof Pastor, el Ballet Nacional de Polonia representa los días 10, 11, 12, 13 y 14 de enero una obra de inspiración oriental: *La Bayadère*, con música de Ludwig Minkus y la coreografía de Natalia Makarova basada en la de uno de los grandes creadores de la danza, Marius Petipa. La dirección musical corre a cargo de Tadeusz Wojciechowski

17 Y 24 DE ENERO

Vertebración

La Asociación de Profesionales y Compañías para el Desarrollo de la Danza en Andalucía representa el espectáculo *Vertebración II*, en la Sala Manuel García, los días 17 y 24 de enero.

19 Y 20 DE ENERO

7º Programa de abono de la ROSS

Antoni Ros-Marbà, con Rudolf Buchbinder al piano, será el director de la ROSS en un programa en el que se interpretarán obras de Vega y Brahms.

21 Y 22 DE ENERO

Estrella Morente

Dentro del ciclo de Flamenco del Teatro de la Maestranza, la joven cantaora Estrella Morente ofrecerá dos conciertos, con su particular fusión de estilos, a caballo entre la tradición y la modernidad. La cita será los días 21 y 22 de enero.

26 Y 27 DE ENERO

8º Programa de abono de la ROSS

Para este programa, la ROSS interpretará de nuevo una obra de Brahms, *Variaciones sobre un tema de Joseph Haydn*, además del *Concierto para piano y orquesta en Sol mayor* de Ravel y *Así habló Zaratustra*, de Strauss. John Axelrod será el director, con Tzimon Barto al piano.



28 Y 29 DE ENERO

Pasión Vega

Vuelve a Sevilla la popular cantante Pasión Vega, en esta ocasión dentro del ciclo de Grandes Intérpretes del Teatro de la Maestranza. Serán dos conciertos en los que Pasión Vega trasladará al público la música y las letras de su último disco, *Sin compasión*.

DEL 7 AL 11 DE FEBRERO

Luisa Fernanda

El Teatro de la Zarzuela produce *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba, con dirección musical de Cristóbal Soler y escénica de Luis Olmos, en la que participan la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza.

14 DE FEBRERO

Francisco Fierro

El pianista actuará dentro del ciclo Jóvenes Intérpretes, en la Sala Manuel García, con un recital que incluye piezas de Scriabin, Rachmaninov, Liszt y Chopin.

16 Y 17 DE FEBRERO

9º Programa de abono de la ROSS

Josep Pons se pone al frente de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el 9º programa de abono de la temporada, en el que se podrán escuchar *Variaciones sobre un tema Rococó*, de Tchaikovsky, y *Pulchinel* (ballet completo) de Igor Stravinsky. La ROSS contará en esta ocasión con el solista de violonchelo Daniel Müller-Schott.

18 DE FEBRERO

Thomas Hampson

El barítono norteamericano participa en el ciclo de Recitales Líricos del Teatro de la Maestranza. El 18 de febrero interpretará diversos ciclos de lied, acompañado por el pianista Wolfram Rieger.

18 Y 19 DE FEBRERO

Ciclo de Música de Cámara

Los días 18 y 19 de febrero, en la Sala de Prensa del Teatro de la Maestranza, la Asociación de Amigos de la ROSS organiza el tercer concierto del XXII Ciclo de Música de Cámara. Uta Kerner (violín), York Yu Kwong (viola) y Orna Carmel (violonchelo) interpretarán el *Trío en Si bemol mayor*, D. 471 de Schubert, y el *Trío de cuerdas 1944* de Klein.

MAESTRANZA



23 Y 24 DE FEBRERO

10º Programa de abono de la ROSS

El *Concierto para violín y orquesta en Mi menor*, Op. 64 de Mendelssohn, y *la Serenata nº 1, en Re mayor*, Op. 11 de Brahms, conforman el programa de la nueva cita de la ROSS con su público dentro de la temporada de abono. Howard Griffiths dirigirá a la Orquesta, que contará con la participación de la solista de violín Isabelle van Keulen.

3 Y 4 DE MARZO

Concierto de Cuaresma

A las puertas de la Semana Santa, la ROSS interpretará el Concierto de Cuaresma, integrado por marchas procesionales, con Juan Luis Pérez como director.

10 Y 11 DE MARZO

Ciclo de Música de Cámara

Continúan los conciertos del Ciclo de Música de Cámara de la ROSS. Vicent Morelló (flauta), Álvaro Prieto (fagot) y Tatiana Postnikova (piano) interpretarán obras de Beethoven, Dutilleux y Schumann. Los conciertos serán en la Sala de Prensa del Teatro de la Maestranza, los días 10 y 11 de marzo.

11 DE MARZO

Barbara Hendricks

La soprano norteamericana Barbara Hendricks, una de las grandes voces del momento, participará en el ciclo Recitales Líricos acompañada por el pianista Love Derwinger.

15 Y 16 DE MARZO

Orquesta Sinfónica de Navarra

La formación participará en el 11º programa de abono de la ROSS dentro del VI Ciclo de Intercambio entre Orquestas, con un programa formado por obras de Saint-Saëns y Mendelssohn. A la batuta estará Ernest Martínez Izquierdo, con Jean-Philippe Collard como pianista.

16 DE MARZO

En torno a... Lucia di Lammermoor

El día previo a la primera representación de la ópera *Lucia di Lammermoor*, en la Sala de Prensa del Maestranza, tendrá lugar una conferencia sobre la obra.

17, 20, 23, 27 Y 30 DE MARZO

Lucia di Lammermoor

En marzo tendrá lugar una de las citas ineludibles para los aficionados a la ópera: las cinco funciones de una de las grandes óperas del repertorio, *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti. Se trata de una producción de la Ópera Nacional de Varsovia que cuenta con la dirección musical de Will Humburg y la dirección de escena de Michal Znaniecki. En los papeles principales destaca la participación de Mariola Cantarero como Lucia, así como Stephen Costello, Juan Jesús Rodríguez y Simón Orfila. También estarán la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Maestranza.

22 DE MARZO

Mikhail Rudy

El pianista Mikhail Rudy interpretará obras de Scriabin, Stravinsky y Mussorgsky (*Cuadros de una exposición*, proyectando los cuadros de Kandinsky), dentro del ciclo de Piano del Teatro de la Maestranza.

9 DE ABRIL

Orquesta Joven de Andalucía

La OJA vuelve al Teatro de la Maestranza, y en esta ocasión lo hace para interpretar obras de Marco, Menotti y Mahler. Dirige la Orquesta José Ramón Encinar.

12 Y 13 DE ABRIL

12º Programa de abono de la ROSS

Günter Neuhold dirige a la ROSS y al Coro en un concierto en el que sonará el *Requiem alemán* de Brahms. Participan los cantantes Elena de la Merced y Roman Trekel.

14 Y 15 DE ABRIL

Ciclo de Música de Cámara

En el quinto concierto del ciclo participan Ramiro García (acordeón y fagot) y Gilles Midoux (percusión), con obras de Lindberg, Brotons y Lundquist.

DEL 15 AL 19 DE ABRIL

La Cenicienta

El Ciclo de Ópera para Escolares y Familias cuenta este año con la obra *La Cenicienta*, de Joan Font (Els Comediants), basada en *La Cenerentola* de Rossini.

20 DE ABRIL

El triunfo del tiempo y el desengaño

Esta ópera de Haendel en versión concierto contará con la Orquesta Barroca de Sevilla y la dirección de Enrico Onofri.

22 DE ABRIL

Concierto de Feria

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ofrecerá un concierto extraordinario en los días previos a la Feria de Abril.

2011

2012



FOTOGRAFÍAS: STEFAN OKOLOWICZ

Dos escenas de la producción de *Lucia de Lammermoor* para la Ópera Nacional de Varsovia.

Lucia di Lammermoor

Una tragedia en coloraturas

DONIZETTI La soprano Mariola Cantarero prosigue su idilio con el Maestranza interpretando el papel principal de Lucia de Lammermoor, de Donizetti, en una producción para la Ópera Nacional de Varsovia que estará en Sevilla en el mes de marzo. Junto a ella actuarán también el tenor Stephan Costello, el barítono Juan Jesús Rodríguez y el bajo-barítono Simón Orfila.

LUCIA DI LAMMEMOOR | ÓPERA | 17, 20, 23, 27 y 30 DE MARZO

UN TRÁGICO AMOR cantado con encendidas coloraturas ascendiendo sobre bellas y elegantes melodías. Aclamada en su estreno, el 26 de septiembre de 1835 en el Teatro San Carlo de Nápoles, sólo tres días después de la muerte de su principal rival artístico, el gran Vincenzo Bellini, *Lucia di Lammermoor* supone la plena coronación de Gaetano Donizetti (1797-1848) como uno de los maestros absolutos del bel canto,

tanto dramático como bufo, de su época. El público, que según el propio Donizetti, siguió la *Lucia*, bajo “un silencio religioso, luego aclamado con bravos espontáneos”, ratificó en el compositor al gran orfebre de la belleza de la voz humana —de la que, y al decir de Paul Henry Lang, era “un maestro casi infalible”— y de la melodía y la canción, puestas al servicio de los cantantes más idolatrados de su tiempo con un extraordinario de-

Lucia di Lammermoor, narra, en tres actos, la trágica historia de amor entre Lucia y Edgardo, separados por odios familiares, en Escocia hacia 1700.

roche de inventiva y una lujosa pirotecnia vocal.

Pues la extrema complejidad vocal, la intensidad dramática y la exigencia técnica de la *Lucia* sólo están al alcance de las mejores voces belcantistas, como la soprano Mariola Cantarero (Granada, 1978), que regresa de nuevo a un coliseo con el que ha establecido un idílico “lazo de amor” tras ser aclamada durante las últimas temporadas en géneros y repertorios tan dispares como *La Tra-*

viata de Verdi, *Doña Francisquita* de Amadeo Vives, o *Carmina Burana* de Carl Orff. Cantarero ha cantado los grandes roles de Donizetti en los mejores escenarios líricos de todo el mundo. Junto a ella, el tenor americano Stephen Costello, ganador del prestigioso premio Richard Tucker en 2009 y ya aplaudido en el Covent Garden de Londres y el Metropolitan Opera de Nueva York, escoltados ambos por dos relevantes voces españolas: el gran barítono andaluz



Esta ópera de Donizetti se desarrolla en Escocia hacia el año 1700.

Juan Jesús Rodríguez y el bajo-barítono mallorquín Simón Orfila, más el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, todos bajo la dirección musical del maestro Will Humburg al frente de la producción escénica de Michal Znaniecki para la Ópera Nacional de Varsovia.

Lucia di Lammermoor, tragedia de coloraturas encendidas y bellas y elegantes melodías sobre libreto de Salvatore Cammarano apoyado en una novela de Sir Walter Scott —al parecer, basado en un hecho real ocurrido en el siglo XVII— narra, en tres actos, la trágica historia de amor entre Lucia y Edgardo, separados por odios familiares, en Escocia hacia 1700. De nuevo en Donizetti, autor de unas 30 óperas con títulos de nombres femeninos —Massenet decía de él que era “el músico de la mujer”—, *Lucia* narra la historia de una heroína trágica y un negro relato de amor que, al igual que en otras muchas óperas suyas, gira con diversas variantes en torno al mito de Romeo y Julieta.

Fue en esas historias de extremadas pasiones amorosas donde Doni-

zetti, “con una música transparente y simple” al decir de Massimo Mila, encontró la “verdad directa y nostálgica del canto popular”. La facilidad melódica con la que lo logró, que ya originó el rechazo de Wagner o Schumann, sigue dividiendo a la crítica musical entre los incondicionales partidarios de la belleza de su bel canto que, asimismo, valoran la elegancia y el refinamiento de su orquestación, y quienes sostienen que Donizetti, uno de los grandes triunfadores del París de su época, se sometió en exceso a la servidumbre del público y los divos de su tiempo, para los que confeccionó óperas superficiales o afectadas por una gravedad demasiado solemne. En cualquier caso, Donizetti, sobre todo a la muerte de Bellini y tras la retirada de Rossini, fue, al menos durante una década, el máximo exponente de los valores del melodrama burgués y de la ópera italiana hasta la irrupción de Giuseppe Verdi.

Lucia di Lammermoor oscila entre el tono fantasmagórico, desgarrador y sombrío del relato general, salpimentado de personajes de gran ambición y violencia apenas conte-

nida, con la dulzura más melancólica y el más bello y tierno amor entre los protagonistas. *Lucia*, ópera tan etérea y elegiaca como alegre y angustiosa, exhibe una gran elegancia melódica, así como súbitos giros armónicos y figuras cromáticas de gran riqueza. Dramáticamente, contiene asimismo una de las escenas “de locura” más impactantes y sobresalientes del género. Paradójicamente, Donizetti, al cabo de un triste declive, murió en abril de 1848 en Bérgamo —donde había nacido en 1797— también con sus facultades mentales muy mermadas, a consecuencia de la sífilis.

El personaje de Lucia, un ser apasionado y sensible amenazado por graves presagios que cree presenciar apariciones de fantasmas, domina el drama y estalla, tras derrumbarse al cabo de innumerables tensiones, en una de las escenas más intensas y difíciles de toda la literatura operística: el aria de la locura, de gran lucimiento y reto para la soprano, que Donizetti acompaña musicalmente con maestría. Estrenada por la prima donna Fanny Ta-

chinardi-Persiani, *Lucia* gozó inmediatamente de un gran éxito internacional y, a pesar de estar en gran parte consagrada a su rol protagonista titular, contribuyó poderosamente a multiplicar la figura del tenor, gracias a un personaje, Edgardo, que por su intensidad anticipa a los grandes héroes para tenor de Verdi.

Sin embargo, y tras su estreno, *Lucia* sufrió sucesivas variaciones y reducciones en la partitura, incluidos severos cortes de escenas —incluso en el mismo final— que fueron resintiéndolo el prestigio de la obra. Estos cortes contrastaron con la intención original de Donizetti de darle mayor relieve al tenor concediéndole algo insólito en la época: una escena final con recitativo, aria y cabaletta que “compitiera” musical y emocionalmente con la escena de “la locura” de Lucia, auténtico climax de la obra. En la segunda mitad del siglo XX, el rol de Edgardo encontró en el tenor español Alfredo Kraus, ya fallecido, a uno de sus más legendarios valedores, como el público del Teatro de la Maestranza pudo disfrutar en veladas memorables. **M**



La Orquesta Barroca de Sevilla.

El triunfo del virtuosismo y la precocidad

EL TRIUNFO DEL TIEMPO Y DEL DESENGAÑO | ÓPERA EN CONCIERTO | 20 DE ABRIL

El asombroso virtuosismo vocal e instrumental de un joven de apenas 22 años que ya se muestra capaz de dominar un estilo nacional —y el más complejo de todos: el italiano—, ajeno a su cultura anglosajona, estallan en una obra que es la pura esencia y el anticipo de la fabulosa colección de sus oratorios por venir, al decir del estudioso Ivan A. Alexandre. *El triunfo del Tiempo y del Desengaño*, una fábula moral sobre la fugacidad de la belleza y los placeres mundanos, fue el primer trabajo del género que un descarado y brillante G.F. Haendel (1685-1759) compuso y estrenó en Roma, a finales de la primavera de 1707, a instancias del cardenal Benedetto Pamphili, mecenas de las artes y mantenedor de una gran orquesta en la capital. Arcangelo Corelli, uno de los compositores más influyentes de su tiempo, era concertino en ella. Según todos los indicios, *El triunfo...*, una de

las obras de Haendel, pese a su precocidad, más deliciosas y expresivas, se estrenó en el palacio del propio cardenal en los primeros meses de 1707.

Todo en la obra rezuma brillantez, excepto quizá el libreto, del propio Pamphili, repetitivo en exceso y casi escueto, “obviamente escrito por alguien más interesado en la música de las palabras que en su significado”, según Alexandre, y con cuatro personajes en liza: la Belleza, el Placer, el Desengaño y el Tiempo. En él, la Belleza, que ha jurado fidelidad al Placer, es pronto llamada al orden por el Tiempo y la Desilusión. Después de muchas dudas, la Belleza opta finalmente por convertirse, desde el “espejo tramposo”, al “espejo de la verdad” que le tienden la Desilusión y el Tiempo. Así pues, el oratorio es una alegoría sobre la falsa ilusión y el hipnotismo que los placeres suscitan en el hombre que despilfarró su juven-

tud en vicios y excesos. El Tiempo, inmisericorde, traerá el deterioro y el envejecimiento y juzgará con dureza las vidas banales disipadas en placeres. Una moraleja heredera directa de las piezas sacras y las estrictas moralidades medievales, encerrada en una partitura “más italiana que la escrita por los compositores italianos”, subraya Alexandre, y que demuestra la extraordinaria adaptación artística de un músico extranjero recién llegado al país.

Pues Haendel, forjado ya como gran hombre de escena en Hamburgo —en su célebre Teatro del Mercado de las Ocas—, llegó a Italia invitado por Fernando de Medicis, príncipe heredero del Gran Ducado de Florencia, en 1706. Entonces, y aun después, Italia era una peregrinación inexcusable para todo gran artista fascinado con la posibilidad de realizar el *grand tour* de iniciación y aprendizaje cultural al país cuna de las grandes

artes. Tras su estancia en Florencia, Haendel llega a Roma a principios de 1707: allí compone este oratorio, el primero de su fabulosa treintena.

La obra tiene una estructura en números cerrados, con recitativos secos alternados con arias da capo. Sin embargo, el oratorio adquiere esa condición de “ópera con otro nombre”, al decir de Christopher Hogwood, que destilaban las cantatas con montaje escénico que esquivaban la prohibición papal de montar óperas en Roma dispuesta por Inocencio XI en 1681, generando un tipo de piezas que, como *El triunfo...*, supera las fronteras aparentes entre la música religiosa y la escénica para conjugarlas con una naturalidad asombrosa.

Tanto la exhuberancia instrumental, que se deleita en el ritmo y el color —y que incluye numerosas participaciones solistas y una sonata concertante para órgano: la brillantez de la orquesta que dispuso sedujo a Haendel, según Hogwood—, como el virtuosismo vocal, que alcanza su cima en el cuarteto *Voglio Tempo*, convierten al *Triunfo...* en una de las obras más sensuales y prodigiosas del repertorio.

Un obertura italiana

Sobre una plantilla orquestal muy escueta —dos oboes, cuerda, órgano y bajo continuo, más dos flautas que sólo intervienen brevemente—, Haendel despliega una escritura “con tal grado de fuego, fuerza y suaves elegancias”, según el testimonio directo de John Mainwaring, biógrafo de Haendel, que la orquesta, con Corelli al frente, tuvo dificultades para hacerse con la obra. Mainwaring cuenta que, según le informó el propio Haendel, Corelli mostró tantas reticencias a la obertura, inicialmente escrita en estilo francés, que el compositor, irritado, le arrancó el violín para interpretarla él mismo y mostrarle cómo debía hacerse. Corelli, con suavidad, le contestó: “Pero mi querido sajón, esta música está en estilo francés, que yo no comprendo”. Entonces, Haendel cambió la obertura por una sinfonía escrita en estricto estilo italiano.

Tal y como ocurre en toda la producción de Haendel, *El triunfo...* ya muestra su costumbre de reelaborar materiales ajenos —atribuidos, en este caso, a Keiser—, un hábito perfectamente aceptado y legitimado

en la época, como propios. Así, el aria *Lascia la spina* que canta el Placer en la segunda parte del oratorio, derivaría luego en una de las páginas más celebradas y populares de Haendel: el *Lascia ch'io pianga*, de *Rinaldo*. Otros materiales de *El triunfo...* fueron reutilizados por Haendel en *Agrippina*, *Giulio Cesare* o *La Resurrezione*, entre otros oratorios y óperas. Incluso, *El triunfo* fue retomado por Haendel en 1737, ya en Londres, como armazón de su ópera *Il trionfo del Tempo e della Verità* que, en otra vuelta de tuerca, y ya en 1757 con un Haendel anciano y muy enfermo, volvería a mutar en *The triumph of Time and Truth*, una nueva revisión, esta vez en inglés, con texto de Thomas Morell, que Haendel, todo un astuto maestro de las segundas y terceras versiones, elaboró ayudado por J.C. Smith.

Reperto

La Orquesta Barroca de Sevilla, nuevamente dirigida por el violinista y director Enrico Onofri —que ya obtuvo en este teatro un enorme éxito al frente de la OBS con *Orfeo y Euridice*, de Gluck— presenta *El triunfo del Tiempo y del Desengaño* junto a un excelente plantel de solistas formado por la mezzo Luciana Manzini —nacida en Suecia, aunque de padres chilenos y que ha trabajado a las órdenes de Christina Pluhar, Fabio Bonizzoni y Paul Goodwin, entre otros— y las sopranos Gemma Bertagnoli —una de las voces más codiciadas de la escena, no sólo barroca, colaboradora habitual de las mejores batutas, como Maazel, Muti o Gatti, y que ha cantado el rol del Piacere en esta obra bajo la dirección de Alessandro Minkovski— y la navarra Raquel Andueza (Belleza), exponente de la joven y brillante generación de nuevas voces barrocas españolas, colaboradora asidua de grupos como L'Arpeggiata o Al Ayre Español—, y el tenor Fernando Guimarães, nacido en Oporto y ganador de los concursos de canto más importantes de Portugal, con amplia presencia en la escena europea barroca.

Haendel, cuyo *Giulio Cesare* ya deslumbró en el Teatro de la Maestranza —también con una irresistible y magnética Orquesta Barroca de Sevilla—, vuelve al Maestranza con una de sus obras más frescas, sutiles y luminosas. **M**



La escenografía y el vestuario que ha preparado Els Comediants son muy coloristas y divertidos.



La Cenicienta

Els Comediants reinventa el cuento tradicional para niños

LA CENICIENTA | ÓPERA PARA ESCOLARES Y FAMILIAS | DEL 15 AL 19 DE ABRIL

La *Cenicienta* es uno de los cuentos más populares de la historia. Procedente de la tradición oral centroeuropea, la narración de la joven —la bondad personificada— maltratada por su madrastra y hermanastras que obtiene el amor de un príncipe ha cautivado a grandes y pequeños, se ha

traducido a docenas de idiomas y se ha contado en la mayoría de los lenguajes artísticos, como la literatura, la pintura, el cómic o el cine. Y por supuesto, también aparece en la música y en la ópera.

Gioachino Rossini compuso la versión operística más conocida, *La Cenerentola* a principios del siglo

XIX, con libreto de Jacopo Rossetti. En el original introdujo algunas modificaciones respecto a la versión más conocida por entonces, la de Charles Perrault, como la sustitución del hada madrina por un personaje masculino. Tampoco hay madrastra, sino padrastro; y el príncipe no reconoce a La Cienien-

ta por su zapato, sino por un brazalete. Diferencias al margen, *La Cenerentola* incluye algunos de los pasajes más conmovedores y difíciles de todas las óperas de Rossini, como el rondó final en el que la Cenicienta canta sabiendo que ha terminado su sufrimiento.

Una visión propia

Sobre esa versión de *La Cenerentola*, Els Comediants ha elaborado con notable éxito su propia visión de la ópera, simplificando la orquestación para hacerla más accesible a los niños, con una puesta en escena colorista y divertida pero en la que todo sigue sonando a Rossini. Esa propuesta es la que podrá verse en el Teatro de la Maestranza, dentro del ciclo Ópera para Escolares, del 16 al 19 de

abril en funciones escolares (dos cada día en sesiones matinales), con la colaboración de la Obra Social de "la Caixa" y con una función familiar el día 15 de abril por la tarde.

La Cenerentola de la compañía catalana Els Comediants está pensada para niños a partir de seis a doce años. En esta historia participan siete personajes con el acompañamiento de fagot y piano, sobre un escenario diseñado por Joan Guillén.

Els Comediants estrenó su versión de *La Cenerentola* en el Houston Grand Opera (Estados Unidos). Se trata de una coproducción entre el Liceu de Barcelona, la Ópera Nacional de Gales, el Grand Théâtre de Genève y el Houston Grand Opera. **M**

EXOTISMO ORIENTAL

BALLET NACIONAL DE POLONIA La mayor compañía de danza de Polonia, el Ballet Nacional de Polonia, acude al Teatro de la Maestranza a principios de año para representar un clásico: *La bayadère*, de Ludwig Minkus, con la coreografía de Marius Petipa. En esta ocasión se podrá ver una adaptación contemporánea con algunos cambios tanto en la música como en la coreografía.

LA BAYADÈRE | DANZA | 10, 11, 12, 13 Y 14 DE ENERO DE 2012

La *Bayadère*, uno de los grandes clásicos de la danza, llama la atención del espectador desde su propio título. Bayadère, o bayadera en español, podría traducirse libremente como sinónimo de bailarina. Pero no se trata de una bailarina cualquiera, sino de una mujer india consagrada a la danza ritual y religiosa. El propio término ya da pistas sobre el exotismo oriental que impregna esta fantástica obra, una de las más complejas desde el punto de vista técnico para los bailarines, imprescindible en el repertorio de cualquier compañía de danza de nivel.

El austriaco Ludwig Minkus (1826-1917) compuso la música de este ballet inspirado por los textos de Khalidasa, un dramaturgo indio del siglo V, para narrar una compleja historia de amor entre la bayade-

ra Nikiya y el guerrero Solor en el marco de una remota provincia gobernada por un rajah. *La bayadère* se estrenó en 1877 nada menos que en el Teatro Mariinski de San Petersburgo, con la coreografía de uno de los más grandes creadores de la danza del siglo XIX, Marius Petipa, del que los aficionados a la danza del Teatro de la Maestranza ya han podido ver en las últimas temporadas otros clásicos como *Coppelia*, *El lago de los cisnes* o *La bella durmiente*.

El ballet *La bayadère* ha sufrido varias modificaciones desde su estreno en San Petersburgo, hasta el punto de que algunas compañías representan tres actos y otras dos, sin variar la esencia dramática de la obra. En el caso del Teatro de la Maestranza, *La bayadère* que podrá verse y escucharse presenta



Krzysztof Pastor.

una doble adaptación: la de la música, del compositor británico John Lanchbery (1923-2003), que modificó la partitura original de Minkus pensando en la bailarina estrella Natalia Makarova (nacida en 1940), quien a su vez se encargó de la adaptación coreográfica. Esta doble revisión contemporánea de un clásico se puso en escena por primera vez en 1980 en el American Ballet Theatre de Nueva York, y desde entonces se ha representado con éxito en todo el mundo.

La compañía

El Ballet de la Ópera de Varsovia (o Ballet Nacional de Polonia), dirigido en el aspecto artístico por Krzysztof Pastor, es la compañía que representará en esta ocasión en el Maestranza este ballet, del

10 al 14 de enero de 2012. La dirección musical de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, que interpretará la partitura, vendrá de la mano de Tadeusz Wojciechowski.

La compañía polaca representa una de las más largas tradiciones de ballet europeos, pues se remonta a la primera mitad del siglo XVII, cuando en la corte real polaca ya se representaban escenas de ballet dentro de óperas italianas. Durante el Romanticismo, el Ballet Nacional de Polonia llegó a estar al mismo nivel que los grandes centros dancísticos de Europa, como París o San Petersburgo. En la actualidad, bajo la dirección de Pastor, el Ballet Nacional de Polonia ha ganado independencia artística y representa tanto obras clásicas como neoclásicas y contemporáneas. **M**

***La bayadère* se estrenó en 1877 en el Teatro Mariinski de San Petersburgo, con la**

El austriaco Ludwig Minkus (1826-1917) compuso la música de este ballet inspirado por los textos de Khali-dasa, un dramaturgo indio del siglo V, para narrar una complicada y dra-



FOTO: EWA KRASUŁKA

Escena del *Reino de las sombras*, momento cumbre de *La bayadère*, en la producción del Ballet Nacional de Polonia.

coreografía de uno de los más grandes creadores de la danza, Marius Petipa

mática historia de amor entre la bayadera (bailarina ritual o religiosa) Nikiya y el guerrero Solor, en el marco de una remota provincia gobernada por un rajah.

CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE...

LUISA FERNANDA El Teatro de la Maestranza recibe en febrero una nueva producción del Teatro de La Zarzuela, *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba. La trama de esta “comedia lírica”, con dirección musical de Cristóbal Soler y escénica de Luis Olmos, adentra al espectador en los sucesos de la Revolución de 1868.

**LUISA FERNANDA | ZARZUELA |
DEL 7 AL 11 DE FEBRERO**

AUNQUE SITUADA YA en los estertores del género —pues el gran declive de la zarzuela sucede tras el estallido de la Guerra Civil española en 1936—, *Luisa Fernanda*, estrenada en 1932, fue el ambicioso intento de Federico Moreno Torroba (1891-1982), el autor de *La chulapona*, por restaurar de nuevo la zarzuela grande en tres actos en los escenarios españoles.

Torroba, uno de los grandes zarzuelistas de última hora, no actuó “con el sospechoso propósito de meter en una UVI a un estilo agónico”, sino, al decir de Carlos Gómez Amat, “por muy respetables convicciones estéticas”. La convicción de pelear por un estilo nacional, el genuino teatro popular español con música, que suele compararse inútilmente con la ópera. Más bien, los referentes más próximos a la zarzuela serían la opereta vienesa —también en decadencia a principios de los años 30 del pasado siglo— o el gran musical americano,

que vive un auge espectacular en esa época.

La apuesta, para sorpresa de los que ya entonces consideraban a la zarzuela como un género anacrónico, gozó de un éxito inmediato certificado por las 158 funciones seguidas durante las que se mantuvo en cartel desde el estreno, el 26 de marzo de 1932 —el año de la muerte de Amadeo Vives— en el Teatro Calderón de Madrid. Los que, quizá hoy con más fuerza, consideran la zarzuela como un género esclerótico se sorprenderán cuando sepan que, hasta mediados de los años 90, se calcula que *Luisa Fernanda* había gozado de más de 10.000 representaciones en España y América. Pese a las apariencias, el teatro musical popular español resiste bien la radical incompreensión de sus detractores.

Uno de los grandes atractivos de *Luisa Fernanda* es la fuerza de su casticismo, entendido como legítimo y natural nacionalismo musical. “El casticismo en la música”, precisamente, fue el título del discurso de ingreso de Moreno Torro-

ba en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando en 1934. “Lo castizo es lo tradicional depurado a través del tiempo”, subrayó en su discurso el maestro, preocupado por reivindicar una palabra que, por su abuso en un sentido chabacano, “casi es temeridad emplearla”, según señalaba ya en 1934. En realidad —y ésta es otra de las razones del declive posterior del género—, *Luisa Fernanda* prolongó el éxito y la continuidad de la zarzuela anterior a ella. Pero no la regeneró. Aunque, al igual que otras obras del otoño dorado de la zarzuela, “es tan bella esa *Luisa Fernanda* llena de luz, alegría y efusión romántica”, escribe Carlos Gómez Amat, que esas obras “nos siguen pareciendo tan cautivadoras como cuando se escribieron”.

Argumento

Romanticismo, épica y una poderosa historia lírico-dramática son las claves de un argumento situado sobre el telón de fondo de la Gloriosa Revolución de 1868, que caló en los aficionados, en primer lugar, por la actualidad de las similitudes

históricas entre el periodo narrado en la obra —el final del reinado de Isabel II y el preludio de la Primera República Española— y el del estreno, el recientísimo tránsito de la monarquía de Alfonso XIII a la II República Española, un paralelismo sabiamente expuesto por los libretistas Federico Romero (1886-1976) y Guillermo Fernández Shaw (1893-1965), colaboradores habituales y autores de títulos emblemáticos del género, como *Doña Francisquita*. Pero, sobre todo, *Luisa Fernanda* caló por su extraordinaria combinación de elementos musicales cultos y populares en una partitura heredera de la ambición del gran Amadeo Vives, pero también de la elegancia melódica de Caballero, el aliento de Bretón y Chapí, la picardía de Chueca o la gracia de Giménez, “sin olvidar el magisterio permanente del gran Barbieri”, según señala el experto Gómez Amat. En suma, *Luisa Fernanda* constituye uno de los últimos grandes compendios de un género que, muy poco después, empezaría a agonizar a favor de la revista escénica, elegida por el

gran público para cicatrizar la trágica herida de la Guerra Civil.

Del formidable poderío musical de *Luisa Fernanda* y de la potencia popular de sus letras dan fe la cantidad de frases hechas que de su libreto saltaron al lenguaje de la calle —como “cuánto tiempo sin verte, Luisa Fernanda” o “caballero del alto plumero...”—, llevadas en volandas por romanzas musicales, mazurcas —como la celeberrima *Mazurca de las sombrillas*— habaneras y valeses que rápidamente saltaron también al corazón de la calle.

Otro de los factores determinantes del éxito del estreno, además de la alta calidad de la obra, pudo residir también en el carácter empresarial del propio Moreno Torroba, que en aquella época se mantenía al frente de tres compañías simultáneas en escena. Torroba, además de gran compositor y director de orquesta, también conocía perfectamente las interioridades del engranaje industrial del teatro musical y cuidaba extremadamente que las obras —y no sólo las suyas— en repertorio

Del poderío musical de *Luisa Fernanda* dan fe la cantidad de frases hechas que de su libreto saltaron al lenguaje de la calle

de sus compañías se representarían en las mejores condiciones escénicas y vocales. Como así fue en el estreno de *Luisa Fernanda* en medio de un gran éxito.

Luisa Fernanda, según señala Julián García León, es el retrato de una España de estructuras tradicionales sometida a la Corona, la Iglesia y el Ejército y asolada por una aristocracia obsoleta y dominada por el absolutismo isabelino. Un contexto histórico de gran paralelismo social con el momento de su estreno. En un Madrid sucio y oscuro lleno, como el país, de pordioseros y mendigos, viven su amor los protagonistas, personajes perfectamente dibujados en la obra, en medio de las revueltas contra Isabel II y los cambios de fortuna y de vaivenes que, como el país, van sufriendo los personajes. Luisa Fernanda, una condesa, un coronel de húsares, un terrateniente extremeño... y un largo plantel de roles divididos en bandos no sólo sociales y políticos, sino también dramáticos y sentimentales, viven entrelazados bajo el mismo universo romántico de la obra. Zarzuela funda-



Diferentes escenas de esta producción de *Luisa Fernanda*. En ellas puede apreciarse cómo la escenografía se construye a través de paneles luminosos.

***Luisa Fernanda* es el retrato de una España de estructuras tradicionales sometida a la Corona, la Iglesia y el Ejército**

mentalmente urbana, *Luisa Fernanda* se vuelve rural, "de alpargata", al decir del especialista García León, cuando su historia de amores reñidos o desinteresados se traslada del Madrid convulso al paisaje extremeño presentado con toques idílicos.

La producción

El Teatro de la Maestranza presenta *Luisa Fernanda* en la nueva producción con la que Luis Olmos, uno de los grandes activistas del género en las últimas décadas, se despidió, el año pasado, de la dirección del Teatro de La Zarzuela. Se trata de una puesta en escena que, sin traicionar el espíritu original de la obra, usa la moderna tecnología de las pantallas de leds para recrear, al modo de telones animados, el Madrid del reinado de Isabel II, en los momentos previos a la Revolución de 1868.

El director musical del Teatro de la Zarzuela, Cristóbal Soler, dirige las funciones al frente de la ROSS y el Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza. En el cast destacan, entre otros, y alternándose en el rol titular, las sopranos valencianas Ana

La obra está bajo la dirección de Cristóbal Soler, al frente de la ROSS y del Coro de la Asociación de Amigos del Maestranza

Ibarra (días 7, 9 y 11), Premio Joven Ópera Actual 2003 y respaldada ya por sus presencias en teatros como La Monnaie de Bruselas o la English National Opera, y Amparo Navarro (días 8 y 10), singularmente volcada en la zarzuela y el oratorio, junto a la soprano grancanaria Yolanda Auyañet, habitual de los escenarios líricos de Italia, Viena o Alemania. A su lado, estarán el barítono onubense Juan Jesús Rodríguez (días 7, 9 y 11), uno de los cantantes españoles de mayor proyección, reconocido como un gran barítono verdiano, o el barítono madrileño César San Martín (días 8 y 10), Premio Extraordinario en el Concurso Francisco Viñas 2010, y los tenores José Bros (días 7, 9 y 11), una de las grandes voces belcantistas de la escena internacional aplaudido en 2009 en el Teatro de la Maestranza en *La favorita* de Donizetti, y Álex Vicens (días 8 y 10), alternándose en el rol de Javier, el militar de origen humilde del que está enamorada Luisa Fernanda.

Un excepcional reparto de voces españolas al servicio de uno de los títulos fundamentales de nuestro más genuino teatro musical. **M**

Mikhail Rudy

Sobre la música
y otras artes

MIKHAIL RUDY | PIANO | 22 DE MARZO

El pianista Mikhail Rudy ha diseñado un programa para su recital en el Maestranza en el que se indaga en la relación de la música con otras disciplinas.

Mikhail Rudy, pianista de origen uzbeko nacionalizado francés, ofrecerá un recital en el Teatro de la Maestranza el día 22 de marzo. El programa que ha diseñado este maestro del piano tiene un eje temático claro: la relación de la música con otras disciplinas, a través de las obras de tres compositores rusos.

Así, el recital de Rudy arrancará con varias piezas breves del pianista ruso Alexander Scriabin (1872-1915). La primera de ellas, *Vers la flamme*, fue compuesta en 1914, poco antes de su muerte, y en ella el compositor pretende reflejar algunas de sus ideas filosóficas, en particular la creencia de que la acumulación de calor en el mundo acabaría en la destrucción física del planeta (de

Cuadros para una exposición está formada por 15 piezas descriptivas, con motivos que van desde una bruja originaria de las leyendas rusas hasta la gran Puerta de Kiev.

ahí el título, "hacia la llama"). La segunda, *Guirlande and Flammes* sombres, incluye referencias teosóficas. La última de las piezas del maestro ruso que interpretará Mikhail Rudy es *5 Preludes*, Op. 74, una serie de preludios muy cortos que buscan la sugestión emocional.

Stravinsky y Mussorgsky

Posteriormente, Rudy interpretará la *Suite Petrushka* de Stravinsky, en una transcripción del propio compositor y de Rudy. Se trata de una obra compuesta por Stravinsky en el invierno de 1910-1911 para los Ballet Rusos de Diaghilev, estrenada en París en 1911 con una coreografía de Mikhail Fokine. En ella se unen a la perfección la música, el ballet y la narración dramática, una aproxi-

mación a lo que Wagner denominaba la "obra de arte total".

Por último, la segunda parte del recital de Rudy estará formada exclusivamente por la versión íntegra de *Cuadros para una exposición*, de Modest Mussorgsky, una conocida y muy representada composición inspirada por los cuadros de Viktor Alexandrovich Hartmann, amigo personal de Mussorgsky. El compositor pensó esta suite como un homenaje tras la muerte del artista. La obra completa está formada por 15 piezas descriptivas, con motivos que van desde una bruja originaria de las leyendas rusas hasta la gran Puerta de Kiev, espectacular monumento sonoro con el que culmina la suite. En esta ocasión se proyectarán los dibujos de Wassily Kandinsky creados para la obra musical. ■



Barbara Hendricks.

La soprano Barbara Hendricks, Premio Príncipe de Asturias de las Artes en el año 2000, dará un recital lírico en el Teatro de la Maestranza el próximo 11 de marzo. La voz de esta soprano se ha hecho oír por todo el mundo en defensa de los derechos humanos y de los refugiados.

Barbara Hendricks, la voz de la solidaridad

BARBARA HENDRICKS | RECITALES LÍRICOS | 11 DE MARZO

Barbara Hendricks (nacida en 1948 en Arkansas, Estados Unidos, pero nacionalizada sueca) es una soprano lírica que ha destacado como intérprete de óperas de Mozart y en su faceta de cantante de recitales líricos. A lo largo de sus casi 40 años de carrera, ha recibido numerosos premios, entre los que se encuentra, como uno de los más prestigiosos, el Príncipe de Asturias de las Artes del año 2000. El jurado valoró no sólo su faceta artística, sino también su compromiso personal y su activismo en pro de los derechos humanos: "Ha sabido usar su prodigiosa voz en la ópera, el concierto, el jazz y la música popular y, simultáneamente, hacerse oír en todo el mundo en defensa de los refugiados y en contra de la xenofobia, el antisemitismo y la intolerancia. Su talento artístico, unido a su conducta, constituye todo un ejemplo vital de compromiso del Arte con la Sociedad".

La carrera de Barbara Hendricks como soprano comenzó en 1974, en uno de los principales teatros líricos del mundo, la Ópera de San Francisco, con *La coronación de Popea* de Monteverdi. Su debú en las capitales europeas de la música, como Berlín, Viena, Hamburgo o Múnich, lo hizo en el papel de Susanna en *Las bodas de Fígaro*, de Mozart. Pero quizás una de sus interpretaciones más destacadas fue como Liù en el *Turandot* de Puccini que se representó, por primera vez en la historia, en la Ciudad Prohibida de Beijing en 1998, con las direcciones de Zubin Mehta y del cineasta chino Zang Yimou.

Como soprano lírica, su repertorio abarca más de 20 óperas, de las que ha grabado una docena. Entre ellas están *La flauta mágica* e *Idomeneo* de Mozart; clásicos franceses como *Los cuentos de Hoffmann* de Offenbach, *Manon* de Massenet, *Juliette* de Gounod o *Carmen* de Bizet; y obras maestras italianas como *Turandot* o *Rigoletto*.

Cine y derechos humanos

Las inquietudes artísticas de Barbara Hendricks le han llevado a adentrarse incluso en el mundo del cine: debutó como actriz en el papel de Mimí en una versión de *La Bohème* realizada por el director italiano Luigi Comencini en 1988 y en 1999 fue jurado del prestigioso Festival de Cine de Cannes.

También se ha destacado como vocalista de jazz, actividad en la que debutó en 1994 en el Festival de Jazz de Montreux. Desde entonces participa con regularidad en los mejores certámenes de jazz del mundo con el Magnus Lindgren Quartet.

Por su actividad en pro de los derechos humanos por todo el mundo, Barbara Hendricks fue nombrada por la Unesco Embajadora de Buena Voluntad, después de casi 20 años de trabajo incondicional a favor de los refugiados. Ha dado conciertos especiales en la ex Yugoslavia en 1991 y 1993, en la independencia de Timor Oriental en 2002 o en la entrega del Premio Nobel de la Paz a Kofi Annan en 2001.

En su concierto en el Maestranza, el 11 de marzo, Barbara Hendricks estará acompañada al piano por Love Derwinger. **M**



Dario Acosta

El barítono norteamericano Thomas Hampson.

El barítono Thomas Hampson interpretará lieder de Mahler en un recital en el Maestranza al que acude poco tiempo después de protagonizar el estreno mundial de la ópera *Heart of a Soldier*. En el concierto estará acompañado por el pianista Wolfram Rieger.

Lecciones de un barítono comprometido

THOMAS HAMPSON | RECITALES LÍRICOS | 18 DE FEBRERO

El ciclo de Recitales Líricos del Teatro de la Maestranza acoge el 18 de febrero la actuación del barítono norteamericano Thomas Hampson. El cantante estará acompañado por el pianista Wolfram Rieger en un recital formado exclusivamente por obras de Gustav Mahler: *Canciones de un camarada errante*, *Rückert-Lieder* y *Kindertoten Lieder*.

Se trata, pues, de un intenso programa que comienza con las *Canciones de un camarada errante*, un ciclo de cuatro lieder compuestos por un joven Mahler inspirado por el amor hacia una soprano; parte de las melodías de las *Canciones* se incorporaron más tarde a su Sinfonía nº 1 *Titán*. El segundo de los ciclos que interpretará Hampson es *Rückert-lieder*, cinco canciones que se apoyan en los versos del poeta que da nombre al ciclo, Friedrich Rückert. Finalmente, Hampson interpretará las estremecedoras *Canciones a la muerte de los niños*, también basadas en versos del mismo poeta y con las que Mahler parecía anunciar la muerte de su propia hija cuatro años después.

Hampson actuará en el Maestranza poco tiempo después de su participación en el estreno mundial en San Francisco, el pasado 10 de septiembre, de la ópera *Heart of a Soldier* de Christopher Theofanidis, compuesta ex profeso para conmemorar el 10º aniversario de los ataques a las Torres Gemelas, con dirección de Francesca Zambello y libreto de Donna Di Novelli basado en una obra del periodista James B. Stewart (ganador del Premio Pulitzer en 2002). En *Heart of a Soldier*, Hampson interpreta el

papel de Rick Rescorla, uno de los jefes de seguridad del World Trade Center que murió en el colapso de la Torre Sur mientras dirigía los trabajos de evacuación de los 2.700 empleados de la firma Morgan Stanley. Su heroísmo contribuyó a salvar numerosas vidas. "Este papel es un gran reto y me siento honrado —y muy motivado— de encarnarlo", asegura Hampson en su página web.

El barítono estadounidense ha desarrollado su carrera como liederista y cantante de ópera y tiene intereses en la formación, investigación y tecnología. Ha explorado el repertorio de canciones en un amplio abanico de estilos, lenguajes y periodos, y está considerado como uno de los mejores especialistas en la canción del Romanticismo alemán. Además, cuenta con una fundación propia (Hampsong Foundation, creada en 2003), con la que busca promocionar el diálogo intercultural a través de la música, y ha desarrollado el proyecto Song of America con la Librería del Congreso de EEUU, una base de datos con recursos sobre poetas y músicos norteamericanos que abarca 250 años de historia.

Premios

Hampson ha recibido numerosos premios tanto por su carrera profesional como por su liderazgo cultural. Su discografía de más de 150 álbumes cuenta con un premio Grammy, dos premios Edison y el Grand Prix du Disque. El barítono posee doctorados honorarios de la Escuela de Música de Manhattan, el Whithworth College y el Conservatorio de San Francisco. **M**

Una voz sensual 'Sin compasión'

Pasión Vega vuelve al Teatro en el que grabó uno de sus discos más vendidos, *Pasión en el Maestranza*, para presentar al público sevillano las canciones de su último trabajo, *Sin compasión*. En este disco de estudio, la cantante interpreta 13 canciones inéditas y compuestas especialmente para ella.

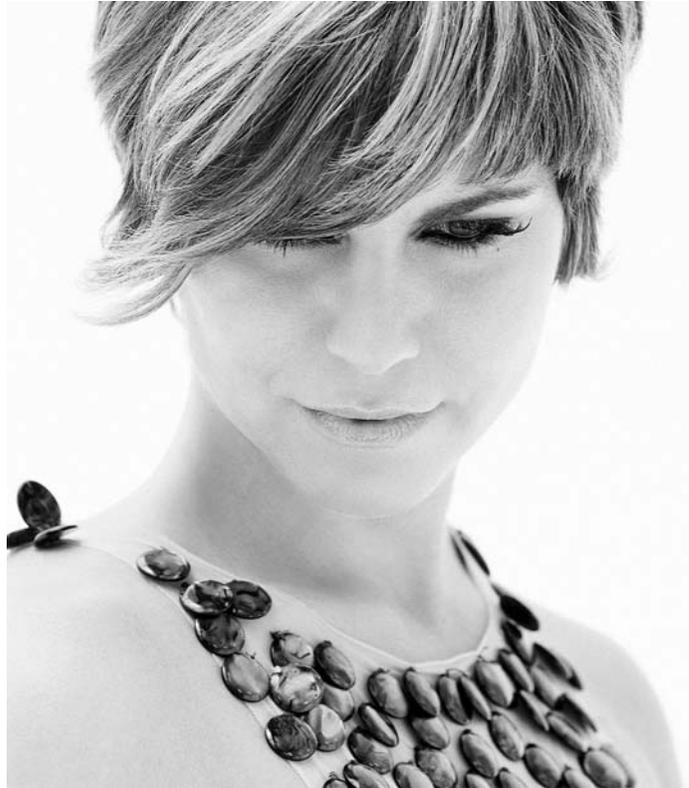
PASIÓN VEGA | GRANDES INTÉRPRETES | 28 Y 29 DE ENERO

La gira de presentación del último trabajo discográfico de Pasión Vega, *Sin compasión*, llevará a la cantante a uno de sus escenarios favoritos, el Teatro de la Maestranza, los días 28 y 29 de enero. El coliseo sevillano marcó la carrera de la artista, pues no en vano aquí se grabó uno de sus discos de más éxito, el directo *Pasión en el Maestranza* (2005). Desde entonces ha vuelto en innumerables ocasiones a Sevilla, y como no podía ser menos también lo hará dentro de esta gira que comenzó en octubre de 2011.

El disco *Sin compasión* es un ramillete de canciones originales compuestas especialmente para Pasión Vega por diferentes artistas y compositores. Ahí están, por ejemplo, los trabajos de Manu Carrasco (*Rincones oscuros*), el cantautor Pedro Guerra (*No hay fracaso*), el gaditano Jesús Bienvenido (*El flamenquito que perdió las*

botas, *Historia de un fado*, *Los últimos*, *Bolero con ron*, *Habanera postal*), Paloma Ramírez (*Y nunca te olvidó*), Ricardo Ribera (*Eso no es amar*, *Qué fue de ti*) y Antonio Romera (*A la hora de soñar*, *Eta eternidad sin ti*, *La niña Candela*). Así pues, *Sin compasión* es un disco en el que Pasión Vega vuelve a interpretar temas propios e inéditos, cosa que no ocurría desde el año 2006, con el disco *La reina del Pay Pay*.

Las 13 nuevas canciones que interpreta Pasión Vega en su último disco pretenden ser un fiel reflejo de las inquietudes e intereses musicales de la artista. Así, miran tanto a Occidente como a Oriente y Latinoamérica -a donde también se acercó en su anterior disco-, "siempre con su alma andaluza y sureña para crear una música única, emocionada, preciosa, capaz de unir la raíz con lo contemporáneo en un estilo que marca una época".



Pasión Vega.

Pasión Vega es una de las pocas cantantes española que ha actuado en el Teatro Real de Madrid con un repertorio formado por canciones populares. También ha cantado en los principales teatros de España, como el Teatro de la Maestranza o el Liceu de Barcelona.

El éxito le vino a la malagueña Pasión Vega casi desde el principio de su carrera, fruto de una sensacional y pasional voz. En 2001 publicó su primer disco, *Pasión Vega*, con el que consiguió un disco de oro. Sus demás álbumes de estudio son *Banderas de nadie* (2003), *Flaca de amor* (2005), *La reina del Pay Pay* (2006) y *Pura pasión* (2007), con el que entró de lleno en el mercado latinoamericano.

Pasión Vega ha logrado numerosos premios a lo largo de su carrera, entre los que destaca la Medalla de Andalucía que le concedió la Junta en el año 2010, con tan solo 33 años. También ha logrado cuatro Premios de la Música. **M**

Estrella Morente en concierto

La joven cantaora granadina vuelve al Maestranza dentro del ciclo de Flamenco, con dos conciertos en los que mostrará su particular mezcla de estilos.

ESTRELLA MORENTE | FLAMENCO | 21 Y 22 DE ENERO

El legado de Enrique Morente, fallecido el año pasado, se ha transmitido a su hija Estrella Morente, una joven cantaora (Granada, 1980) que creció rodeada de artistas flamencos de la talla del guitarrista Sabicas, con el que empezó a cantar con ape-

nas siete años, y que debutó con tan sólo 16 años en el mundo del espectáculo durante la inauguración de los Campeonatos del Mundo de Esquí de Granada.

La muerte de su padre le marcó profundamente ("me ha dejado fragmentada en mil pedazos", di-



Estrella Morente.

jo), pero ha sabido seguir adelante y ahora se encamina a una redefinición de su carrera, sin dejar de lado sus señas de identidad, que la han llevado a explorar nuevos caminos en el flamenco como ya hiciera Enrique Morente. Así, por ejemplo, ha llegado a trabajar con

el compositor Michael Nyman, entre otros.

Además, Estrella Morente ha logrado numerosos premios, como el Premio de la Música o el Ondas a la Mejor Creación Flamenca, además de una nominación a los premios Grammy Latinos.

La cantaora ha actuado en los principales eventos flamencos del mundo: la Bienal de Sevilla, el Festival Internacional del Cante de Las Minas de La Unión, Sonidos del Mundo (Tudela, Navarra) o el Festival La Mar de Músicas de Cartagena.

Su actual gira de conciertos, que concluye en febrero de 2012, la traerá al Teatro de la Maestranza los días 21 y 22 de enero, en una de las pocas actuaciones dobles de esta cantaora. **M**

De Sabicas a Carlos Saura

Estrella Morente ha estado relacionada a lo largo de su vida con artistas consagrados de diferentes disciplinas. Si se introdujo en el mundo del flamenco de la mano del genial Sabicas, también se ha relacionado con Chano Lobato o Juan Habichuela, el compositor Michael Nyman o el cantante Peter Gabriel, quien produjo su disco *Mi cante y un poema*. También participó en la película de Carlos Saura *Buñuel y la mesa del Rey Salomón*.

La OJA demuestra su versatilidad

La Orquesta Joven de Andalucía ha diseñado un programa variado, que abarca diferentes estilos y épocas musicales, para su actuación en el Teatro de la Maestranza. Así, incluye obras de un autor contemporáneo como Tomás Marco, una ópera de cámara (*El teléfono* de Menotti) y la *Sinfonía n.º 1* de Mahler.

ORQUESTA JOVEN DE ANDALUCÍA | CONCIERTOS SINFÓNICOS | 9 DE ABRIL

La Orquesta Joven de Andalucía (OJA) vuelve al Teatro de la Maestranza, donde ya ha actuado en varias ocasiones a lo largo de las pasadas temporadas (la última el pasado junio, con un gran éxito), para interpretar el *Concierto para violonchelo* de Tomás Marco, *El teléfono* de Gian Carlo Menotti y la *Sinfonía n.º 1* de Gustav Mahler.

No es la primera vez que se interpretan las obras del compositor Tomás Marco (Madrid, 1942) en el Teatro de la Maestranza. Así, en 2008 se pudo ver su "ópera de bolsillo" (cómo él la calificaba) *Segismundo (Soñar el sueño)*. Y en esta misma temporada, una composición de Marco sirvió para abrir el ciclo de abono de la ROSS: *Through the looking-Brahms*. El *Concierto para violonchelo* que podrá escucharse en el Teatro de la Maestranza es una obra compuesta a mediados de los setenta, en la que se presta atención al timbre del instrumento solista.

El teléfono, de Gian Carlo Menotti (1911-2007) es una ópera de cámara estrenada en 1947, en la que el compositor indaga en las relaciones interpersonales. Está pensada para ser cantada por una soprano y un barítono. En *El teléfono*, la protagonista se relaciona con el mundo exterior exclusivamente a través de ese aparato; hasta tal punto llega su dependencia que incluso su pareja, con la que convive, tiene que dejar la casa para llamarla a través del auricular. Se trata, pues, de una ácida crítica social.

Por último, la Orquesta Joven de Andalucía interpretará la *Sinfonía n.º 1, Titán*, de Gustav Mahler, compuesta en 1888 y estrenada al año siguiente. Se trata de una de las sinfonías más apreciadas de Mahler, y quizás por ser la primera no es tan larga como las demás, aunque sigue requiriendo la presencia de una orquesta grande de un centenar de músicos. Se compone de cuatro movimientos, si bien origi-



La Orquesta Joven de Andalucía.

En *El teléfono*, de Gian Carlo Menotti, la protagonista se relaciona con el mundo exterior exclusivamente a través de ese aparato.

nalmente Mahler incluyó un quinto movimiento que hoy en día no se interpreta casi nunca junto a los cuatro anteriores.

Para su concierto en el Teatro de la Maestranza, la Orquesta Joven de Andalucía estará dirigida por José Ramón Encinar. **M**

Romanticismo en las manos de F. Fierro

El joven pianista madrileño interpretará obras de Scriabin, Rachmaninov, Liszt y Chopin durante su actuación en el ciclo Jóvenes Intérpretes.

FRANCISCO FIERRO | JÓVENES INTÉRPRETES | 14 DE FEBRERO

Con 21 años, Francisco Fierro (Madrid, 1990) ya es compositor y ofrece recitales de piano en los que da muestras de su maestría. Estará en el Teatro de la Maestranza el próximo 14 de febrero (Sala Manuel García), dentro del ciclo Jóvenes Intérpre-

tes. A pesar de que el joven madrileño se inició tarde en el mundo de la música, con 12 años, a los 17 ya daba su primer concierto en público. Y antes, con 14 años, ya obtuvo el reconocimiento como compositor en el Concurso Internacional de Composición de la



Francisco Fierro.

Universidad de Zaragoza. Ha llevado a cabo su formación en el Conservatorio Padre Antonio Soler de San Lorenzo de El Escorial y en la prestigiosa Escuela Superior Reina Sofía de Madrid.

Para su recital de piano en el Teatro de la Maestranza, Francisco Fierro ha titu-

lado su concierto como *Piano Romántico*. Así, las obras incluyen cinco preludios de Alexander Scriabin, otros cinco preludios y tres estudios de Serguéi Rachmaninov, *Le Vallee D'Obermann* y *Funerailles* de Franz Liszt y la polonesa titulada *Heroica*, de F. Chopin. **M**

Vuelven los profesionales andaluces de la danza

PAD | DANZA | 17 Y 24 DE ENERO

La Asociación de Profesionales y Compañías para el Desarrollo de la Danza en Andalucía (PAD) estará de nuevo en el Teatro de la Maestranza (en la Sala Manuel García) para ofrecer al público la segunda edición de su espectáculo *Vertebración*, que se inauguró en la temporada pasada gracias a un acuerdo con el Teatro.

En *Vertebración*, según explica la propia asociación, "se parte de la pluralidad estilística y conceptual de la danza contemporánea. Líneas de trabajo a priori distantes, en algunos casos, que convergen y se nutren hacia la consecución de



ASOC. ANDALUZA DE PROFESIONALES DE LA DANZA

un material escénico común y novedoso". En este singular espectáculo de PAD, "intérpretes con diferente formación, concepción creativa y trayectoria profesional se fusionan como un solo equipo de trabajo. A su vez, este grupo de trabajo se divide en tres elencos para afrontar las diferentes pautas creativas que marcan los tres coreógrafos encargados de las piezas. De este modo, el resultado es la presentación de procesos creativos independientes que articulan el todo de la pieza".

PAD integra a 21 compañías y entidades profesionales formadas por coreógrafos, bailarines, productores, diseñadores o técnicos andaluces o instalados en Andalucía. **M**

ASAO

CHARLA CON EL MAESTRO ANTONI ROS MARBÀ

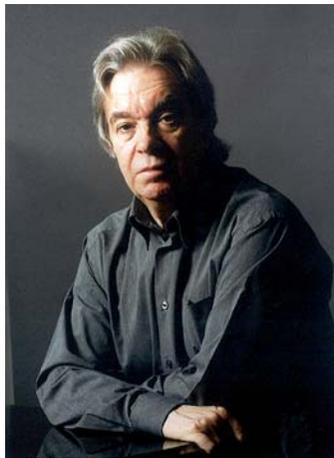
Antoni Ros Marbà es uno de los directores musicales españoles de mayor proyección internacional, ampliamente reconocida y premiada.

A su faceta artística une un perfil humano extraordinario. Su trato es cercano, afectuoso y sincero. Alaba lo que cree que lo merece y critica lo que entiende criticable, pero siempre de forma correcta, con mesura, sin estridencias. Muy culto y preparado, con él se puede mantener cualquier tipo de conversación, de lo divino y lo humano. Catalán de nacimiento (Hospital de Llobregat, 1937), lo es también de convicción, pero se muestra extremadamente correcto cuando defiende su catalanismo. Cuando habla, y habla mucho, acompaña sus palabras con amplios gestos de las manos, como si estuviera dirigiendo.

Esta temporada tendremos ocasión de tenerlo nuevamente en Sevilla, pues volverá a dirigir la ROSS en sendos conciertos que se celebrarán los días 19 y 20 de enero de 2012. Su próxima presencia con nosotros ha sido la excusa para pasar con él unas horas en Málaga, donde también ha dirigido a su Filarmónica los días 21 y 22 de octubre.

En la conversación mantenida, el maestro ha recordado sus ya lejanos primeros contactos musicales con Sevilla. Años en los que la única orquesta que existía era la Bética, a la que dirigió en un programa en el Lope de Vega en el que se interpretó un *Concierto de Oboe* de Mozart con Miguel Quirós como solista y la *Segunda* de Beethoven. Recuerda que la semana que pasó en la ciudad fue deliciosa, no sólo porque Sevilla le atrae sino por sus gratas reuniones con Luis Izquierdo, director titular de la Bética, y un reducidísimo grupo, entre los que recuerda a Manuel Castillo, músico notable y con mucho arraigo en Sevilla, pero que nunca tuvo a su

Miembros de la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera se han reunido con el maestro Antoni Ros Marbà, quien estará en el Maestranza esta temporada para dirigir, en enero, a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.



Antoni Ros Marbà

alrededor un ambiente propicio, al padre Ayarra o a Román Alís. Ellos y algunos focos más de melómanos eran prácticamente los únicos que intentaban que existiera un mínimo de vida musical en la ciudad, muy dormida en este campo por aquella época. Situación que no entendía al ser Sevilla un referente mundial, por su historia y por lo que ha representado en el mundo cultural, con un Siglo de Oro esplendoroso que la convirtió en un icono de proyección internacional, con una presencia muy importante en el mundo de las Bellas Artes y especialmente en el operístico, al desarrollarse en ella las tramas argumentales de más de 100 óperas. Con estos antecedentes era duro comprobar que se hubiese caído en tan profundo letargo, en una atonía musical sólo rota por los esfuerzos de unos pocos.

Los cambios de la Expo

Tiene muy claro que la Expo'92 supuso un enorme revulsivo, afortunadamente, para Sevilla, y no solo en términos de infraestructuras o impulso social y económico. También el mundo cultural se benefició extraordinariamente del evento y muy en concreto la música en sus muy diversas manifestaciones.

La fundación de la Orquesta Sinfónica, hecho que a su juicio era absolutamente necesario para dar realce a la amplia propuesta musical que se programó, unido a la creación del Teatro de la Maestranza, constituyeron hitos complementarios de espléndidos resultados. Gracias a ellos, el maestro sostiene que Sevilla ha recuperado, en el mundo operístico y musical, el lugar que por su historia le corresponde.

Su relación con la Sinfónica sevillana se remonta a sus primeros pasos, pues ya el 11 de octubre de 1992 dirigió su primer concierto con ella, compartiendo podium con José Ramón Encinar en lo que

fue la clausura de la Expo'92. El programa incluía la *Sinfonía del mar* de Turina/Castillo, la segunda suite de *El sombrero de tres picos* de Falla, la *Rapsodia portuguesa para piano y orquesta* de E. Halffter y *Les elephants ivres* de Luis de Pablo, con Joaquín Achúcarro como solista. Relación que ha mantenido de forma habitual con actuaciones durante las temporadas 93-94, 94-95, 96-97 y 2005-2006, sin olvidar la exitosa gira a Japón en junio y julio de 2001 con catorce actuaciones en otros tantos auditorios, interpretando obras de Turina, Rodrigo, Falla y Bizet. Por cierto, con Dai Kimura como solista de guitarra.

Dentro de los programas de intercambio con otras orquestas nacionales también nos ha visitado al frente de su orquesta actual, la Real Filharmonía de Galicia en mayo de 2009.

Relación con el Maestranza

Con el Teatro mantiene igualmente una buena relación y bajo su batuta hemos tenido ocasión de ver y oír una extraordinaria *Salomé* en diciembre de 1995. En su opinión se trata de una obra de gran virtuosismo, un reto importante para la orquesta y se muestra más que satisfecho de los resultados que se obtuvieron. Para el maestro, Strauss fue un extraordinario compositor que, con *Salomé* y *Electra*, puso de manifiesto no sólo que se consideraba seguidor de Wagner, sino que tenía inteligencia y capacidad propias para seguir avanzando en la línea iniciada por el genio de Leipzig. Sin embargo, después de *Electra* cambió su orientación musical, pero igualmente nos dejó un *Caballero de la Rosa* o una *Ara-bella* que siguen teniendo gran virtuosismo y constituyen bancos de prueba para cualquier orquesta, o sus últimas cuatro canciones, culmen del lied.

Posteriormente ha dirigido en diciembre del 98 el *Don Carlo* de

Zefirelli y en abril del 2008 un *Don Giovanni*, a la que considera si no la mejor, sí una de las mejores óperas que se han compuesto nunca. Sin embargo, y por muy distintas razones, de ninguna de las dos anteriores representaciones quedó el maestro totalmente satisfecho.

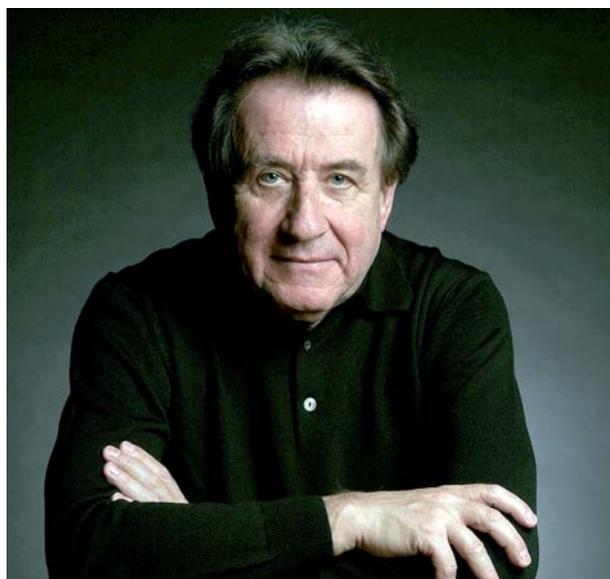
En su opinión, el Maestranza es uno de los grandes centros musicales que hoy existen y un referente a escala mundial en cuanto a la programación de obras inusuales, pero espléndidas, que han permitido que no sólo los sevillanos, sino aficionados operísticos de todo el mundo, hayan podido disfrutar con sus representaciones.

La ROSS

Su relación con Celibidache le ha dejado huella y, siguiendo el criterio del maestro rumano, considera que para que una orquesta quede bien conjuntada en todas sus secciones se necesitan cinco años, como mínimo, de trabajo continuado. Por ello considera fundamentales dos etapas en la ROSS. Sus inicios con Sutej y actualmente con Halffter. El resultado que aprecia es el de una gran orquesta, capaz de enfrentarse a cualquier obra. La estabilidad que posee le parece excelente, entendiéndola la estabilidad no como un proceso estático, sino creciente, es decir una estabilidad de progreso y ello se debe, en su opinión, a la dirección del maestro Pedro Halffter.

Será con esta orquesta con la que interpretará en enero la *Tercera* de Brahms y con la que tendrá ocasión de comprobar las nuevas instalaciones que el Maestranza ofrece, especialmente la sala de ensayo para la orquesta, y el público tendrá la oportunidad de volver a disfrutar de su presencia y su maestría como el gran director de orquesta que es. **M**

Durante el primer trimestre del año 2012, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla contará con la presencia de destacados directores y solistas. De izquierda a derecha y de arriba a aba-



En el 12º de abono la Sinfónica de Sevilla interpretará una de las obras cumbre

jo, los directores Ernest Martínez Izquierdo y Günther Neuhold; los solistas vocales Roman Trekel y Elena de la Merced; el pianista Rudolf Buchbinder; y la Sinfónica de Navarra.

UN 'RÉQUIEM' DE VIDA

ROSS La programación de abono de la ROSS para el primer trimestre de 2012 cuenta con una singularidad, ya que todos los conciertos estarán conducidos por directores invitados: Antoni Ros-Marbà, John Axelrod, Josep Pons, Howard Griffiths, Ernest Martínez Izquierdo y Günter Neuhold. La temporada sigue teniendo como eje a Brahms, destacando *Un réquiem alemán*, pero también se interpretarán varias obras de Félix Mendelssohn. Además, la Orquesta Sinfónica de Navarra visitará el Maestranza.

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla comienza 2012 con su tradicional concierto de Año Nuevo (4 de enero), en el que, en formato de gala lírica, contará con la participación de la soprano Ruth Rosique, bajo la dirección de Pedro Halffter. El programa elegido para festejar la entrada del nuevo año, con el título *Viena y Sevilla*, ahonda en la relación de la ópera con la capital hispalense. Así, se interpretarán las oberturas de dos óperas de Mozart ambientadas en Sevilla, *Don Giovanni* y *Las bodas de Fígaro*, además de varias arias de ambas composiciones. También se podrán escuchar la suite de *Carmen* de Bizet y *Carmen-Quadrille* de E. Strauss, con temas de Bizet. Por último, en el programa se han incluido varias piezas de R. Strauss, todas ellas inspiradas en el Sur es-

pañol: el vals *Rosas del Sur*, la marcha *Matador*, la *Marcha española*, la polca *Fígaro* y *El pañuelo de encaje de la reina*.

El primero de los programas de abono del año (el 7º de la temporada) tendrá lugar los días 19 y 20 de enero, bajo la batuta de Antoni Ros Marbà y con la participación del pianista Rudolf Buchbinder, ambos habituales del Teatro de la Maestranza. El programa retoma el hilo conductor de la temporada, dedicada a Brahms, pues se incluye la *Sinfonía n.º 3*, compuesta en 1883, y el *Concierto para piano n.º 2*, de 1881, ambas del compositor alemán. La obra que abre el concierto es *Brahmsiana-Fanfarría*, composición de la gran canaria Laura Vega que la ROSS interpreta por primera vez. En ella se reinterpreta la *Tercera* de Brahms.

Brahms vuelve a estar presente en los programas de abono el 26 y 27 de enero (8º de abono), con *Variaciones sobre un tema de Joseph Haydn*, un conjunto de nueve piezas que giran en torno a una composición del genio austriaco. También se podrán escuchar el *Concierto para piano y orquesta en Sol mayor* de Maurice Ravel y el poema sinfónico *Así habló Zaratustra*, de Richard Strauss. De nuevo habrá un director invitado en el foso: John Axelrod, actual director de la Orquesta Sinfónica de Milán. Como solista de piano estará Tzimon Barto.

Para el concierto de los días 16 y 17 de febrero, el director será Josep Pons, el veterano director de la Orquesta y Coro Nacionales de España, con Daniel Müller-Schott como solista de violonche-

lo. El programa se aleja de Brahms para presentar las *Variaciones sobre un tema rococó* de Tchaikovsky y la *Sinfonía n.º 4 Italiana* de Mendelssohn.

El británico Howard Griffiths, director de la Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt, será el encargado de dirigir a la ROSS y a la solista de violín Isabelle van Keulen en el 10º programa de abono (23 y 24 de febrero), formado por una nueva obra de Mendelssohn, el *Concierto para violín y orquesta*, y por la *Serenata n.º 1* de Brahms, retomando así el *leitmotiv* de la temporada.

En marzo (días 15 y 16) visita Sevilla la Orquesta Sinfónica de Navarra, dentro del VI Ciclo de Intercambio entre Orquestas en el que participa la ROSS. Bajo la dirección de Ernest Martínez Izquierdo y

con Jean-Philippe Collard al piano, la Sinfónica de Navarra interpretará el *Concierto para piano n.º 5 Egipcio* (llamado así por haberse compuesto en Luxor y por sus referencias orientales) de Camille Saint-Saëns y la *Sinfonía n.º 5 La Reforma* de Mendelssohn, compuesta para celebrar el tercer centenario del documento conocido como las Confesiones de Augsburgo, el origen del luteranismo, religión que profesaba Mendelssohn.

Por último, en el 12º de abono (12 y 13 de abril) la ROSS interpretará una de las obras cumbre de Brahms: *Un réquiem alemán*. El programa se completa con la *Oberatura trágica*, también de Brahms. Dirigirá a la ROSS y al Coro Günter Neuhold, que contará con la soprano Elena de la Merced y el barítono Roman Trekel. **M**

e de Brahms, *Un réquiem alemán*

La Orquesta Barroca de Sevilla ha recibido en 2011 el Premio Nacional de Música que concede el Ministerio de Cultura. El director artístico de la OBS, el violinista bilbaíno Pedro Gandia, se muestra encantado con el galardón, aunque para él “el premio que me emociona es tener a Gustav Leonhardt al teléfono diciéndonos que quiere hacer las cantatas de Bach con nosotros”. Gandia explica que la OBS ha sabido interpretar la música barroca con un estilo propio. “Nosotros damos swing”, asegura.

PEDRO GANDIA

“La OBS le da *swing* a la música barroca”

JUAN MARÍA RODRÍGUEZ

EL MINISTERIO DE CULTURA reconoció hace poco con el Premio Nacional de Música a la Interpretación 2011 la larga, dura y brillante trayectoria de la Orquesta Barroca de Sevilla (OBS), fundada en 1995 por Ventura Rico y Barry Sargent. El violinista bilbaíno Pedro Gandia, de 42 años, se incorporó a ella en su segundo concierto, hace 16 años, y desde 2001 es su director artístico. Gandia, formado en Bilbao y Holanda con mitos del violín barroco como Monica Huggett, Enrico Gatti o Andrew Manze, reclama una sede y una temporada estables para una orquesta de prestigio internacional que el 20 de abril próximo vuelve al Teatro de la Maestranza, en versión concierto, con el primer oratorio de Haendel, *El triunfo del tiempo y del desengaño*, expresión “de uno de sus mejores periodos, el italiano”, bajo la dirección de Enrico Onofri y un excelente cast de cantantes. Otra cita ineludible con el placer de la música barroca vivificada con mucho “swing”, según Gandia.

—Usted era violinista y tocaba en orquestas *tradicionales* españolas. ¿Qué le llevó a la música barroca?

—Lo que hacía no me llenaba suficientemente y echaba de menos hacer barroco y música de cámara. Fui a Holanda a estudiar violín barroco y lo curioso es que allí también estudié violín moderno, porque en Holanda la interpretación

barroca está perfectamente integrada en el tejido musical y en los conservatorios. No son mundos separados.

—¿Como en España?

—Como en España.

—¿Aún hoy?

—Pues sí, aún son reticentes. Yo doy clase en Bilbao y aún hay que luchar contra los estereotipos. Mira que es simple pensar que si Bach hay que tocarlo en su estilo, pues también a Penderecki. Sin embargo, esa cosa tan lógica aún suena excéntrica. En Andalucía quizá se hayan dado más pasos. Sevilla ofrece una formación barroca —cuerda pulsada, viola da gamba, clave...— que aún no ofrece Bilbao. Ése es el verdadero reto de la música barroca, su asignatura pendiente: la formación, porque todavía muchos músicos tienen que buscarse su formación por libre.

—Al principio del movimiento historicista, muchos músicos parecían provenir de entornos religiosos o hippies...

—Es cierto, yo eso lo percibí mucho en Holanda, sí, ese Brügger y la melena de Kuijken... Parecía que en la música antigua había un entorno como de “porro y amor libre”, dicho entre comillas. Yo creo que eso tuvo que ver con que la manera de interpretar era la respuesta a un hartazgo de tanta música acartonada, tanto *frac* y *piano* de gran cola Steinway. Esos modos más libres, que fueron coyunturales, de alguna for-

ma sirvieron para diferenciarse de los otros, tan rígidos. Pero, también desde el principio, en la música antigua hubo rigor y seriedad. Piense en Harnoncourt o Leonhardt, tan absolutamente calvinista y vestido siempre de traje gris.

—Sin embargo, las acusaciones de falta de rigor interpretativo y de especulación musical han flotado sobre la música antigua hasta hace bien poco. Ustedes, por ejemplo, validaban un modo de tocar sobre la base de lo que habían visto en un grabado de época.

—Sí, es cierto, pero eso contrasta con la enseñanza de los músicos modernos. A mí, un músico muy importante de este país me ha dicho: “Esto se toca así porque a mí me gusta” o “esto se toca así porque la partitura es mía, que la he comprado yo”. Los que intentamos armonizar la música con su contexto histórico y artístico llegamos al compositor con más rigor artístico y emocional. Además, la OBS ya forma parte de la segunda o tercera generación de la música barroca y ya no nos hemos tenido que defender de estas cosas. Hemos gozado el fruto de las generaciones anteriores y disponemos de un equilibrio entre la técnica y los estudios musicológicos, que hoy son muy depurados y precisos.

—¿Cómo recuerda a la OBS inicial? Aunque creo que usted no tocó en el mítico concierto fundacional de Aracena...

—...¡Y bien que se ocupan algunos de recordármelo, ja, ja! “¡Tú no eres un fundador!”, me dicen, ja, ja. Recuerdo que éramos muy jóvenes, que no teníamos hijos, que algunos se fueron a estudiar fuera y que teníamos muchas ganas y, si se me permite, talento. Se veía que ahí había material. Ventura Rico y Barry Sargent tuvieron el olfato de seleccionar muy bien a la gente. El núcleo duro de la cuerda, por ejemplo, llevamos 15 años tocando juntos y aún dejamos lo que tengamos para ir a la OBS a hacer el *tutti*. Haber aglutinado a algunos de los mejores músicos barrocos de este país es uno de los grandes secretos de la OBS.

—¿Y por qué eso ocurrió, precisamente, en Sevilla?

—Es difícil saberlo. Tiene que ver con la personalidad de Ventura Rico, quizá, y con el hecho de que la Orquesta, desde el principio, no se ligó a una personalidad artística única. Ni siquiera Barry Sargent fue todopoderoso nunca. Nosotros, cuando queríamos hacer Haydn, elegíamos al mejor en Haydn y cuando queríamos hacer Bach, llamábamos a Gustav Leonhardt.

—¿Así es que el gran secreto de la OBS ha sido suprimir los egos en su apuesta?

—Pues no se me había ocurrido nunca, pero yo creo que sí. La OBS es un grupo, con mayúscula.

—16 años de travesía dura.

—Sí, mucho autobús, mucho pequeño pueblo, mucho ensayo. Los

representantes nos dicen: “Vosotros ensayáis mucho”. Pues sin ensayar no te dan un premio nacional. Lo que sí hemos hecho poco ha sido marketing y promoción.

—¿Y eso ha sido un error?

—Pues quizá sí, pero es nuestra personalidad. Podríamos hacer más conciertos, pero no estaríamos tan contentos. El Premio Nacional es buenísimo, pero a mí el premio que me emociona es tener a Gustav Leonhardt al teléfono diciéndonos que quiere hacer las cantatas de Bach con nosotros.

—Y, económicamente, ¿cómo ha sido la travesía?

—Como sigue siéndolo: dura. No tenemos ni sede ni una temporada estable que podamos prever con tiempo. Esperemos que los nuevos gestores tomen el toro por los cuernos.

—¿Y esas dificultades no han mermado la ilusión y el compromiso de los músicos?

—Siempre que hemos pedido compromisos especiales —más ensayos o reducir cachés— han reaccionado bien. Nosotros sabemos que nuestras condiciones de trabajo son privilegiadas. En la OBS hay músicos que trabajan con Gardiner, Koopman o Minkovski, pero a Sevilla siempre acuden. Uno de ellos dice: “Ésta es la orquesta con los peores atriles y sillas, pero con los mejores músicos”.

—A menudo se dice que la Orquesta Barroca de Sevilla está al

“En la OBS hay músicos que trabajan con Gardiner, Koopman o Minkovski, pero a Sevilla siempre acuden”

“El Maestranza ofrece cada año una ópera barroca con mucho público y buenas críticas”

máximo nivel europeo. ¿Usted lo cree así?

—Yo no lo pienso, pero cuando directores como Leonhardt o Carmignola, que dice que ésta es una gran familia, o Coin, quien dice que el disco *Haydn* es excelente, pues ya está dicho todo. ¿Por qué un grupo español no puede ser puntero en Europa?

—El público de Sevilla ha sido un bastión de la Orquesta: su legión de fieles. ¿El público ha salvado a la OBS?

—La culpa es de la música. Si te dan Bach, Vivaldi o Haendel de una forma arcaizante y seca, pues nada, pero si te la dan con *swing*, ya es otra cosa. Sí, nosotros damos *swing*. Existe el *swing* en Bach, sí. Nosotros no somos bichos raros. Somos de vaquero y cervecita. ¿El público nos ha salvado? No lo sé, pero nadie se atreve a cuestionar si debemos estar ahí o no. Las instituciones deben reflexionar si a la OBS se la debe dejar morir. Otros grupos han sido profetas en su tierra. A Al Ayre Español, cuando se le dio el Premio Nacional, se le puso el Auditorio de Zaragoza a su disposición.

—En Andalucía hay cuatro orquestas sinfónicas estables. ¿Favorecen o le dan la espalda al barroco?

—No lo sé. Ellas tienen su lugar y habría que hablar de coexistencia y de un reflejo de eso en los presupuestos, claro.

—Pero la música sinfónica o la ópera están incorporando elemen-

tos barrocos. En *Las bodas de Figaro* del Maestranza, el bajo continuo se encargó a músicos de la OBS.

—Es cierto. Y el Maestranza ofrece cada año una ópera barroca con mucho público y buenas críticas. Esa tendencia no se puede frenar ya: es de lógica.

—¿Cómo ha sido su relación con el Maestranza?

—He tocado y he sido público. En el *Dido y Eneas* de Purcell, en el lament final, yo estaba de espectador y recuerdo ver caer alguna lágrima cerca: fue muy emocionante. El *Giulio Cesare* de Haendel también la ví de público. Yo creo que el Maestranza apostará por la OBS como orquesta barroca de foso. Bueno, y en parte ya lo es. Percibimos buena sintonía, sí. El primer recuerdo que tengo fue tocar en *Lo speziale*, de Haydn, con Halffter, que fue un momento de inflexión del que yo ni siquiera fui muy consciente, porque fue la primera vez que la OBS llegaba a la gran sala de Sevilla. Luego hasta hemos grabado allí —en la sala de ensayo— el disco con sinfonías de Carles Baguer.

—Y, acústicamente, ¿un teatro tan grande no le plantea problemas a una orquesta barroca, de sonido más débil y con menos músicos?

—No, el Teatro de la Maestranza es un teatro muy bueno, de referencia, y tiene una acústica excelente. Hombre, requiere más número de músicos, pero tocar allí es estupendo.



Arriba, Paco Gandía; debajo, la Orquesta Barroca de Sevilla.

Un estudio de la consultora Deloitte ha confirmado lo que ya se intuía: los teatros líricos de España, unidos en la Asociación Ópera XXI, son rentables y aportan a la sociedad más de lo que reciben en subvenciones directas. En concreto, el informe, presentado en la última reunión de la asociación, revela que en la temporada 2008-2009 los teatros generaron 363 millones de euros, a cambio de los 94 recibidos en subvenciones.

Los teatros de ópera, ante la encrucijada

Remedios Navarro, directora-gerente del Maestranza, presidenta de Ópera XXI

LOS TEATROS DE ÓPERA somos rentables. No sólo generamos cultura; también generamos riqueza económica”, aseguró Remedios Navarro, directora-gerente del Teatro de la Maestranza designada nueva presidenta de la Asociación Ópera XXI tras la reunión que responsables de esa amplia red de teatros, festivales, asociaciones y fundaciones de ópera que representan, aproximadamente, la actividad del 90% del sector en España, celebraron en Sevilla en octubre pasado. Los nuevos vicepresidentes de la entidad son Miguel Muñiz, del Teatro Real, y Joan Francesc Marco, del Liceu de Barcelona. El periodo de mandato del nuevo equipo de gestión de Ópera XXI, asociación fundada en 1995, se extenderá a los próximos dos años.

En el transcurso de una asamblea organizada “perfectamente”, según destacó el anterior presidente de la asociación, Juan Carlos Matellanes (ABAO), los responsables de Ópera XXI conocieron un informe realizado por la auditora Deloitte a 18 espacios líricos españoles que confirma una intuición, hasta ahora, ampliamente extendida pero nunca ratificada con datos financieros: los teatros líricos españoles generaron en la temporada 2008-2009 —la temporada sometida a análisis— un Producto Interior Bruto (PIB) de 363,3



Rueda de prensa de Ópera XXI en el Teatro de la Maestranza.

millones de euros. Es decir, que casi cuadruplicaron las ayudas públicas que recibieron —94,5 millones para todo el conjunto— mientras mantuvieron activos 1.117 puestos de trabajo directos y otros 7.246 indirectos. Cada empleo directo, pues, genera otros siete indirectos. El informe, según subrayó Matellanes, no fue encargado “ni para pedir más dinero ni para justificar nuestras subvenciones”, aunque sí para mostrar, con absoluta transparencia, “tanto lo que nos dan como lo que generamos”.

El resultado es que la ópera es un motor cultural, pero también económico, para el país. “Como muchos otros sectores”, señalaron Matellanes y Navarro durante una comparecencia ante la prensa. Por

ejemplo, el grupo de teatros auditados —entre los que figuran otros andaluces, además del Teatro de la Maestranza, como el Villamarta de Jerez y el Gran Teatro de Córdoba— devolvieron a la Hacienda pública 43 millones de euros en forma de diversos ingresos fiscales: el 41% de la aportación pública recibida. “Las subvenciones obtienen su retorno y eso es un motivo de satisfacción, porque significa que hacemos bien las cosas”, enfatizaron, tras desvelar que los 18 espacios líricos estudiados atrajeron, sólo en una temporada, a 1.608.500 espectadores que, al margen del precio de la entrada, gastaron entre 63 y 65 euros en la asistencia a una velada de ópera. No obstante, Matellanes subrayó que la imagen de la



Los directivos de Ópera XXI posan junto al Teatro de la Maestranza.

lirica como un arte “caro y elitista” es sólo un “estereotipo”. Seis de cada 10 espectadores tienen más de 46 años y sólo un 12% es menor de 30 años, según el estudio. Ambos responsables alabaron la enorme “confianza y fidelidad” del público hacia los espectáculos líricos organizados en España, a pesar del “gran esfuerzo” de reducción de gastos que, en los últimos años, los teatros han aplicado a su montaje. “Muy poca gente se nos está dando de baja y eso es un gran valor”, recalcaron.

Sin embargo, el vertiginoso incremento de los recortes a las aportaciones públicas a los teatros líricos —en octubre pasado, los teatros carecían aún de datos confirmados sobre su disponibilidad presupues-



Grupo de la Maestranza tras la última reunión celebrada en Sevilla.

taria para la temporada 2012-2013 y desde entonces las perspectivas sólo han empeorado— sitúa ya a la economía de los coliseos operísticos “muy próxima al límite”. “Hay preocupación. Entendemos que la situación es excepcional para todos, pero esa excepcionalidad se está extendiendo”, reconoció Remedios Navarro. “Te pueden recortar un año un 10% del presupuesto, y el siguiente otro 10% y el próximo un 12%... Pero ya no podemos decrecer más. Si esto sigue así, o bajamos la calidad, cosa que no estamos dispuestos a hacer, o tendremos que reducir la programación, porque lo cierto es que nadie va a asumir ningún déficit”, anunció Matellanes. En ese sentido, Remedio Navarro valoró muy positivamente el compro-

miso laboral de los trabajadores de los espacios líricos y agradeció el esfuerzo de sus comités de empresa para afrontar, entre otros, una situación económica tan adversa. “Han comprendido que, o salimos juntos o no salimos”.

También la organización de espacios líricos hace causa común frente a la crisis. Ópera XXI potenciará el intercambio de experiencias entre sus miembros, así como intentará “potenciar al máximo” sus recursos para que puedan ser, en la medida de lo posible, compartidos. Por ejemplo, profundizando aún más en la política de las coproducciones. En esa línea, y para incrementar la solidaridad interna entre el sector, Ópera XXI, para la que la reunión en Sevilla ha supuesto “un antes y un



después” en sus posicionamientos, se plantea “cambiar la dinámica”, incentivar aún más la cooperación interna y favorecer la solidaridad con los teatros más pequeños, que están haciendo frente a la crisis en condiciones aún más duras que el resto, a través de cesiones gratuitas de algunos espectáculos.

Sobre la posibilidad de que una gran parte de los problemas financieros de la industria de la ópera en España sea resuelta modificando la ley de mecenazgo para incrementar las desgravaciones fiscales y hacer más atractivo el patrocinio, ambos responsables se mostraron muy cautos. “Me gusta ser realista”, expuso Remedios Navarro. “Sí, hacer una ley más atractiva y con descuentos importantes parece una

demanda a corto plazo. Pero somos comprensivos: leemos los periódicos. ¿Cómo va a perder ingresos, precisamente ahora, la Hacienda pública”, se interrogó. “Hemos tenido la ley de mecenazgo en el cajón 8 ó 10 años. Pero ahora no es el momento de sacarla”, ratificó Matellanes.

En España, las ventajas fiscales por patrocinio oscilan entre un 20-25%. En algunos países europeos, alcanzan el 60%. Pese a todo, y según reveló Matellanes, aún hay grandes empresas comprometidas con la lírica “que por apoyar no piden nada a cambio”. El anterior presidente de Ópera XXI sí solicitó a los medios de comunicación “más reconocimiento social” a la figura del patrocinador.

Difícilmente explicable es la historia de la ópera sin mencionar la ciudad de Sevilla. Los más importantes compositores se inspiraron en nuestra ciudad para crear las grandes partituras operísticas y las más veces representadas.

La ciudad de Sevilla está presente en más de 100 óperas, algunas de ellas grandes producciones universales que han llevado el nombre de Sevilla fuera de sus fronteras durante siglos, de la mano de autores como Mozart, Beethoven o Bizet y que la han dotado de una fama internacional que la ha convertido en una de las ciudades de la vieja Europa más recurrentes en el repertorio operístico.

Carmen, El barbero de Sevilla, Don Giovanni, La Favorita, Fidelio, Las bodas de Figaro, La fuerza del destino... son algunas de las óperas inspiradas en Sevilla con localizaciones en muchos casos reales y, otros evocados, que el visitante puede recorrer siguiendo los itinerarios *Sevilla, ciudad de Ópera*, que encontrará en la página www.visitasevilla.es

Sevilla es un gran teatro. Triana con el Castillo de San Jorge y la parroquia de Santa Ana, el río Guadalquivir, el Arenal y la Torre del Oro, la Catedral, la Giralda, el Real Alcázar de Sevilla, el Barrio de Santa Cruz y la Plaza de San

SEVILLA, CIUDAD DE ÓPERA



Sevilla
ciudad de
Ópera

Francisco... Centro estratégico de la España de la Reconquista, Capital Mundial del Nuevo Comercio y Relaciones con el Nuevo Mundo, Sevilla al Mar, Origen y Destino de la I Vuelta al Mundo. Exotismo, folklore, personajes míticos de fuerte carácter romántico.

Mitos y personajes

Gran escenario de grandes personajes que cautivaron e inspiraron a los grandes autores del Siglo de Oro en sus creaciones más distinguidas. Gran escenario que, a su vez, motivó que la ciudad se convirtiera en punto obligado de visita en la hoja de ruta de los viajeros más relevantes. Y cómo no, gran escenario y grandes mitos para que los autores más importantes de cuyas manos surgieron las obras operísticas más veces representadas se inspiraran en Sevilla y sus costumbres.

Sevilla, Ciudad de Ópera no es más que una forma de interpretar este gran escenario, esta gran ciudad, tomando como perspectiva la ópera y todos los elementos que fueron considerados por prestigiosos autores como Verdi, Donizetti, Beethoven, Bizet y Mozart, entre otros, como objeto de inspiración para sus grandes creaciones.

A través de este género, el visitante compaginará historia, patrimonio, leyendas y personajes,

conociendo desde la ficción, la realidad histórica de Sevilla y sus maravillosos lugares y monumentos.

Sevilla, Ciudad de Ópera ofrece una nueva vía, una nueva oportunidad de visitar una de las ciudades más interesantes del mundo.

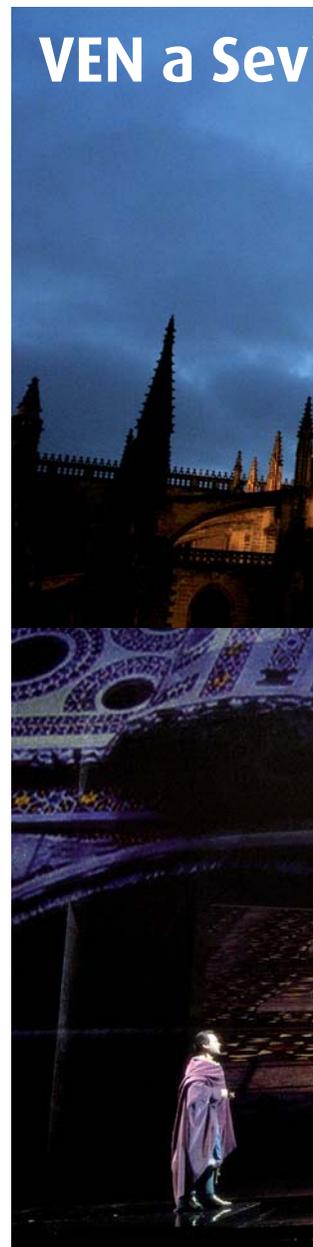
Paquetes turísticos

El Consorcio Turismo de Sevilla, bajo el marco del Plan Turístico, ofrece la posibilidad de adquirir tres paquetes turísticos que incluyen tanto alojamiento como entrada para los distintos espectáculos del Teatro de la Maestranza, además de la visita guiada por las rutas turísticas que acercarán al visitante un poco más a *Sevilla, Ciudad de Ópera*.

El primer paquete les ofrece a los interesados dos noches de hotel, entrada al Teatro de la Maestranza y una visita guiada para conocer el mito de Carmen. El segundo les ofrece tres noches de hotel, entrada y dos visitas guiadas (mito de Carmen y mito de Don Juan). El tercer paquete combina cuatro noches de hotel, entrada y dos rutas para conocer estos mitos de la ópera además de la entrada a un museo representativo de la ciudad de Sevilla.

Se puede obtener más información y hacer reservas a través de www.visitasevilla.es o en agencias de viajes. **M**

VEN a Sev



illa



Arriba a la izquierda, imagen promocional de Sevilla del Consorcio de Turismo. En el resto de fotografías, representaciones en el Maestranza de óperas ambientadas en Sevilla: *Don Giovanni* de Mozart, *La favorita* de Donizetti y *Fidelio* de Beethoven.

El Teatro de la Maestranza sigue trabajando, año tras año, para conseguir la implicación de las instituciones privadas. Si al comienzo de esta temporada el Maestranza celebraba la incorporación de dos nuevos patrocinadores, la Fundación BBVA y Gas Natural Fenosa, también en esta temporada 2011-2012 el Teatro ya cuenta con dos nuevos colaboradores, dos empresas que se encargan de los trabajos de seguridad, por un lado, y de limpieza, personal de sala y mantenimiento por otro en el Coliseo del Arenal: Prosegur y Acciona, respectivamente.

Los responsables del Teatro de la Maestranza firmaron los acuerdos de colaboración con Prosegur el pasado 26 de octubre, mientras que con Acciona el texto se rubricó el 9 de noviembre. En ambos actos estuvo presente la directora del Maestranza, Remedios Navarro.

Pero además, la implicación de los patrocinadores y colaboradores con el Teatro de la Maestranza se demuestra en la organización de eventos culturales, visitas y conciertos que se celebran a lo largo del año. Así, en esta temporada 2011-2012 ya se ha podido disfrutar de dos ellos.

Concierto de Navidad

Una de las actividades preparada por patrocinadores y colaboradores fue el concierto de Navidad, a beneficio de la ONG Andex (Asociación de Padres de Niños con Cáncer

LA SOLIDARIDAD DE LAS INSTITUCIONES PRIVADAS

En el mes de diciembre, ABC organizó un concierto benéfico cuya recaudación ha ido destinada a Andex. Además, en 2011 se han incorporado dos nuevos colaboradores.

de Andalucía), que se celebró el 15 de diciembre, y que estuvo patrocinado por la Fundación BBVA y organizado por ABC de Sevilla. En este concierto participaron la Zambomba Jerezana Tío José de Paula, La Susi, Pansequito, Manuela Carrasco y Aurora Vargas. Todo un recital flamenco a cargo de primeras figuras del arte jondo que actuaron en beneficio de la ONG Andex.

Andex surgió en 1985 por iniciativa de la doctora Álvarez, que reunió y animó a un grupo de padres afectados por la enfermedad, para luchar contra el cáncer infantil y en apoyo de las familias que lo padecen. Desde su fundación, Andex ha luchado por fortalecer el Centro Oncológico Infantil de Sevilla en el Hospital Virgen del Rocío de Sevilla, centro de referencia, cofinanciando la construcción de la nueva planta de oncohematología pediátrica en dicho hospital. Fue inaugurada en el año 2002 y desde entonces se encuentra a pleno rendimiento. Andex forma parte de la Federación Española de Padres de Niños con Cáncer junto con otras 17 asociaciones de España.

También hay que destacar que los trabajadores del patrocinador Gas Natural Fenosa visitaron las instalaciones del Teatro de la Maestranza durante la mañana del sábado 22 de octubre. Al final de la visita pudieron participar en el concierto que ofrecieron algunos de los profesores de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.

Banco de alimentos

Por último, el pasado 3 de diciembre la Fundación Barclays promovió un concierto a beneficio del Banco de Alimentos de Sevilla en el Maestranza. El director artístico, Pedro Halffter, dirigió a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, que interpretó la *Sinfonía nº 41 Júpiter* y la obertura de *Las bodas de Fígaro*, ambas de Wolfgang Amadeus Mozart, así como una selección de suites de la ópera *Carmen* y la *Suite nº 2 Farandole de L'Arlesienne* de Georges Bizet. La Fundación Barclays, aunque no es patrocinadora del Maestranza, se involucró en este concierto de la ROSS y se hizo cargo del coste total del evento, de modo que el 100% de los fondos recaudados a través de la venta de entradas del concierto se han destinado a la Fundación Banco de Alimentos de Sevilla, que persigue surtir a familias (fundamentalmente a parados de larga duración y personas en situación de precariedad) de lotes de productos básicos. De esta manera, con lo que se obtuvo del concierto podrán subsistir más de 300 familias durante seis meses. **M**





Arriba, la directora del Teatro, Remedios Navarro, durante la firma de los convenios de colaboración con Acciona y Prosegur (con Fernando García y Ramón San Juan Boville, respectivamente). En las

imágenes de abajo, los conciertos organizados por la Fundación Barclays a favor del Banco de Alimentos de Sevilla y por Gas Natural Fenosa, durante la visita de sus trabajadores.

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

PRIMER MÁSTER EN ENSEÑANZAS ARTÍSTICAS DE MÚSICA

La Universidad de Sevilla va a incorporar para el próximo curso académico el Título Oficial de Máster Universitario en Enseñanzas Artísticas de Música, pionero en el ámbito de las enseñanzas artísticas de música en todo el territorio nacional. Con este proyecto cubre una carencia que durante décadas ha obligado a sus titulados superiores de Música a buscar su futuro en universidades de Música o academias superiores en el extranjero.

El proyecto, por tanto, aspira a atender a un amplio panorama de alumnado potencial para este Máster al dar respuesta a una demanda real no contemplada hasta ahora en el sistema educativo actual. Adicionalmente, este Máster Universitario en Enseñanzas Artísticas de Música supone el paso previo imprescindible para la implantación en España del Doctorado en Artes.

Esta novedosa iniciativa cuenta con unas fortalezas de partida centradas en la colaboración, a través de convenios de cooperación, con instituciones académicas de prestigio: por un lado, el Conservatorio Superior de Música de Sevilla, actual responsable de los Estudios del Grado de Música en Sevilla; y, por otro, la Universidad Frédéric Chopin de Varsovia, centro de refe-

La Universidad de Sevilla incorpora el próximo curso académico el primer Máster Universitario en Enseñanzas Artísticas de Música de toda España.



Ciclo Polonia Contemporánea realizado gracias a la colaboración entre la Hispalense y la Universidad de Música Frederic Chopin de Varsovia.

rencia europea en la impartición de estos estudios. La suma de ambas instituciones, unida a los recursos humanos, materiales y técnicos de la Universidad de Sevilla, asegura la alta cualificación académica, técnica y profesional del Máster, que está programado para dar comienzo en el curso 2012-2013.

El Máster, además, potenciará la actividad musical de la ciudad pues mantendrá un entorno de actividades culturales importantes, así como una serie de eventos formativos complementarios a modo de clases magistrales con primerísimas figuras.

Es importante destacar la labor que realizará este Máster no sólo al

frenar la fuga de artistas, sino también captando talentos de fuera, ya que ofrece la oportunidad de que estudiantes de fuera vengan a cursar estudios a Sevilla.

Orquesta Sinfónica

Por otro lado, desde el Centro de Iniciativas Culturales de la Universidad de Sevilla (CICUS) se ha promovido la firma de un convenio entre la Universidad de Sevilla y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castilla para la creación de una Orquesta Sinfónica conjunta de ambas instituciones, aunando esfuerzos y compartiendo recursos para hacer realidad un proyecto de orquesta que tiene un carácter a la vez artístico y académico.

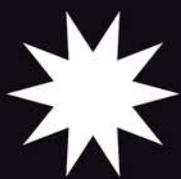
A comienzos del curso académico se abrió una convocatoria pública para la selección de los músicos, a través de una prueba de nivel, y hoy por hoy ya está configurada la plantilla general de dicha orquesta. En la programación de la temporada 2011-2012 se contará además con determinados refuerzos, en buena parte procedentes de la Universidad de Música F. Chopin de Varsovia, con la que se ha firmado un fructífero convenio de cooperación académica y cultural el pasado invierno. **M**

Programa de la Orquesta Sinfónica conjunta de la Universidad y el Conservatorio

- 15 de diciembre de 2011 (21.30 horas). Juan García Rodríguez, director; Joanna Krasuska-Motulewicz, mezzosoprano. Obras de Britten, Mahler y Beethoven.
- 24 de enero de 2012 (20.30 horas). Juan García Rodríguez, director. Obras de Reich, Schumann y Mendelssohn.
- 15 de febrero de 2012 (20.30 horas). Óscar Martín, piano; Juan García Rodríguez, director. Obras de C. Halffter y Rachmaninov.
- 27 de marzo de 2012 (20.30 horas). Juan García Rodríguez, director. Obras de Bruckner.
- 25 de mayo de 2012 (20.30 horas). Jan Milosz Zarzycki, director. Obras de Moryto, Noskowski y Haydn.

Los conciertos tienen lugar en la ETS de Ingeniería. Entrada libre con invitación (las entradas se pueden recoger en el edificio CICUS días antes del concierto).

El Máster supone el paso previo a la implantación del Doctorado en Artes



feliz
2012

TEATRO DE LA MAESTRANZA



TEATRO DE LA MAESTRANZA



NO8DO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



Maestranza

MAYO 2012 Revista de información del Teatro de la Maestranza de Sevilla, número 20



Ópera de Jules
Massenet

Escena de *Thaïs* que
llegará al Maestranza en
la próxima temporada.
Plácido Domingo
interpretará el papel de
Athanaël.

Plácido Domingo vuelve con *Thaïs*

TEMPORADA 2012-2013 *Rigoletto*, *Siegfried*, *Šárka* y *Cavalleria rusticana* en programa doble y *El gato montés* completan la programación de ópera.

ÓPERA *Madama Butterfly* de Puccini, con dirección escénica de Mario Gas y musical de Pedro Halffter, contará con ocho funciones.

BEATRIZ SÁNCHEZ GARCÍA La nueva diputada de Cultura asegura que "el Teatro de la Maestranza tiene la consideración de excelencia".



2011
2012

Gracias por vuestro apoyo
en esta temporada

Patrocinadores



Fundación **BBVA**

Cajasol

Banesto

gasNatural
fenosa



fundación
Cruzcampo



REAL MAESTRANZA DE
CABALLERÍA DE SEVILLA

Diario de Sevilla



el**Correo** DE ANDALUCÍA

ABC
www.abcdesevilla.es

LA RAZÓN
de SEVILLA

Colaboradores:

TECNOLÓGICA S.A. INSTITUTO BRITÁNICO DE SEVILLA UNIVERSIDAD DE SEVILLA COLEGIO SAN FRANCISCO DE PAULA DE SEVILLA
AYESA FUNDACIÓN MIGUEL TORRES ACCIONA PROSEGUR



Maestranza

REVISTA DE INFORMACIÓN DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA DE SEVILLA / NÚMERO 20 / MAYO 2012

ENTREVISTAS

- | | | |
|-------------------------------|-----------|---|
| Beatriz Sánchez García | 4 | DIPUTADA DE CULTURA. "El Teatro de la Maestranza tiene la consideración de excelencia", asegura la nueva responsable de Cultura de la Diputación. |
| Íñigo Sampil | 28 | DIRECTOR DEL CORO. El director del Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza destaca el elevado nivel de la formación. |
| Simón Orfila | 35 | BAJO-BARÍTONO. El cantante menorquín, que actuó en <i>Lucia di Lammermoor</i> , revela que "me apetece mucho debutar con ópera en el Maestranza". |

PROGRAMACIÓN

- | | | |
|------------------------------|-----------|---|
| Resumen del trimestre | 6 | LA TEMPORADA EN IMÁGENES. Fotografías de todos los espectáculos en el Teatro de la Maestranza durante los meses de enero a abril. |
| Calendario | 12 | DE UN VISTAZO. Un avance con fechas de toda la programación del Teatro de la Maestranza hasta finales de la temporada 2011-2012. |
| Ópera | 14 | MADAMA BUTTERFLY. Con una puesta en escena cinematográfica, el Teatro Real produce esta versión de la ópera de Puccini, de la que se ofrecerán ocho funciones. |
| Ópera en concierto | 16 | CRISTÓBAL COLÓN. Santiago Serrate dirige a la y al Coro en esta ópera de Ramón Carnicer que se estrena en tiempos modernos. |
| Conciertos | 17 | ROSS. La Sinfónica afronta el último tramo de la temporada, que se cerrará con la interpretación de la <i>Sinfonía nº 4</i> de Brahms. |
| Temporada 2012-2013 | 18 | CARTEL. El día a día de la temporada 2012-2013, con todas las fechas, títulos e intérpretes que estarán en el Teatro de la Maestranza a partir de septiembre. |
| Temporada 2012-2013 | 20 | AVANCE. Grandes figuras de la lírica, como Plácido Domingo o Ainhoa Arteta, estarán en la temporada 2012-2013, que tendrá un marcado acento español. |
| Temporada 2012-2013 | 24 | ROSS. La Sinfónica de Sevilla ofrecerá 16 programas de abono la próxima temporada, que irán desde el romanticismo ruso hasta las vanguardias musicales francesas. |

ACTUALIDAD

- | | | |
|---|-----------|--|
| EL TEATRO POR DENTRO Mecánica Escénica | 30 | Son mecánicos, pero trabajan con una maquinaria delicada. El área de Mecánica Escénica se encarga de que todo esté en perfecto estado de funcionamiento. |
| CONSORCIO Sevilla, Ciudad de Ópera | 32 | El Consorcio de Turismo de Sevilla va a señalizar los espacios de la ciudad en los que se desarrollan escenas de las óperas <i>Carmen</i> , <i>Don Giovanni</i> y <i>Las bodas de Figaro</i> . |
| UNIVERSIDAD Iniciativas musicales | 34 | La Universidad de Sevilla celebra la 15ª edición del Festival de Jazz, a la que se añaden la Orquesta Sinfónica Universitaria, la LapTop Orchestra y la Andalucía Big Band. |

Edita: Teatro de la Maestranza / Dirección: Remedios Navarro y Pedro Halffter / Coordinación editorial: Rocío Castro / Diseño, realización y maquetación: SumaySigue Comunicación /

Han colaborado en este número: Emilio Barberi, María José Blanco, Alejandra García, Ana de Haro, Juan María Rodríguez y Rafael Verdú / Fotógrafo del Teatro: Guillermo Mendo /

Imprime: Tecnographic / Publicación trimestral / La revista Maestranza no se hace necesariamente responsable de la opinión de sus colaboradores, ni de los posibles cambios que pueda sufrir la programación / Depósito legal: SE-3107/05.

TEATRO DE LA MAESTRANZA. Paseo de Colón, 22. 41001 Sevilla Teléfono de información: 95 422 33 44 Fax: 95 422 59 95 e-mail: informacion@teatrodelaestranza.es web: www.teatrodelaestranza.es [Taquillas] Teléfono: 95 422 65 73

Fax: 95 422 54 08 e-mail: taquilla@teatrodelaestranza.es / Redacción y Publicidad: SumaySigue Comunicación Web: www.sumaysigue.es Teléfono: 95 441 93 55 Fax: 95 441 84 02 E-mail: publicaciones@sumaysigue.net

“El Teatro, con la calidad de sus temporadas, es un atractivo para el visitante de la ciudad y, además, ha colocado a Sevilla en el punto de mira de un turista que



“Todos tenemos que comprometernos con las infraestructuras culturales”

privilegia el producto cultural, que tiene poder adquisitivo y para el que una oferta cultural atractiva contribuye a alargar su estancia en la ciudad”.

BEATRIZ SÁNCHEZ GARCÍA

“EL TEATRO TIENE LA CONSIDERACIÓN DE EXCELENCIA”

BEATRIZ SÁNCHEZ GARCÍA, concejala de la localidad de Marchena (PSOE), es la responsable del área de Ciudadanía, Participación y Cultura de la Diputación de Sevilla tras las últimas Elecciones Municipales.

—¿En qué consiste actualmente la participación de la Diputación en la gestión del Teatro de la Maestranza?

—La Diputación es una de las instituciones que forman parte del Consorcio del Teatro de la Maestranza y contribuye a su desenvolvimiento económico con una aportación que alcanza los 105.184 euros. Además, la Diputación colabora económicamente en la programación del Teatro de la Maestranza con 918.435 euros para 2012. Esta aportación supone el 20% del presupuesto de Cultura de la Diputación de Sevilla, que participa en la estructura financiera del Teatro como estipulan los Estatutos del Consorcio, con un 12'5%, igual que el Ayuntamiento hispalense.

—¿Considera que el Teatro de la Maestranza está sorteando bien la crisis, haciendo una programación de calidad con un presupuesto ajustado?

—En tiempos de retracción económica y de recortes presupuestarios, que van dirigidos fundamentalmente a aquellas actividades que políticas cortoplacistas y miopes consideran superfluas, es cuando resulta más importante la gestión de la cultura desde la profesionalidad y la imaginación. Los sucesivos equipos de gestión que ha tenido el Teatro de la Maestranza son los que han hecho posible, con su especialización y con

La diputada de Cultura considera que los equipos de gestión del Maestranza “son los que han hecho posible, con su especialización y con su esfuerzo, que el Coliseo sevillano ocupe el sitio que merece en el panorama cultural español y tenga la consideración de excelencia”.

su esfuerzo, que el Coliseo sevillano ocupe el sitio que merece en el panorama cultural español y tenga la consideración de excelencia. Y son los trabajadores del Maestranza, encabezados por su gerente, Remedios Navarro, quienes están liderando ahora con éxito la actual coyuntura de adaptación y les felicito por ello.

—¿Cómo ve la respuesta del público?

—Creo que es prematuro evaluar la respuesta del público ante el nuevo panorama cultural que la crisis económica plantea porque no tenemos todavía suficientes datos al respecto, aunque, lamentablemente, podemos aventurar una tendencia regresiva en la asistencia a espectáculos. Pero sí que quiero animar a todos los sevillanos a seguir consumiendo cultura. El público sevillano ya ha demostrado, con su presencia masiva, que está al lado del Maestranza. La cultura, y este Teatro en concreto, es un derecho que hemos conquistado, un patrimonio que enriquece. Pero, además, es una industria que genera empleo y que contribuye decisivamente a mejorar esta situación económica adversa. Las infraestructuras culturales son nuestras y todos

los sevillanos estamos comprometidos en garantizar su futuro.

—¿Cree que el Teatro de la Maestranza es además un referente turístico de Sevilla?

—El Teatro de la Maestranza, con la calidad de sus temporadas operísticas y la excelencia de su programación, es un atractivo para el visitante de la ciudad y, además, ha colocado a Sevilla en el punto de mira de un turista que privilegia el producto cultural, que tiene poder adquisitivo y para el que una oferta cultural atractiva contribuye al objetivo de alargar su estancia en la ciudad y su extensión a la provincia.

—¿De qué manera trabaja la Diputación para dar a conocer el Teatro en la provincia y en el exterior?

—La Diputación ha formado parte hasta ahora de un Consorcio que ha trabajado para que el Maestranza esté siempre relacionado con valores de creatividad, innovación, calidad y prestigio y para que se le considere el proyecto cultural más importante del Sur de Europa y un referente en el contexto cultural andaluz y de España. Además, la Diputación se ha esforzado en estos años para que el Teatro tenga una repercusión importante en la provincia, aglutinando a la sociedad civil en torno a este Coliseo y haciendo que se integre de manera plena en el imaginario popular de los vecinos de la provincia. Nuestro objetivo ha sido que toda una generación de sevillanos, de cualquier punto de la provincia, haya podido crecer culturalmente y, para eso, les hemos acercado al Teatro, haciendo posible su

acceso a las producciones que el Maestranza ha puesto en escena.

—¿Ve necesaria una mayor implicación de las instituciones y empresas privadas en el Maestranza?

—Todos tenemos que comprometernos en mantener y desarrollar nuestras infraestructuras culturales. En el caso de las instituciones, esta mayor implicación en el Maestranza tiene que ser proporcional a su responsabilidad. Mayor en el caso del Gobierno de la Nación y de la Junta de Andalucía, que tienen que dar respuesta a las aspiraciones culturales de los andaluces, y en el caso del Ayuntamiento, que recoge directamente los frutos de un Coliseo de estas características ubicado en su territorio. La Diputación ya ha anunciado que tendrá que abandonar el Consorcio del Teatro de la Maestranza, cumpliendo el mandato de la Ley de Autonomía Local de Andalucía, que delimita el marco de actuación de las diputaciones en procurar el bienestar y el progreso de los municipios más pequeños, aunque esta nueva situación se producirá de forma gradual y garantizando siempre la continuidad y los objetivos del Teatro. En cuanto a las empresas privadas, es importantísima su implicación en la programación y en la estructura del Teatro, a través del patrocinio, como ya se está produciendo, o buscando nuevas fórmulas en las que se reflexione sobre la rentabilidad de invertir en cultura, sobre qué modelo de cultura se quiere ejercer y cómo se puede adaptar ese modelo para hacerlo viable. **M**



MARIOLA DE LAMMERMOOR

ÉXITO Mariola Cantarero volvió a triunfar en el Maestranza, esta vez en el papel protagonista de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti, los días 17, 20, 23, 27 y 30 de marzo. La dirección musical corrió a cargo de Will Humburg, que contó con la ROSS y el Coro.

La soprano interpretó a Lucia en la ópera de Donizetti

La soprano granadina Mariola Cantarero continúa con su idilio con el público del Teatro de la Maestranza, iniciado en 2010 con un rotundo éxito como Violetta en *La Traviata*, su primer papel protagonista en el coliseo sevillano.

Desde entonces ha estado presente en todas las temporadas operísticas del Maestranza; en esta 2011-2012 lo ha hecho en *Lucia di Lammermoor*, y de nuevo ha conseguido la aclamación del público. La producción del Teatro Giuseppe

Verdi de Trieste contó con el barítono Juan Jesús Rodríguez, los tenores Stephen Costello, Vicenç Esteve y Manuel de Diego, el bajo Simón Orfila y la mezzosoprano Anna Tobbella. Giulio Ciabatti fue el director de escena.



A la izquierda, dos bailarines del Ballet de la Ópera de Varsovia (Ballet Nacional de Polonia) en la representación en el Maestranza del clásico *La Bayadère*. A la derecha arriba, el es-



Dos grandes solistas de ópera estuvieron en el Maestranza para ofrecer sendos re-

pectáculo *Vertebración II*, producido por PAD, en la Sala Manuel García; a la derecha abajo, una de las cinco funciones de la zarzuela *Luisa Fernanda* en el coliseo sevillano.

Danza *La Bayadère* y PAD

Una de las citas de la temporada de Danza del Teatro de la Maestranza fue la puesta en escena de uno de los grandes clásicos de todos los tiempos: *La Bayadère*, del 10 al 14 de enero. El Ballet de la Ópera de Varsovia representó por primera vez en Sevilla esta obra doblemente versionada: por un lado, los arreglos de John Lanchberry sobre la música original de Ludwig Minkus; y por otro, el público disfrutó de la coreografía de Natalia Makarova creada sobre la de Marius Petipa, autor también del libreto. Una obra, por tanto, de adaptación contemporánea (esta doble versión se estrenó en 1980) sobre la original de 1877.

El responsable de esta puesta en escena de *La Bayadère* fue Krzysztof Pastor, director del Ballet Nacional de Polonia; por su parte, Tadeusz Wojciechowski se encargó de dirigir el apartado musical.

La danza contemporánea también estuvo presente en el primer trimestre del año con el espectáculo *Vertebración II* (17 y 24 de enero), integrado por las piezas *Ligera*, con coreo-



grafía de Guillermo Weickert; y *Pequeñas melancolías*, de Manuela Nogales. Esta producción de la Asociación de Profesionales y Compañías para el Desarrollo de la Danza en Andalucía (PAD) pudo verse en la Sala Manuel García.

abril la ópera en versión concierto *El triunfo del tiempo y del desengaño*, de Haendel, con Raquel Andueza, Gemma Bertagnoli, Luciana Mancini y Fernando Guimarães como solistas, y dirigida por Enrico Onofri.

Lírica *Luisa Fernanda* y *El triunfo...*

La zarzuela de la temporada 2011-2012 fue *Luisa Fernanda*, de Federico Moreno Torroba, que pudo verse en el Teatro de la Maestranza los días 7, 8, 9, 10 y 11 de febrero, en una producción del Teatro de La Zarzuela de Madrid. La dirección musical de estas cinco funciones fue de Cristóbal Soler, director musical también del Teatro de La Zarzuela, mientras que la dirección de escena fue de Luis Olmos.

Los intérpretes José Bros, Ana Ibarra, Amparo Navarro, Juan Jesús Rodríguez, César San Martín y Álex Vicens estuvieron en los papeles principales del doble reparto.

Por su parte, la Orquesta Barroca de Sevilla (OBS) interpretó el 20 de

Recitales Barbara Hendricks y Thomas Hampson

Dos grandes solistas de ópera estuvieron en el Teatro de la Maestranza en el primer trimestre del año para ofrecer sendos recitales líricos: el barítono Thomas Hampson (18 de febrero) y la soprano Barbara Hendricks (11 de marzo).

La cantante norteamericana, con la pianista Ariane Jacob, interpretó un programa compuesto por canciones de Schubert, Fauré, Mahler, Barber y Manuel de Falla.

Por su parte, el barítono Thomas Hampson, acompañado al piano por Wolfram Rieger, cantó exclusivamente lieder de Gustav Mahler.

Recitales líricos: el barítono Thomas Hampson y la soprano Barbara Hendricks

Sobre estas líneas, la Orquesta Barroca, los solistas y el director tras la representación de la ópera en concierto *El triunfo del tiempo y del desengaño*; la soprano Barbara Hendricks, acompañada por la pianista Ariane Jacob, saludan al público; y Thomas Hampson, con Wolfram Rieger al piano, durante su recital en el Maestranza.

Estrella Morente y Pasión Vega

La cantaora Estrella Morente agotó todas las localidades de los dos recitales flamencos que ofreció en el Teatro de la Maestranza los días 21 y 22 de enero, dentro del ciclo de Flamenco del coliseo del Arenal. Con una formación que incluía dos guitarras (Montoyita y Monti), un coro de palmas de tres artistas y la percusión de Pedro Gabarra *Popo*, la cantaora fue desgranando en las dos partes del recital diferentes palos del cante jondo: tonás, tangos, cañas, fandangos, tarantos... En la segunda parte del concierto se decantó por otras melodías, como sevillanas e incluso un tema de Chavela Vargas.

Por su parte, Pasión Vega, dentro del ciclo Grandes Intérpretes, volvió al Teatro de la Maestranza también con dos funciones de *Sin compasión*, su último espectáculo, los días 28 y 29 de enero. La cantante malagueña ofreció al público los temas de su último trabajo, un ramillete de 13 canciones originales, además de otros éxitos anteriores.

Piano Mikhail Rudy y Francisco Fierro

El gran pianista ruso con nacionalidad francesa Mikhail Rudy cerró el ciclo de Piano del Teatro de la Maestranza de la temporada 2011-2012 el pasado 22 de marzo, con un programa en el que interpretó obras de únicamente dos compositores: el checo Leoš Janáček y el ruso Modest Mussorgsky. Del primero, Rudy ofreció al público la *Sonata 1.X.1905*, una selección de *On an overgrown path* e *In the mist*. De Mussorgsky, la obra elegida fue la popular *Cuadros de una exposición*; durante el recital se proyectaron dibujos de Kandinsky pensados para esta creación musical.

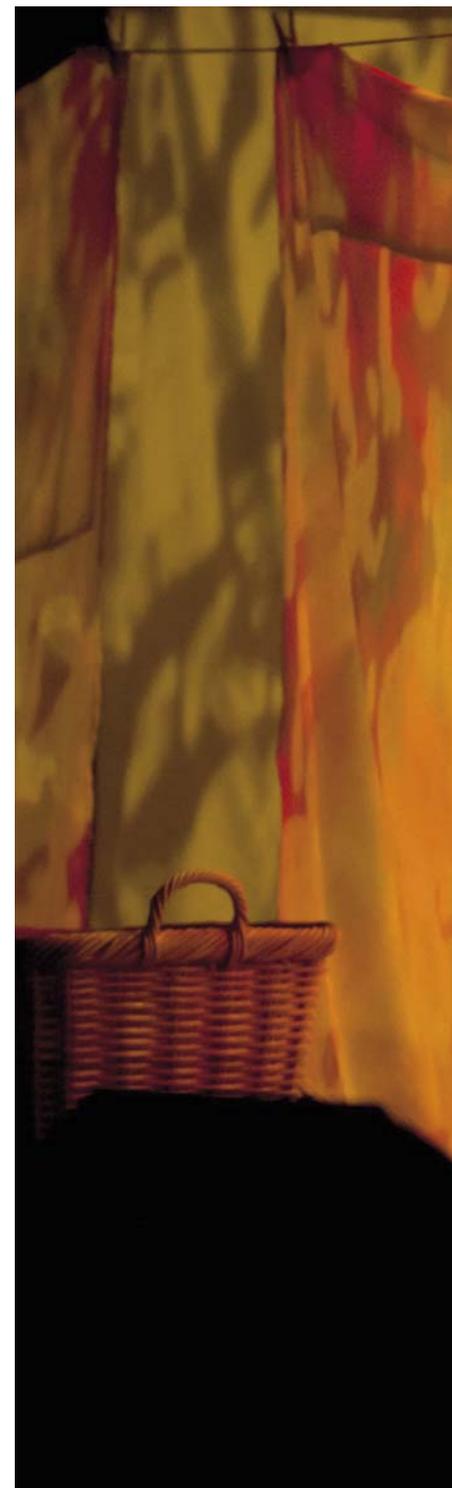
Por otro lado, el joven pianista de 21 años Francisco Fierro participó en el ciclo Jóvenes Intérpretes el día 14 de febrero en la Sala Manuel García, con un programa centrado en compositores románticos. Así, interpretó los *5 Preludios* de Scriabin, *5 Preludios* y *3 Estudios* de Rachmaninov, *Le Vallee D'Obermann* y *Funerailles* de Liszt y la polonesa *Heroica* de Chopin.



La Cenicienta y la Orquesta Joven

Los más pequeños pudieron disfrutar de la ópera para escolares y familias que cada año programa el Maestranza. En esta ocasión fue *La Cenicienta*, una adaptación de *La Cenerentola* de Rossini creada por Joan Font (Comediants), que pudo verse del 15 al 19 de abril gracias a la colaboración de la Obra Social "la Caixa". En total se representaron ocho funciones matinales para centros escolares (dos cada día) y una sesión para familias, el día 15. La dirección de escena de este montaje es de Joan Font y la musical de Stanislav Angelov.

Por su parte, la Orquesta Joven de Andalucía (OJA), dirigida por Santiago Serrate, actuó el día 9 de abril con un programa ocupado por el *Concierto para violonchelo y orquesta* de Tomás Marco, *El teléfono* de Gian Carlo Menotti y la Sinfonía nº 1 *Titán* de Gustav Mahler. En la obra de Tomás Marco la OJA contó con el solista Damián Martínez Marco, mientras que en la interpretación de la ópera *El teléfono* participaron la soprano Leticia Rodríguez y el barítono Damián del Castillo.



El gran pianista ruso con nacionalidad francesa Mikhail Rudy cerró el ciclo de Piano



De arriba a abajo, las actuaciones en el Maestranza de Estrella Morente, Mikhail Rudy y Francisco Fierro.



Programa del Teatro de la Maestranza de la temporada 2011-2012 el pasado 22 de marzo

A la izquierda, la colorida puesta en escena de Pasión Vega en *Sin compasión*. A la derecha, escolares aguardando para ver una de las funciones de *La Cenicienta*; y el concierto de la OJA, con el barítono Damián del Castillo, la soprano Leticia Rodríguez y el director, Santiago Serrate.



TEATRO DE LA

Director: Pedro Halffter



10 Y 11 DE MAYO

14º Programa de abono de la ROSS

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con el director Cristoph Campestrini al frente, afrontó la recta final de la temporada de abono. Para este concierto, la Orquesta ha preparado un programa netamente ruso, integrado por la *Suite nº 4* en Sol mayor Op. 61, conocida como *Mozartiana*, de Tchaikovsky, y la *Sinfonía nº 14* Op. 135, de Shostakovich. La ROSS, que contó con la soprano Raquel Lojendio y el bajo Ievgen Orlov, interpretó ambas obras por primera vez.

12 Y 13 DE MAYO

Ciclo de Música de Cámara

Los días 12 y 13 de mayo finalizó el XXII Ciclo de Música de Cámara de la ROSS, con un concierto a cargo de Royal Brass Quintet en la Sala de Prensa del Teatro de la Maestranza. Esta iniciativa estuvo organizada por la Asociación de Amigos de la ROSS en colaboración con la propia Orquesta y el Maestranza.

17 Y 18 DE MAYO

15º Programa de abono de la ROSS

Marc Soustrot vuelve a dirigir a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en un programa ecléctico que incluye las siguientes obras: *Fanfarrías litúrgicas* de H.F. Thomas, la *Sinfonía nº 2* de A. Honegger y tres obras de Maurice Ravel, *Pavana para una infanta difunta*, *Le tombeau de Couperin* y el famoso *Bolero* de inspiración española.



4 DE JUNIO

Raphael

El cantante Raphael vuelve de nuevo a pisar las tablas del Maestranza, un escenario ya conocido por este veterano artista, donde estuvo por última vez hace apenas dos años con motivo de su gira *50 Años después*. Ahora actuará en Sevilla con *Lo mejor de mi vida*, un concierto presentado y organizado por El Correo de Andalucía.

12 Y 13 DE MAYO

Jornada de puertas abiertas

Con motivo del Día Europeo de la Ópera, el Teatro de la Maestranza, en colaboración con el Consorcio de Turismo de Sevilla, organizaron varias actividades para los días 12 y 13 de mayo, entre las que destacaron las jornadas de puertas abiertas. También hubo recitales en directo a cargo de la soprano Inmaculada Águila y una ruta basada en el itinerario de la ópera *Carmen* por Sevilla.

19 DE MAYO

Adopta a un Músico

Alumnos de Secundaria y la ROSS participan en esta singular iniciativa que se desarrolla en colaboración con la Delegación Provincial de Educación de Sevilla. En este proyecto se podrán escuchar las tres obras de Ravel que la ROSS interpretará los días anteriores en su programa de abono.



4 DE JUNIO

En torno a... *Madama Butterfly*

El día previo a la primera de las funciones de la ópera *Madama Butterfly* tendrá lugar una conferencia sobre la obra en la sala de prensa del Teatro a las 19 horas, con entrada libre.

5, 6, 8, 9, 11, 12, 14 Y 15 DE JUNIO *Madama Butterfly*

Una de las grandes citas de la temporada de ópera del Teatro de la Maestranza tendrá lugar en junio: *Madama Butterfly*, de Puccini, un título esencial del repertorio del que el Coliseo del Arenal ofrecerá ocho funciones. La dirección musical es de Pedro Halffter, mientras que la escénica corresponde a Mario Gas, que ha diseñado para este espectáculo una puesta en escena cinematográfica que simula un rodaje. La producción, en la que participan la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Maestranza, es del Teatro Real y cuenta con un doble reparto encabezado por Svetla Vassileva y Amarilli Nizza como Cio-Cio-San y Héctor Sandoval y Javier Palacios como Pinkerton.

21 Y 22 DE JUNIO

16º Programa de abono de la ROSS

Pedro Halffter dirige a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en el último programa de abono de la temporada, en el que interpretará la *Fanfarría de la 4ª Sinfonía de Brahms*, compuesta por Rafael Frühbeck de Burgos, el *Concierto para violonchelo* en Mi menor Op. 85 de Elgar y la *Sinfonía nº 4* en Mi menor Op. 98 de Brahms. Se cierra así una temporada en la que la ROSS ha tenido como eje central de la programación a Brahms. El solista de violonchelo será Gautier Capuçon.



28 DE JUNIO

Cristóbal Colón

La última ópera de la temporada del Maestranza, en esta ocasión en versión concierto, será un título poco conocido por el público: *Cristóbal Colón*, de Ramón Carnicer. Se trata del estreno en tiempos modernos de esta obra que inicialmente se estrenó en 1831. En ella participa la ROSS, dirigida por Santiago Serrate, en tanto que los cantantes serán Yolanda Auyanet, Cristina Faus, David Alegret, Joan Martín-Royo, César San Martín y Manuel de Diego.

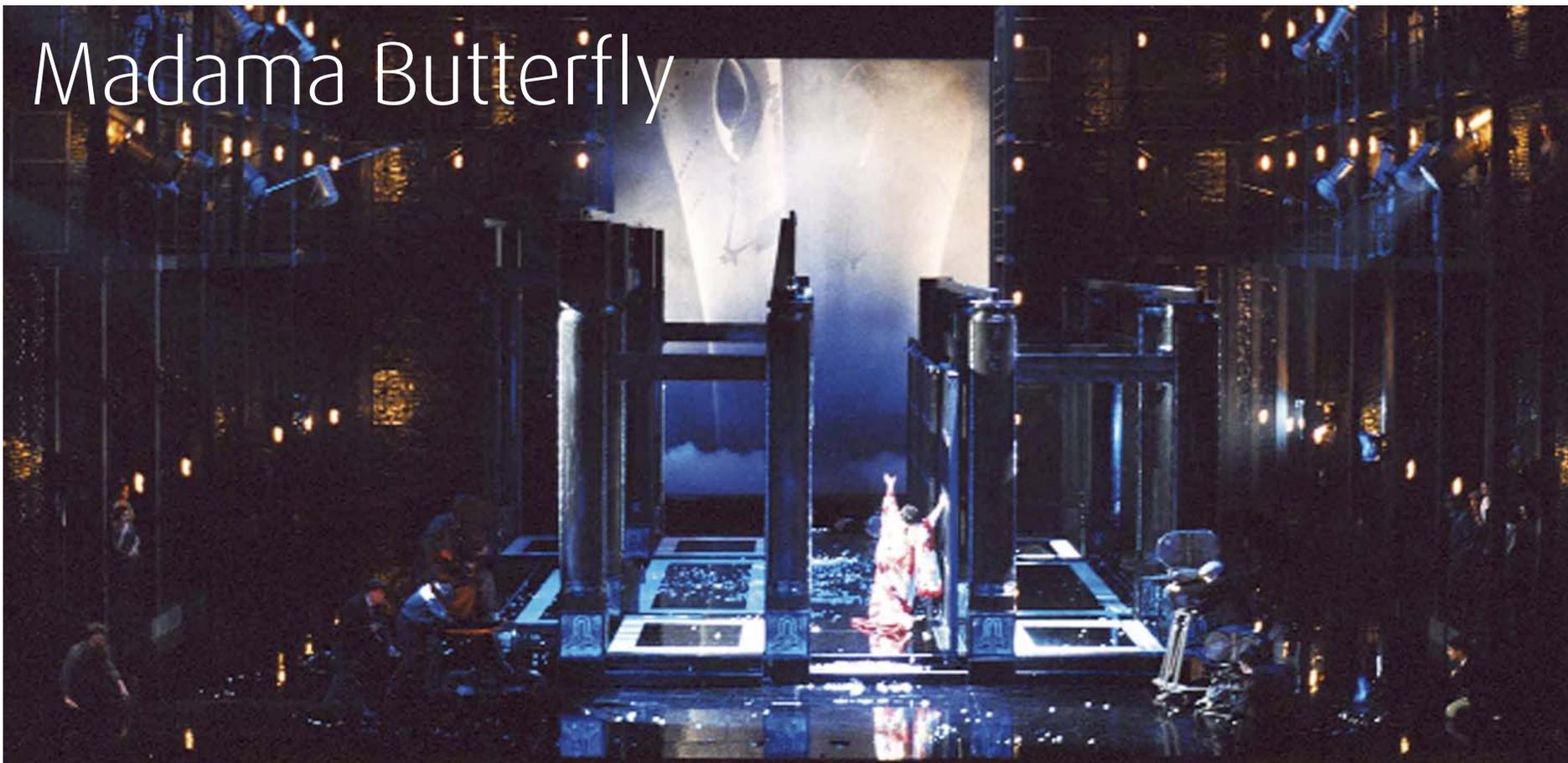
29 Y 30 DE JUNIO Y 1, 2 Y 3 DE JULIO

Sonrisas y Lágrimas

Sonrisas y Lágrimas es uno de los musicales de más éxito de la historia, pues lleva representándose en los escenarios de todo el mundo desde hace más de cincuenta años. En él se cuenta la historia de las vidas cruzadas de María, una novicia apasionada de la música, y la familia austríaca Von Trapp, en el marco histórico del auge del nazismo. *Sonrisas y Lágrimas* ha conseguido a lo largo de su dilatada historia, y en sus diferentes versiones, seis premios Tony, cinco Oscar y dos Globos de Oro. Hasta la fecha, ya son 45 millones de espectadores en 24 países los que han podido disfrutar de este clásico.



Madama Butterfly



En la escenografía de Mario Gas para esta *Madama Butterfly* destacan las cámaras para simular un rodaje cinematográfico en los años 30.

La mariposa vuela sobre Hollywood

ÓPERA La temporada de ópera en escena del Teatro de la Maestranza se cierra en junio con las ocho funciones de un clásico: *Madama Butterfly*, de Puccini. El Teatro Real de Madrid es el responsable de esta producción que cuenta con un doble reparto, en el que destacan las sopranos Svetla Vassileva y Amarilli Nizza como Cio-Cio-San y Héctor Sandoval y Javier Palacios como el marino Pinkerton.

MADAMA BUTTERFLY | GIACOMO PUCCINI |
DÍAS 5, 6, 8, 9, 11, 12, 14 y 15 DE JUNIO

JUAN M. RODRÍGUEZ

HOY PARECE inconcebible y cuesta entenderlo, pero lo cierto es que el único gran fracaso inicial en la carrera operística de Giacomo Puccini (Lucca, 1858–Bruselas, 1924) fue, precisamente, el estreno, el 17 de febrero de 1904 en la Scala de Milán, de esta *Madama Butterfly* que ahora, en la versión del director de escena Mario Gas, llega aleteando con nuevas alas desde los platós cinematográficos de Hollywood, convertida desde hace décadas no sólo en uno de los grandes títulos de la tradición lírica, sino en una de las bandas sonoras

melodramáticas y sentimentales más arraigadas en la memoria musical popular.

Efectivamente, la exótica y desconsolada historia del trágico suicidio por amor de la joven japonesa Cio-Cio-San—más conocida como *Madama Butterfly*—, huérfana de un padre suicidado que ha dejado a la familia en la miseria y abandonada en Nagasaki por el apuesto, maduro y despreocupado oficial de la marina americana, ese “yankee vagabundo” llamado Benjamin Franklin Pinkerton tenido por el amante más antipático de la historia de la ópera, ha calado hasta en los oídos más refractarios a

su potencia lacrimógena a través de su formidable arsenal de maravillosas melodías conmovedoras contenidas en pasajes como *Un bel di vedremo* o *Bimba dagli occhi*... Ante ellos, creadores musicales situados, aparentemente, en las antípodas estéticas de Puccini—como Mahler, quien dirigió el estreno de la obra en Viena en 1907— no tuvieron más remedio que claudicar por mucho que, según el diario de Alma, a Mahler “aquel italiano genial pero enfautado y de brillante superficialidad tuvo que resultarles extraño”.

La génesis de *Madama Butterfly* vuelve a situarnos, de nuevo, ante la compleja personalidad artística de un creador que se mantuvo muy atento a las corrientes e innovaciones estéti-

cas de su tiempo, como prueban su respaldo a los jóvenes y revolucionarios compositores como Debussy y Schönberg. Puccini, viajero cosmopolita y habitual espectador teatral, vio en inglés la pieza escénica—en un acto— del autor norteamericano David Belasco—el mismo escritor teatral de *La fanciulla del West*— basada en un folletín por entregas publicado por el misionero John Luther Long, en el que éste recrea dramáticamente un hecho, al parecer, sucedido realmente en la ciudad de Nagasaki: la tragedia de una muchacha japonesa convertida al cristianismo por amor a un oficial de la marina americana que la abandona tras hacerla suya (aunque, al parecer, la historia real transmitida a Long—del

que se sospecha que nunca pisó Japón y que habría trabajado, a su vez, sobre el relato de una hermana suya casada con un misionero metodista—no concluyó con la muerte de la geisha, que, al final, habría sobrevivido a un intento fallido de harakiri).

En cualquier caso, la obra de Belasco, descarnada, “realista” y con ecos literarios de la *Madame Chrysanthème* de Pierre Loti, conmovió profundamente a Puccini quien, dotado con un gran olfato escénico, detectó en la pieza un excelente material para poner a trabajar en una nueva ópera a su “equipo habitual”, los libretistas Giuseppe Giacosa y Luigi Illica. Inicialmente, el libreto tenía 2 actos, el último de ellos, originalmente, de hora y media—y así se estrenó en la Scala—



© FOTOGRAFÍAS DE JAVIER DEL REAL

 Dos escenas de *Madama Butterfly*; a la izquierda, escena del Acto III en el que Cio-Cio-San se suicida.

pero el fracaso de Milán obligó a Puccini a reelaborar rápidamente la obra, introduciendo nuevas escenas —como la célebre vigilia de Cio-Cio-San esperando durante toda una noche la llegada de Pinkerton— hasta recomponer la estructura de la obra, definitivamente, en 3 actos. De esa forma se estrenó en Brescia, en el Teatro Grande, el 28 de mayo de 1904. Los cambios, con grandes recortes en la partitura, continuarían hasta el estreno en París, en la Ópera-Comique, cuando el título queda fijado tal y como lo conocemos hoy. Desde entonces, el éxito de *Madama Butterfly* ha sido clamoroso.

La historia, narrada como un caso de *amour fou*, de una mujer japonesa resignada a la seducción y el abandono de un extranjero en el contexto de un Japón envuelto en una imagen convencional de porcelanas, kimonos y cerezos en flor —la romántica inocencia oriental traicionada por la maldad del perverso mundo occidental: irónicamente, Nagasaki será escenario del terror atómico en 1945— gozó de amplia difusión a finales del siglo XIX, pues era especialmente afín a la

sensibilidad de un Modernismo agotado por la creciente uniformidad de la estética europea, según observa el profesor sevillano Jacobo Cortines.

Por supuesto, Puccini adornó ese exotismo con su habitual trabajo de ambientación concienzuda, proyectando su compulsiva obsesión por el detalle que inunda al melodrama de un verismo de apariencia incontestable. Así, la embajada de Japón en Roma le sirvió temas musicales de aquel país en discos de 78 r.p.m. y él mismo estudió libros sobre las costumbres, la arquitectura y los ritos del país. Finalmente, la obra incluye varias melodías y fragmentos musicales genuinamente japoneses —entre ellos, uno desarrollado sobre el himno imperial— que le obligaron al empleo de la escala pentatónica.

Ópera que tiende al *continuum* musical, más que a los números cerrados, *Butterfly* exhibe un poderoso flujo melódico enriquecido por una escritura armónica, por momentos, muy audaz, como señala Joaquín Martín de Sagarmínaga. Sin embargo, y como ha ocurrido con otros títulos de Puccini, la médula trágica, el

patetismo emocional, el recurrente sacrificio de la mujer protagonista y la acostumbrada contraposición de primarios valores amorosos nuevamente enfrentados —la confianza, la ingenuidad y la fe de la protagonista opuestas a la traición y el “machismo” cínico de Pinkerton, quien sólo se arrepentirá tardíamente— han sido enarbolados durante mucho tiempo contra Puccini, acusado de abusar de una estética musical superficialmente lacrimógena y sentimental al servicio de una moral cultural extremadamente burguesa.

Una nueva visión

Sin embargo, nuevos defensores de su arte, siempre avalado por el respaldo del gran público durante un siglo, han resituado y revalorizado el legado de Puccini dotándolo hoy de una gran proyección moderna. Así, por ejemplo, el escritor Alessandro Baricco señala que la espectacularidad de Puccini anticipa el gran cine y da la vuelta al veredicto condenatorio de Steiner —quien acusaba a Puccini de componer sólo “música ligera”— para enfatizar que el teatro pucciniano puso “en

movimiento las fronteras entre música culta y música ligera” en obras que combinan algo tan moderno como “la sublime tragedia y el aciago souvenir *kitsch*”. Para Baricco, Puccini “enterró” la ópera, tal y como se entendió como género hasta el siglo XX.

En línea con esas nuevas visiones que han revalorizado la herencia de Puccini, el director de escena Mario Gas (Montevideo, 1947), una de las personalidades más inquietas de la escena española, concibió para el Teatro Real una producción de *Madama Butterfly* de gran plasticidad y evocación cinematográfica desde el respeto y la admiración por su música. La acción transcurre durante el rodaje en un plató en los años 30, lo que permitirá a los espectadores tener una “doble visión” de la ópera: tanto el intrínseco a la obra en sí misma, como por la reflexión que el cine, el lenguaje del siglo XX tan anticipado por Puccini, realiza sobre la obra a través de los primeros planos que genera la propia filmación y la presencia de una tramoya que delata los convencionalismos artísticos y narrativos de la ópera. La esceno-

grafía de Ezio Frigerio y el vestuario de Franca Squarciapino, ganadores del Óscar, garantizan el gran espectáculo de la brillante puesta en escena.

Entre el 5 y el 15 de junio de 2012, a lo largo de 8 funciones, y bajo la dirección de Pedro Halffter al frente de la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, un doble reparto en el que, alternándose en los roles principales, destacan las impactantes sopranos Svetla Vassileva, búlgara, y Amarilli Nizza, milanese, o los tenores Héctor Sandoval, mexicano, y el emergente cantante valenciano Javier Palacios, se hacen cargo de la gran apuesta con la que el Maestranza despide su temporada lírica. Una invitación al público habitual a gozar nuevamente de un clásico imperecedero renovado desde una nueva visión contemporánea y a las nuevas generaciones de espectadores, a las que el Teatro garantiza la posibilidad de descubrir un título esencial, pletórico de brillante opulencia orquestal y pura emoción vocal. Un siglo después, la mariposa vuelve a volar. **M**



Santiago Serrate y Yolanda Auyanet

El Teatro de la Maestranza presenta el estreno, en tiempos modernos, de la ópera en versión concierto *Cristóbal Colón*, de Ramón Carnicer, una joya del olvidado patrimonio musical español del siglo XIX.

Cristóbal Colón

Colón *descubre* a Carnicer

CRISTÓBAL COLÓN | RAMÓN CARNICER |
28 DE JUNIO

SEÑALADO EN SU TIEMPO como el compositor mejor dotado y más idóneo para afrontar el reto nacionalista de crear, al fin, una ópera con motivos argumentales, idioma e inspiración musical estrictamente españoles, Ramón Carnicer y Batlle (Tárrega, 1789-Madrid, 1855) fue un extraordinario compositor que, aunque escribió sinfonías y música sacra, se dedicó principalmente al género operístico en estilo italiano, según la costumbre dominante de la época, en una línea entre Rossini y los compositores del *bel canto* como Bellini o Donizetti. También fue un intelectual que publicó libros y análisis sobre la Casti-

lla medieval. Sin embargo, Carnicer es recordado hoy como el compositor del himno nacional de Chile.

Una de las obras sustanciales de su producción lírica, desafortunadamente muy poco difundida, como gran parte del patrimonio musical español de su tiempo, es *Cristóbal Colón*, una "obra impresionante", según el experto Emilio Casares, inicialmente estrenada en enero de 1831 bajo el nombre italianizado de *Cristóforo Colombo* y de la que el Teatro de la Maestranza, en versión concierto, presenta ahora su estreno en los tiempos modernos. El pujante maestro Santiago Serrate (1975), habitual

colaborador del Maestranza —donde recientemente obtuvo un gran éxito al frente de la Orquesta Joven de Andalucía— y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, dirige a la ROSS y al Coro de la Asociación de Amigos del Maestranza junto a un brillante reparto formado por Joan Martín-Royo, Yolanda Auyanet, Cristina Faus, David Alegret, César San Martín y Manuel de Diego en los roles principales. Todos, convocados para insuflar nueva vida a una joya oculta del patrimonio cultural español que, en su estreno, sólo gozó de dos representaciones.

Carnicer tuvo una suerte desigual en España. Él mismo, activista liberal y ferviente defensor del espíritu de innovación, democracia y progreso de la Constitución de Cádiz de 1812, tuvo que exiliarse en Londres, huyendo de la persecución de Fernando VII, quien, paradójicamente —incluso contra la voluntad de Carnicer— restituyó luego al músico situándolo al frente de puestos fundamentales de la escena musical de Madrid, donde dirigió los teatros del Príncipe y de la Cruz y fue el primer catedrático de Composición del Conservatorio Real de Música. Uno de sus grandes discípulos fue el maestro Barbieri.

Sin embargo, y al decir de Vicente Salas Viu, especialista en su obra, a Carnicer, pese a su "mayor talento y mejor oficio", reconocidos por Rossini, le tocó vivir "una época de tan absoluta postración para la música como fue la primera mitad del Siglo XIX en España". Así, las amplias expectativas depositadas en el que fuera el elegido para desarrollar el esperado género operístico genuinamente español —"si el señor Carnicer lleva a efecto este noble y patriótico pensamiento, adquirirá un nuevo título al merecido aprecio que le profesan cuantos se toman algún interés por los progresos y la prosperidad de las Bellas Artes en nuestra desgraciada patria", señaló en 1836 el escritor Eugenio de Ochoa— se vieron condenadas al fracaso, pese a sus intentos, en el contexto de un país de continuas desavenencias políticas y agudas carencias culturales, como el escaso desarrollo de la imprenta musical en el Madrid de la época de Carnicer.

Hasta bien recientemente, Carnicer había permanecido en el olvido y su legado musical, silenciado. "El olvido en que se le tiene no se justifica ni por lo inaccesible de sus obras que, en buena parte, se conservan en las Bibliotecas Nacional, Municipal y del Conservatorio de Madrid, ni porque la calidad de esas obras sea deleznable", observaba Salas Viu en 1955. Ya en vida, y según las investigaciones de Alberto Cobo, Carnicer, decepcionado por la situación musical del país, habría llegado a barajar dedicarse a la carpintería y, poco antes de su muerte, habría dado orden a sus hijos de que quemasen todas sus composiciones, puesto que estaba convencido de que nada les iban a reportar. En los años 30 del siglo XX, un nieto suyo, guardián de sus manuscritos, confesó estar dispuesto a hacerlo.

Felizmente, hoy el amplio movimiento de recuperación del patrimonio musical español —como, en Sevilla, de las óperas del gran Manuel García— nos permite ahora reencontrarnos con una ópera seria en dos actos con libreto, en italiano, del poeta Felice Romani (1788-1865), un decisivo escritor de óperas autor de libretos para Bellini, Rossini, Donizetti y Verdi. El libreto, al parecer, fue un regalo del tenor Passini, quien quizá deseaba reconciliarse con Carnicer tras un en-

frentamiento con él. El mismo libreto había sido utilizado por el compositor Francesco Morlachi, que en junio de 1829 estrenó en Génova su *Cristóforo Colombo*, según las investigaciones de Octavio Lafourcade. El excitante personaje de Cristóbal Colón ha suscitado un interés frecuente en la historia de la ópera, como prueban las aportaciones de, entre otros grandes compositores, Honegger y Milhaud.

El estreno de la versión de Carnicer, que desarrolla las incidencias del tercer viaje colombino, cuando el navegante es arrojado por una tempestad a la isla de Jamaica, pareció anunciar un gran éxito en el Teatro del Príncipe de Madrid el 12 de enero de 1831. Una reseña destacó: "La ópera *Cristóbal Colón*, cual otras varias del mismo apreciable compositor, abunda en ciencia artística, en armonía vocal y aun más instrumental, y en melodías de un carácter puro y frecuentemente gracioso o patético". Aunque también encontró algunos errores por exceso de retórica musical: "...Cierta difusión de estilo, y aún cierto pleonismo de factura, cuyos nocivos efectos son fatigar el oído, y deslustrar el brillo original de sus temas".

Pero, a pesar del gran esfuerzo e ilusión que, según constan en las reseñas de la época, depositó Carnicer en el estreno de su *Cristóforo Colombo* y de que la partitura es una de las mejores y más exigentes de su producción, pues demanda un gran virtuosismo vocal e instrumental dentro del estilo belcantista, la ópera sólo se representó dos funciones. No obstante, el acontecimiento alcanzó gran difusión e incluso generó la aparición de un soneto alusivo a la ópera.

El Teatro de la Maestranza vuelve a presentar, en versión concierto, *Cristóbal Colón*, de Ramón Carnicer, con dirección musical de Santiago Serrate, que estudió contrabajo y, luego, dirección de orquesta con Ros Marbá y es colaborador habitual del Maestranza y del maestro Pedro Halffter, al frente de un reparto liderado por la soprano Yolanda Auyanet, la mezzosoprano Cristina Faus, los tenores David Alegret y Manuel de Diego y los barítonos Juan Martín-Royo y César San Martín, nombres destacados de la nueva y brillante generación de voces españolas. **M**



© UNAI P. AZALDEGUI

© M. TAMMAMO/VIRGIN RECORDS

Marc Soustrot, en una de sus actuaciones con la ROSS; Pedro Halffter y Gautier Capuçon.

La *Sinfonía nº 4* de Brahms, la última que escribió el compositor, será la obra que cierre la temporada de abono de la ROSS. Antes, la Orquesta dará un concierto con un programa en el que se alternarán obras de compositores franceses contemporáneos.

El último Brahms

El penúltimo concierto de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla para la temporada 2011-2012 (17 y 18 de mayo) está integrado por un variado programa con obras de H.F. Tomasi, A. Honegger y Maurice Ravel. La ROSS estará dirigida por Marc Soustrot.

Fanfarrias litúrgicas (interpretada por primera vez por la ROSS) es una obra del compositor francés Henri Tomasi (1901-1971) dividida en cuatro movimientos: *Anunciación*, *Evangelio*, *Apocalipsis* y *Procesión de Viernes Santo*. Se trata de una adaptación de las mismas piezas contenidas en la ópera *Don Juan de Mañara*, también de Tomasi, en la que se reinventa el sevillano mito de Don Juan aludiendo a Miguel de Mañara, el gran impulsor del Hospital de la Santa Caridad en Sevilla y del que puede verse una estatua en los alrededores del Teatro de la Maestranza.

La *Sinfonía nº 2* del suizo Arthur Honegger (1892-1955) es la siguiente obra que interpretará la ROSS en este programa. Fue encargada en 1937 para celebrar el 20 aniversario de la creación de la Orquesta de Cámara de Basilea, pero no fue estrenada hasta 1942.

En la segunda parte del concierto, la ROSS interpretará tres obras del compositor francés Maurice Ravel (1875-1937), uno de los grandes maestros de la música del siglo XX. La primera es *Pavana para una infanta difunta*, orquestación de la famosa pieza para piano solo en la que Ravel recrea el ambiente de la corte real española de finales del siglo XIX.

Le tombeau de Couperin, interpretada por primera vez por la ROSS, es una obra orquestada en

1919 (también sobre una versión original para piano solo) con la que Ravel quiso homenajear a uno de los grandes compositores barrocos franceses, François Couperin (1668-1733).

Para cerrar este programa, la Orquesta Sinfónica de Sevilla interpretará el celeberrimo *Bolero*, probablemente la obra más conocida e interpretada de Ravel. Fue encargado en 1927 por la bailarina y coreógrafa Ida Rubinstein, y Ravel se inspiró para su composición en una antigua danza andaluza.

Marc Soustrot ya ha dirigido con anterioridad a la ROSS, tanto en programas sinfónicos como en producciones de ópera.

Último programa

La ROSS se despide de la programación de abono los días 21 y 22 de junio volviendo al eje central de la temporada, que pivota en torno a Brahms. Así, Pedro Halffter dirigirá a la Orquesta y al solista de violonchelo Gautier Capuçon en un programa que contempla la *Fanfarria de la 4ª Sinfonía de Brahms*, del director español Rafael Frühbeck de Burgos; el *Concierto para violonchelo Op. 85* de Edward Elgar; y la *Sinfonía nº 4* de Brahms.

La *Sinfonía nº 4* fue la última compuesta por Brahms, entre 1884 y 1885, y fue estrenada bajo la batuta del propio músico en Meiningen en este último año. La *Fanfarria* fue compuesta el año pasado por Rafael Frühbeck de Burgos para homenajear al compositor de Hamburgo. Finalmente, el *Concierto para violonchelo* de Elgar es un diálogo entre el instrumento solista y la orquesta en el que se plantean interrogantes vitales. **M**

25, 28 y 31 de octubre, 2012

THAÏS de Jules Massenet (1842-1912)

Dirección musical, Pedro Halffter / Dirección de escena, Nicola Raab

Principales intérpretes, Plácido Domingo, Nino Machaidze,

Micaela Oeste, Marifé Nogales

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Coproducción, Ópera de Gotemburgo y Ópera Nacional de Finlandia

5, 9, 12 y 15 de diciembre, 2012

SIGFRIDO de Richard Wagner (1813-1883)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Carlus Padrissa (La Fura dels Baus)

Principales intérpretes, Lance Ryan, Robert Brubaker, Alan Held,

Gordon Hawkins, Christa Mayer, Catherine Foster, Cristina Toledo

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coproducción, Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia

y Maggio Musicale Fiorentino

5, 7, 9 y 12 de febrero, 2013

ŠÁRKA de Leoš Janáček (1854-1928) Estreno en España

CAVALLERIA RUSTICANA de Pietro Mascagni (1863-1945)

Dirección musical, Stefano Ranzani / Dirección de escena, Ermanno Olmi

Principales intérpretes

Šárka: Christina Dietzch, Mark S. Doss

Cavalleria rusticana: Dolora Zajick, José Ferrero, Alexandra Rivas,

Mark S. Doss, Viorica Cortez

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro La Fenice de Venecia

17 de marzo, 2013

LA PRINCESA DE NAVARRA de Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

ÓPERA EN CONCIERTO

Orquesta Barroca de Sevilla

Programa en colaboración con el Festival Música Antigua de Sevilla, 2013

(FeMÁS)

6, 7 y 8 de mayo, 2013

EL GATO MONTÉS de Manuel Penella (1880-1939)

Dirección musical, Cristóbal Soler / Dirección de escena, José Carlos Plaza

Principales intérpretes, Ángel Ódena, Saïoa Hernández, Andeka Gorrotxategi,

Milagros Martín, Luis Cansino, Marifé Nogales, Rubén Amoretti

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro de La Zarzuela de Madrid

19, 20, 22, 23, 25, 26, 28 y 29 de junio, 2013

RIGOLETTO de Giuseppe Verdi (1813-1901) Doble reparto

Dirección musical, Pedro Halffter / Dirección de escena, Pier Luigi Samaritani

Principales intérpretes, Ambrogio Maestri, Leo Nucci,

Mariola Cantarero, Jessica Pratt,

Ismael Jordi, Celso Albelo, Dmitri Ulianov, M^a José Montiel

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción, Teatro Regio di Parma

ÓPERA PARA ESCOLARES Y FAMILIAS

17 de febrero, 2013. Función para familias

18, 19 y 20 de febrero, 2013. Seis sesiones matinales para Centros de Educación

GUILLERMO TELL de Gioachino Rossini (1792-1868)

Adaptación La Baldufa

Dirección de escena, Ramón Molins

Producción, Gran Teatre del Liceu

En colaboración con la Obra Social "la Caixa"



ZARZUELA

13, 14 y 15 de marzo, 2013

ENTRE SEVILLA Y TRIANA de Pablo Sorozábal (1897-1988)

Dirección musical, Juan García Rodríguez

Dirección de escena, Curro Carreres

Principales intérpretes, Carmen Solís,

José Julián Frontal, Ángel Garó

Orquesta Sinfónica Conjunta

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Producción del Teatro Arriaga de Bilbao en

coproducción con los Teatros del Canal de Madrid,

Teatro Campoamor de Oviedo, Teatro Calderón de Valladolid

y Teatro de la Maestranza

RECITALES LÍRICOS

3 de diciembre, 2012

AINHOA ARTETA, soprano

Piano, Roger Vignoles

Obras de Schumann, Strauss, Albeniz y Falla

26 de enero, 2013

MARÍA BAYO, soprano

Piano, Rubén Fernández Aguirre

Obras de Beethoven, Liszt, Montsalvatge, Lecuona y

Guastavino

DANZA

Del 9 al 12 de enero, 2013

BALLET NACIONAL DE LETONIA

Director, Aivars Leimanis

GISELLE Coreografía, Jean Coralli, Jules Perrot y Marius Petipa

Música, Adolphe Adam

Dirección Musical, Farhads Stade

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

6 de abril, 2013

ISRAEL GALVÁN

LO REAL Coreografía, Israel Galván

Dirección de escena, Txiki Berraondo

Guión musical, Pedro G. Romero e Israel Galván

Coproducción, Teatro Real de Madrid y Teatro de la Villa de

París, en colaboración con el Instituto Andaluz de Flamenco

de la Junta de Andalucía

11 y 12 de mayo, 2013

COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

Director, José Carlos Martínez

ROMEO Y JULIETA Coreografía, Goyo Montero

Música, Sergei Prokofiev

MES DE DANZA 19 Sala Manuel García

Muestra Internacional de Danza Contemporánea

Organiza Trans-Forma Producción Cultural (www.mesdedanza.es)

13 y 14 de noviembre, 2012

20 y 21 de noviembre, 2012

PAD Sala Manuel García

Organiza Asociación de Profesionales y Compañías para el Desarrollo de la Danza en Andalucía

19 y 20 de febrero, 2013

VERTEBRACIÓN III

CONCIERTOS

22 de septiembre, 2012

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Homenaje a Verdi I

Misa de Réquiem de Giuseppe Verdi

Director musical, Pedro Halffter

Solistas, Luba Orgonáshová, Egils Silins,

Daniela Barcellona y Jorge de León

Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza

Coro de Ópera de Málaga

En colaboración con la ROSS

24 de octubre, 2012 Sala Manuel García

CUARTETO ARDEO

Obras de Haydn, Ravel y Debussy

4 de marzo, 2013

CUARTETO TOKYO y JAVIER PERIANES*

1 de abril, 2013

ORQUESTA JOVEN DE ANDALUCÍA

La novena sinfonía de Gustav Mahler

Director musical, Pedro Halffter

PIANO

9 de abril, 2013

NIKOLAI LUGANSKY

Obras de Janáček, Schubert y Rachmaninov

27 de abril, 2013

ZOLTÁN KOCSIS

Obras de Schubert y Rachmaninov

5 de mayo, 2013

JAVIER PERIANES*

Obras de Brahms y Beethoven

(* Artista residente del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla para la temporada 2012-2013)

JÓVENES INTÉRPRETES

CICLO JÓVENES INTÉRPRETES

Sala Manuel García

19 de diciembre, 2012

CRISTINA LUCIO VILLEGAS, piano

Obras de Soler, Scarlatti, Falla, Albéniz y Chopin

14 de mayo, 2013

JUAN CARLOS FERNÁNDEZ NIETO, piano

Obras de Beethoven y Schumann

2012
2013

Director artístico, **Pedro Halffter**

TEATRO DE LA MAEST

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA
XXIIIª TEMPORADA DE CONCIERTOS

PROGRAMAS DE ABONO

De septiembre, 2012 a junio, 2013
20 y 21 de septiembre, 2012 / 1º de abono
Homenaje a Verdi I

G. Verdi, *Misa de réquiem*
Director musical, Pedro Halffter
Solistas, Luba Orgonáshová, Egils Silins,
Daniela Barcellona y Jorge de León
Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza
Coro de Ópera de Málaga
En colaboración con el Teatro de la Maestranza

4 y 5 de octubre, 2012 / 2º de abono
J. Widman, *Con brío.*

A. Dvořák, *Concierto para Violonchelo y Orquesta, op. 104*
A. Dvořák, *Sinfonía nº 9, op. 95 «Del Nuevo Mundo»*
Frank Beermann / Alban Gerhardt (Violonchelo)

2 y 3 de noviembre, 2012 / 3º de abono
S. Rachmaninov, *Concierto para Piano y Orquesta nº 2, op. 18*
S. Rachmaninov, *Sinfonía nº 2, op. 27*
Pedro Halffter / Ivo Pogorelich (Piano)

8 y 9 de noviembre, 2012 / 4º de abono
A. García Abril, *Cantos de Pleamar para orquesta*
F. Poulenc, *Concierto para Piano y Orquesta de cuerda*
P. I. Tchaikovsky, *Sinfonía nº 5, op. 64*
Christian Arming / Juan Pérez Floristán (Piano)

13 y 14 de diciembre, 2012 / 5º de abono
VII Ciclo de Intercambio Entre Orquestas
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA
L. Bernstein, *Candide: Obertura*
S. Rachmaninov, *Rapsodia sobre un tema de Paganini, op. 43*
C. Debussy, *Images 2: Iberia*
R. Strauss, *Las alegres travesuras de Till Eulenspiegel, op. 28*
Edmon Colomer / Iván Martín (Piano)

17 y 18 de enero, 2013 / 6º de abono
Obra a determinar
F. Chopin, *Concierto para Piano y Orquesta nº1, op. 11*
J. Sibelius, *Sinfonía nº 5, op. 82*
Ari Rasilainen / Javier Perianes (Piano)

14 y 15 de febrero, 2013 / 7º de abono
R. Shchedrin, *Carmen Suite*
R. Strauss, *Concierto para Oboe y Orquesta*
G. Bizet, *Sinfonía en Do mayor*
Michal Nesterowicz / José Manuel González Monteagudo (Oboe)

21 y 22 de febrero, 2013 / 8º de abono
M. Ravel, *Tzigane, rapsodia de concierto para Violín y Piano*
C. Saint-Saëns, *Introducción y Rondó Capriccioso op. 28*
F. Schubert, *Sinfonía nº 3 D. 200*
Michel Tabachnik / Rachel Kolly D'Alba (Violín)

7 y 8 de marzo, 2013 / 9º de abono
S. Barber, *Adagio para Cuerdas*
S. Prokofiev, *Concierto para Violín y Orquesta nº 2, op. 63*
S. Rachmaninov, *La isla de los muertos, op. 29*
R. Wagner, *Preludio y muerte de amor de Isolda*
Pedro Halffter / Sayaka Shoji (Violín)

21 y 22 de marzo, 2013 / 10º de abono
W. A. Mozart, *Réquiem K. 626*
Pedro Halffter / Raquel Lojendio (Soprano)
Anna Tobella (Mezzosoprano) / Marco Vinco (Barítono)
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

4 y 5 de abril, 2013 / 11º de abono
G. Battistelli, *Afterthought*
P. I. Tchaikovsky, *Romeo y Julieta*
R. Strauss, *Aus Italien, op. 16*
John Axelrod

11 y 12 de abril, 2013 / 12º de abono
P. I. Tchaikovsky, *Concierto para Piano y Orquesta nº 1, op. 23*
C. Saint-Saëns, *Sinfonía nº 3, op. 78*
Jean-Claude Casadesus / Nikolai Lugansky (Piano)

25 y 26 de abril, 2013 / 13º de abono
Obra a determinar
B. Britten, *Serenata para Cuerda Tenor y Trompa op. 31*
F. Schubert, *Sinfonía nº 5, D. 485*
Leopold Hager / Agustín Prunell-Friend (Tenor)
A determinar (Trompa)

16 y 17 de mayo, 2013 / 14º de abono
G. Mahler, *Sinfonía nº 6 «Trágica»*
Pedro Halffter

23 y 24 de mayo, 2013 / 15º de abono
P. I. Tchaikovsky, *Concierto para Violín y Orquesta, op. 35*
S. Rachmaninov, *Sinfonía nº 3, op. 44*
Pedro Halffter / Akiko Suwanai (Violín)

30 y 31 de mayo, 2013 / 16º de abono
G. Rossini, *L'italiana in Algeri (Obertura)*
N. Rota, *Concerto Soirée*
F. Mendelssohn, *Sinfonía nº 4, op. 90 «Italiana»*
A determinar (Director) / Benedetto Lupo (Piano)

FUERA DE ABONO
20 y 21 de diciembre, 2012
CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD
G. F. Haendel, *Mesías* (Participativo)
Helmuth Rilling / Gächinger Kantorei

3 de marzo, 2013
CONCIERTO DE CUARESMA
Director, Juan Luis Pérez

14 de abril, 2013
CONCIERTO DE FERIA 2013

4 de julio, 2013
CONCIERTO DE MÚSICA DE CINE
De Misión Imposible a Los Increíbles:
Tocando al Compás de Michael Giacchino.
Director, Michael Giacchino

10 y 12 de julio, 2013
INTEGRAL DE LOS CONCIERTOS PARA PIANO DE BEETHOVEN
Piano, Javier Perianes
Director, Juan Luis Pérez

18 julio, 2013
Homenaje a Verdi II
CONCIERTO DE COROS DE GIUSEPPE VERDI
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Director, a determinar

De enero a junio, 2013
XXIII CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA
Organizado por la Asociación de Amigos de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla en colaboración con la ROSS y el Teatro de la Maestranza

EN TORNO A NAVIDAD

23 de diciembre, 2012
CONCIERTO DE NAVIDAD
Orquesta de Cámara de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Concertino y Director, Vladimir Dmitrienko
Programa, Villancicos populares

Del 27 al 30 de diciembre, 2012
THE IMPERIAL ICE STARS Director, Tony Mercer
EL CASCANUECES Coreografía, Tony Mercer, Evgeny Platov y Maxim Staviski
Música, P.I. Tchaikovsky

4 de enero, 2013
CONCIERTO DE AÑO NUEVO
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Director, Pedro Halffter
Concierto organizado por la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

GRANDES INTERPRETES

12 de noviembre, 2012
PATTI SMITH

19 de noviembre, 2012
MELODY GARDOT

FLAMENCO

11 de diciembre 2012
TOMATITO en concierto

23 de febrero, 2013
TRILOGÍA
El Pele / Pastora Galván / José Luis Montón (con Ara Malikián)

ACTIVIDADES

Octubre 2012 a junio 2013
EN TORNO A... Ciclo de conferencias-concierto Sala de Prensa
En colaboración con la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera
La víspera del estreno de las óperas tendrá lugar a las 19'00 horas, una charla
"En torno a..." del título propuesto.
24 de octubre En torno a la ópera *Thaïs*
4 de diciembre En torno a la ópera *Sigfrido*
4 de febrero En torno a la ópera *Sárka/Cavalleria*
5 de mayo En torno a la ópera *El gato montés*
18 de junio En torno a la ópera *Rigoletto*

Octubre 2012 a junio 2013
VISITAS GUIADAS AL TEATRO El Teatro de la Maestranza organiza visitas guiadas para los colectivos interesados: grupos escolares, asociaciones, centros de formación de artes y técnicas teatrales.

Septiembre 2012 a junio 2013
CHARLAS PRE-CONCIERTO Los dieciséis programas de la temporada de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, en los dos días de interpretación de cada uno de ellos, van precedidos de una charla introductoria seguida de un breve turno de intervenciones.

Octubre 2012 a junio 2013
CURSO MÚSICA, VOZ, TEXTO (Xª Edición) Curso de Extensión Universitaria organizado por la Universidad de Sevilla, la Universidad Internacional de Andalucía y el Teatro de la Maestranza que ofrece una visión de la ópera desde el punto de vista histórico, estético y técnico partiendo de la programación del Maestranza

DESDE ESPAÑA, CON AMOR

NUEVA TEMPORADA El gran Plácido Domingo vuelve al Teatro de la Maestranza en la temporada 2012-2013 para interpretar el papel de Athanaël en la ópera *Thaïs*, de Jules Massenet. La programación operística se completa con *Siegfried* de Wagner, de nuevo con la dirección escénica de Carlus Padrissa; un programa doble con *Šárka* de Janáček y *Cavalleria rusticana* de Mascagni; *El gato montés* de Manuel Penella; y una ópera del gran repertorio como *Rigoletto*, de Verdi.

Ebrío, el empuje, la emoción de lo español. Más allá del cliché del costumbrismo y el tópico del pintoresquismo, España, lo español -y, singularmente, lo andaluz y sevillano-, ha dado a la Historia de la Música, la Ópera y las Artes Escénicas mitos, argumentos, decorados y voces que hoy son parte nutriente del corazón de las Artes.

A España, a lo español, dedica su homenaje la nueva temporada del Teatro de la que, a lo largo de una amplia y variada programación concebida para consolidar al Maestranza como el "teatro de todos", recoge las presencias en escena de grandes voces internacionales españolas como Plácido Domingo, Mariola Cantarero o Ismael Jordi; óperas y zarzuelas de castizo aliento andaluz como *El gato montés* o *Entre Sevilla y Triana*; la nueva presencia de la exitosa Orquesta Barroca de Sevilla con la recuperación de un delicioso título de Rameu, también de inspiración española, *La princesa de Navarra*; recitales líricos del dúo vocal de ases españoles que forman Ainhoa Arteta y María Bayo; el fascinante baile de un heterodoxo genial llamado Israel Galván o la moderna y compacta presencia de la Compañía Nacional de Danza; la esencia de la pura raíz flamenca concentrada en nombres como Tomatito, El Pele, Pastora Galván o José Luis Montón; o la brillantez de un poeta

del teclado como el andaluz Javier Perianes, ya aceptado como un joven maestro en la escena internacional. Brillantes nombres españoles para jalonar una atractiva programación internacional abierta a todos los géneros y de decidida vocación familiar. Desde España, desde Sevilla, con amor.

ÓPERA

51 años de carrera. 135 roles. Dos registros vocales: tenor y barítono. Más de 3.500 funciones. Director de orquesta. Director artístico de grandes teatros de ópera. La aclamación de la crítica. La rendición del público. Y una ambición: seguir enfrentándose a nuevos retos. Plácido Domingo (Madrid, 1941), un titán musical del siglo XXI, vuelve a comparecer sobre el escenario del Teatro de la Maestranza para encarnar, esta vez en su condición de barítono lírico, a Athanaël, el monje eremita víctima de la seducción de la cortesana Thaïs, en la ópera del mismo nombre de Jules Massenet (1842-1912), al que el Teatro de la Maestranza rinde homenaje en el primer centenario de su muerte. Compositor de fuerte, elegante y sensual invención melódica, Massenet lleva a cabo en *Thaïs* (1804), ópera en tres actos basada en la novela de Anatole France, otro de sus potentes personajes femeninos inspirado en la Santa Thaïs, mujer disoluta que abandonó

los placeres para consagrarse a la oración y el cristianismo.

Con producción de la Ópera de Götterburgo y la Ópera Nacional de Finlandia, dirección musical de Pedro Halffter al frente de la ROSS y del Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, y puesta en escena de la alemana Nicola Raab (1972), nos propone un montaje innovador que traslada la acción original, situada en la Alejandría del siglo IV, hasta finales del siglo XIX. En el rol de Thaïs, la soprano Nino Machaidze (Tbilisi, 1983), una de las jóvenes voces más pujantes de la escena. El 25, 28 y 31 de octubre de 2012.

El primer ciclo del *Anillo del Nibelungo* cantado frente al Guadalquivir prosigue esta temporada con la segunda jornada de la gran odisea wagneriana, *Siegfried*, en 3 actos, un cuento que narra la historia del nuevo héroe joven y bello que sigue libre sus impulsos naturales empeñado en destruir los grandes poderes -político, cultural, económico- caducados de los dioses. Por ello, y de toda la Tetralogía, es el título que, como reconoce el experto Ángel F. Mayo, ha inspirado más recelos ideológicos por su posible confusión con ideales raciales.

Entre el 5 y el 15 de diciembre de 2012, en cuatro funciones, el maestro Pedro Halffter vuelve a dirigir a la ROSS y a un excelente equipo de voces wagnerianas capitaneado por el

canadiense Lance Ryan, que será Siegfried en Bayreuth en 2013 en el esperado *Anillo del Bicentenario*, junto a Robert Brubaker, Alan Held, Gordon Hawkins o Christa Mayer, en la impactante producción del Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia y el Maggio Musicale Fiorentino, con la que el director de escena Carlus Padrissa (La Fura dels Baus) actualiza y renueva el legado de Wagner insertándolo en el nuevo lenguaje teatral y tecnológico del siglo XXI.

Entre el 5 y el 12 de febrero de 2013, en cuatro funciones, el Maestranza propone un excitante e inusual programa doble que reúne dos óperas cortas y de carácter muy diferente pero prácticamente contemporáneas: *Šárka* -estreno en España-, del checo Leos Janáček (1854-1928), ópera heroica en tres actos compuesta en 1887, y *Cavalleria rusticana*, de Pietro Mascagni (1863-1945), un drama verista en un acto estrenado en 1890 que alude al trágico código de honor de los italianos meridionales. Una aplaudida producción del Teatro La Fenice de Venecia presenta ambos títulos en la penetrante visión de uno de los cineastas italianos más emocionantes de las últimas décadas, Ermanno Olmi. Olmi enlaza la historia mítica de *Šárka*, basada en una leyenda checa del siglo XIV presentada con los aires oscuros de la Tetralogía wagneriana enfrentándola a la luminosidad

siciliana del drama de Mascagni. Con dirección musical de Stefano Ranzani al frente de la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, Christina Dietzch y Mark S. Doss en *Šárka* y Dolora Zajick y José Ferrero en *Cavalleria rusticana* protagonizan un intenso programa doble de excepcional singularidad musical.

El gato montés, de Manuel Penella (1880-1939), es una ópera en tres actos que se estrenó, con gran éxito, en 1917 para saltar luego a Nueva York, de la mano de Pastora Imperio y Concha Piquer, valenciana como Penella, que la descubrió. La obra, ambientada en escenarios costumbristas sevillanos, cuenta el drama de amor que enfrenta a un torero y a un bandolero por los favores de la gitana Soleá. A pesar de los tópicos andaluces y españoles que maneja -la persecución del bandolero por la sierra; la cogida y muerte del torero en la Maestranza-, la obra presenta destellos del verismo italiano y se mantiene a la altura de títulos de Mascagni o Leoncavallo.

Híbrido de "alta cultura y cultura de masas", según Mario Lerena, *El gato montés*, reconocida por su pasodoble, fue un intento por desarrollar un género operístico nacional y popular que no gozó de demasiada suerte en España. Sin embargo, en los años 90, Plácido Domingo logró situar su versión discográfica entre los discos de ópera más vendidos en EEUU.

Bajo estas líneas, la producción del Teatro La Fenice de Venecia de las óperas *Šárka* (a la izquierda) y *Cavalleria rusticana* (centro), que podrán verse en un programa doble. A la derecha, *Rigoletto* en la versión del Teatro Regio di Parma.



Con puesta en escena de José Carlos Plaza y dirección musical de Cristóbal Soler (Alcázar, 1969), al frente de la ROSS y el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, Ángel Ódena, Saioa Hernández, Andeka Gorrotxategi y Milagros Martín encarnan los principales papeles en una producción del Teatro de la Zarzuela. El 6, 7 y 8 de mayo de 2013, la Sevilla pintoresquista de *El gato montés* vista a la luz del siglo XXI.

La historia de la terrible maldición que convierte en trágica la vida del deforme bufón Rigoletto, cuya hija oculta, Gilda, es seducida por el libertino Duque de Mantua al que ella sacrifica su vida a pesar de que él no merece su amor, es hoy uno de los dramas más célebres de la Historia de la Ópera. Estrenada en La Fenice de Venecia en 1851, *Rigoletto*, para estar escrita en 40 días, muestra una solidez, una penetración psicológica y una continuidad dramático-musical, sencillamente, extraordinarias, que confirman la alta inteligencia escénica y teatral del compositor que fascinó a Víctor Hugo, en cuyo drama *El rey se divierte* está basado el drama. Así, *Rigoletto*, sobre un libreto de Francesco Maria Piave que Verdi debió alterar a instancias de la censura, se ha convertido en uno de los 10 títulos más representados del género.

Con dirección musical de Pedro Halffter al frente de la ROSS, el Teatro

de la Maestranza cierra su temporada lírica con la producción de Pier Luigi Samaritani de *Rigoletto* para el Teatro Regio di Parma ofreciendo, en ocho funciones, un espectacular doble reparto que cuenta con uno de los más grandes Rigoletto de las últimas décadas, el barítono Leo Nucci, de inolvidable recuerdo en el Maestranza. Junto a él, Jessica Pratt y Celso Albelo se alternan, con otras voces andaluzas, de proyección internacional, como Mariola Cantarero e Ismael Jordi, que acompañan al *Rigoletto* de Ambrogio Maestri (19, 20, 22, 23, 25, 26, 28 y 29 de junio de 2013).

ÓPERA BARROCA

La Orquesta Barroca de Sevilla vuelve al escenario del Teatro, donde ya es una presencia ineludible, con una obra de uno de los grandes innovadores de la ópera de todos los tiempos, el francés Jean Philippe Rameau (1683-1764). Compuesta a instancias del cardenal Richelieu para las celebraciones de la boda del Delfín, hijo de Luis XV, con la Infanta María Teresa de España, *La princesa de Navarra* es una deliciosa comedia-ballet que se estrenó en el Palacio de Versalles de París el 23 de febrero de 1745. La obra fue una colaboración entre Voltaire y Rameau, de quien Voltaire proclamaba su abierta admiración por haber "hecho de la música un nuevo arte".

De la obra original sólo se conservan las partes danzadas y cantadas. "Un prodigio de gracia, cortesanía, lirismo y orden", al decir de Enrique Franco. La obra narra la reconciliación, en un contexto de guerra y disputas políticas, entre la princesa de Navarra y Gaston de Foix, símbolo de la necesidad de mantener buenas relaciones entre España y Francia.

ÓPERA PARA ESCOLARES Y FAMILIAS

La compañía La Baldufa, creada en Lleida en 1996 por comediantes que combinan el humor con la gran calidad artística, propone una versión muy amena y abreviada -una hora de duración- de una de las más grandes óperas serias de Rossini, *Guillermo Tell*, centrada en las aventuras del legendario héroe suizo del siglo XIV. Con un montaje en el que participan 9 actores y músicos junto a títeres manipulados en escena, La Baldufa recrea con gran fantasía, colorido y potencia visual los episodios del fabulado héroe de la independencia suiza frente al imperio alemán de los Habsburgo.

Con dirección escénica de Ramón Molins, esta producción del Liceu, recomendada para niños a partir de 6 años, llega al Maestranza con la colaboración de la Obra Social "la Caixa".

ZARZUELA

El Teatro Arriaga de Bilbao, en coproducción con el Teatro de la Maestranza,

los Teatros del Canal de Madrid, el Teatro Campoamor de Oviedo y el Teatro Calderón de Valladolid, pone a revisión la imagen costumbrista y pintoresca de Andalucía recuperando *Entre Sevilla y Triana*, un sainete lírico de Pablo Sorozábal (1897-1988) estrenado en el Circo Price de Madrid en 1950. Para la España de la época, la obra, de gran calidad musical, presentaba una visión innovadora alejándose del código moral de su tiempo y subrayando el papel relevante de las mujeres. La acción, en dos actos y situada en el barrio de Triana, narra los amores de Reyes, madre soltera.

El director de escena Curro Carreres (Murcia) recupera el título actualizando la esencia del libreto de Luis Fernández y Luis Tejedor. Juan García Rodríguez (1974) dirige a la Orquesta Sinfónica Conjunta, una formación joven formada por la Universidad de Sevilla y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo y al Coro de la A.A. del Maestranza con un reparto que incluye la presencia de la soprano extremeña Carmen Solís y el barítono madrileño José Julián Frontal, dos de las voces españolas más destacadas. El 13, 14 y 15 de marzo de 2013, una nueva mirada sobre el costumbrismo andaluz con *Entre Sevilla y Triana*.

RECITALES LÍRICOS

Un auténtico dúo nacional de ases vocales, Ainhoa Arteta y María Ba-

yo, protagonizan el ciclo de Recitales Líricos, en una nueva expresión del respeto y compromiso del Teatro hacia los grandes cantantes líricos españoles que triunfan en el mundo.

De una parte, la soprano Ainhoa Arteta (Tolosa, 1964), vencedora de los concursos del Metropolitan Opera de Nueva York y el Plácido Domingo de París, ha desarrollado una intensa carrera internacional desde su debut en Estados Unidos en 1990. Aclamada por el público y por la crítica, que ha destacado su voz aterciopelada y su canto mórbido y elegante, Ainhoa Arteta también mantiene una intensa inclinación a la canción de cámara, que la ha llevado a ofrecer un recital en la Casa Blanca. Ainhoa Arteta, acompañada del excelente pianista británico Roger Vignoles (1945), canta obras de Schumann, Strauss, Albéniz y Falla el 3 de diciembre de 2012.

A su vez, María Bayo (Fitero, 1958), Premio Nacional de Música 2009, ha encarnado los grandes roles líricos desde el Barroco (Haendel, Cavalli, Graun...) hasta la ópera del siglo XX (Debussy, Poulenc, Granados...) a lo largo de más de 20 años de carrera internacional marcados por el calor de sus actuaciones, la admiración del público y el respeto de la crítica, que ha aclamado sus interpretaciones, singularmente, de Mozart, Rossini y Haendel. Primera cantante española invita-

da por el Festival de Salzburgo, María Bayo ha destacado por el magnetismo, el brío, la luminosidad de su timbre y sus aptitudes teatrales para la escena. Su actuación será el 26 de enero de 2013.

DANZA

Un clásico del ballet, *Giselle*, en la canónica coreografía de Jean Coralli, Jules Perrot y Marius Petipa sobre la romántica partitura de Adolphe Adam (París, 1803-1856), centra las tradicionales funciones de danza con las que el Maestranza retoma su actividad tras la llegada del Año Nuevo (del 9 al 12 de enero). La cita nos trae la revelación de una de las más brillantes compañías de la antigua Unión Soviética: el Ballet Nacional de Letonia. En el foso, en vivo, Farhads Stade dirige a la ROSS.

El Ballet Nacional de Letonia, establecido desde hace más de 80 años en Riga, ha contribuido a lanzar a estrellas de la danza como Mikhail Baryshnikov o Alexandr Godunov. El Ballet, que debutó como tal en 1922 aunque desde 1918 su germen ya pertenecía a la Ópera Nacional, ha gozado las influencias de maestros tan prestigiosos como Alexandra Fyodorova, ex primera bailarina del Teatro Mariinsky. Bajo su dirección en la década de 1920, la compañía conquistó la calidad técnica y el respeto artístico que aún conserva hoy.

Dirigido desde 1993 por Aivars Lei-manis, el Ballet Nacional de Letonia, formado por unos 70 bailarines, mantiene un amplio repertorio cuajado tanto de perlas clásicas como de coreografías adaptadas a la danza contemporánea.

“Me siento cómodo al borde del precipicio”, ha dicho Israel Galván (Sevilla, 1973), el bailarín que ha revolucionado el legado clásico del flamenco —que él heredó de sus padres, los bailaores José Galván y Eugenia de los Reyes— como Enrique Morente, que lo reclamó para varios espectáculos suyos, revolucionó la herencia del cante. En 2005, con 32

años, obtuvo el Premio Nacional de Danza.

Galván se formó con Mario Maya, otro gran innovador de las esencias flamencas, hasta que, ya en solitario, llegó a radicalizar sus propuestas coreográficas en espectáculos como *La edad de oro*, *Tábula rasa* o *El final de este estado de cosas: redux*. Su último trabajo, *La curva*, homenaje a otro vanguardista del género, Vicente Escudero, es una de las propuestas flamencas más iconoclastas que hayan podido verse sobre un escenario.

En esa línea de experimentación que explora espacios situados más allá de cualquier límite, el Teatro Real de Madrid y el Teatro de la Villa de París, en colaboración con el Instituto Andaluz de Flamenco de la Junta de Andalucía, producen *Lo real*, que Israel Galván presentará en el Real de Madrid en diciembre de 2012 con dirección de escena de Txiki Berraondo y guión musical firmado junto a su colaborador habitual Pedro G. Romero. El 6 de abril de 2013, una cita excitante con un coreógrafo inclasificable y sorprendente.

La programación de ballet concluye con el retorno de la excelente Compañía Nacional de Danza (CND), que visita el Teatro en mayo (días 11 y 12) con la coreografía de Goyo Montero (Madrid, 1975) para una de las partituras de ballets más rítmicas y melódicamente inspiradas de la historia: el *Romeo y Julieta* que Sergei Prokofiev escribió en 1935 pero que, por la incompreensión de las autoridades de la época, no pudo estrenar en el Teatro Kirov de Leningrado, que le encargó la pieza, hasta 1940. Goyo Montero, Premio Nacional de Danza en 2011, concibió la obra para el Ballet del Staatstheater Nürnberg, de Alemania, que dirige desde 2008.

La CND, formación de referencia del ballet español, fue fundada en 1979 como Ballet Nacional de España Clásico. Desde entonces, ha sido dirigido por artistas emblemáticos como Víctor Ullate, María de Ávila,

Maya Plisetskaya o Nacho Duato, quien durante los 20 años de su mandato —de 1990 a 2010— forjó una compañía con identidad propia que, basada en los preceptos clásicos, afrontara un estilo más contemporáneo.

En 2010, Nacho Duato fue sustituido como director de la CND y tras un año de transición, José Carlos Martínez (Cartagena, 1969) ocupó el cargo en 2011. Martínez ha sido uno de los más grandes bailarines y coreógrafos españoles de las últimas décadas, reconocido como Bailarín Estrella de la Ópera de París o Premio Benois de Danza en 2009.

La programación de danza se complementa con los espectáculos, aún por determinar, de la Muestra Internacional de Danza Contemporánea que propone el Mes de Danza, la tradicional cita sevillana con las expresiones más innovadoras del género que esta temporada cumple ya su 19 edición. El Teatro de la Maestranza, en su Sala Manuel García, vuelve a sumarse al ciclo acogiendo dos espectáculos, uno de carácter internacional y otro nacional de esta cita organizada por Trans-Forma Producción Cultural, los días 13 y 14 de noviembre y 20 y 21 de noviembre de 2012.

Por su parte, el 19 y 20 de febrero de 2013, la Asociación de Profesionales y Compañías para el Desarrollo de la Danza en Andalucía (PAD) presenta *Vertebración III*, un espectáculo creado por las pujantes compañías de danza contemporánea andaluzas, también en la Sala Manuel García del Teatro.

GRANDES INTÉRPRETES

Patricia Lee Smith (Chicago, 1946) convirtió su nombre artístico, Patti Smith, en un icono del rock y la contracultura americana cuando en 1975 debutó con *Horses*, un álbum que sintetiza bien los valores de cultura, rabia, independencia, feminismo y defensa de los derechos civiles que, desde entonces, han marcado su carrera artística y una vida *beat* si-

tuada al borde de todos los abismos. Artista de personalidad extremadamente polifacética, Patti Smith mantiene vivos lazos de compromiso con la cultura hispana, como prueba su reciente presencia en Alcalá de Henares (Madrid) durante el acto de entrega del Premio Cervantes al poeta chileno Nicanor Parra, del que es lectora militante. Para estar considerada “la padrina del punk”, Patti Smith ha recibido galardones tan prestigiosos como el Premio Polar —equivalente al Nobel— por demostrar “cuánto rock and roll hay en la poesía y cuánta poesía hay en el rock and roll”. Actuará el 12 de noviembre de 2012.

Un choque con una camioneta mientras paseaba en bicicleta por Filadelfia cuando tenía 19 años tiene la culpa de que Melody Gardot (1985) se haya convertido en una compositora y cantante de culto en la escena jazzística de los últimos años. Preocupado por las consecuencias del traumatismo craneal derivado del accidente, el médico que la atendió, al conocer las inquietudes musicales de la joven Melody, le recomendó componer mientras durara su convalecencia. El resultado fue un EP del que luego se derivaría su primer álbum, *Some lessons. The Bedroom Sessions* (2005), una suerte de crónica sobre la discapacidad, pues los efectos del accidente fueron terribles: Melody está obligada a usar lentes oscuros, un bastón, sufre hipersensibilidad al ruido y padece dolores musculares. El accidente le dio una perspectiva vital nueva que le llevó a decir: “Sin él, quizá no tendría mucho que decir”.

Su estilo, una mezcla sofisticada de jazz, blues y folk tamizada a veces por refinados arreglos orquestales de elegante influencia europea, ha deslumbrado a la crítica, que la ha catalogado como la “nueva Nina Simone”. Tras varios discos publicados, el último de ellos *The absence*, la fama de Melody Gardot se expande mientras ella se limita a decir: “Mi relación

con la música es un matrimonio feliz”. Estará en el Maestranza el 19 de noviembre.

FLAMENCO

A la gran oferta de la Bial de Sevilla, el Teatro de la Maestranza, escenario destacado de la Bial, suma la presencia de cuatro artistas flamencos que, desde perspectivas diversas, han contribuido notablemente a expandir los horizontes del género.

El guitarrista almeriense José Fernández Torres *Tomatito* (1958), que con sólo 10 años debutó acompañando al cante en la Peña El Taranto de Almería, pertenece a esa generación de guitarristas que, bajo la influencia de Paco de Lucía, renovaron el lenguaje de la guitarra flamenca hasta llevarle a compartir escena con músicos de la estatura de Frank Sinatra, Elton John, Chick Corea o Michel Camilo. Artista de toque, según Miguel Mora “recto, redondo, a compás y por derecho”, Tomatito también se sumó a la revolución flamenca acompañando a Camarón de la Isla, del que fue camarada de aventuras musicales durante los últimos 18 años de carrera del legendario cantaor y al que homenajea en su espectáculo *Luz de guía (El destello eterno)*. También colaboró estrechamente con el gran Enrique Morente.

Compositor de bandas sonoras y para la escena, Tomatito ha publicado una amplia discografía y ha desarrollado una impresionante carrera como concertista impactando por la emoción y la brillantez de sus falseatas. Cita con un joven clásico de la guitarra flamenca el 11 de diciembre de 2012.

En *Trilogía* (23 de febrero de 2013), el Teatro de la Maestranza propone no sólo un chequeo al estado de las tres grandes expresiones flamencas —el cante, el baile y la guitarra—, sino un intenso encuentro entre tres maneras de entender el género que, bebiendo de tradiciones comunes, proyectan horizontes dis-

tintos. De un lado Manuel Moreno *El Pele* (Córdoba, 1954) es un cantaor que masticó la tradición gitana actuando desde muy joven por tablaos y ferias. “Nunca me he desviado de las fuentes”, ha declarado El Pele quien, sin embargo, ha contribuido poderosamente a la renovación del cante —como en su larga colaboración con el guitarrista Vicente Amigo— inyectando una sorprendente espontaneidad a cada actuación en directo.

En la bailaora Pastora Galván (Sevilla, 1980) conviven con naturalidad el magisterio de la tradición heredada de sus padres, también bailaores, con el espíritu de innovación y riesgo contenido en el apellido Galván, pues Pastora es hermana del genio de la vanguardia Israel Galván. Sin embargo, Pastora, que estudió Danza Española en el Conservatorio de Sevilla, ha mantenido a lo largo de su exitosa trayectoria un sello dancístico propio respaldado por el público y la crítica, que le ha llevado a colaborar con Carmen Linares, Poveda, Lobato o el pianista Dorantes.

Por último, José Luis Montón (Barcelona, 1962), un músico que ha explorado territorios tan diversos como el jazz rock o el flamenco colaborando con otros artistas igualmente eclécticos como Kitflus o Chano Domínguez, aporta a la reunión su extraordinaria calidad como uno de los mejores guitarristas de su generación. Además de solista de concierto, Montón ha acompañado o compuesto para las grandes compañías de baile como las de Antonio Canales, Carmen Cortés, Antonio El Pipa o Joaquín Grilo y ha colaborado con grandes violinistas de la escena clásica, como el libanés Ara Malikian, quien participará en este espectáculo.

EN TORNO A NAVIDAD

La Orquesta de Cámara de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, con Vladimir Dmitrienko (Moldavia, 1967) como concertino y director, ofrece un animado programa de villancicos po-

pulares adaptados a una formación de cámara de gran atractivo familiar. Será el 23 de diciembre de 2012.

Creada en 2004, la compañía The Imperial Ice Stars ya ha sido premiada en 26 ocasiones en competiciones internacionales por llevar la danza contemporánea sobre pista de hielo a un nivel desconocido hasta ahora por la espectacularidad, osadía y agilidad de sus proezas. Su director, Tony Mercer, ha sido elogiado por la teatralidad y vistosidad de unos espectáculos que multiplican su impacto gracias a la suntuosidad de los decorados y el vestuario que envuelven la revisión de grandes clásicos como *El cascanueces*, sobre música de Tchaikovsky.

Del 27 al 30 de diciembre de 2012, uno de los espectáculos sobre hielo más brillantes del momento presentado en las inmejorables condiciones técnicas y de comodidad ofrecidas por el Teatro de la Maestranza

Tras el gran éxito de la edición del año pasado, la ROSS, bajo la dirección de Pedro Halffter, vuelve a celebrar el tránsito del Viejo Año al Nuevo con una velada festiva destinada a que la fiel comunidad de sus abonados y espectadores celebren el inicio de año juntos, familiarmente. El 4 de enero de 2013, cita con el pórtico musical del año en un concierto organizado por la ROSS.

CONCIERTOS

El Ciclo de Conciertos arranca el 22 de septiembre de 2012 con el homenaje conjunto que el Maestranza y la ROSS tributan a uno de los compositores que más hondamente renovaron el lenguaje operístico de su tiempo: Giuseppe Verdi (1813-1901), del que en 2013 se cumplirá el segundo centenario de su nacimiento. Bajo la dirección de Pedro Halffter, un brillante plantel de solistas —Luba Orgonášová, Daniela Barcellona, Jorge de León y Egils Silins— y el concurso de los coros de Ópera de Málaga y de la Asociación de Amigos del Maestranza, la ROSS aborda la impresionante



Arriba, *Thais*, la ópera de Massenet en la que participará Plácido Domingo; en el centro, Ainhoa Arteta, que actuará dentro del ciclo Recitales Líricos; abajo, la producción de *La Fura dels Baus* de *Siegfried*, la segunda jornada del Anillo del Nibelungo.

Messa da Réquiem que Verdi compuso en 1874 a la memoria de su amigo, el escritor Alessandro Manzoni.

El 4 de marzo de 2013, el pianista onubense Javier Perianes (Nerva, 1978), proclamado internacionalmente como un auténtico “poeta del teclado” y vinculado esta temporada al Teatro como “artista en residencia”, actúa junto al legendario Cuarteto Tokyo en una ocasión, literalmente, histórica: tras 43 años posicionado en la cima mundial de los grupos de música de cámara, el Cuarteto Tokyo ha anunciado su disolución definitiva para junio de 2013. Última ocasión, pues, para despedirse de un cuarteto de músicos que han constituido una referencia para varias generaciones de melómanos que ahora aprecian también en Javier Perianes la misma capacidad para el diálogo, la intimidad y la intensidad musical.

La Orquesta Joven de Andalucía (OJA), dirigida en esta ocasión por Pedro Halffter, vuelve al Teatro donde ha consolidado su presencia anual por sobrados méritos propios. Esta vez, el 1 de abril de 2013 la OJA afronta una de las obras más complejas y difíciles del repertorio: la *Novena Sinfonía* de Gustav Mahler —que Bruno Walter estrenó, con carácter póstumo, en Viena en 1912— una “suerte de réquiem” de su generación, al decir de José Luis Pérez de Arteaga y auténtico canto de extinción de un género, la sinfonía, que ya no volvería a ser igual tras la muerte de Mahler.

PIANO

El ciclo de Piano de esta temporada, que amplía sus citas de 2 a 3 recitales, reúne a tres jóvenes maestros.

De una parte, Nikolai Lugansky (Moscú, 1972) se dio a conocer obteniendo premios en importantes concursos internacionales con apenas 16 años. Aclamado singularmente por sus poderosas versiones del repertorio ruso —Rachmaninov, Tchaikovsky...— Lugansky es un pianista de unos medios técnicos deslumbrantes. El 9 de abril de 2013, con

obras de Janacek, Schubert, Medtner y su gran especialidad, Rachmaninov.

Por su parte, Zoltán Kocsis (Budapest, 1952) no es sólo uno de los pianistas técnicamente mejor dotados y más analíticos de su generación, sino que también es compositor y director musical de la Filarmónica Nacional Húngara. Kocsis ha sido reconocido como el mejor intérprete vivo de Bela Bartók. Asimismo, sus lecturas de Debussy, Ravel, Rachmaninov o Liszt han merecido el elogio unánime de la crítica. El 27 de abril de 2013, con obras de Schubert y Rachmaninov.

Por último, Javier Perianes (Nerva, 1978), culmina su feliz y veterana relación con el Teatro de la Maestranza, donde ha obtenido éxitos resonantes, elevado esta temporada a “artista en residencia”, es decir, un intérprete distinguido para acompañar al Teatro durante la travesía de la temporada con varias comparecencias, también solo, como en esta ocasión. El 5 de mayo de 2013, con obras de dos pesos pesados del repertorio romántico: Brahms y Beethoven

JÓVENES INTÉRPRETES

En esta ocasión, dos jóvenes valores emergentes comparten el Ciclo, que se desarrolla en la Sala Manuel García. De un lado, la sevillana Cristina Lucio Villegas (1982), formada en Sevilla, Madrid, Helsinki y Bélgica. Premiada en diversos concursos, ha ofrecido conciertos junto a formaciones como la Orquesta Nacional de Bélgica. Actúa el 19 de diciembre de 2012 con un repertorio fundamentalmente español: Soler, Scarlatti, Falla, Albéniz y Chopin.

Por último, el 14 de mayo de 2013 y con obras del Romanticismo alemán —Beethoven y Schumann— actúa Juan Carlos Fernández-Nieto (1987), Master en Música por la Universidad de Yale, que debutó a los 16 años con la Orquesta Ciudad de Granada y ha actuado asimismo con las sinfónicas de Extremadura, Castilla y León y de la RTVE, entre otras. **M**

EL GRAN VIAJE ROMÁNTICO

ROSS La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ofrecerá en la temporada 2012-2013 dieciséis programas de abono, además de actuaciones extraordinarias como los conciertos de Cuaresma y Año Nuevo, *El Mesías* participativo o la integral de los conciertos para piano de Beethoven. La Orquesta contará con destacados directores como Axelrod, Casadesus o Hager, además de su director artístico, Halffter.

DE MOSCÚ A PARÍS. Del brioso, sentimental y lacerante romanticismo eslavo, a la exquisitez formal y la vanguardia sonora francesa. Dos visiones de la música tan geográficamente distantes como históricamente unidas por influencias mutuas. La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS), bajo la dirección de su director artístico, Pedro Halffter, descansa de sus amplios monográficos de los últimos años dedicados al gran repertorio centro-europeo, piedra angular de la Gran Tradición (Beethoven, Brahms y una amplia atención a Mozart y Haydn) y nos invita a embarcarnos en la temporada 2012-2013 en un variado, ambicioso y excitante periplo musical trufado de obras maestras del gran Romanticismo y postromanticismo, dos periodos de musculoso aliento sinfónico que retan la opulencia y la ambición de cualquier centuria orquestal, y en los que la ROSS ha dado innumerables muestras de desenvolverse tan cómoda como pletóricamente.

Una travesía con estaciones de parada principales en el nacionalismo ruso que liberó al país de la dominación musical italiana (con obras de Rachmaninov, Tchaikovsky y, más tarde, Prokofiev o Shchedrin) y en la cosmopolita escena musical francesa de principios del siglo XX —cuando París era la capital del mundo, al

decir de Walter Benjamin— y la formidable tradición musical gala, que junto a la italiana había dominado la escena europea durante los siglos XVII y la primera mitad del XVIII y encontró nuevas y diversas reformulaciones en la obra de los Bizet, Saint-Saëns, Ravel, Debussy o Poulenc.

A lo largo de 16 programas de abono encomendados a grandes directores (entre otros, Hager, Casadesus, Axelrod, Tabachnik y, por supuesto, su director artístico, Pedro Halffter) y solistas de enorme talla internacional (Pogorelich, Lugansky, Luba Orgonášová, Daniela Barcellona o el andaluz Javier Perianes, que desplegará una importante actividad, consagrado como “artista residente”), algunos ya aplaudidos en exitosas comparecencias anteriores y otros convocados para renovar el podio de la ROSS con nuevos bríos y horizontes musicales, la travesía de la Orquesta intercala estos dos ejes esenciales de su temporada con otras incursiones variopintas en repertorios que, en general, no le son en absoluto desconocidos. Como el ritmo vivo y la sonoridad finísima de la música bohemia (Dvořák), la excitante y decadente Viena tardorromántica (Strauss, Mahler), la serena belleza anglosajona de un Britten o un Barber o sus nuevas visitas al legado de compositores esenciales, como Schubert o Mendelssohn, de

los que, obra a obra, año tras año, la ROSS está hilvanando cumplidas integrales de su obra sinfónica.

Junto a estos leitmotiv genéricos de la temporada, tres líneas de fuerza más apuntalan la interesante oferta: la renovada presencia de varios compositores contemporáneos —Widmann, Battistelli, Shchedrin...—, la destacada atención al género del poema sinfónico —con obras de Strauss o Rachmaninov, entre otros— de gran intensidad musical y narrativa o la inspiración musical que tanto Italia (Strauss, Mendelssohn) ha suscitado en un buen número de compositores como la singular atracción hacia el folclore y la identidad musical de España, reformulada con brillantez por autores como Shchedrin o Debussy.

Un interesante programa, pleno de variedad, que la Orquesta redondea ofreciendo dos de las misas de difuntos más conmovedoras de la historia de la música: el estremecedor y melancólico *Réquiem* de Mozart y la “operística” y dramática *Misa de Réquiem* de Giuseppe Verdi. Junto a este amplio repertorio contenido en la programación de abono, la ROSS, además de atender las labores del foso en la temporada operística del Teatro de la Maestranza, ofrece algunos conciertos extraordinarios tan destacados como una Gala Lírica dirigida por Plácido Domingo (26 de octubre), el *Mesías* parti-

cipativo, que nos devuelve la presencia del maestro Helmuth Rilling al frente de sus Gächinger Kantorei (20 y 21 de diciembre de 2012), el Concierto de Cuaresma (3 de marzo de 2013) que dirige el jerezano Juan Luis Pérez; el de Feria (14 de abril de 2013), un segundo concierto de homenaje a Verdi (18 de julio de 2013) en el que el Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza ofrece conocidos pasajes corales de las óperas de Verdi o la infrecuente posibilidad de escuchar en dos jornadas —10 y 12 de julio de 2013— la extraordinaria integral de los cinco conciertos para piano de Beethoven con Javier Perianes al teclado bajo la dirección del jerezano Juan Luis Pérez, un sólido y brillante colaborador habitual de la ROSS. En definitiva, una programación que multiplica sus muchos focos de interés en programas variados confiados a batutas y solistas de alto voltaje musical.

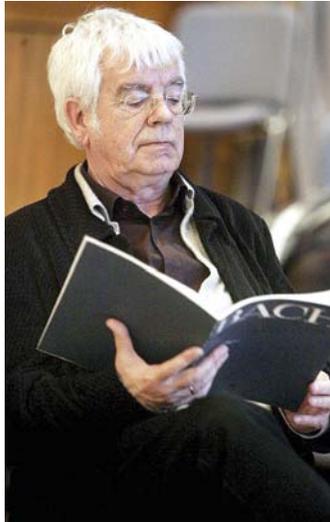
1º de Abono/ 20, 21 y 22 de septiembre de 2012. Inmediatamente, en colaboración con el Teatro de la Maestranza y en excepcional programa triple, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla se adelanta a las celebraciones del segundo centenario del nacimiento —el 10 de octubre de 1813, en Busseto, Italia; murió en Milán en 1901— de un hombre que, si bien concentró prácticamente to-

do su talento en la ópera, aportó a la música, en palabras de Massimo Mila, “un nuevo acento, una distinta calidad humana, más viril, enérgica y amorosa”, que, al fin, se hacía carne con las aspiraciones nacionales revolucionarias del pueblo a las que supo dar voz: Giuseppe Verdi. Pocas obras hay como su *Messa da Réquiem* (1874), concebida a la memoria de su amigo, el poeta y escritor Alessandro Manzoni, para rendir tributo a un genio y para enmarcar la celebración que supone inaugurar una nueva temporada. Dividido en siete partes, el *Réquiem* de Verdi es una obra recia y compacta que, rezumando espiritualidad, presenta rasgos teatrales y “operísticos” de un vigor y una tensión asombrosas. Al frente de los coros de Ópera de Málaga y de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza de Sevilla, Pedro Halffter dirige a un equipo de excelentes cantantes -Luba Orgonášová, Daniela Barcellona, Jorge de León...- en el concierto que sirve de impactante pórtico a la temporada.

2º de Abono/ 4 y 5 de octubre de 2012. Tras una obertura de Jörg Widmann (Múnich, 1973) de vibrante título español, *Con brío*, estrenada en 2008 y escrita bajo la influencia de Beethoven, al que homenajea, el programa se centra en un epígono del gran sinfonismo romántico ale-



© ASAPPICURES



Tres de los directores que estarán al frente de la ROSS (Jean-Claude Casadesus, Helmuth Rilling y Michal Nesterowicz) y el artista residente, Javier Perianes.

mán, Antonin Dvořák (1841-1904), que bebió en la caudalosa fuente del folclore bohemio, como Brahms —no en balde, su ideal de gran músico— lo hizo del alemán, para construir una prolija obra “elemental y lozana, con un ritmo vivo y un sentido de la sonoridad finísimo”, al decir de Alfred Einstein. Pero aunque, junto con Smetana, fundó la música checa, su horizonte fue más cosmopolita. Frank Beermann, director titular de la Robert Schumann Philharmonie y con Alban Gerhardt, uno de los jóvenes cellistas más brillantes de la escena europea como solista, dirige un atractivo programa *Dvořák* formado por el *Concierto para violonchelo* Op. 104 (1895), pleno de esencias bohemias y la evocación de su gran amor de juventud, su cuñada Josefina, para estar compuesto durante su estancia en Estados Unidos, donde fue director del Conservatorio de Nueva York. También a ese periodo fecundo pertenece su obra más popular, la *Sinfonía número 9*, Op. 95, *Del Nuevo Mundo*, que combina elementos sincopados del canto negro-americano con la añoranza melódica de su Bohemia natal en una obra de gran viveza rítmica y maestría instrumental.

3º de Abono/ 2 y 3 de noviembre de 2012. Prolongación, en el siglo XX, del espíritu del artista virtuoso y romántico, el compositor Sergei Rachmaninov (Oneg, Novgorod, 1873-Beverly Hills, California, 1943) sigue dividiendo hoy a la afición melómana entre los que rechazan el conservadurismo estilístico y el exceso retórico en todo un contemporáneo de Bartók o Schönberg y los que, más allá de las etiquetas, siguen encontrando en su música, fuertemente impregnada del fogoso temperamento ruso, una exaltada elocuencia, el magnetismo de una expresividad accesible y el paroxismo sentimental y romántico de un compositor ajeno a las convulsiones musicales de su tiempo, que decía aspirar

sólo a que su música “hable de una forma simple y directa sobre lo que hay en mi corazón”.

De Rachmaninov, la ROSS, con Pedro Halffter al frente, ofrece dos de sus obras más opulentas. La *Segunda Sinfonía* (1908), obra densa y madura y la de mayor magnitud de las tres que compuso, de la que la ROSS y Halffter ya han dejado un formidable testimonio discográfico, y el segundo *Concierto para piano* de 1901, cima virtuosística del gran concierto romántico con el que Rachmaninov volvió a saborear el éxito tras pasar una depresión de tres años. Para enfrentarse a una de las piezas más exigentes del repertorio, un pianista refinado, de sorprendente personalidad y siempre asombroso: Ivo Pogorelich (Belgrado, 1958).

4º de Abono/ 8 y 9 de noviembre de 2012. La ROSS rinde tributo a Antón García Abril (Teruel, 1933), un compositor de referencia en la España musical del siglo XX, con una obra para orquesta de cuerdas, *Cantos de pleamar* (1993), de mediterránea evocación marina—García Abril vivió de joven 10 años en Valencia—, en la que Enrique Franco decía encontrar “una expresión de su sensibilidad íntima y poética”. De Francis Poulenc (1899-1963), un compositor con influencias de Satie y Koechlin, alternativamente grave, irónico y místico—“hay en él algo de monje y de granuja”, escribió Claude Rostand— sonará el *Concierto para piano* (1949), un divertimento que evita cualquier convención del género, con el pujante pianista sevillano Juan Pérez Floristán (1993), que ya debutó con gran éxito con la ROSS en abril de 2011, como solista. Por último, la *Quinta Sinfonía* Op. 64 de Tchaikovsky (Votkinsk, 1840-San Petersburgo, 1893) cierra el programa con una de las obras más lacerantes y angustiosas de un compositor de brillantes orquestaciones puestas al servicio de una sensibilidad exalta-

damente melancólica y febril. La *Quinta*, de 1888, es una obra escrita bajo el signo del *fatum* que proclama la “sumisión total ante el Destino” y en la que brilla su extraordinario don para el lirismo, la tristeza y la melodía, aunque a veces ese don fuera pervertido por su inclinación al exceso y la “artificialidad”, según admitía el propio Tchaikovsky. Dirige el programa Christian Arming (Viena, 1972), uno de los directores más brillantes de su generación.

5º de Abono/ 13 y 14 de diciembre de 2012. Al habitual Ciclo de Intercambio que facilita a los aficionados sevillanos conocer el trabajo de otras orquestas del país acude esta vez la cercana Orquesta Filarmónica de Málaga, fundada —aunque con el nombre, entonces, de Orquesta Ciudad de Málaga— en 1991 por el Ayuntamiento de la ciudad y la Junta de Andalucía. Con su titular Edmon Colomer (Barcelona, 1951) al frente, la OFM presenta un variado programa, expresión de la variedad de sus registros interpretativos. De Leonard Bernstein (1918-1990), que como director de orquesta, pianista y compositor fue una de las figuras más carismáticas de la música del siglo XX, sonará la obertura de su comedia musical *Candide* (1956), una pieza breve de animada explosión y lirismo. La *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, de Rachmaninov (1934), que pasa por ser su quinto concierto para piano —un ciclo de 24 variaciones sobre un capricho para violín de Paganini—, vuelve a exhibir el pianismo de grandes medios e impactante opulencia que distinguió como concertista al compositor. El pianista canario Iván Martín (1978) se enfrenta al reto. Claude Debussy (1862-1918), crea en *Iberia* (1908) la segunda pieza de su ciclo *Images*, uno de los retratos más genuinamente españoles desde la ensoñación, precisamente, de una España imaginada. La obra, prodigio de orquestación, fue recibida por el

público en su estreno con una absoluta incompreensión. Por último, *Las travesuras de Till Eulenspiegel*, de Richard Strauss (1864-1949), de 1895, es un chispeante rondó de gran brillantez y dinamismo orquestal que narra las aventuras de un personaje, mitad revolucionario, mitad truhán, que realmente vivió en el norte de Alemania en el siglo XIV.

6º de Abono/ 17 y 18 de enero de 2013. A la altura del sexto programa de abono, las grandes líneas que vertebran la temporada comienzan ya a hacerse plenamente visibles incorporando otras nuevas que refuerzan su variedad y atractivo. Al paseo por el gran sinfonismo romántico y el repertorio de inspiración eslava, Frédéric Chopin (Polonia, 1810-París, 1849) suma la audacia y la condensación de legado que ha pasado a la posteridad con una obra relativamente corta y, sobre todo, centrada en un único instrumento: el piano, rey de la expresión romántica. Entre su escueta obra concertante, el primer *Concierto para piano*, Op. 11, escrito en 1830 antes de marchar de Polonia, es, pese a ser cronológicamente el segundo de los que escribió, una obra de juventud en un músico que murió fatalmente joven. De proporciones ligeras, la obra, cuyos rasgos inspirados gustaron a Ravel, posee un hermoso lirismo.

Por último, la *Quinta Sinfonía* que el finlandés Jean Sibelius (1865-1957) estrenó en 1915 pero no concluyó definitivamente hasta 1919 es una de sus obras más opulentas, enérgicas y vibrantes. Uno de los mejores directores escandinavos del momento, Ari Rasilainen (1959), dirige el programa con el extraordinario pianista andaluz Javier Perianes (Nerva, 1978), que se vincula esta temporada a la ROSS y al Maestranza como artista residente, como solista.

7º de Abono/ 14 y 15 de febrero de 2013. El séptimo programa de abo-



no se abre con un ejemplo de la influencia recíproca que la música ejerce sobre compositores muy distantes entre sí. Si Georges Bizet, en su ópera *Carmen*, cayó seducido ante la potencia exótica de la España del XIX retratada por los viajeros románticos, Rodion K. Shchedrin (Moscú, 1932), un compositor que saltó de la tonalidad a las técnicas aleatorias y seriales, compuso en 1967 un ballet sobre el mito de Carmen, fuertemente expandido en todo el mundo, que antes había sido ofrecido a Shostakovich. El *Concierto para oboe* de R. Strauss, compuesto en Suiza en 1945, es una obra para solista y pequeña orquesta de un bello encanto adornado de un cierto neoclasicismo rococó. El programa finaliza volviendo otra vez a la figura de Georges Bizet (París, 1838-1875), un creador técnicamente muy dotado —pero también muy indeciso y despachado con cierta indiferencia en su época— del que sonará la primera de sus dos únicas sinfonías. Una obra de juventud —la compuso en 1855, con 17 años— que desprende una belleza espontánea de aires clásicos que evocan a Mendelssohn y Schubert y que Bizet consideraba hasta tal punto un ejercicio escolar que ni siquiera intentó su estreno. Redescubierta en 1932, goza hoy de gran popularidad.

El joven director polaco Michal Nesterowicz (1974), nuevo director de la Sinfónica de Tenerife, regresa al podio de la ROSS con José Manuel González Monteagudo como solista de oboe.

8º de Abono/ 21 y 22 de febrero de 2013. Dos obras concertantes para violín, cargadas con un fuerte y virtuoso carácter de exhibición con rasgos genuinamente franceses, abren el programa. *Tzigane*, de Maurice Ravel (1875-1937), de 1924, es una pieza de extrema dificultad que, como es habitual en Ravel, bascula sobre una enigmática ambigüedad que la hace saltar continuamente de la

sensualidad a la agresividad, del homenaje a la parodia. Por su parte, la *Introducción y rondó caprichoso* Op. 28 (1863), de Camille Saint-Saëns (1835-1921), un perfeccionista de la forma despachado a menudo como un frío academicista, es una pieza de liviana orquestación que se abre como una melancólica serenata para desembocar en un virtuoso rondó.

La joven violinista suiza Rachel Kolly D'Alba (1981), que fue niña prodigio y acaba de ser galardonada con el premio ICMA 2012 por su grabación —para Warner— de obras del repertorio francés que incluyen *Tzigane*, precisamente, actúa como solista.

Por último, el notable director suizo Michel Tabachnik (1942), que recibió de joven las influencias de Markevitch, Karajan y Boulez, cierra el programa con la *Tercera Sinfonía* D. 200, de F. Schubert, de 1815, una obra incisiva y efervescente que rezuma gracia y vitalidad rítmica en la que algunos musicólogos han encontrado huellas de la música de Rossini.

9º de Abono/ 7 y 8 de marzo de 2013. Pocas obras hay de tan elocuente simplicidad, poderosos climas y aliento neorromántico, para estar escrita en el pasado siglo XX, como el *Adagio para cuerdas*, ya inevitablemente asociado al cine, que Samuel Barber (Pennsylvania, 1910-Nueva York, 1981) compuso en 1936, inicialmente, como el movimiento lento para un cuarteto de cuerdas. Barber, un tradicionalista que jamás abandonó la tonalidad —“se dice que no tengo ningún estilo en absoluto. Pero yo sigo haciendo lo mío. Creo que para esto se necesita un cierto coraje”, dijo una vez—, usó en esta obra de intenso cromatismo uno de los modos de iglesia medievales: el frigido.

El segundo *Concierto para violín* de Serguei Prokofiev (1891-1953) pertenece a las cimas del género del siglo XX por la renovación de la técnica violinística que ofrece. Estrenado en Madrid, y con gran éxito, bajo la batuta de Enrique Arbós durante

una gira en 1935 que recaló en España, donde Prokofiev se sintió muy cómodo y querido, es una obra lírica y tonal que marca una frontera de transición entre su brillante estancia europea y su regreso a la Unión Soviética. La joven violinista Sayaka Shoji (1983), que ha tocado con las grandes orquestas internacionales tras ser la primera japonesa en ganar el Premio Paganini en 1999, actúa como solista.

Por su parte, *La isla de los muertos* Op. 29, de Rachmaninov, es una absoluta obra maestra del género del poema sinfónico cargada con una atmósfera lúgubre y un tético simbolismo pesimista inspirado en el cuadro, del mismo título, de Böcklin. El programa finaliza con una de las páginas románticas más bellas y arrebatadoras del repertorio: el *Preludio y Muerte de amor* de la ópera *Tristán e Isolda*, de R. Wagner. Dirige Pedro Halffter.

10º de Abono/ 21 y 22 de marzo de 2013. Envuelto durante muchas décadas en un halo de misterio que, en parte, alentó su propia composición, el *Réquiem* KV. 626 que W.A. Mozart (1756-1791) comenzó a componer en el verano del último año de su vida a instancias de un encargo anónimo que, según la visión romántica de alguno de sus biógrafos, él mismo llegó a atribuir a un enviado del Más Allá ante los presagios de su muerte inminente. Efectivamente, Mozart moriría en diciembre de 1791 dejando el *Réquiem* inconcluso: lo terminó su discípulo Süßmayr. El encargo, sin embargo, tiene nombre: conde Walsegg-Stuppach, un compositor aficionado que deseaba un réquiem para dedicarlo a la memoria de su esposa recientemente fallecida.

El *Réquiem* es una obra maestra que, como señala Arturo Reverter, sintetiza la vieja ciencia contrapuntística de un Bach o un Haendel con las nuevas corrientes musicales en un ejercicio de una extraordinaria

novedad armónica, tratamiento tímbrico y equilibrada arquitectura donde se alternan los pasajes terroríficos, como en el *Rex tremendae*, con la sublime melancolía del *Lacrimosa* o un conmovedor *Recordare* plétórico de ansiedad y súplica.

Pedro Halffter dirige a la ROSS y al Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza, con un plantel de solistas que incluye a Raquel Lojendio, Anna Tobella y Marco Vinco, en una de las páginas más estremecedoras de la historia de la música.

11º de Abono/ 4 y 5 de abril de 2013. La nueva música del siglo XX vuelve a asomarse a la temporada de la ROSS de la mano de *Afterthought*, una pieza del compositor italiano Giorgio Battistelli (1953) que, a través de un lenguaje accesible, ha centrado su trabajo, fundamentalmente volcado en el teatro, en la búsqueda de nuevas estructuras formales. Por su parte, *Romeo y Julieta*, de P.I. Tchaikovsky, es una impactante obertura fantasía que, mezclando violencia y lirismo, sigue el texto de Shakespeare en la que está considerada la primera obra maestra del compositor ruso. Escrita en 1869, Tchaikovsky, por sugerencia de Balakirev, la revisó varias veces hasta la redacción definitiva de 1880. Finalmente, el programa, conducido por John Axelrod (Texas, 1966), titular de la Orquesta Nacional de los Países del Loira, vuelve a los brillantes poemas sinfónicos de Richard Strauss para concluir con *Aus Italien*, una pieza escrita tras un viaje por ese país en 1886 con la que Strauss declaró el final de su “buen aprendizaje” con esta obra que constituye su primera tentativa de música “psicológica”.

12º de Abono/ 11 y 12 de abril de 2013. Tchaikovsky no compuso demasiada música concertante, pero la mayoría de la que escribió la dedicó al instrumento romántico por excelencia: el piano. Su primer *Concierto para piano* Op. 23, completado en fe-

brero de 1875, es un canon del género y está comúnmente aceptado como el mejor de los tres que escribió, pues presenta un enfrentamiento épico entre el virtuosismo exacerbado de la parte solista y la tensión dialéctica con la orquesta. El concierto fue dedicado, inicialmente, a Nikolai Rubinstein, maestro de Tchaikovsky, quien objetó la obra severamente. Tchaikovsky mantuvo la partitura, pero se la ofreció al célebre pianista y director Hans von Bülow, quien la estrenó en Boston. La presencia en el teclado de Nikolai Lugansky (Moscú, 1972), un intérprete de refinada sensibilidad y medios musculosos, es garantía de intensidad e idiomatismo.

Por su parte, la *Tercera Sinfonía Con órgano*, de Camille Saint-Saëns —en realidad, la última de las cinco que escribió y también la única que hoy se interpreta de todas ellas—, es una obra de 1885-86 dedicada a la muerte de Franz Liszt. Obra densa y equilibrada, constituye un brillante ejercicio de academicismo formal que alentó la escritura sinfónica francesa, en contraposición al dominio alemán.

Dirige el programa en esta ocasión Jean-Claude Casadesus (París, 1935), veterano director de la brillante Orquesta Nacional de Lille y una de las batutas francesas más prestigiosas de la escena.

13º de Abono/ 25 y 26 de abril de 2013. No es frecuente, desgraciadamente, escuchar en vivo la música radicalmente propia, artesana, lejana de cualquier obsesión vanguardista y negadora de todo énfasis del inglés Benjamin Britten (1913-1976), un compositor más centrado en la ópera y la música vocal que, desde luego, en la sinfónica. La *Serenata para cuerda, tenor y trompa*, de 1943, dedicada a su pareja, el tenor Peter Pears, es un ejemplo del renacimiento de la canción inglesa que, a la manera de Purcell, logró Britten. Sobre textos de poetas ingleses co-



© STEVE J. SHERMAN

© SLIM CANETT/CLARIE/HIPERION RECORDS

Algunos de los solistas y cantantes que acompañarán a la ROSS: la mezzosoprano Anna Tobella, el barítono Alfredo García, el pianista Benedetto Lupo y el violonchelista Alban Gerhardt. En la página anterior, el pianista Ivo Pogorelich.

mo Blake o Keats, Britten funde la voz con el sonido de la trompa en una obra que invoca el crepúsculo, la muerte y la noche.

Franz Schubert, como era habitual en él, compuso rápidamente su *Quinta Sinfonía*, D. 485 entre septiembre y octubre de 1816. Considerada una obra maestra que prácticamente cierra su obra sinfónica de juventud, la *Quinta* es una pieza de franca influencia clásica que, sobre una modesta plantilla orquestal, une el feliz flujo melódico de Schubert al ingenio de Haydn y la gracia ligera de Mozart, según el musicólogo Mosco Carner.

Dirige el programa el venerable Leopold Hager (Salzburgo, 1935), ya aplaudido en Sevilla y reconocido como un gran maestro del Clasicismo.

14º de Abono/ 16 y 17 de mayo de 2013. “Su síntesis es que la existencia es una carga, la muerte deseable y la vida odiosa”, sentenció de la Sexta Sinfonía de Gustav Mahler su amigo y apóstol, primero en Europa y luego en Estados Unidos, el gran director Bruno Walter. Gustav Mahler (1860-1911), compositor de verano, escribió su sinfonía más terrible y oscura, junto a la Séptima, en los estios de 1903 y 1904, durante un periodo paradójicamente feliz sobre el que, sin embargo, se cernían los negros nubarrones que pronto ensombrecerían su vida. Como si los hubiera intuido, en pleno estallido de felicidad, Mahler escribe una obra tan aciaga que cuando la toca por primera vez al piano para su mujer, y según el relato de Alma, ambos lloran conmovidamente. Catorce meses después del estreno de la Sexta, María, la hija mayor del matrimonio, muere de escarlatina antes de cumplir 5 años, Mahler es obligado a renunciar como director de la Ópera de Viena y es diagnosticado del mal que, cuatro años después, acabaría con su vida.

La obra, extraña, oscura y sólida, plagada de referencias autobiográficas, está dividida en cuatro tiem-

pos que, como siempre en Gustav Mahler, desatan continuos fragmentos dramáticamente juxtapuestos como marchas macabras, corales casi religiosas y líricos temas de amor y su último tiempo contiene dramáticas alusiones al tema del destino expresado en secos golpes de martillo. “El último de los cuales abate al héroe como un árbol”, dijo Mahler.

Densa y enérgica, la Sexta, obra de grandes proporciones —entre 75 y 85 minutos de duración— es una de sus grandes sinfonías que hizo proclamar a Alban Berg: “La única Sexta, pese a la *Pastoral*”. Dirige Pedro Halffter.

15º de Abono/ 23 y 24 de mayo de 2013. La temporada enfila su final retomando el carácter romántico y eslavado que impregnó uno de sus principales ejes vertebradores. Así, el *Concierto para violín* Op. 35, que empezó a germinar a finales de 1878 durante una estancia de Tchaikovsky junto al lago Ginebra, ocupa un papel preeminente en la historia de la música, pues es el primero de un compositor ruso que logró instalarse en el repertorio. Bajo la influencia de la *Sinfonía española* de Édouard Lalo, pero sujeta a la tradición formal alemana, como observa Enrique Martínez Miura, es una obra de resonancias danzables y cíngaras que trata al violín de una forma aguda concediéndole un papel coprotagonista a la orquesta. Actúa como solista Akiko Suwanai (1972), que en 1990 se convirtió en la violinista más joven en ganar el célebre Concurso Tchaikovsky. Suwanai toca un Stradivarius de 1714 apodado *Delfin*.

La Sinfonía número 3 Op. 44 de S. Rachmaninov cierra el programa, bajo la dirección de Pedro Halffter. Escrita durante 1936 y estrenada ese mismo año en Filadelfia por Leopold Stokowski, la obra, en tres tiempos, ratifica el lenguaje del último Rachmaninov, aunque renovado por las aportaciones de su estancia americana, con una orquesta espec-

tacularmente nutrida —dos arpas, celesta, xilófono, una percusión abundante...— que permite a Rachmaninov usar una extraordinaria paleta tímbrica y sonora.

16º de Abono/ 30 y 31 de mayo de 2013. El último programa de la temporada, con director por determinar, no puede comenzar de una forma más chispeante: la obertura de *La italiana en Argel*, que Rossini estrena en Venecia en 1813, ópera bufa de brillante y refinada instrumentación. A continuación, Benedetto Lupo, galardonado en importantes certámenes de piano, afronta una obra deliciosa articulada en cinco piezas breves y ligeras —vals, can-can...—, el *Concierto soirée* que Nino Rota (1911-1979), célebre compositor de bandas sonoras, presentó en Milán a finales de 1962 como una sonriente y trivial evocación de las veladas —de ahí el título— que organizaba la burguesía del siglo XIX. Una obra feliz y amenísima que rezuma el gran arte de la ligereza.

Siguiendo con el leitmotiv italiano que inspira el programa, éste se cierra con la Sinfonía número 4 Op. 90 de Felix Mendelssohn (1809-1847), conocida como *Italiana*, terminada en 1833, aunque el boceto se remonta a 1830, cuando el compositor, siguiendo el mandato clásico de hacer el Grand Tour de Italia, vivió en Roma. Obra de gran sutileza, bellas armonías y encantadoras melodías románticas, la sinfonía —que Mendelssohn revisó varias veces pues nunca quedó del todo satisfecho con ella— exalta los paisajes y la arquitectura italiana desde la visión exterior de un turista.

Conciertos extraordinarios. Junto a este completo y variado programa de abono, la ROSS, además de atender las labores del foso operístico del Teatro de la Maestranza, así como de las representaciones de ballet y orquesta en vivo —esta temporada *Giselle*, de Adam, en enero— o de

atender a sus compromisos didácticos —el ciclo para escolares, en marzo— y de abrir —en octubre— y cerrar —en julio— el curso de la Universidad de Sevilla, ofrece algunos programas extraordinarios, de los que destacan cuatro, singularmente.

A su vez, el Concierto Extraordinario de Navidad —20 y 21 de diciembre— supone el retorno de un gran director ya aclamado en Sevilla, Helmut Rilling (Stuttgart, 1933), especializado en el repertorio barroco, que dirigirá el clásico *El Mesías*, de Haendel, en versión participativa sobre la base de su prestigioso coro, Gächinger Kantorei.

El 4 de enero, aún caliente el tránsito del año viejo, Pedro Halffter dirige el Concierto Extraordinario de Año Nuevo, una cita popular y festiva que, rápidamente, ha calado hondo entre los aficionados.

Y, por último, entre los programas extraordinarios de la temporada destacan las dos veladas —10 y 12 de julio— reservadas para que el pianista onubense Javier Perianes (Nerva, 1978), bajo la dirección del jerezano Juan Luis Pérez, se enfrente a uno de los mayores ciclos pianísticos de la historia: los cinco conciertos con los que Beethoven, entre 1795 y 1809, revolucionó el género y estableció nuevos horizontes para el diálogo poético y libre entre el teclado y la orquesta.

Estos conciertos pertenecen a la actividad que como “artista residente” mostrará durante toda la temporada el fuerte compromiso artístico de Javier Perianes con la ROSS y el Teatro de la Maestranza.

Javier Perianes (Nerva, Huelva, 1978) ha participado en los principales festivales de música clásica de España, como los de Peralada, San Sebastián, Granada, Santander y Canarias. Ha trabajado con directores de la talla de Daniel Barenboim, Rafael Frühbeck de Burgos, Zubin Mehta, Daniel Harding, Jesús López Cobos, Lorin Maazel, Libor Pešek y Vasilii Petrenko. **M**

El Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza realiza audiciones cada año para incorporar a nuevos miembros, pero el trabajo y el esfuerzo de los coristas hace que “el listón esté cada vez más alto”. Así se expresa el director del Coro, Íñigo Sampil, para demostrar la calidad interpretativa de esta formación, que mejora año tras año. En la próxima temporada 2012-2013, el Coro intervendrá en cuatro óperas, dos zarzuelas y los *Réquiem* de Verdi y de Mozart.

ÍÑIGO SAMPIL

“El listón está cada vez más alto en el Coro”

A PARTIR DE LA TEMPORADA 2010-2011, Íñigo Sampil dirige el Coro de la Asociación de Amigos del Maestranza; pero lo conoce bien desde mucho antes, pues en las tres temporadas anteriores ha trabajado como ayudante de dirección y pianista. Formado con las mejores calificaciones en el Conservatorio Superior de Música de Bilbao, Sampil ha completado sus estudios de Piano con los profesores Flora Gómez y Agustín Vergara, y de música de cámara con Richard Vandra. Antes de incorporarse al Coro del Maestranza como director, trabajó en la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera como maestro correpetidor y coordinador de óperas en el Palacio Euskalduna.

—Ésta será su tercera temporada al frente del Coro, además de las tres anteriores en las que también ha trabajado como ayudante de dirección y pianista. ¿Cómo ha visto la evolución del Coro en este tiempo?

—En 2007, cuando me incorporé al Teatro de la Maestranza, el Coro ya tenía una calidad contrastada y un bagaje de más de una década de experiencia. De estos últimos cinco años destacaré la importante ampliación del repertorio del Coro, que ha afrontado con éxito obras emblemáticas de la música alemana, como sus primeros títulos de Wagner, *Doktor Faust*, *El enano*, *El cazador furtivo*, *La Creación* o el

Réquiem de Brahms. Todo ello sin dejar de lado obras del repertorio italiano más clásico como la siempre difícil *Turandot*, *La fanciulla del West* o *Don Carlo*.

—¿Cómo ha sido su adaptación al trabajo con el Coro?

—Antes de ser nombrado director, había trabajado a diario durante tres años con ellos, así que tenía la ventaja de conocer las posibilidades del mismo, su forma de trabajar y en qué aspectos quería incidir más. La adaptación fue fácil, pues encontré un coro con ganas de hacer las cosas bien y seguir progresando, así que el trabajo se ha podido llevar a cabo con normalidad.

—¿En qué obras de la programación del Teatro de la Maestranza participará el Coro en la próxima temporada?

—En cuanto a las óperas, comenzamos pronto con *Thais* de Massenet. En febrero tenemos un programa doble muy especial con *Šárka*, de Janáček, y *Cavalleria rusticana*, de Mascagni. Y cerraremos la temporada con *Rigoletto*, una ópera que afrontaremos con una ilusión especial, pues fue el título con el que el Coro debutó, allá por febrero de 1996 (precisamente con Leo Nucci en el papel principal). No podía faltar nuestra cita con la zarzuela o la ópera española, en este caso por partida doble, y con dos títulos que transcurren en Sevilla: *El gato montés*, de Penella, y *Entre Sevilla*

y *Triana*, de Sorozábal. Finalmente, en cuanto a las obras sinfónico-corales, cantaremos el *Réquiem* de Verdi para iniciar temporada, y el de Mozart en marzo.

—¿Hay alguna que le suponga un reto especial al Coro?

—Pienso que siempre que subimos a escena tenemos que sentir la responsabilidad y el reto de hacer algo especial, tenga mayor o menor dificultad o presencia del Coro. Siempre puede haber altibajos, pero me parece fundamental para un coro mantener una regularidad. En esta temporada pasada, he intentado que el nivel de concentración e ilusión sea el mismo en *Las bodas de Figaro*, *Luisa Fernanda* o el *Réquiem* de Brahms. Dicho esto, es verdad que resulta muy atractivo el hecho de que, después de nuestra reciente experiencia (dura pero gozosa) con Brahms, interpretemos los *Réquiem* de Verdi y Mozart, para completar en menos de un año la trilogía más importante de este género, y prácticamente de todo el repertorio sinfónico-corale.

—En temporadas anteriores, el Coro ha participado en todas las óperas del Maestranza que requirieran la interpretación de una formación coral. ¿De cuál se siente más orgulloso?

—Destacaría su intervención en *Doktor Faust* de Busoni, una ópera de enorme dificultad que necesitaba de un coro experto y compro-

metido. También tengo un gran recuerdo de obras de Puccini como *Turandot* o *La fanciulla del West*. De las óperas en las que he participado como director, me costaría destacarme por una, aunque quizá destacaría nuestra interpretación de *El cazador furtivo*, de Weber. De entre los sinfónicos, es fácil: el *Réquiem alemán* de Brahms ha sido una experiencia fascinante, por lo maravillosa que es la obra y por el reto para el Coro y para mí.

—¿Cómo se desarrolla actualmente el trabajo del Coro?

—En un primer momento se lee la música, normalmente en ensayos por secciones. Incorporamos la letra casi desde el primer momento y avanzamos en los distintos aspectos del conocimiento de una pieza. Más adelante se reúne todo el Coro y hacemos los últimos retoques, ya con la obra aprendida. Pasamos entonces a trabajar con el director de orquesta, y con el de escena, en el caso de las óperas, en las que hay varias semanas de preparación escénica, para añadir el componente de movimiento e interpretación actoral a lo ya trabajado sobre la partitura.

—¿Cuánto tiempo de trabajo requiere la participación del Coro en una ópera?

—En la temporada pasada, por ejemplo, comenzamos a trabajar en el *Réquiem* de Brahms en octubre, y se interpretó en abril (durante este tiempo intercalábamos los

ensayos con los de otras tres obras). Y es que el tiempo requerido depende de la dificultad de la obra en cuanto a duración y/o complejidad, y de la apretura del calendario que tengamos, que a veces nos exige empezar a trabajar obras con meses de antelación. Como ya he dicho, en las óperas se añaden los ensayos escénicos, y desde que empezamos a leerla hasta que se abre el telón nunca pasa menos de un mes, en el mejor de los casos. Generalmente es más.

—Una de las cuestiones más relevantes para un coro no profesional como el del Maestranza es la conjugación del trabajo con los ensayos, lo que supone un esfuerzo extraordinario. ¿Cómo lo llevan los coristas?

—Creo que a estas alturas están ya acostumbrados, y que saben a lo que vienen y a dónde vienen. Cantar en este Coro tiene una exigencia profesional, en el sentido del respeto a unos horarios, el comportamiento y el trabajo en cantidad y calidad para conseguir la mejor interpretación posible. En resumen, no se les pide menos por ser un coro no profesional, y su respuesta es en general muy buena. He visto que cada corista, y el Coro en su conjunto, demuestra a diario un gran orgullo de querer hacer las cosas al máximo nivel, a pesar del esfuerzo de compaginar esta actividad con sus trabajos, familias y

“He visto que cada corista, y el Coro en su conjunto, demuestra a diario un gran orgullo de querer hacer las cosas al máximo nivel”

“Prácticamente todos los directores que han colaborado con el Coro, de procedencias muy diversas, han destacado su nivel”

estudios. Gracias a esa actitud, los resultados artísticos pueden ser verdaderamente profesionales. A cambio, creo que los coristas tienen la ventaja de cantar las grandes obras del repertorio en un Teatro que funciona muy profesionalmente, con una orquesta estupenda y unos solistas y directores de orquesta o escena de primer nivel. Y éstas son cosas que no se encuentran juntas así como así...

—¿Cómo es el trabajo con los directores de escena y musicales?

—Depende de cómo sean ellos: los hay mejores y peores, algunos pueden tener mejores facultades de comunicación que otros, y hay quienes dialogan más con el maestro del Coro y quienes no lo hacen. Nosotros nos ponemos en sus manos, pues son los que tienen la responsabilidad final del espectáculo, intentando mejorar y aprender. En estas dos últimas temporadas, debo decir que el trabajo conjunto ha ido en general muy bien, y que prácticamente todos los directores que han colaborado con el Coro, de procedencias muy diversas y acostumbrados a trabajar con grupos profesionales, han destacado su nivel, su ductilidad y la calidad de su trabajo durante los ensayos y las funciones.

—El Coro del Maestranza ha cantado en numerosos idiomas, desde el latín al alemán, pasando por el inglés, francés o el italiano. ¿Cómo se trabaja la pronunciación?

—El texto se introduce ya desde la primera sesión de ensayo. En algunos idiomas, es necesario aclarar aspectos de la pronunciación antes de empezar a leer, en otros, como el italiano, se puede empezar directamente, dada la experiencia de los coristas. Aunque siempre haya que recordar alguna pronunciación a alguno... Incluso en castellano hay que revisar que pronunciamos todos igual. En algunos casos, como en esta temporada con *Šárka*, el Coro debe cantar en idiomas infrecuentes, como el checo, y eso exige más esfuerzo individual para memorizar palabras tan alejadas de la sonoridad de nuestro idioma.

—En ocasiones, el Coro ha actuado conjuntamente con otras formaciones, como el Coro Nacional de España o la Escolanía de Los Palacios. ¿Cómo se preparan estas actuaciones conjuntas?

—Normalmente me pongo en contacto con el maestro del otro coro para unificar nuestros criterios, en cuestiones como la pronunciación, el fraseo o el numerativo de los coros. Antes hay que haber hablado con el director de orquesta, que es quien fija estos criterios generales. Así, cada uno de los coros puede trabajar por su cuenta sabiendo que luego el trabajo de empaste de los dos coros se hace sobre una base común. Siempre hay uno o más ensayos musicales a piano con el director



Íñigo Sampil, en el Teatro de la Maestranza.

de orquesta, en los que se termina de ensamblar todo.

—Hay 30 coristas que están en el Coro desde su creación en 1995. ¿Dispone el Coro actualmente de una base estable de cantantes? ¿Cuántas personas lo componen?

—Forman parte del Coro más de 100 personas, aunque algunas no estén cantando en este momento por cuestiones laborales, familiares o de otro tipo. En esta última temporada han llegado a participar, en todas o en alguna de las producciones 93 personas.

—Anualmente se convocan audiciones para incluir a nuevos miembros en el Coro. ¿Qué requisitos se exigen?

—Buscamos personas con una voz interesante y una cierta formación musical. Esto último es importante, porque aquellos que se incorporan a los ensayos del Coro tienen que ser capaces de mantener el ritmo de trabajo y lectura, y, a ser posible, de mejorarlo. También tienen que ser muy conscientes de las exigencias de ensayos del Coro, que no son pocas, y en las

que somos estrictos. El Coro está siempre abierto a nuevas incorporaciones, que cubran las bajas que se van produciendo, siempre que no resientan la calidad media del Coro. En este momento, la verdad es que el nivel que los propios coristas están demostrando en las distintas producciones hace que el listón esté cada vez más alto, pero siempre estamos abiertos a ampliar la base de coristas disponibles y a incorporar a buenos cantantes que nos puedan aportar su calidad y su ilusión. **M.**

EL TEATRO DE LA MAESTRANZA VISTO POR DENTRO

Carlos Jiménez Ochoa, Pablo Casado y Jesús Muñoz trabajan en la “trastienda” del Maestranza. Enredados entre una maraña de cables, tuberías, pasillos angostos y herramientas, su trabajo es el de tener siempre a punto toda la mecánica que requiere la maquinaria escénica y cualquier aparataje necesario para el buen funcionamiento del Teatro. También se encargan del mantenimiento de los componentes eléctricos y electrónicos de la maquinaria del Teatro. “Nuestro trabajo consiste principalmente en asegurarnos de que esté todo correcto”, asegura Carlos Ochoa, subjefe del área de Mecánica Escénica. Los espectadores nunca verán a los operarios de Mecánica Escénica, pero sin su trabajo no se podría llevar a cabo correctamente ninguna función en el Teatro.

A diferencia del área de Maquinaria Escénica, los tres operarios de Mecánica Escénica no tienen que manejar ningún aparato o herramienta durante las representaciones en el Maestranza; su trabajo consiste en asegurarse de que esos mismos aparatos funcionan correctamente antes de la función. Pero siempre hay alguno de ellos presente por si fuera necesario reparar de inmediato cualquier cosa. No obstante, en ocasiones sí han tenido que participar en representaciones de ópera para manejar determinada maquinaria escénica por sus características pe-



culiars. Así ocurrió, por ejemplo, en el *Turandot* de producción propia del Maestranza de 2010, en el que Mecánica Escénica se encargó de manejar el escenario giratorio durante las funciones. “Era un sistema complejo de mover y ya que nosotros lo montamos, se vio que era mejor que también lo manejaríamos”, apunta Carlos Jiménez. Por el mismo motivo también se encargarán de manejar el escenario giratorio que podrá verse en la próxima *Madama Butterfly* en el mes de junio.

Una de las principales tareas del área de Mecánica Escénica es el mantenimiento de los 200 motores que, conectados por kilómetros de cables a una mesa de control, sirven para mover cualquier elemento que sea necesario sobre el escenario durante la representación de una ópera o cualquier otra función compleja: elevadores, focos, escenarios, muebles... casi todo se desplaza mediante motores que han de estar en perfecto estado. Y también “desde aquí servimos como apoyo a otras áreas del

Teatro”, recuerda el subjefe del área: “Para ello tenemos un taller –ubicado en los sótanos del Maestranza– en el que hacemos reparaciones de algunos elementos escénicos, carras, máquinas...”

Mecánica Escénica, además, se encarga del mantenimiento de una de las zonas más delicadas y de mayor importancia de todo el teatro: la espaciosa sala de los Spiralifts ND-18 (más conocidos en el Maestranza como “espiralines”), una serie de 24 muelles de última tecnología que soportan el

peso de todo el escenario y que pueden moverlo en vertical de una sola pieza. Cada uno de estos muelles es capaz de soportar un peso de 12.000 kilos en carga dinámica y hasta 20.000 en carga estática. Jiménez explica que “tan sólo tienen que venir los técnicos especialistas para casos de averías muy graves. En general, las pequeñas averías o reparaciones y el mantenimiento lo hacemos nosotros, siempre con asesoramiento de la fábrica, porque es una maquinaria muy delicada”. **M**

MECÁNICOS CON GUANTES DE SEDA



El equipo de Mecánica Escénica, en diferentes zonas del Teatro: a la izquierda, en el taller propio del área; a la derecha arriba, en la sala de los Spiralifts; y a la derecha abajo, en la chácena. Sobre estas líneas, Carlos Jiménez Ochoa, subjefe del área de Mecánica Escénica.



CONSORCIO DE TURISMO

ITINERARIOS PARA DISFRUTAR DE 'SEVILLA, CIUDAD DE ÓPERA'

El Consorcio de Turismo viene promocionando Sevilla como Ciudad de Ópera y en lo que a los itinerarios creados se refiere, se ha dado un paso más. En esta ocasión, se está finalizando la implantación de señalética en torno a los itinerarios, consistente en señales interpretativas diseñadas y fabricadas por la histórica enseña Pickman La Cartuja. Estas señales se instalarán en la ciudad con el fin de localizar los distintos puntos incluidos en los recorridos.

También se marcarán siete ubicaciones a través de 17 elementos direccionales que informarán sobre las rutas de ópera, tanto escenarios como los espacios de los mitos de Don Juan Tenorio, Fígaro y Carmen. Así, se colocarán 40 huellas en el suelo que indicarán el recorrido de estas tres historias, disponiéndose de manera que faciliten la orientación y el seguimiento de la ruta por parte del turista, con cuatro itinerarios que confluyen en el Barrio de Santa Cruz.

Habrán señales interpretativas de *Carmen* en el embarcadero de las Cigarreras en los bajos del Marqués del Contadero, en la antigua fábrica de tabacos en la calle San Fernando o en el Callejón del Agua, donde Carmen se encuentra con Don José; de Don Juan Tenorio se marcará su casa en la Plaza de San Leandro, la Hostería del Laurel en la plaza de los Venerables, la casa de Doña Ana de Pantoja en la plaza de la Alianza o el sepulcro de los Tenorio en la Plaza Nueva.

El Consorcio de Turismo está finalizando la señalización de los puntos más destacados de las rutas turísticas integradas en el proyecto *Sevilla, Ciudad de Ópera*, que recorre los escenarios de obras como *Carmen*, *Don Giovanni* o *Las bodas de Fígaro*. Esta iniciativa acaba de ganar el Premio Acueducto en la categoría de Premio Intangible.

Asimismo, se ubicarán marcadores de Fígaro en la casa del personaje en la calle Santo Tomás esquina con la Avenida de la Constitución, el balcón de Rosina en la calle Segovia, un enclave en el que también se establece el desenlace de la ópera *El barbero de Sevilla* de Rossini, o en la Plaza del Altozano, donde se ubicaron escenarios de la obra original en la que se apoyó Verdi para crear la ópera *La fuerza del Destino*.

En la parada de bicicletas de la Plaza Nueva se dispondrá un panel informativo con código que permita la descarga de información sobre estos itinerarios operísticos de la ciudad a través del móvil.

A esta iniciativa se han adherido, además del Teatro de la Maestranza, 43 empresas del sector turístico que verán sus establecimientos identificados con una placa de cerámica de La Cartuja.

Premio Acueducto

Por otra parte, la ciudad está de enhorabuena por la concesión del Premio Acueducto al producto *Sevilla, Ciudad de Ópera*, en la categoría de Premio Intangible. Este galardón quiere reconocer la iniciativa, originalidad y buenas prácticas realizadas por instituciones públicas y privadas en materia de turismo y patrimonio.

Sevilla se va consolidando sin duda como un destino de ópera. A través de este género, el visitante compaginará historia, patrimonio, leyendas y personajes, conociendo la ficción, la realidad histórica de Sevilla y sus maravillosos lugares y monumentos. **M**



Autoridades asistentes a la presentación de la señalética de Sevilla, Ciudad de Ópera: Manuel Otero, Pedro Sánchez Cuerda, Antonio Castaño, Remedios Navarro, Gregorio Serrano, Pedro Halffter, Alvaro Girón y Enrique Fernández; debajo, algunas de las señales que se instalarán en la ciudad.

NUEVA IMAGEN

FORMAS EN MOVIMIENTO

...aquel espíritu que proyecta, que tiene la maestría de lo terrestre, nada ama tanto en la curva de la figura como el punto de inflexión.

Rainer Maria Rilke

El año, como todo el mundo sabe, comienza en septiembre. Cada inicio de temporada, los aficionados inquietos rastrear las páginas de la prensa, los carteles publicitarios y el vasto universo de Internet, para buscar la nueva programación de los teatros de su ciudad o su entorno inmediato: esa obra nunca antes programada, aquella otra disfrutada tantas veces que ha llegado a crearnos dependencia, las voces que nunca se oyeron en la sala y otras ya habituales pero siempre nuevas, los solistas que al fin se estrenan o han regresado al teatro como a un templo conocido.

Las distintas obras del año fluyen a lo largo de la programación formando una unidad necesaria. Sus contenidos se apoyan, se coordinan y se complementan, organizándose en función de criterios disciplinares, temáticos, tipológicos o temporales. Cada espectáculo es un todo por sí mismo, pero a la vez forma parte de un ciclo mayor que es la temporada.

Asignar una imagen reconocible a un determinado programa es la tarea básica del diseño gráfico. Partiendo de las premisas apunta-

El Estudio Manuel Ortiz ha creado la imagen de la temporada 2012-2013 desarrollando una estructura modular de formas curvas tridimensionales. El icono identificativo representa el techo de la sala.

das, la búsqueda de la expresión identificativa de la temporada completa de un teatro debe seguir una dirección que nos permita definirla sin ambigüedad en cada una de sus divisiones. De este modo se plantea, por una parte, la necesidad de crear una imagen fundamental de expresión de la temporada y, por otra, que dicha imagen posea la versatilidad suficiente para poder adaptarse a los ciclos y programas concretos, de forma que cualquier fragmento mantenga la relación con el todo.

Para el desarrollo de un discurso unitario, la coherencia en una se-

cuencia de imágenes depende fundamentalmente de elementos gráficos –composición, línea, color, tipografía–, así como de un vector conceptual que podemos definir como leitmotiv, acudiendo a un término propiamente musical. En la realización del proyecto que nos ocupa hemos establecido como leitmotiv o tema dominante el movimiento, que hilvanará la serie de propuestas de la temporada.

La elección de este motivo como línea argumental se debe, en primer lugar, a su directa relación con las cualidades de la música o las artes escénicas, pero también admite una interpretación vinculada al especial momento económico que vivimos, cuyas consecuencias no han dejado de afectar al ámbito de la cultura. En este sentido, proponemos la idea de movimiento como una suerte de contrapunto frente a la lasitud y el estancamiento derivados de la crisis.

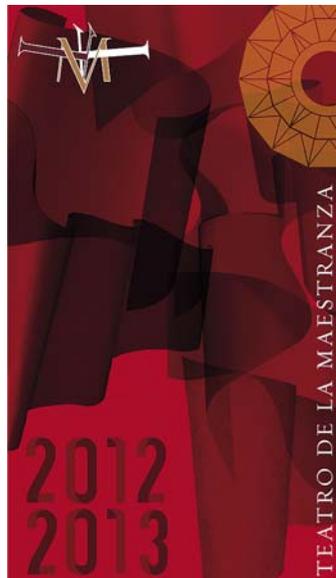
Para la expresión gráfica del concepto hemos recurrido a la creación de una gama de formas curvas tridimensionales que interactúan entre sí, desarrollando estructuras modulares libres y de carácter abstracto. Las formas admiten distintas combinaciones que, según el espectáculo a definir, mostrarán un aspecto diferente, pudiendo incluso organizarse en composiciones figurativas.

Por otra parte, como en anteriores campañas del Maestranza, se propone un elemento distintivo para la programación 2012-2013. Para este “logo de temporada” hemos realizado un modelo tipográfico original, concebido al efecto, y un elemento icónico, de modo que puedan funcionar unidos o separados y con la presencia añadida del logo principal del Teatro de la Maestranza.

La tipografía busca la concordancia con lo que hemos definido como leitmotiv, participando de esa voluntad de movimiento que caracteriza el trabajo en su conjunto.

En lo que respecta al icono, la referencia ha sido uno de los elementos arquitectónicos más característicos del edificio que acoge este Teatro: el techo de la sala principal. Sintetizando sus líneas se ha obtenido un dibujo claro y reconocible que, dispuesto siempre en la parte superior de cada composición, iluminará —como un sol, en definitiva— las diferentes propuestas.

El Estudio de Diseño Manuel Ortiz, que se estableció en esta ciudad a finales de los años 80 —tiene su sede actual en el número 10 de la plaza de Santa Cruz— mantiene una especial vinculación con el mundo cultural y una dilatada trayectoria profesional en torno a la literatura, las artes plásticas y el teatro. **M**



“Hemos establecido como leitmotiv o tema dominante el movimiento”

Imagen general de la temporada 2012-2013 y cartelería correspondiente a la ópera *Thais*.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

CUATRO NUEVAS PROPUESTAS MUSICALES

La presentación del XV Festival de Jazz de la Universidad de Sevilla tendrá lugar el miércoles 16 de mayo a las 21 horas en el patio del CICUS, donde la Andalucía Big Band nos dará la bienvenida. La ABB está formada por jóvenes pero experimentados músicos, todos profesionales andaluces, que han apostado por esta formación tan propicia para desarrollar la técnica musical y para el fomento del jazz entre las nuevas generaciones de aficionados. Se trata de dar a conocer entre el público más joven un repertorio clásico, propio de las bandas americanas, con una selección prácticamente en desuso.

El jueves 17 en el Teatro Alameda actúa Yellowjackets, uno de los grupos más longevos del panorama del jazz mundial, que nace como grupo de R&B, si bien se va deslizando hacia el jazz al incorporarse al grupo Bob Mintzer.

El saxofonista Lou Donaldson, la noche del viernes 18, pondrá las notas de blues en el Festival. Donaldson está considerado uno de los mejores saxos de todos los tiempos y es uno de los músicos vivos referentes de una época. Su música está ligada desde siempre al sello Blue Note. Actualmente, ya pasados los 80 años, sigue dando momentos inolvidables de jazz. Nosotros tendremos la suerte de compartirlos.

Por último el sábado 19 Dave Douglas pondrá el broche al Festival. Este trompetista de la esfera neoyorquina cuenta con la carta de presentación de Massada y John Zorn, suficiente como para saber que se trata de una de las propuestas más arriesgadas del momento, circunstancia que cumple los objetivos y las líneas de trabajo que el CICUS se ha marcado desde sus inicios.

Orquesta Sinfónica Universitaria

El 25 de mayo tiene lugar la última de las cinco actuaciones de la joven

Orquesta Sinfónica Universitaria, el estreno de la novedosa LapTop Orchestra y la creación de una nueva formación de jazz, la Andalucía Big Band.

Orquesta constituida por la Universidad de Sevilla y el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo. El concierto tendrá lugar en el auditorio de la ETS de Ingeniería a las 20.30 horas. La entrada es libre con invitación. Si el 15 de diciembre de 2011 la Orquesta Sinfónica Universitaria se estrenaba en su primer concierto invitando a jóvenes intérpretes de la Universidad de Varsovia, en esta ocasión se repite la colaboración al invitar a un joven director polaco de esta institución, que dirigirá a nuestra orquesta. Tenemos por tanto un concierto de la Orquesta Sinfónica de la USCMS con Jan Milosz Zarzycki como director invitado, con un programa en el que se interpretarán, junto a los conocidos *Concierto para clarinete y orquesta núm. 2* de Carl Maria von Weber y la Sinfonía Hob.I.104 en Re mayor *Londres* de Joseph Haydn, la obra de Stanislaw Moryto, rector de la Universidad de Varsovia y de prestigio internacional en el ámbito de la música contemporánea.

LapTop Orchestra

El pasado 18 de abril se ha estrenado la LapTop Orchestra de la Universidad de Sevilla, en el marco de UbiCua12, el Festival de Arte y Cultura Digital del Centro de Iniciativas Culturales de la

Universidad de Sevilla, un proyecto pionero no sólo en nuestra universidad o en nuestra comunidad autónoma, sino también en España.

Esta formación musical, siguiendo el formato de las universidades de Princeton y Stanford, opta por utilizar una monitorización amplificada de forma individual por músico, presentando una puesta en escena parecida a la de una orquesta acústica. Para ello cuenta con un altavoz multifónico por músico (se ha estandarizado un sistema de seis canales) y conectado a un ordenador portátil con una tarjeta de sonido de seis salidas. De esta forma, el espectador tiene la sensación de recibir el sonido producido desde el propio intérprete.

La LapTop Orchestra se ha desarrollado a través de un *workshop* en el que han participado todos sus músicos. Las *soundballs* (altavoces hemisféricos de seis canales conectados a cada *laptop*) han sido diseñados por su director, Javier Torres, profesor de la Facultad de Comunicación, y creados en el Fablab de la Escuela de Arquitectura de la US. Y han sido los propios miembros de la orquesta quienes se han encargado de construir las en el taller de la ODEUS celebrado durante este último mes en las dependencias del CICUS. **M**

Andalucía Big Band

Es bastante posible que en los tiempos que corren, y también en la región de Europa en la que vivimos, imaginar una propuesta como ésta que presentamos sea algo arriesgado, lo que no significa que no sea necesario.

Precisamente por eso, por el esfuerzo que se necesita hoy más que nunca para sacar adelante proyectos culturales que de verdad generen interés social y expandan su influencia creativa y formativa a su alrededor, nace la Andalucía Big Band (ABB). Un proyecto que pretende suplir ciertas carencias que la música y el jazz acumulan en nuestra región tanto en el ámbito profesional como desde su base educativa, carente de programas de estudio en los conservatorios. La ABB echó a andar en el festival de la Universidad de Sevilla de 2011. Está respaldada por músicos de amplia trayectoria. Como plataforma antes señalada que es, la ABB tiene unos objetivos y también unas necesidades que cubrir:

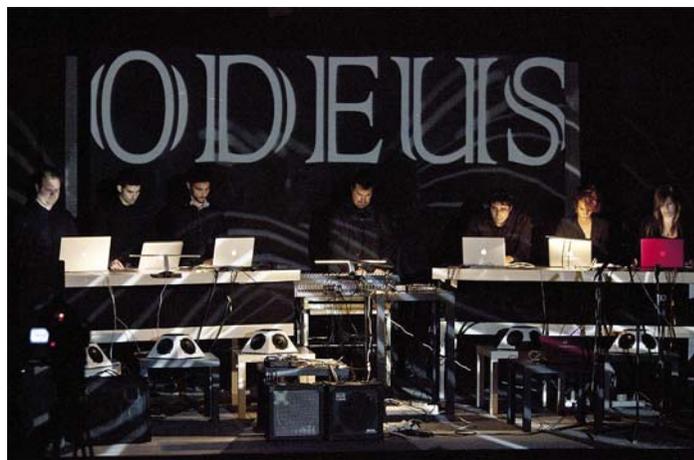
—Necesidad de acercar el jazz al público de cualquier condición.

—Servir de pupitre, observatorio y lanzadera a jóvenes músicos para que adquieran experiencia.

—Establecer colaboraciones con músicos de renombre, directores como el valenciano Ramón Cardo o músicos como el portugués Zé Eduardo, que potencien con su experiencia esta iniciativa.

—Apoyar la creación de una orquesta, desde la composición a la interpretación pasando por la improvisación instrumental.

—Posicionarse como la orquesta de jazz de Sevilla, algo que necesita una ciudad que ya dispone de todas las demás.



La LapTop Orchestra de la Universidad de Sevilla y Lou Donaldson.



ASAO

SIMÓN ORFILA: “ME APETECÍA MUCHO DEBUTAR EN EL MAESTRANZA”

La Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera compartió una charla con el bajo-barítono de Alaior (Menorca) Simón Orfila (1976) para comentar con él su debut operístico en el Teatro de la Maestranza. Formado durante tres años en la Escuela de Música Reina Sofía tras pasar por el Conservatorio de Mahón, ha tenido como principal figura de influencia al gran tenor y catedrático de canto Alfredo Kraus, para pasar posteriormente por las manos de Suso Mariategui y Edelmiro Arnaltes.

Actualmente su mentor es el bajo Bonaldo Giaiotti, en Milán.

El cantante balear participó en la última ópera del Teatro, *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti, en la que encarnó al personaje Raimondo Bidebent. En este montaje tuvo la ocasión de compartir escenario con otras grandes figuras del canto actual, como Mariola Cantarero (*Lucia*), Juan Jesús Rodríguez (Enrico Asthon) o Stephen Costello (Edgardo).

Simón Orfila respondió a las preguntas de la Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera:

—¿Qué le despierta la casualidad de estrenarse operísticamente en el Teatro de la Maestranza con *Lucia di Lammermoor*, que fue la última representación de Alfredo Kraus en Sevilla?

—Imagínense lo que despierta: pues un cúmulo de emociones y una gran ilusión. Además, yo estuve en el ensayo general de esa

El bajo-barítono, natural de Alaior (Menorca), debutó en el Maestranza con el papel de Raimondo Bidebent en *Lucia di Lammermoor*.



Simón Orfila como Raimondo Bidebent en el Teatro de la Maestranza.

“Alfredo Kraus era un gran cantante que sabía muy bien todo lo que hacía, pero sobre todo en lo referente a técnica vocal y repertorio operístico”

“Uno de mis sueños, que quería cumplir a los 35 años y este año he podido realizar, es mi debut como Escamillo en la *Carmen* de Bizet”

Lucia invitado por Alfredo. Si me hubieran dicho en ese momento que un día la cantaría yo en este precioso escenario, ¡no me lo hubiera creído!

—¿Qué poso, profesional y humano, le ha dejado el maestro Kraus?

—Era un gran cantante que sabía muy bien todo lo que hacía, pero sobre todo en lo referente a técnica vocal y repertorio operístico. Como persona, es una de las mejores que han pasado por mi vida y siempre recuerdo su humanidad, sus consejos y su manera de enfocar la vida, siempre superándose.

—¿Tiene proyectos operísticos para el futuro? ¿Qué óperas le gustaría poder incluir en su repertorio?

—Estoy muy contento, ya que después de esta *Lucia di Lammermoor* tengo muchos proyectos que creo que importantes; voy a ser Escamillo (en la *Carmen* de Bizet) en Berlín, voy a cantar *Don Giovanni* en Menorca, mi tierra, *Stabat Mater* en Tel Aviv, voy a debutar en el Festival Internacional de Pésaro cantando *Matilde*

di Shabran, etc. Y el año que viene me hace mucha ilusión mi debut en el Covent Garden con una producción de *La donna del lago* que ya hice en París y en la Scala de Milán. Uno de mis sueños que quería cumplir a los 35 años y este año he podido cumplir es mi debut como Escamillo. Otro de mis sueños sería un día encarnar a Attila (de la ópera *Attila* de Verdi). Pero estoy muy contento y cómodo con mi repertorio actual.

—¿Hay algún teatro que le despierte algún sentimiento en especial, donde se sienta más cómodo, le guste más la acústica o el público, o en el que le gustaría poder cantar?

—Creo que sin duda alguna dos teatros muy importantes en mi vida son el Liceo de Barcelona y el San Carlo de Nápoles. He cantado mucho en ellos y me siento cómodo y querido. He de confesar que me apetecía muchísimo también debutar con ópera en el Maestranza y por supuesto es muy importante para mí cada vez que canto en el Teatro Principal de Mahón. **M**

El Teatro de la Maestranza ha firmado durante el primer cuatrimestre de este año varios convenios con los patrocinadores correspondientes a la presente temporada 2011-2012.

En estos actos, en representación del Teatro de la Maestranza, ya que el Ayuntamiento de la capital hispalense asumió, recientemente, la presidencia de los órganos de gestión del Coliseo del Arenal, ha firmado los acuerdos la delegada de Cultura, Educación, Juventud y Deportes del Consistorio sevillano, María del Mar Sánchez Estrella, en calidad de presidenta del Consejo de Administración del Maestranza, estando acompañada en todos los actos por Remedios Navarro, directora gerente del mismo.

El primero de los actos de renovación tuvo lugar el pasado 16 de febrero, en la sede del periódico ABC, firmando por parte del patrocinador Álvaro Rodríguez Guitart, gerente de ABC Andalucía, acompañado por Fernando Rebollo, director de Marketing del periódico.

Posteriormente, el día 2 de marzo, en la sede del Diario de Sevilla, se produjo la renovación del convenio con el Grupo Joly. En este caso, fue José Antonio Carrizosa Esquivel, director de Publicaciones del Grupo y director de Diario de Sevilla, quien rubricó el acuerdo.

EL TEATRO RENUEVA LOS CONVENIOS CON CINCO INSTITUCIONES

El Teatro de la Maestranza ha firmado los convenios de patrocinio de la actual temporada con cinco instituciones: Banesto, Fundación Cruzcampo, la Real Maestranza de Caballería de Sevilla, ABC y Diario de Sevilla (Grupo Joly). Victorio & Lucchino se unen para la próxima temporada a este grupo.

Banesto, a través de su Fundación Cultural, cuya aportación es de 50.000 euros, firmó el acuerdo de patrocinio el día 12 de abril, siendo Alberto Delgado Romero, director territorial para Andalucía y Canarias del Banco Español de Crédito SA, el representante de la entidad. El acto se formalizó en las instalaciones del Teatro de la Maestranza.

Por último, se renovó el convenio con la Fundación Cruzcampo y la Real Maestranza de Caballería, ambas entidades pioneras que iniciaron el patrocinio de la actividad del Teatro de la Maestranza en la temporada 1992-1993. El día 13 de abril se produjo la citada firma entre el Teatro de la Maestranza y la Fundación Cruzcampo con Julio Cuesta Domínguez, su presidente, en representación de ésta. La institución, que pertenece al grupo de los patrocinadores generales de la temporada, ofrece una aportación económica de 42.000 euros.

Finalmente, la firma del acuerdo con la Real Maestranza de Caballería se llevó a cabo el día 16

de abril, siendo Francisco Rubio Casquet, gerente de la entidad, su representante. La aportación de esta institución a la programación del Teatro de la Maestranza es de 36.267 euros y forma parte de los patrocinadores generales.

Victorio & Lucchino

Como novedad para la temporada 2012-2013, la prestigiosa firma Victorio & Lucchino se vincula desde ahora al Teatro de la Maestranza, como patrocinador general. En este caso su aportación consistirá en el diseño y fabricación de los uniformes del personal de sala del Teatro, tanto de los acomodadores como de los porteros.

De esta forma, volcando su talento, su alta profesionalidad y el prestigio internacional de su firma de una forma efectiva, visible y práctica, los diseñadores, además de expresar su compromiso personal con el Teatro de la Maestranza, del que son espectadores asiduos, desean realizar un llamamiento a la movilización de la sociedad y los creadores sevillanos y andaluces para que apoyen activamente la cultura.

El Teatro de la Maestranza agradece un gesto tan cariñoso como eficaz y se enorgullece de embellecer el entorno del Teatro luciendo los diseños de una de las firmas de moda más prestigiosas de nuestro país. **M**





María del Mar Sánchez firmó todos los acuerdos con las empresas patrocinadoras: de izquierda a derecha y de arriba a abajo, con Álvaro Rodríguez Guitart, gerente de ABC Andalucía; con Alberto

Delgado Romero, director territorial para Andalucía de Banesto; con Julio Cuesta Domínguez, presidente de la Fundación Cruzcampo; con José Antonio Carrizosa, director de Publicaciones del Grupo Joly; y con

Francisco Rubio, gerente de la Real Maestranza. En todos los actos estuvo presente Remedios Navarro. A la derecha abajo, los nuevos patrocinadores del Teatro, Victorio & Lucchino.

A lo largo de sus más de dos décadas de existencia, el Teatro de la Maestranza se ha convertido en el espacio de referencia de la cultura en Sevilla y, año tras año, se ha ganado la confianza y la fidelidad del público sevillano. Para agradecer esta fidelidad y de cara a la temporada 2012-2013, el Teatro ofrece a sus abonados a los ciclos de Ópera, Recitales Líricos, Danza, Piano, Flamenco y Grandes Intérpretes la ocasión de renovar sus abonos mediante alguna de las modalidades que están a su disposición. Además, el público podrá continuar asistiendo a los diferentes espectáculos adquiriendo localidades sueltas a través de los diversos sistemas que el Teatro de la Maestranza pone cada año a su disposición para tal fin: la propia página web en Internet del Teatro (www.teatrodelamaestranza.es), las taquillas y la atención telefónica.

El periodo de renovación de los abonos para los diversos ciclos comienza el 21 de mayo y se cierra el 6 de julio de 2012. Durante este tiempo, todos aquellos que deseen renovar su abono a alguno de los ciclos pueden hacerlo. Quienes se decidan por el ciclo de Ópera po-

VENTA

CÓMO RENOVAR Y ADQUIRIR ABONOS Y ENTRADAS

El 21 de mayo comienza el plazo para renovar los abonos de los ciclos del Teatro de la Maestranza para la temporada 2012-2013. Los nuevos abonos se pondrán a la venta en el mes de septiembre. Además, el 18 de septiembre se ponen a la venta nuevos abonos de ópera renovables.

drán optar además a una modalidad de pago fraccionado en dos plazos (el segundo de los cuales se realizará durante la primera semana del mes de noviembre).

Además, a partir del 18 de septiembre se pondrá a la venta un número limitado de nuevos abonos de ópera (que serán, a su vez, renovables en próximas temporadas), a través de las taquillas del Teatro.

Abonos mixtos

Como todos los años, el Teatro de la Maestranza pone a disposición de su público diversos tipos de abono. El abono mixto se caracteriza, fundamentalmente, porque permite elegir localidades para cualquier espectáculo de la temporada con un 10% de descuento, siempre que se escojan, como mínimo, cuatro ciclos de todos los que componen la programación.

Quienes estén interesados en optar al abono mixto pueden hacerlo de dos maneras diferentes: a través del sistema de entrega directa en taquilla y mediante un sorteo de adjudicación. El plazo de admisión de solicitudes para el abono mixto mediante entrega directa en taquilla se abre el 1 de octubre de

2012, y se admitirá un máximo de dos solicitudes por persona.

Por otra parte, para quienes prefieran optar al sorteo de adjudicación, el plazo de recepción de solicitudes se extenderá del 24 de septiembre al 5 de octubre, y podrán entregarlas mediante los siguientes sistemas: por entrega directa en un buzón situado en la recepción del Teatro; por fax (954 22 54 08) o por correo certificado (Teatro de la Maestranza, Paseo de Cristóbal Colón, 22, 41001 Sevilla); o a través de la página web del Teatro. El sorteo se celebrará el 11 de octubre de 2012 y los resultados se harán públicos en la página web y en la prensa local al día siguiente.

Venta de localidades sueltas

Una vez finalizado el periodo de renovación y venta de nuevos abonos, el público del Teatro de la Maestranza podrá adquirir, como en temporadas pasadas, localidades sueltas, a través de varios sistemas. El primero y uno de los más importantes es la propia página web del Teatro: www.teatrodelamaestranza.es. Las entradas a los espectáculos podrán adquirirse por esta vía de manera escalonada, en grupos de espectáculos,

que serán anunciados con antelación en la misma página web del Teatro.

Por otra parte, los espectadores tienen a su disposición el servicio de taquilla, que igualmente venderá las entradas de manera escalonada por espectáculo o en grupos de varios a lo largo de la temporada.

En ambos casos, el número máximo de entradas que pueden adquirirse a través de estos canales es de cuatro por persona. Existe además la posibilidad de adquirirlas por teléfono, aunque en este caso las entradas cuentan con un cargo adicional.

Para cualquier aclaración sobre los diferentes formas de venta pueden hacerse consultas a través del teléfono de taquilla (954 226 573) o en el de información del propio Teatro de la Maestranza (954 223 344), o bien, escribiendo al correo electrónico informacion@teatrodelamaestranza.es.

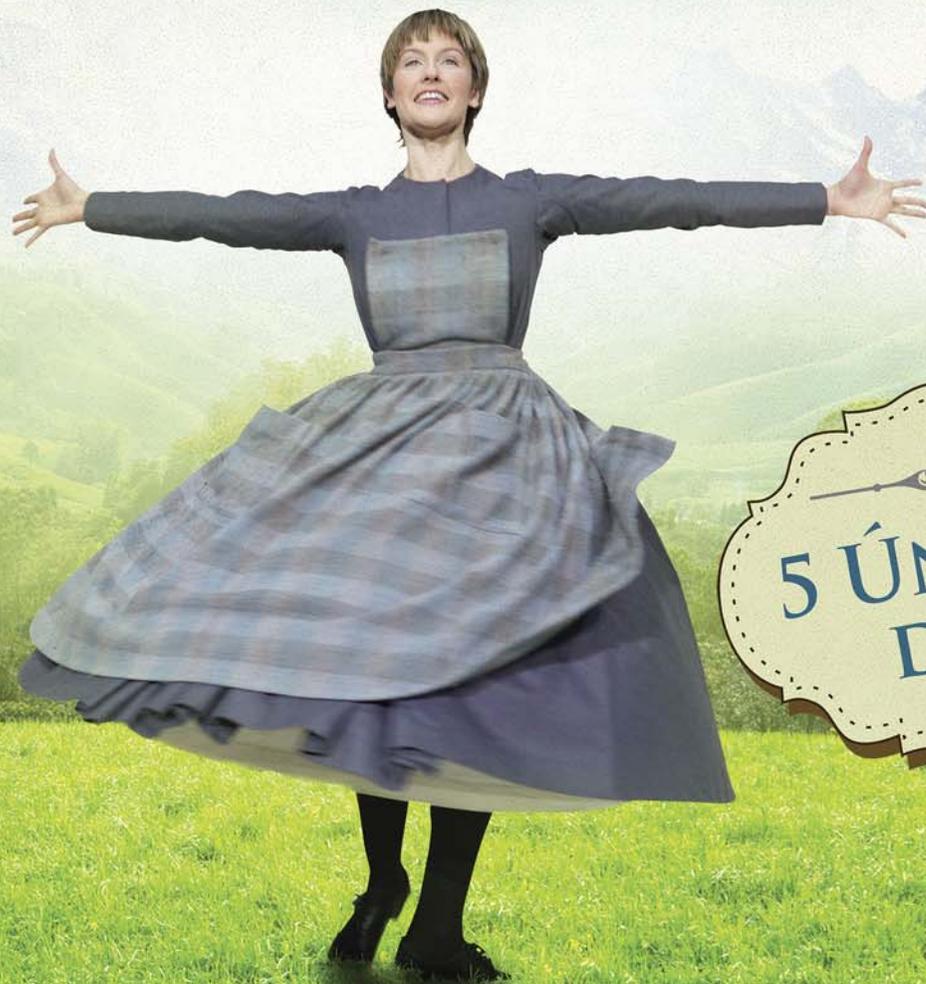
A través de estas herramientas y modalidades diversas, el Teatro de la Maestranza se propone garantizar y facilitar, una vez más y al igual que en pasadas temporadas, el acceso del público a una programación amplia y variada, dirigida a todos los públicos y que responde a su fin principal: garantizar su servicio como principal referente andaluz de la cultura. **M**

El público podrá adquirir localidades sueltas a través de varios sistemas



SONRISAS Y LÁGRIMAS EL MUSICAL

LLEGA EL CLÁSICO, VUELVE LA MÚSICA.



5 ÚNICOS
DÍAS

MÚSICA Y LETRA: RICHARD RODGERS Y OSCAR HAMMERSTEIN II
GUIÓN ORIGINAL: HOWARD LINDSAY Y RUSSEL CROUSE
BASADO EN "THE TRAPP FAMILY SINGERS" DE MARIA AUGUSTA TRAPP
DIRIGIDO POR JAIME AZPILICUETA
PRODUCIDO POR: VÉRTIGO, DRIVE, FLUGE, RIGA Y QUÉ ARTE

TEATRO DE LA MAESTRANZA - DEL 29 DE JUNIO AL 3 DE JULIO

Patrocinador:



TEATRO DE LA MAESTRANZA



ENTRADAS EN 954 223 344
EN TAQUILLA Y EN WWW.TEATRODELAMAESTRANZA.ES



2011
2012



NO8DO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

